Năm Thứ 9 — Số 2.643 — Thứ Bảy 16-12-72 (Ngày 11 Tháng 11 Nhâm Tý) | 12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, cũng sở gấp đô

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG
98, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

Phủ Tổng Thống cảnh cáo Pháp Tấn Xã

SAIGON, 14-12 (AFP).— Văn phòng Tham vụ Báo chí Phủ Tổng Thống VNCH thứ Năm 14-12-1972 ra thông cáo cải chính như sau :

«Trong bản tin đánh đi từ Saigon để ngày 14-12-72, nhiều hãng Thông tấn xã ngoại quốc, đặc biệt là Pháp Tấn Xã, viết rằng Tổng Thống đã tiết lộ nội dung các cuộc thương thuyết hòa bình hiện nay trong một phiên họp với dân biểu Quốc Hội VNCH.

«Tham vụ Báo chí Phủ Tổngthống xác định rằng tin trên hoàn toàn sai sự thực, những lời tuyên bố được gán ghép cho Tổng Thống và viện dẫn trong bản tin nói trên toàn là sản phẩm của trí tưởng tượng của

4 XEM TIẾP TRANG 11

PHÁT NGÔN VIÊN VNCH TUYÊN BỐ SAU PHIÊN NHÓM 170

Muốn VNCH cùng ký hòa ước phải thảo luận lại ngay từ đầu

Mỹ và VNCH trả lời CS : Đòi ký gấp là có ý gian.

BA LÊ, 14-12 (AP).— Tại phiên họp hàng tuần kỳ 170 tại hòa đàm Ba Lê hôm thứ Năm, phó trưởng phái đoàn Mỹ Heyward Isham—thay thế Đại sứ William Porter trưởng phái đoàn bận đi họp mật riêng với trưởng phái đoàn CSBV Xuân Thủy—đã khuyên can phe CSBV đừng có đòi ký kết ngay thỏa ước ngưng bắn trong khi Đại sứ Phạm đăng Lâm, VNCH, than phiền tất cả những đề nghị của Hoakỳ và VNCH đều bị «phe quý vị thẳng tay bác bỏ» nhất là kế hoạch để cho giữa người VN tự giải quyết lấy các vấn đề riêng của mình.

Những lời bác bỏ lẫn nhau của hai phe hòa đàm làm cho người ta có cảm nghĩ là các phiên mật đàm Mỹ—CSBV đã không đạt được kết quả gì khả dĩ có ảnh hưởng đến cuộc hòa đàm công khai bị bế tắc từ 4 năm qua.

Phó trưởng phái đoàn Mỹ Isham đã tỏ ra hoàn toàn thất vọng khi phe cộng sản VN đưa ra một loạt «những tối hậu thư» buộc Mỹ phải ký kết ngay thỏa ước ngưng bắn. Ông nói «ở nước chúng tôi, 1 đại diện thương mại nếu cứ nài nỉ quá đáng được 1 chữ ký tức khắc cho 1 hiệp đồng chưa soạn xong thì chỉ làm cho người ta xảy ra những ý nghi ngờ về vụ mua bán». Ông khuyên phe CS hãy chấp nhận đề nghị hưu chiến của TT Thiệu đưa ra nhưng

Trong một diễn từ được soạn thảo trước, ông Isham phàn nàn về điều mà ông gọi là những sự phỉ báng và bôi nhọ mà phe CS đã đưa ra trong phiên họp tuần vừa qua, cũng là việc sử dụng những ngôn từ quá đáng đối với những mục tiêu và hoạt động của HK và VNCH cũng như đối với hai chính phủ liên hệ. Ông nói tiếp «những sự chỉ trích của quý vị chỉ liên hệ rất mỏng manh với thực trạng của vấn đề. Nếu quý vị muốn công luận tin rằng quý vị được hòa giải tinh thần hòa hợp và hướng dẫn tôi quý vị nên bày tỏ tinh thần đó tại bàn hội nghị này».

ĐS Lâm nhấn mạnh rằng một nền hòa bình thực sự và vĩnh cửu chỉ có thể đạt được nếu một phe không tìm cách tự dành cho mình nhiều điều khoản thuận lợi mà lại tìm cách tránh né những bổn phận của mình và không quan tâm tới những mối lo lắng hợp pháp của các phe khác, ngay cả những quyền lợi tối cao của quốc gia. Kết luận ĐS Lâm đã đưa đề nghị hưu chiến Giáng Sinh kéo dài và phóng thích tù binh của TT Thiệu.

Đại Sứ Lâm sau cuộc họp nói đề nghị mới của TT Thiệu chứng tỏ VNCH không ngăn trở một cuộc ngưng bắn. Ông nói việc CSVN cứ

10 XEM TIẾP TRANG 11

Không tiết lộ mảy may mật đàm Nixon-Kissinger, trách báo chí suy diễn sai lời Isham, Bạch Cung khẳng định

Mỹ chỉ ủng hộ đề nghị dàn xếp bảo đảm đình chiến lâu dài

HOA THỊNH ĐỐN 14-12 (AP): Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon sáng nay họp 2 giờ liền với Cố Vấn Bạch Cung Henry Kissinger để điểm lại quá trình mật đàm vừa qua, Bạch cung xác định lập trường kiên quyết đạt đến một thỏa hiệp ngưng bắn lâu dài cho VN, Đại sứ William Porter và Phụ tá Ngoại trưởng William Sullivan sẽ mật đàm kỹ thuật với chuyên viên CSBV sáng thứ Sáu 15-12 tại Ba Lê.

Trong cuộc họp báo xế trưa 14-12, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết hội đàm Nixon—Kissinger kéo dài từ 10 giờ đến 12 giờ trưa, nhưng từ chối đề cập đến nội dung câu chuyện trao đổi giữa 2 người.

Ziegler không chịu trả lời khi ký giả hỏi: «Phải chăng kỳ 28 mật đàm Kissinger-Thọ bế tắc trầm trọng ?» và «TT Nixon lạc quan hay bi quan sau khi nghe Kissinger tường trình chi tiết mật nghị ?».

Ziegler không xác định ngày Kissinger sẽ họp báo khi được hỏi về lời Kissinger hứa lúc về tới phi trường quân sự Andrew nửa đêm 13-12 rằng «Tôi hi vọng có thể ra mắt báo chí trong 2 hoặc 3 ngày nữa». Ziegler không chịu bình luận gì về câu Kissinger tuyên bố tại sân bay Andrew rằng «Tôi tiếp tục liên lạc với Lê đức Thọ bằng điện văn viễn thông nhưng chỉ để cùng nhau quyết định có cần họp thêm 1 kỳ mật đàm nữa không».

Được hỏi về ý nghĩa lời Phó Trưởng phái đoàn Mỹ Isham vừa tuyên bố trước phiên 170 hòa đàm Ba Lê sáng 14-12, Ziegler trách báo chí đã suy diễn sai lời Isham. Sau khi nhắc lại rằng Isham đề nghị CSBV nên «nghiên cứu nghiêm chỉnh» đề nghị mới do Đại sứ Phạm đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH, đưa ra trước phiên họp như là «một phương tiện mở đường cho một cuộc đối thoại hợp lý giữa BVvàNVN», Ziegler nói rằng «chúng ta đã đưa ra một đề nghị ngưng bắn và đề nghị ngưng bắn ấy còn đang trong vòng thương thuyết. Chúng ta chủ trương đạt đến 1 cuộc dàn xếp thương thuyết bảo đảm 1 cuộc đình chiến lâu dài. Đó là lập trường thương thuyết của Hoa Kỳ và chúng ta chỉ ủng hộ lập trường duy nhất ấy thôi».

Được hỏi về tướng Alexander Haig, Ziegler cho biết tướng Haig cũng tham dự hội đàm Nixon—Kissinger sáng 14-12. Được hỏi về chương trình hoạt động của Kissinger và tướng Haig, Ziegler đáp rằng Kissinger sẽ còn hội đàm dài dài với TT Nixon chưa rõ là bao giờ. Được vặn hỏi, Ziegler xác nhận, theo AFP, trong mấy ngày qua không có thông điệp nào được trao đổi trực tiếp giữa Nixon và Tổng Thống VNCH.

Tại Ba Lê, phát ngôn nhân David Lambertson của phái đoàn Mỹ xác nhận lời loan báo của phái đoàn CSBV rằng sáng Thứ Sáu 15-12, Lê đức Thọ sẽ rời Ba Lê về Hà Nội qua ngả Mạc tư Khoa và Bắc Kinh để tham khảo ý kiến với nhà cầm quyền Cộng Sản Bắc Việt về mật đàm VN, và cũng trong sáng Thứ Sáu 14-12, Sullivan, Porter, John Negroponte, Winston Lord và thông ngôn David Engle sẽ mật đàm kỹ thuật với Xuân Thủy, Nguyễn Cơ Thạch và vài chuyên viên khác của CSBV tại Gif-sur-Yvette, trụ sở của CSBV. Giải đáp câu hỏi của ký giả, Lambertson cho biết các phiên họp kỹ thuật trong những ngày tới được coi là «phần nối dài» mật đàm Kissinger-Thọ, phái đoàn Mỹ tiếp tục thông báo phái đoàn VNCH đầy đủ chi tiết mật đàm. Lambertson xin miễn gán cho mật đàm tính cách «lạc quan» hay «bi quan» vì hai tĩnh từ này tự nó không bao hàm ý nghĩa mà báo chí muốn gán cho nó trong hoàn cảnh hiện tại, và nhận định «chúng tôi tiến hành thương thuyết với ý chí kiên quyết đạt đến 1 thỏa hiệp ngưng bắn mà tất cả các phe liên hệ có thể chấp nhận được».

Điều trần trước Ủy ban Ngoại vụ Thượng viện Pháp về chuyến Nga du sắp tới của Tổng thống Pompidou, Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann tỏ ý hi vọng rằng vấn đề VN sẽ được dàn xếp thỏa đáng trước khi Quốc Hội Mỹ tái nhóm từ 1 đến 4-1-73. Schumann hoàn toàn tán thành việc một số nghị sĩ thuộc UB NV Pháp chu du Saigon, Vạn Tượng và Nam Vang vào đầu tháng Giêng tới.

Do sự chuẩn bị gấp rút và kín đáo

Hồng Thập Tự QT đã sẵn sàng hoạt động ngay tại Đông Dương

▼ *Vấn đề « tù nhân » là gay cấn nhất*

GENÈVE, 14-12 (AP). — Các nguồn tin đáng tin cậy tại đây vừa cho hay là các công tác kỹ thuật của Hội Hồng Thập Tự chuẩn bị cho một cuộc ngưng bắn sắp xảy ra tại VN đã tiến triển tới mức vị chủ tịch tương lai của tổ chức «Các hoạt động quốc tế của Hồng thập tự tại Đông Dương» luôn luôn có mặt tại Genève.

Một viên chức HTT nói rằng «chúng tôi hy vọng sẽ nhận được những lời yêu cầu giúp đỡ của tất cả các phe lâm chiến ở VN. »

Cho đến nay, mặc dầu các chính phủ liên hệ chưa chính thức tiếp xúc với Uỷ ban HTT Thụy Sĩ tại Genève nhưng đã có những vụ chuẩn bị kín đáo từ 4 tuần qua nhằm phối hợp với Hội HTT quốc tế hiện đặt trụ sở tại Genève. Các viên chức HTT không tiết lộ các công tác chuẩn bị của họ vì e ngại có thể làm thương tổn tới các cuộc thảo luận chính trị tế nhị tại Ba Lê.

Vị Chủ tịch tương lai của Uỷ ban «Các hoạt động quốc tế của HTT tại Đông Dương » là Olof Stroh, tổng thư ký HTT Thụy Điển. Uỷ ban sẽ có nhiệm vụ thực hiện các công tác hồi hương tù binh chiến tranh về các người bị VNCH, CSBV và VC giam giữ, tổng số ước lượng lên tới từ 50 đến 70 ngàn người, đoàn tụ hàng trăm ngàn người bị phân ly với gia đình họ, cứu trợ phẩm vật và y tế.

Trong các công tác trên, vấn đề tù nhân là gay go nhất vì định nghĩa «tù nhân» chưa được các phe liên hệ thỏa thuận, nhất là CSBV từ trước đến nay vẫn chủ trương là Quy ước Genève về tù binh không thể được áp dụng vì không có tình trạng chiến tranh chính thức mặc dầu cả CSBV và VNCH đều có ký Quy ước trên.

Tin từ Copenhague cho hay phái đoàn 4 người Mỹ sang Hà Nội khi ghé lại phi trường ở đây hôm thứ Năm có cho hay họ mang theo 500 lá thư của gia đình gửi cho tù binh Mỹ ở Bắc Việt.

Phái đoàn mong ước sẽ được gặp các tù binh Mỹ. Đáp một câu hỏi liệu phái đoàn có hy vọng đem tù binh Mỹ về nước được không cô Baez trong phái đoàn nói «chúng tôi chỉ có thể hy vọng, vì chiến tranh chưa đi đến chỗ chấm dứt». Giáo sư Allen nói thêm là ông muốn được gặp vị Tổng giám mục Hà nội và các viên chức đại học CS BV để hỏi xem giáo hội Mỹ có thể giúp họ được những gì.

GIÁNG SINH NĂM NAY

HỀ BOB HOPE vẫn qua VN giúp vui lính Mỹ

VỌNG CÁC, 14-12 (AP).— Một phát ngôn viên tòa đại sứ Mỹ hôm thứ Năm nói tài tử Bob Hope và đoàn văn nghệ gồm hơn 68 người sẽ bắt đầu giúp vui các binh sĩ HK ở Thái Lan và VN vào ngày 21 tháng Chạp.

Ngoài việc giúp vui khoảng 49.000 binh sĩ Mỹ tại Thái Lan, nguồn tin từ Vọng Các cho rằng, tài tử Bob Hope có thể sẽ giúp vui các tù binh Mỹ trong chuyến đi này, nếu các tù binh được phóng thích vào dịp này.

Năm ngoái, tài tử 68 tuổi này đã đề nghị tòa đại sứ CSBV tại Vạn Tượng một chương trình giúp vui các tù binh tại Bắc Việt, nhưng các nỗ lực của tài tử này đã không được CSBV đáp ứng. Năm ngoái tài tử Bob Hope đã tuyên bố với phái viên AP : «Tôi sẽ lại cố gắng việc này vào năm tới» trước khi rời Vọng Các.

Đoàn văn nghệ của Bob Hope trong năm nay sẽ lớn hơn các năm trước. Có 75 nghệ sĩ theo tháp tùng Bob Hope năm ngoái.

MADAGASCAR cực kỳ rối loạn

TANANARIVE, 14-12(AFP): Hôm nay, Thủ tướng Gabriel Ramanantsoa của Madagascar, sau phiên họp nội các, đã tuyên bố tình trạng giới nghiêm tạm thời tại vùng Tamatave.

Lệnh giới nghiêm có hiệu lực tức thời nhằm đối phó với các cuộc biểu tình và bạo động xảy ra từ 48 giờ qua của hàng ngàn học sinh trung học nhằm chống đối việc chính phủ thay đổi đột ngột chương trình giáo dục từ hệ thống Pháp sang hệ thống giáo dục bản xứ. Các người biểu tình đã đốt phá các cơ sở thương mại dọc theo đại lộ Joffre. Tại khu bình dân, các chướng ngại vật nằm ngổn ngang, và 1 số các tiệm buôn ba Tàu bị đốt phá vào trưa hôm qua.

Báo các sơ khởi cho biết đã có vào khoảng gần 100 người bị

5 XEM TIẾP TRANG 11

TỔNG THỐNG TIẾP KIẾN Đại Sứ Hoa Kỳ

SAI GON, 15-12.— Tổng thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu sáng nay đã tiếp kiến tại Dinh Độc Lập Đại sứ HK E. Bunker. Cuộc tiếp kiến diễn ra từ 9g30 đến 10g15, nội dung chưa được công bố.

Sau đó, từ 10g, TT Thiệu tiếp Chủ Tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Cẩn. Hồi 10g30 sáng hôm qua, Đại sứ Cộng Hòa Khmer đã yết kiến TT Thiệu.

VOA : Dù không thể biết rõ nên lạc quan hay bi quan

Mỹ còn nhiều việc khác hơn phải làm nên phải làm cho kỳ xong vụ VN

HOA THỊNH ĐỐN (VOA).— Công việc của các ký giả và các thông tin viên là phải tìm kiếm một điều gì để có thể tường thuật về các biến chuyển quốc tế quan trọng ngay cả khi họ không nhận được may mắn những tin tức đáng tin cậy và đầy đủ như trong trường hợp họ đã gặp phải trong khi có loạt mật đàm tại BaLê trong mấy ngày vừa qua. Tuy nhiên người ta cũng không thể trông đợi quá đáng là nhà thương thuyết Hoa Kỳ có thể tiết lộ trong lời tuyên bố tại phi trường là liệu một thỏa hiệp chung đã được đạt đến hay không hoặc là nếu không thì còn có những điểm khó khăn nào.

Người ta khó mà có thể trông đợi là ông Kissinger sẽ đưa ra một nhận xét đầy đủ nào vào lúc này trước khi ông hội kiến với TT Nixon và trước khi Tổng thống quyết định sẽ tiến hành như thế nào. Nếu người ta ghi nhận rõ hoàn cảnh đó thì người ta sẽ mơ hồ để phỏng đoán một cách lạc quan hoặc bi quan về sự kiện là tiến sĩ Kissinger sẽ còn duy trì sự liên lạc với ông Lê Đức Thọ hiện vẫn còn lưu lại Ba Lê qua những thư từ và sau đó đôi bên sẽ quyết định liệu có cần thiết phải họp thêm nữa hay không.

Hơn nữa phỏng đoán cũng không thể có hiệu quả lắm về ý nghĩa của những vụ công kích dữ dội đối với HK do Hà Nội đưa ra qua đài phát thanh và báo chí.

Sau chót một sự phân tích những lời tuyên bố trong cuộc họp hàng tuần bán công khai tại Balê vào ngày thứ Năm tuần này cũng không thể đem lại một tia sáng nào về lập trường hiện nay của Hoa thịnh Đốn và Hànội đối với vấn đề hòa bình ở VN và liệu có những nỗi khó khăn nào đối với hoặc VNCH hoặc CS hoặc đối với cả hai.

Tuy nhiên có một nhận định có thể và cần được nêu ra là người ta không thể nghi ngờ quyết tâm của chính phủ Nixon chấm dứt sự can dự của HK bằng một giải pháp công bằng đối với mọi phe và niềm vững tin là một giải pháp như vậy có thể thực hiện được và sắp được thực hiện.

Một trong những quan sát viên sáng suốt nhất trong số các bình luận gia Hoa Kỳ, ông James Reston của tờ Nữu Ước Thời Báo, có lẽ đã trình bày điều này 1 cách rõ rệt nhất trong tuần này trong bài bình luận của ông về công tác của TS Kissinger tại Ba Lê. Ông Reston viết : TS Kissinger rõ rệt hướng tư tưởng của ông vào những vấn đề tương lai và ông đã tìm ra thời giờ trong những ngày sôi nổi tại Ba Lê để thảo luận với Pháp về mối bang giao giữa HoaKỳ và Âu Châu và những vấn đề trọng đại về mậu dịch và cải cách tiền tệ.

Người ta còn có thể tiến thêm một bước nữa kể từ khi TS Kissinger trở về sau chuyến công du Mạc Tư Khoa và mở cuộc họp báo hôm 16-9 vừa qua điều rõ rệt là

12 XEM TIẾP TRANG 11

Đầy những sóng ngầm trong chính trường Cộng Hòa Khmer

Hang Thun Hak muốn từ chức để cho em Lon Nol thay thế luôn

✶ Cộng quân BV trở lại pháo kích Long Cheng

NAM VANG 14-12 (AFP).— Chính phủ KPC hôm thứ Năm đã chính thức cải chính những tin đồn loan truyền tại thủ đô Nam Vang từ nhiều ngày nay nói rằng đương kim thủ tướng KPC Hang Thun Hak có thể từ chức. Một thông cáo của Bộ Thông Tin xác nhận rằng, những tin đồn trên, mà một vài tờ báo KPC đăng tải hoàn toàn vô căn cứ và không đúng với thực trạng. Thông cáo nói tiếp là ông Hang Thun Hak không hề có ý định từ chức mà trái lại còn muốn tiếp tục hoàn thành sứ mạng mà Tổng Thống Lon Nol đã ủy thác cho ông qua chức vụ Thủ Tướng.

Những tin đồn nói trên được loan truyền hồi đầu tuần được nhiều nhật báo đăng tải trong số có tờ «Khmer Ekareach» một trong những tờ báo đối lập loan trước nhất.

Các tin đồn này đã nói đến sự va chạm giữa hai nhân vật quan trọng nhất trong chính phủ : thủ tướng Hang và tướng Lon Non, em ruột của tổng thống, bộ trưởng bình định, tổng động viên và chiêu hồi.

Theo tờ Khmer Ekareach, ông Hang Thun Hak dường như muốn từ chức vì áp lực của một nhân vật có thế lực mà ông không muốn nêu tên.

Tuy nhiên, Tổng thống không chấp nhận sự từ chức của ông. Tin đồn còn nói rõ rằng ông Hang Thun Hak có thể được tướng Lon Non thay thế mà các quan sát viên cho là « người có thế lực » mà Thủ tướng không muốn nói tên.

Được phỏng vấn chiều thứ Năm, ông bộ trưởng Chiêu hồi xác nhận với AFP đó chỉ là tin đồn có tính cách phá hoại. Ông nhấn mạnh là ông cộng tác chặt chẽ với thủ tướng trong công cuộc xây dựng và bảo vệ nền Cộnghòa Khmer và không thể có chuyện làm đứt đoạn công cuộc đó trong lúc này.

Trên bình diện quân sự, CSVN vẫn duy trì áp lực tại vùng thủ đô và một lần nữa lại tấn công thị trấn Angtasset 26 cây số Bắc Nam Vang. Phát ngôn viên bộ Tư lệnh loan báo tin trên sáng thứ Năm cho biết thêm là thị trấn này một trong những yếu điểm phòng thủ ngoại vi, đã bị pháo kích bằng súng cối đêm thứ Tư và có 8 binh sĩ Khmer bị thương. Trong đêm trước

3 XEM TIẾP TRANG 11

Chưa biết vì bom thật hay giả nằm trên phi đạo

PT Nam Vang tạm cấm tất cả phi cơ dân sự

NAM VANG, 14-12 (UPI)— Các viên chức không lực KPC hôm nay cho hay một quả bom chưa nổ nằm trên phi đạo của phi trường quốc tế Pochengtong đã khiến cho mọichuyến bay quốc tế từ Nam Vang đi hay từ ngoài đến Nam Vang phải hủy bỏ.

Quả bom này đã bị tuột từ trên một chiến đấu cơ T.28 của Không lực Khmer xuống vào lúc phi cơ này cất cánh tối thứ Tư nhưng chưa nổ.

Một toán chuyên viên chất nổ đang ra công tháo gỡ ngòi nổ của bom nhưng có thể đến sáng thứ Sáu họa may mới xong. Tuy nhiên các chuyến bay quốc nội và các chuyến bay quân sự kể cả cầu hàng không tiếp tế chiến cụ Mỹ cho KPC hoạt động từ một tháng nay vẫn tiếp tục hôm nay bằng một phi đạo ngắn hơn.

Theo AP, quả bom nằm cách ga dành cho hành khách đáp máy bay khoảng 1000 thước không gây nguy hại cho ai nhưng có thể gây bất trắc cho các phi cơ lên xuống. Chuyến bay của hãng Air France từ Ma Ní và Đông Kinh tới hôm thứ Tư đã bay vòng vòng trên trời 2 tiếng đồng hồ chờ cho quả bom được vô hiệu hóa nhưng cuối cùng quyết định đổi hướng về Vọng Các.

Hôm thứ Năm,hàng khôngVNcũng bãi bỏ các chuyến bay Saigon—Nam Vang, Vọng Các—Nam Vang và Air France cũng cho biết sẽ đình chỉ các chuyến bay cho đến khi nào hết nguy hiểm.

Một chuyện tréo cẳng ngỗng là viên chức không lực KPC quả quyết là các chuyên viên chất nổ Mỹ nói có thể mất ba ngày để vô hiệu hóa trái bom nhưng một viên chức tòa đại sứ Mỹ lại cải chính là không hề có quả bom đó. Một phát ngôn viên tòa đại sứ nói : «Thật là tin vịt. Tôi nghe tin đồn đó sáng nay tôi cười muốn bể bụng ! ».

Tuy nhiên các lính gác phi trường quả quyết là quả bom còn nằm đó và cấm không cho dân chúng vào vùng này.

Cơ quan Nghiên Cứu Quân Sự Mỹ-Thái ngưng hoạt động

Mỹ ký hợp đồng cho Đ.Hàn bao thầu nới rộng quân cảng KPC

NAM VANG 14/12 (AP).—Các viên chức bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ và công ty xây cất Đại Hàn hôm thứ Năm đã tổ chức một buổi lễ ký kết hợp đồng, trị giá 800 ngàn Mỹ kim để nới rộng căn cứ Hải quân Ream của Kampuchea gần hải cảng Kompong Som.

Phát ngôn viên tòa ĐS Đại Hàn cho biết, buổi lễ trên được tổ chức tại tòa Đại sứ Mỹ, để xác nhận hợp đồng về việc nới rộng quân cảng Ream, có hiệu lực từ ngày 27-10 và sẽ hoàn tất trong tháng Chạp năm 1973.

Tờ hợp đồng trên được ký kết giữa ông Kim In Sung, giám đốc công ty kiến thiết Kong Yung của Hàn và các sĩ quan thuộc bộ quốc phòng Hoa Kỳ.

Phát ngôn viên này nói : « Tờ hợp đồng trên rất quan trọng đối với Đại Hàn, vì nó chứng tỏ nền kỹ nghệ của chúng tôi đang tiến triển đến mức độ mà chúng tôi có thể thực hiện được các công tác như vậy».

Cơ quan mật của Mỹ ở Thái ngưng hoạt động

VỌNG CÁC 14-12 (AP).— Phát ngôn viên tòa Đại sứ Hoa Kỳ hôm thứ Tư cho biết, Chính Phủ HK sẽ ngưng các hoạt động của cơ quan Nghiên cứu kế hoạch (ARPA) của Ngũ Giác Đài ở Thái Lan vào cuối tháng Chạp, và chuyển giao cơ quan này cho Chính Phủ Thái.

Cơ quan ARPA hoạt động tại Vọng Các từ 10 năm qua, và từng tham dự các buổi thảo luận liên quan đến vai trò an ninh và tình báo.

Chính phủ Hoakỳ đã thành lập cơ quan ARPA tại Thái Lan hồi năm 1961 như một công trình nghiên cứu quân sự hỗn hợp Mỹ-Thái, để sưu tầm, phân tích, định giá trị, phát triển, phác họa, thí nghiệm các dụng cụ, kỹ thuật, chiến lược, lý thuyết,.. phù hợp với các điều kiện và môi trường bao quanh.

Mục đích của cơ quan này, là để «gia tăng khả năng của các đơn vị quân sự trong việc hoàn tất sứ mạng của họ một cách hữu hiệu và để điều hợp các hoạt động với những cơ quan liên hệ cả ở địa phương lẫn hải ngoại liên quan đến an ninh quốc gia trên phương diện quân sự».

Đây là một cơ quan tối mật của Ngũ Giác Đài nhưng Hoa kỳ đã quyết định cho ngưng hoạt động vì nó không còn thích hợp với tình thế nữa.

Nhật cải chính tin của Nữu Ước Thời Báo

Chu ân Lai hứa với Tanaka : hễ bị Nga đánh, có TC giúp

ĐÔNG KINH, 14-12 (AP).— Nhật Bản đã phủ nhận một bản tin của tờ Nữu ước Thời Báo nói rằng Bắc Kinh đã tỏ ý có thể giúp đỡ Đông Kinh nếu Nhật Bản bị Nga xô tấn công.

Bộ trưởng phủ Thủ Tướng Nhật tuyên bố với các thông tín viên ở Đông Kinh rằng hai vị Thủ Tướng đã thảo luận về chương trình phòng thủ Nhật Bản, nhưng ông nói tiếp vấn đề có thể có một cuộc tấn công của Nga Xô như được mô tả trong tờ Nữu Ước Thời Báo chưa bao giờ được đề cập tới cả.

Theo Nữu Ước Thời Báo xuất bản tại Nữu Ước, trong phiên họp thượng đỉnh vào tháng 9 vừa qua, Thủ tướng TC Chu ân Lai đã cho Thủ tướng Nhật Kakuei Tanaka hay rằng trong trường hợp Nhật bị Nga tấn công, Trung Cộng sẵn sàng quân viện cho Nhật.

Tờ báo còn tiết lộ thêm họ Chu tuyên bố như vậy đúng vào lúc Thủ tướng Nhật giải thích rằng việc tăng cường khả năng quân sự không được coi như là 1 đe dọa trực tiếp đối với Hoa Lục. Ngược lại, Chu ân Lai còn mong rằng Nhật phải mạnh về quân sự để cân bằng lực lượng với Nga ở ĐNÁ. Vẫn theo lời nhà lãnh đạo TC, việc Nga xô tăng cường hạm đội ở biển Nam Hải, hoặc phía Nam Triều Tiên,hay thực hiện những hành động quân sự trực tiếp nguy hại đến Nhật, rất có thể đẩy TC vào cùng 1 chiến tuyến với HK. Mặc dầu cả 2 nhà lãnh đạo đều không tin là Nga sẽ làm như vậy nhưng riêng TC thì vẫn lo ngại ý đồ xâm lược của Nga nên luôn luôn tìm cách kết thân với các quốc gia có khả năng quân sự mạnh mẽ để ngăn chặn mọi âm mưu của Nga Xô chống lại TC.

Theo các giới chức có thẩm quyền của Hoa kỳ thì cũng trong cuộc gặp gỡ giữa Nixon và các nhà cầm quyền Bắc Kinh vào tháng 2 vừa qua, chính TC cũng đã khuyến cáo Hoa Kỳ cũng chỉ nên rút quân thật chậm khỏi Đông Nam Á vì họ rất ngại Nga xô sẽ lợi dụng khoảng trống tại đó.

APOLLO-17 RỜI KHỎI MẶT TRĂNG

HOUSTON, 14-12 (AP).— Hai phi hành gia Cernan và Schmitt đã rời khỏi Nguyệt cầu trong ngày thứ Năm vào lúc 22g56 quốc tế (hoặc 6g56 phút sáng thứ Sáu — giờ Sài gòn) để hội ngộ với phi hành gia Ronald Evans, đang bay trên quỹ đạo Mặt trăng của phi thuyền mẹ «America».

Họ đã mang theo với họ trong phần phi thuyền đổ bộ Challenger một số lượng kỷ lục 150 kí đá mặt trăng là số đá mà các khoa học gia ở địa cầu nói rằng có thể là những mẫu quan trọng nhất trong loạt mẫu mà chương trình Apollo thâu góp. Cernan và Schmitt đã để lại trên mặt trăng một tấm kim khí ghi những giòng chữ như sau: «Nơi đây con người đã hoàn tất những cuộc thám hiểm nguyệt cầu đầu tiên, chúng tôi cầu mong cho tinh thần hòa bình, chúng tôi đã tới nơi đây với tinh thần hòa bình sẽ phản ảnh trong đời sống của tất cả nhân loại».

Sau khi ráp nối với phần phi thuyền điều khiển America, các phi hành gia tái ngộ với nhau sẽ ở lại quỹ đạo trong hai ngày trước khi trực chỉ về địa cầu và đáp xuống vào thứ Ba tới.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— TT Nixon hôm thứ Năm đã đề cử ông James Keogh cựu chủ bút tạp chí «Time» trong chức vụ tân giám đốc cơ quan thông tin HK. Ông Keogh sẽ thay thế ông Frank Shakespeare nếu được Thượng viện chấp thuận.

BONN.— Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt hôm thứ Năm đã tái đắc cử chức thủ tướng thêm một nhiệm kỳ 4 năm nữa. Thủ tướng Brandt đã được sự ủng hộ của 289 dân biểu trong số đó có hơn 18 dân biểu đối nghịch.

VỌNG CÁC.— Nhóm người Hồi giáo võ trang đã phục kích bắn chết một xã trưởng Hồi giáo và ba người khác tại tỉnh Yala gần biên giới Mã Lai Á.

KUALA LUMPUR.— Ông Khir Johari, tổng trưởng kỹ nghệ và thương mại Mã Lai hôm thứ Tư cho biết, một phái bộ thương mại Đại Hàn đã hứa mua thêm cao su của Mã Lai một cách trực tiếp, thay vì qua trung gian của Tân Gia Ba.

JAKARTA.— Phát ngôn nhân quân sự Nam Dương hôm thứ Năm cho biết các viên chức quân sự Nam Dương đã ra lệnh cấm các Hoa kiều sinh sống ở các vùng dọc biên giới giữa Tây Bornéo và vùng Sarawak, Mã Lai Á.

ĐÔNG KINH.— Trong năm nay, hơn 15.000 nạn nhân chết trong các tai nạn lưu thông tại Nhật tính đến 8 giờ chiều địa phương hôm thứ Tư.

11 XEM TIẾP TRANG 11

PHÁT NGÔN VIÊN QUÂN SỰ MINH XÁC

KHO ĐẠN NỔ DO 1 LỰU ĐẠN *2 đặc công CS để lại* nổ hơn 10 giờ, mất 1.000 tấn

SAIGON, 15-12.— Phát ngôn viên quân sự VNCH trung tá Trung Hiền trong cuộc họp báo chiều qua xác nhận đặc công Cộng Sản đã đột nhập thành Tuy Hạ trong đêm 13-12 và quả lựu đạn do bọn chúng để lại đã gây ra vụ nổ nhiều ụ đạn, kể cả bom, tại đây, kéo dài hơn 10 tiếng đồng hồ ngày hôm qua. Khoảng 1.000 tấn đạn đủ loại : súng cối, trọng pháo và bom đã phát nổ

Phát ngôn viên cho biết thêm là lúc 23g30 đêm 13-12, toán tuần tiễu của ta đã phát hiện 2 đặc công CS cắt kẽm gai đột nhập kho đạn. Khi các binh sĩ ta nổ súng thì chúng đã bỏ chạy vứt lại một số chất nổ. Được hỏi về những tiếng nổ cực lớn làm bể cửa kính và rơi trần nhà, Trung tá Hiền cho đó là những trái bom lớn từ 200 đến 500 cân Anh trong ụ phát nổ.

Phát ngôn viên quân sự xác nhận số đạn được bị phá hủy chỉ là một phần trong kho đạn vì kho đạn có nhiều khu mỗi khu có nhiều ụ và vụ phá hoại hôm qua chỉ gây thiệt hại cho một khu mà thôi. Tuy nhiên trung tá Hiền không xác định số bom đạn còn lại trong các kho này.

Mặt khác, phát ngôn viên nói là binh sĩ canh phòng chỉ phát giác được 2 đặc công như đã nói ở trên, và không biết rõ số đặc công lẻn vào kho đạn có nhiều hơn không. Theo phát ngôn viên thì đặc công CS đã để lại 1 số ngòi nổ và lựu đạn sau khi thoát chạy trong khi đơn vị tuần tiễu không phát giác được. Có 4 binh sĩ VNCH bị thương vì sức ép chứ không phải vì mảnh đạn. Phát ngôn viên quân sự cũng nhìn nhận thành Tuy Hạ là trung tâm tiếp nhận và phân phối đạn bom đi các nơi, nên [illegible], thể nói được là nó lớn nhất [illegible] nhất, vì khi bom đạn mới [illegible] thì nó lớn và khi đã phân phối [illegible] thì nó nhỏ lại.

Vẫn theo AP, một số tàu thủy bỏ neo trên sông Saigon đã mở máy di chuyển khỏi vùng gần kho đạn đang nổ. Theo đài VOA, nhà cầm quyền VNCH đã mở cuộc điều tra trên cấp bực cao về vụ nổ kho đạn hôm qua.

Theo bản tin của Võ Cân lúc 10 giờ 15 sáng qua, một tiếng nổ lớn phát ra trong khi kho đạn thành Tuy Hạ đang nổ đã làm tung các cửa kính của bộ Lao Động, tòa Hòa giải Saigon, trường Cao Thắng, Saigon ngân hàng làm 5 người bị thương nặng nhẹ có tên sau đây :

Trác lê Minh 29 tuổi (ngụ tại hẻm 455 đường ThànhThái),Trương A Che 25 tuổi (ngụ tại hẻm 39 A đường Bùi Duy Thanh Saigon), Vũ Duy Khoa 14 t, (ngụ hẻm 61 đường Ng.Trãi) học sinh trường Cao Thắng Cao văn Đệ 64t (ngụ tại hẻm 262 đường Tôn Thất Thuyết) bị thương ở Tòa Hòa Giải Saigon và Nguyễn

8 XEM TIẾP TRANG 11

Kosygin thú nhận

Đà phát triển kinh tế Nga Xô chậm hẳn lại

NỮU ƯỚC, 14-12 (UPI).— Thủ tướng Xô viết Kossygin đã công bố một phúc trình cho thấy mức tăng gia kinh tế của Nga Xô tiếp tục chậm lại. Bài phân tích cuối năm về tình hình kinh tế trong nước của Kossygin đã được đăng tải trong một tờ nhật báo Xô Viết chính thức và được tờ Nữu Ước Thời Báo thuật lại. Bài phân tích này vạch rõ lợi tức quốc gia Nga xô chỉ tăng có 4 phần trăm trong năm nay so với số tăng gia 9 phần trăm năm ngoái và 9 phần trăm năm 1970. Tờ Nữu Ước Thời Báo viết rằng một con số tăng tiến mới này cho thấy ảnh hưởng của nạn thất thu rất nặng trong vụ gặt năm nay ở Nga Xô. Con số tăng gia 4 phần trăm là tỷ lệ thấp nhất kể từ năm 1963 là một năm thất thu khác tại Nga Xô.

Ba vụ nổ trong các trại binh ở đường Trần Q. Toản

SAIGON, 15-12—Đêm qua có 3 tiếng nổ trong các khu vực Quân Sự ở đó [illegible] làm cho 5 quân xa bị hư hại. 1 Hạ sĩ quan trực tử thương. Tiếng nổ cũng đã gây nên những đám cháy phá hủy 400 lít dầu cặn, khiến các xe Cứu Hỏa và Quân Cảnh đã được huy động đến tận nơi can thiệp.

Theo tin tức được báo cáo về Tòa Đô Chánh cho biết : Vào lúc 22g45 đêm 14-12, 1 chiếc xe Jeep đang sửa chữa trên cầu xe tại cơ xưởng trại Đống Đa trên đường Trần quốc Toản bỗng nhiên đã phát nổ gây cho 1 Hạ sĩ quan trực tử thương, đám cháy bốc lớn phá hủy 400 lít dầu cặn và 3 chiếc xe hư hại 100%.

Đến 23g15, trong khi đoàn Thanh tra Quân cụ đang đi khám xét, thì tại bãi đậu trong trại Triệu Đà gần đó phát ra 1 tiếng nổ gây cho chiếc xe cam nhông bị hư hại nhẹ. Tới 23 giờ 25, một tiếng nổ nữa cũng xảy ra tại trại Triệu Đà gây thêm cho 1 chiếc xe bị hư hại, tất cả 2 vụ nổ sau này đều không có ai bị thương.

B-52 DỘI BOM QUẢNG-BÌNH 14 PHI VỤ

HẠM ĐỘI 7 VÀ TQLC MỸ ĐÁNH CHÌM 200 BAO TIẾP LIỆU

SAIGON, 14-12.— Bộ Tư Lệnh quân sự Hoa Kỳ loan báo trong 24 giờ qua tính đến 17 giờ chiều thứ Tư, các phi công Hoa Kỳ đã thực hiện [illegible] phi xuất oanh tạc các mục tiêu quân sự cùng hệ thống tiếp vận của CS trên lãnh thổ BV. Không có báo cáo gì về tổn thất của địch tại các mục tiêu bị oanh tạc.

Chiều thứ Tư, ở ngoài khơi vùng phi quân sự, một chiếc RF-8 của Hải quân Hoa kỳ đã đâm xuống biển khi toan hạ cánh xuống hàng không mẫu hạm Oriskany.

Viên phi công bấm dù vọt được ra ngoài và được trực thăng vớt lên. Chiếc phi cơ bị tiêu hủy.

Pháo đài bay B52 từ trưa qua đến trưa hôm nay đã thực hiện 14 phi vụ oanh tạc các hầm tiếp tế của CS trên lãnh thổ BV. Có 1 phi vụ tại 86cs BTB Đồng Hới, 1 phi vụ tại 97cs TB Đồng Hới, 2 phi vụ tại 45cs TTN Đồng Hới và 10 phi vụ [illegible] 30, 64, và 66cs NĐN ĐồngHới.

Nguồn tin Bộ Tư Lệnh Hải quân HK cho hay ba khu trục hạm thuộc Đệ Thất hạm đội phối hợp với các trực thăng của Thủy Quân Lục Chiến đã đánh chìm hơn 200 bao đồ tiếp tế thả trôi theo giòng nước trong các hoạt động ở phía Bắc vùng ranh giới ngày 12-12.

Ba chiến hạm nói trên gồm khu trục hạm có gắn hỏa tiễn vô tuyến điều khiển USS Towers và 2 khu trục hạm USS William Lawe và USS Shelton đã đánh chìm hơn 150 bao đồ tiếp tế thả trôi ở vùng 47 cây số Bắc Đồng Hới. Các chiến hạm trên còn pháo kích một cây cầu xa lộ ở 48 cây số BTB Đồng Hới, một bãi đậu quân xa ở 49cs BTB Đồng Hới và 1 vị trí phòng thủ bờ biển ở 50cs BTB thị xã này.

Các phi công TQLC lái trực thăng Cobra cất cánh từ tàu đổ bộ USS Dubuque báo cáo phá hủy thêm 50 gói đồ tiếp tế của địch thả trôi ở vùng 48cs BTB Đồng Hới.

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

TRANG 3 Thứ Bảy 16-12-1972

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tướng Lãm ra dự thẩm quân sự khai vụ Tướng Giai bỏ Quảng Trị

LÀM GIẤY BẠC 500 GIẢ : 6 NĂM KHỔ SAI

★ THẠCH VŨ

SAIGON 15/12.— Như đã có lần chúng tôi loan tin Chuẩn Tướng Vũ văn Giai, nguyên tư lịnh SĐ3/BB, chỉ huy mặt trận Quảng Trị đã chính thức bị Dự Thẩm Quân sự tống giam về tội đào ngũ lúc đối diện với địch quân.

Trong thời gian tướng Giai bị giam giữ, nhiều sĩ quan cấp tá đã lần lượt đến phòng Dự Thẩm Quân Sự chấp cung với tư cách nhân chứng. Chiều qua 1 nguồn tin Nha Quân Pháp cho biết Trung Tướng Hoàng xuân Lãm nguyên tư lệnh Quân Khu 1 vừa được sĩ quan Dự Thẩm thụ lý vụ tướng Giai mời đến để chấp cung có lẽ để kết thúc hồ sơ sớm đưa ra Tòa xét xử.

— Mặt khác, Ban Đại Hình Tòa Sơ Thẩm nhóm tiếp sáng qua đã tuyên phạt bị can Trương đức Phát 6 năm khổ sai miễn biệt xứ về tội làm bạc giả và bồi thường ngân hàng Quốc Gia 1 đồng bạc thiệt hại.

Theo cáo trạng, ngày 25/8/71 được mật tin tại căn nhà số 129/7 đường Nguyễn chí Nghĩa do Trương hiệp Thành làm chủ có tổ chức làm bạc giả nên nhân viên cảnh sát đã đến tận nơi khám xét thì tịch thu được 1 số dụng cụ dùng vào việc làm bạc giả. Người chủ mưu giả mạo là Trương hữu Phát em ruột của Thành cùng ngụ trên căn lầu nhà này. Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều nhận tội và khai rằng y mới thực hiện việc làm bạc giả 500d chừng 2 năm nay. Bị can khai chỉ 1 mình y nghiên cứu làm lấy chứ không bàn luận hay hợp tác với ai trong vụ này và khoảng thời gian sản xuất đó, y mới kịp tiêu thụ lối 200 tờ 500d vào những vụ mua đồ lặt vặt. Sau lời trình bày của Luật sư Đinh sĩ Tráng, đại diện Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam và lời buộc tội của công tố viện. Tòa xử như trên.

55 DỰ ÁN VỚI KINH PHÍ 34 tỷ được chấp thuận

SAIGON 14-12.— Chỉ trong vòng 6 tháng kể từ khi Luật Đầu Tư mới số 4/72 ra đời (2-6-72) Uỷ Ban Đầu Tư đã chấp thuận tất cả 55 dự án với tổng số kinh phí đầu tư dự trù lên tới 34 tỷ bạc.

Mức độ hấp dẫn của Luật Đầu Tư mới trong việc thu hút tư bản đầu tư thể hiện rõ rệt qua số dự án mới được chấp thuận trên đây, so với 17 dự án kinh phí 19, 6 tỷ trong năm tháng đầu năm 1972, trước ngày Luật Đầu Tư mới được ban hành.

Như vậy tính đến nay đã có tất cả 71 dự án với kinh phí 53.6 tỷ được chấp thuận trong năm 1972, so với tổng số 36 dự án kinh phí 9.7 tỷ được chấp thuận trong toàn thể năm 1971.

Nguồn tin Trung tâm Đầu tư và Dịch vụ cho hay những dự án đầu tư được Uỷ ban Đầu tư chấp thuận là những dự án đầu tư quan trọng nên những con số trên đây phản ảnh 1 cách đại cương tình hình đầu tư. Nhịp độ tín dụng trung hạn được cấp phát cho nhà đầu tư dùng tạo mãi máy móc trang bị và thiết lập cơ sở sản xuất cho thấy những dự án được chấp thuận trước đây vẫn được nhà đầu tư tiến tới, mặc dù có nhiều khó khăn trong tình thế hiện tại.

Tính đến ngày 31-8-72. Quỹ Phát Triển Kinh Tế Quốc Gia đã tháo khoán 2.448 tỷ. Định chế tín dụng trung gian quan trọng nhất là Ngân Hàng Phát Triển Kỹ Nghệ Việt Nam đã chấp thuận, tính đến ngày 16-11-1972, tất cả 67 dự án với số tín dụng 5,328 tỷ, và hiện nay đang cứu xét 10 dự án với số tín dụng 800 triệu.

Tiếp đến là Công Ty Kinh Doanh Kỹ nghệ (SOFIDIV) với 18 dự án xử dụng số tín dụng 2.340 tỷ được chấp thuận tính đến ngày 5-9-1972, và 20 dự án xử dụng 1.500 tỷ hiện đang được cứu xét.

Khóa Hội thảo phát triển KINH TẾ KỲ III

được tổ chức đầu năm tới

SAIGON 14-12 (VTX).— Khóa Hội Thảo Phát Triển Kinh Tế Kỳ III được dự trù tổ chức vào tháng 1 năm 1973 với chủ đề «đầu tư để phát triển».

Theo ban tổ chức, trong giai đoạn tới, với triển vọng hòa bình vãn hồi và tình hình kinh tế ổn định, vấn đề đầu tư để phát triển quốc gia sẽ trở nên quan trọng. Khóa Hội thảo Phát Triển Kinh tế Kỳ III sẽ đề cập đến những yếu tố căn bản để khuyến khích đầu tư, tạo môi trường thuận lợi để huy động tài nguyên quốc gia và tư bản quốc tế

XEM TIẾP A TRANG 10

Sự kiện có nhiều ý nghĩa nhất của hiện tình quốc tế

Càng hòa dịu với các nước không CS Nga và T.C. càng gay gắt thù nghịch

HOA THỊNH ĐỐN.— Tin tức báo chí cho hay một cuộc đụng độ Nga Hoa vừa mới xảy ra tại vùng Kazakhstan ở Trung Á. Nhà phân tách tin tức của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ có những nhận xét sau đây về tin tức này.

Tại Mạc Tư Khoa, bộ Ngoại Giao của Nga Xô từ chối không bình luận về các tin tức cho biết một cuộc đụng độ ở biên giới các binh sĩ Xô Viết và thường dân Trung Cộng đã bị thiệt mạng.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao TC nói rằng ông không được biết gì cả về cuộc đụng độ nói trên và tại Bắc Kinh một phát ngôn viên bộ ngoại giao Trung Cộng mô tả những bản báo cáo của Mạc Tư Khoa về cuộc đụng độ ở biên giới như là «một sự bịa đặt hoàn toàn và vu không có ác ý «Mặc dù các báo cáo Mạc Tư Khoa có được căn cứ trên các sự kiện hay không chăng nữa, sự chú ý do các tin tức đó gây ra thật không đáng ngạc nhiên cho lắm. Bởi lẽ cuộc đấu tranh chính trị và ý thức hệ Nga Hoa vẫn tiếp tục không giảm sút không kể những gì xảy ra tại biên giới dài 6 ngàn cây số giữa hai quốc gia Cộng sản lớn nhất này. Cuộc đấu tranh này vẫn tồn tại như là một trong những yếu tố có nhiều ý nghĩa nhất của tình hình quốc tế kể từ khi những dị biệt Nga-Hoa trở thành rõ rệt vào hồi đầu thập kỷ 1960. Và ý nghĩa này đã gia tăng nhiều hơn nữa như là kết quả của những sự thay đổi quan trọng đang diễn ra trên chính trường quốc tế. Những sự thay đổi nói trên gồm cả 1 sự tái thẩm định căn bản các mối bang giao quốc tế nhất là mối bang giao giữa các cường quốc quan trọng.

Một phần của diễn tiến lẽ điều thường được mô tả như là sự giảm bớt tính cách ý thức hệ trong các chính sách đối ngoại. Đối với các cường quốc cộng sản thì sự giảm bớt tính cách ý thức hệ này không có nghĩa là một sự từ bỏ hẳn hoi ngay cả là một sự xét lại lý thuyết Mác xít Lê nin nít. Tuy nhiên nó hàm chứa một sự cứu xét lại một cách rộng rãi những chiến

Xem tiếp B trang 10

Bạn hàng buôn bán vệ đường ĐƯỢC MIỄN THUẾ MÔN BÀI

Các kiểm tra viên môn bài không có quyền thâu tiền thuế

Tổng Nha Thuế Vụ mới đây đã lưu ý đồng bào đến trường hợp có kẻ giả danh nhân viên Thuế Vụ để làm điều phi pháp cũng như kiểm tra viên thuế môn bài lạm dụng quyền hành gây phiền nhiễu cho đồng bào.

Theo thông cáo của Tổng Nha Thuế Vụ kể từ 20-10-1972 đến nay, tại Đô Thành, cơ quan Thuế Vụ chưa cử nhân viên đi kiểm tra môn bài. Cuộc kiểm tra môn bài thường niên năm 1973 chỉ mới chính thức khởi sự từ 6-12-1972 và sẽ chấm dứt vào cuối tháng Giêng năm 1973.

Tổng Nha Thuế Vụ cho biết các Kiểm tra viên phải xuất trình Sự Vụ Lệnh và chỉ đến kiểm tra các cơ sở hoạt động thương mại, kỹ nghệ hay nghề nghiệp mà thôi, các Kiểm tra viên không có quyền đến kiểm tra các nhà ở không có hoạt động thương mại, kỹ nghệ hay nghề nghiệp.

Đối với cơ sở hoạt động thương mãi, kỹ nghệ hay nghề nghiệp, các kiểm tra viên chỉ có nhiệm vụ kiểm soát việc mỗi xí nghiệp, hoặc mỗi tiệm buôn có treo thẻ môn bài năm 1972 hay không ?.

Ghi chép trung thực và đầy đủ các yếu tố để tính thuế môn bài, chớ không có phận sự định mức thuế tăng giảm hay miễn thuế.

Các kiểm tra viên không có quyền thâu nhận tiền của người thọ thuế bất cứ vì lý do gì.

Ngoài ra, theo Tổng nha Thuế vụ, một UB Hậu kiểm sẽ đến kiểm soát bất thần tại các khu vực đã được kiểm tra, với mục đích ngăn chặn các hành động tắc trách của các kiểm tra viên thuế môn bài nếu có. Các biện pháp thích nghi sẽ được áp dụng ngay đối với những kiểm tra viên vi phạm kỷ luật.

Mặt khác, Tổng nha Thuế vụ cũng cho biết chiếu điều 9-3 luật thuế môn bài, những nghề buôn bán theo vệ đường được miễn thuế môn bài gồm có nghề bán dạo, (gồm những người buôn bán dạo ngoài đường, ở chợ hay dưới sông nếu chỉ bán trái cây, rau (cải, muống...), trứng, thức ăn đã nấu chín sẵn (như khoai, bánh, bắp...) hàng không quan trọng (chổi lông gà, kim chỉ, túi Nylon...), nghề viết mướn, các thợ mài dao, các người gánh hay bán nước lá và các phu khuân vác.

Trong trường hợp có kẻ giả danh nhân viên Thuế vụ để làm điều phi pháp cũng như trường hợp có kiểm tra viên thuế môn bài nào gây phiền phức và lạm dụng quyền hành, Tổng Nha Thuế vụ yêu cầu đồng bào gởi thơ có ghi rõ tên, họ và địa chỉ cho ông Tổng Giám Đốc Thuế

XEM TIẾP S TRANG 10

KHÓ KHĂN, TỔN THẤT NẶNG NỀ các đơn vị CSBV rút khỏi QK.IV

SAIGON 14-12 (VTX).— Những tin quân sự vừa nhận được hôm nay cho biết nhiều đơn vị Cộng Sản Bắc Việt xâm nhập tại vùng Đồng bằng Sông Cửu Long chẳng những bị thiệt hại nặng nề về quân số mà còn thiếu thốn lương thực quân trang quân dụng.

Sự sa sút thảm hại này khiến các đơn vị Cộng quân đã phải rút ra khỏi chiến trường để bồi dưỡng và sẽ bổ sung.

Tin tức tình báo vừa được ghi nhận còn cho biết Trung đoàn 275 thuộc công trường 5 CSBV trong thời gian vừa qua đã bị thiệt hại nặng nhất trong các cuộc giao tranh với các lực lượng VNCH tại Quân khu 4.

Trung Đoàn 275 CSBV hiện lâm vào tình trạng thiếu hụt lương thực. quân trang, quân dụng và nhất là tinh thần cán binh hoang mang trầm trọng vì số gạo dự trữ cũng như tiền để mua lương thực đã hết.

Vẫn theo tin tình báo thì tình trạng trên đây đã làm Bộ Chỉ huy của các đơn vị CSBV này phải điện về xin cấp trên của họ khẩn cấp giải quyết tình trạng này hầu trấn an tinh thần binh sĩ.

Mặt khác, theo tin từ các tù hàng binh cho biết thì một đơn vị khác của CSBV tại Quân khu 4 là Trung đoàn 52 đã phải rút lui binh để tránh các cuộc đụng độ với quân ta và để bồi dưỡng. Bộ Chỉ Huy và các Tiểu đoàn 4 và 5 của Trung đoàn này đã phải rút ra, dừng chân tại khu vực rừng rậm phía Đông Bắc Hà Tiên, trong khi tiểu đoàn 6/52 bị thương vong quá nửa được lệnh rút khỏi vùng giao tranh về lãnh thổ Kampuchea để bồi dưỡng, hoặc bổ sung.

ĂN PHẢI NHẬP CẢNG 1,5 TRIỆU TẤN LÚA MÌ

Nam Dương hỏi mua của Thái 200 ngàn tấn gạo trong năm tới

VỌNG CÁC. 13-12 (AP).— Nam Dương hiện đang thương lượng với Thái Lan để mua một số lượng lớn gạo nhằm giúp tránh được nạn thiếu hụt gạo trong quốc gia Đông Nam Á rộng lớn này. Các viên chức Thái hôm thứ Ba cho hay như trên.

Một phái đoàn Nam Dương do Thiếu Tướng Achmad Tirtosudiro, giám đốc cơ quan tiếp vận (Bulog) hướng dẫn, hiện đang có mặt tại Vọng Các để hội đàm với các viên chức Thái về các điều kiện mua gạo.

Các viên chức Thái cho hay, Thái Lan đã chấp thuận lời yêu cầu của Nam Dương dầu cho các điều khoản về số lượng chắc chắn giá cả và việc giao hàng hiện đang còn được thảo luận.

Các viên chức Thái không nói khi nào hai xứ có thể đạt được một thỏa ước, nhưng người ta hy vọng thoả ước có thể đạt được vào cuối tuần này.

Nam Dương, theo vài tin tức cho biết, muốn mua tới 200.000 tấn. Số lượng gạo mà ND thường mua của Thái cho trọn một năm để bù vào số gạo tồn kho vơi nhanh vì xứ này đã bị nạn hạn hán tệ hại nhất trong nhiều năm nay.

Ấn mua lúa mì

TÂN ĐỀ LY. 12-12 (UPI).— Ấn Độ đã mua 300.000 tấn lúa mì của Hoa kỳ và Gia Nã Đại các nguồn tin chính thức hôm thứ ba đã tiết lộ như trên.

Các nguồn tin đã từ chối không tiết lộ giá cả số lúa mì đã mua nhưng cho biết là lúa mì sẽ đến các hải cảng Ấn vào đầu tháng tới. Các nguồn tin cho biết chính phủ dự định mua 1,5 triệu tấn lúa mì của ngoại quốc để bổ túc các vựa lúa đã sụt từ 9 triệu tấn xuống 4 triệu tấn.

Các viên chức hy vọng rằng mức sản xuất lúa trong năm nay sẽ vào khoảng 100 triệu tấn so với mục tiêu 110 triệu tấn. Hiện nay 1 phái đoàn đang ở Hoa Kỳ để ký giao kèo về việc mua thêm lúa mì của thị trường quốc tế trong đó có cả Ba Tây.

1776 Cộng quân BỊ HẠ TRONG 1 TUẦN

ta 378 hy sinh

SAIGON 14-12 (VTX)— Trong tuần lễ vừa qua, tính từ ngày 3 đến 9 tháng 12, Quân lực VNCH đã loại khỏi vòng chiến 1776 Cộng quân trên khắp các mặt trận thuộc 4 QK.

Trong số Cộng quân bị loại kể trên có 1734 tên bị hạ tại trận và 42 tên khác bị bắt làm tù binh. Về vũ khí, ta tịch thu được 120 súng cộng đồng và 410 súng cá nhân. Cũng thời gian trên, về phía Quân lực VNCH có 378 chiến sĩ hy sinh, 1409 binh sĩ khác bị thương và 39 mất tích.

Về vũ khí, ta bị mất 4 súng cộng đồng và 93 súng cá nhân. Trong tuần lễ trước đó chấm dứt vào 3-12 về phía địch có 1.247 tên bị hạ và về phía ta có 336 binh sĩ tử thương.

—Trong tuần lễ kết thúc ngày

Xem tiếp Q trang 10

TỔNG THƯ KÝ LHQ viếng Ấn Độ, Nhật Bản

LIÊN HIỆP QUỐC, NEW YORK 13-12 (Reuter).— Phát ngôn nhân LHQ hôm nay loan báo, ông Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc Kurt Waldheim sẽ viếng thăm Ấn Độ và Nhựt Bản vào tháng Hai năm 1973.

Các chi tiết về cuộc viếng thăm của ông Tổng thư ký chưa được tiết lộ.

KÝ SỰ CHIẾN ... TRỜI

ĐÔI CÁNH NHẸ RUNG...

Viết cho Thiên Hà
NGUYỄN TÚ

(Tiếp theo và hết)

Nếu như ở trên A37 hay A1 chỉ cần một cái gật đầu. Hoặc «có sao» thì nhìn thấy ngay, nhất là vào trường hợp tôi ngất hay... cấm khẩu. Thế rồi, tôi lan man nghĩ tới trường hợp phải nhảy dù. Ngồi sát bên nhau, hay biết mấy ! Hai đứa có thể cùng nhảy một lúc. Rồi dắt tay nhau «dung dăng, dung dẻ» trên không như đôi tiên con. Hoặc giả tôi có chậm chạp trong sự «nhảy», anh bạn có thể còn đủ một phần tích tắc nhắc nhở tôi bằng một cú cùi trỏ. Chứ trên F5, có khi anh bạn hoa tiêu nhảy dù xuống đất xong xuôi, về nhà khề khà cà phê, phì phèo thuốc lá rồi, mà tôi vẫn «bình chân hơn vại» trong phòng lái phía sau. Tôi lại bật cười.

— Sao thế ? Nôn, hả ?

— Không, không sao hết.

— Có sao, cho biết ngay, nghe !

oOo

Tôi vặn nút khuyếch âm của hệ thống vô tuyến cho thêm to và rõ. «Cửa đập vừa mở thì cả cái thác lũ tiếng nói đủ loại giọng thanh, trầm, cao, thấp từ bốn phương tám hướng dồn về, từ hồi này bị chặn ứ và chỉ được đi đi thoát, nay được tháo cũi, ào ào, cuồn cuộn xô nhau sập vào tai tôi. Giữa con sóng sùng sục sủi lên từng đám bọt âm thanh tung tóe, giọng thiếu tá Vũ, phi tuần trưởng, ngoi lên rõ rệt :

— Tới rồi.

Chúng tôi đang bay trên vùng mục tiêu. Bốn F5 bay trước chúng tôi, bây giờ biến đâu mất dạng. Chắc là đã tản rộng. Kim đồng hồ cao độ chỉ 14 ngàn bộ. Từng núi bông gòn trắng toát lững thững dong đưa trong một bầu trời xanh tàn nhẫn.

Dưới kia, cõi trần toàn một màu tím nhạt, đây đó như lên những ánh loang loáng của những mái tôn phản chiếu nắng mặt trời và thỉnh thoảng vài vệt đỏ của vài mái nhà lợp ngói.

— Bạn thấy tôi chưa ?

Tiếng Thiếu tá Vũ trả lời :

— Chưa.

— Tôi ở 9 giờ.

«Tôi» đây, là «bà già thân mến» của mọi khu trục và các anh lính bộ, là phi cơ quan sát và chỉ điểm mục tiêu.

— Thấy rồi.

Đôi bên bắt đầu một mẩu đối thoại đã trở nên quen thuộc với tôi. Thiếu tá Vũ cho «bà già» biết số lượng phi cơ, số lượng bom, loại bom. «Bà già» đáp lễ tiết lộ vị trí mục tiêu, vị trí địch, và đề nghị trục ném bom. Dưới kia, giữa đám mái tôn, mái ngói, một làn khói trắng toả lên. «Bà Già» vừa xịt 1 hỏa tiễn đánh dấu mục tiêu, rồi hỏi :

— Bạn thấy rõ mục tiêu chưa ?

Tiếng Thiếu Tá Vũ : «Thấy ! »

Rồi «quay» ra phía phi tuần viên Thiếu tá Vũ chỉ thị chiến thuật oanh tạc. Bỗng tiếng nói «bà già» sia vô vội vã :

— «À ! Tụi nó có đại bác phòng không 37. Mục tiêu đầy ổ phòng không và súng cối đấy».

Tiếng Thiếu Tá Vũ nhắn nhủ thêm anh em !

— «Có phòng không 37. Cẩn thận !»

Không ai trả lời tuy tôi đoán chắc ai cũng nghe rõ màu «tâm tình» giữa «bà già» và Thiếu tá Vũ.

Giọng anh bạn Thiếu tá hoa tiêu «tài xế» của tôi tới tai tôi, nhẹ nhàng :

— «Nhà báo nghe thấy gì không?»

— «Có». Tôi cảm thấy giọng tôi hơi lạc.

— «Tôi sẽ phải nhào gấp, mức mau, quặt gắt. Ráng chịu nghe !

— Cứ tự nhiên». Giọng tôi có vẻ lạc hơn thêm một cấp.

Giọng anh bạn «tài xế» lại đến, thản nhiên, bình tĩnh :

— «Đừng ngại, không sao đâu !»

— «Biết rồi cứ tự nhiên...như ở nhà ấy !» Giọng tôi lại lạc hơn thêm một cấp nữa.

Thế rồi, đôi bàn tay tôi đang úp trên đùi bỗng nhiên cảm thấy chiếc quần cao bồi đặc biệt dần dần phồng lên, phồng lên mãi như có ai dùng máy bơm ô tô xịt không khí vào mau và mạnh. Rồi bụng tôi, đùi tôi, cẳng tôi như bị bó, bó chặt, mỗi lúc mỗi chặt đến tức tối cả cái thớ thịt. Nửa thân người tôi, từ bụng xuống mắt cá chân, dường là bị trói cuộn chặt gọn trong băng túi vải lớn của 1 cái máy đo áp huyết đặc biệt mà một vị bác sĩ vô hình đang thủ hàn ra tay thẳng cánh bóp mạnh không dơi quả bơm khổng lồ. Đầu tôi bị dúi mạnh, đôi vai tôi bị dúi mạnh, dúi, dúi mãi, hơn đòn thù. Cổ tôi cứng đơ không kém. Tôi muốn ngoái cổ sang bên phải, ngoái cổ sang bên trái để ngó xuống đất coi chỗ mục tiêu ném bom. Vô phương. Cả thân tôi bị khít chặt trong một cái khung, một cái lồng, một cái áo bằng nhiều mảnh thiết giáp của xe tăng cắt ra rồi may ghép lại thật sát người không sao nhúc nhích được đến một ly. Đôi mắt tôi cố đảo, cố liếc, mà sao khó khăn, mệt nhọc thế. Đầu tôi, mặt tôi như đặt trên một bàn máy ép của nhà in, mâm sắt phía trên đang được chòn ốc quay xoắn xuống, ép, ép, ép. Khác hẳn lúc ngồi trên pháo lực cơ A37, gặp trường hợp nay, bộ mặt bị sức ly tâm kéo dài thuỗn xuống như bộ ngực một thiếu phụ hết thời son trẻ vì sinh nở quá nhiều, bây giờ trong phòng lái F5A, bộ mặt tôi bị sức ly tâm chơi một đòn khác chắc bẹ dầy không hơn một lá bánh tráng là bao. Qua hệ thống nội liên, hai lỗ tai tôi ngập những tiếng bễ thổi của một lò rèn mỏi ngày quá nhiều công việc, anh bạn hoa tiêu và tôi đang thi triển tài hít thở dưỡng khí thật mau trong mặt nạ. Kim đồng hồ «G» (Gi), ghi sức ly tâm, rung rung gần tới con số 6.

Thế rồi, cũng bỗng nhiên, dưới lòng bàn tay tôi, ống quần cao bồi đặc biệt xẹp, xẹp dần như ruột bánh xe bơm quá căng được ai đưa ngón tay ấn vào «đầu van» cho hơi xì ra hết. Bụng tôi, chân tôi hoàn toàn được giải thoát. Mười ngón chân tôi mừng quýnh ngó ngoáy trong đôi bốt, hai cẳng tôi khoan khoái dưới gầm bảng phi kế. Bộ ngực tôi thở phào, rẹo lên, hoan hỉ vỗn vong. Cổ tôi, đầu tôi dành lại được tự do, thích thú gật gật, lắc lắc. Tôi nâng cao cánh tay thấm đôi lòng mấy sũng mồ hôi. Dưới mặt nạ dưỡng khí úp chặt trên mũi, trên miệng, lưỡi tôi vui vẻ uốn lên tạo mép quét nhẹ dường mồ hôi tấm tấm mà cái vị mằn mặn trơn ướt cũng đủ lòng quảng đại để tạm an ủi cái đầu cuống họng khô rang. Dưới nách, dọc sống lưng, những giòng mồ hôi như đoàn kiến sắp hàng một từ từ bò nhẹ nhàng, nhột nhạt. Nhưng có niềm vui nào được bền lâu ? Cái thoải mái chưa kịp trọn vẹn thì đã lại tới lượt phi cơ số 5 của chúng tôi lao xuống, đầu đi trước. Cả thân xác tôi lại bắt đầu được hành hạ. Tai tôi bắt được một tiếng la :

— «Nó bắn !»

«Nó» là đại bác phòng không 37 ly của địch. Rút kinh nghiệm chuyến nhào đầu tiên tôi đã đặt sẵn đầu tôi nghiêng theo một góc độ có thuận tiện cho sự quan sát điểm mục tiêu «đầy ổ phòng không và súng cối». Dưới kia, giữa đám tím nhạt của một khu dân cư, cách thị trấn Dầu Tiếng 1 cây số về phía Nam, đón mừng chúng tôi là những ánh lửa đỏ tươi loé lên liên hồi như một bánh pháo điện quang đang nổ một ngày Tết vui nào, năm xửa, năm xưa. Thay xì nổ ngang rồi tắt ngấm, rồi nhường cho cái khác tiếp tục nổ

Xem tiếp K trang 10

1 khoa học gia Nga mất tích ở Mễ Tây Cơ

Cảnh sát Hồi quốc bắt giữ 150 luật sư xuống đường

KARACHI 12/12 (AP).— Hơn 150 luật sư đi biểu tình phản đối việc cảnh sát đối xử tàn bạo đối với sinh viên, đã bị cảnh sát ở Lahore bắt giữ hôm thứ Ba.

Theo tin tức nhận được tại Karachi, các cuộc biểu tình khắp các đường phố chính tại Lahore đã được tổ chức để tố cáo việc cảnh sát đối xử tàn bạo với các sinh viên đại học Punjab có dính dấp trong các cuộc biểu tình chống ông Bhutto.

Các tin tức trên cho hay các luật sư tại các khu vực ở Punjab đã biểu tình ủng hộ sinh viên, từng dính dấp trong cuộc xung đột với cảnh sát trong ngày thứ Hai khiến hai sinh viên được ghi nhận chết.

Trong các thành phố khác, kể cả Karachi và Peshawar, sinh viên đã bãi khóa để ủng hộ những người biểu tình ở Lahore.

Đồng thời, các sinh viên khuynh tả tại Lahore cho hay trong một cuộc họp báo hôm thứ Ba là họ ủng

XEM TIẾP L TRANG 10

Lần đầu công bố với dân đang đi đêm với Mỹ

Castro đòi Mỹ vô điều kiện ngưng phong tỏa kinh tế Cuba

▽ Mỹ trả lời : Vẫn trừng trị Kinh tế, ngoại giao

HAVANA, 13-12 (UPI).— Thủ Tướng Cuba Fidel Castro hôm nay xác định với dân chúng thủ đô Havana trước sự chứng kiến của Tổng Thống Chí Lợi Salvador Allende rằng chính phủ Cuba sở dĩ thương nghị với chính phủ Mỹ để giải quyết vấn đề cướp máy bay vì tai họa này ảnh hưởng trực tiếp đến nhân dân Hoa Kỳ và nhân dân các nước trên thế giới, nhưng việc này không có nghĩa là Cuba chịu « làm lành » với Mỹ và Cuba chỉ «nói chuyện» với Mỹ khi nào Mỹ đơn phương và vô điều kiện ngưng phong tỏa kinh tế Cuba.

Castro tuyên bố như trên tại Công Trường Cách Mạng nhân dịp ứng khẩu diễn thuyết trước dân chúng ngót 1g để chào mừng Tổng Thống Chí Lợi ghé thăm Cuba. Đây là lần đầu tiên Castro đọc 3 bài diễn văn ngắn chưa đầy 60 phút và cũng là lần đầu tiên dân Cuba được biết là Cuba đang điều đình với Mỹ về nạn không tặc qua trung gian của sứ quán Thụy sĩ tại Havana. Castro vạch rõ nhân dân Mỹ không ác «độc» như chính phủ «Mễo» (Yankee), mới đây Nixon tuyên bố lập trường của HoaKỳ đối với Cuba. Castro khẳng định ngày nào Mỹ tiếp tục phong tỏa Kinh tế Cuba, chính phủ Castro không thèm bắt chuyện để cải thiện quan hệ với Hoa Kỳ, bởi vì kẻ bị phong tỏa không đời nào lại nói chuyện với kẻ vây hãm mình. Hơn nữa, Castro nhấn mạnh vì thể diện quốc gia chính phủ Cuba không thể muối mặt làm điều ấy được. đến đây, cử tọa hoan hô Castro quá trời.

Castro tố cáo chính phủ và tài phiệt Mỹ đang mưu toan dùng tiền lật đổ chính phủ Allende như từng tìm cách khuynh đảo chính phủ Cách Mạng của Castro 13 năm về trước. Quay sang phía TT Allende, Castro dõng dạc cam kết hoàn toàn ủng hộ nhà Mác Xít Allende trong nỗ lực Cộng Sản hóa nước Chí Lợi.

Tại HTĐ, phát ngôn nhân Charles Bray của Bộ Ngoại giao Mỹ tuyên bố với báo chí rằng Bộ nhận thấy việc các nước Jamaica, Brabados Trinidad-Tobago theo gương xứ Guyana lập bang giao với Cuba là một «diễn biến bất hạnh». Nhắc lại quyết nghị chung 1964 của tổ chức Liên Mỹ cấm các hội viên không được giao thương và thừa nhận chính phủ Castro vì tội Cuba gây loạn tại các nước Mỹ châu Bray nhấn mạnh «biện pháp trừng trị Cuba về kinh tế và ngoại giao vẫn còn đầy đủ giá trị,» và tiên đoán, «trong kỳ hội nghị họp vào Tháng Tư năm tới, Tổ chức Liên Mỹ sẽ giữ nguyên quyết nghị 1964» mặc dầu, đến nay, đã có 7 nước xé rào lập lại quan hệ bình thường với Cuba.

600 NGÀN NGƯỜI MỸ ghiền bạch phiến

ATLANTA (Georgie) 13-12 (AFP).— Hôm thứ Ba ở Atlanta, một viên chức hữu trách trong cuộc bài trừ ma túy cho biết hiện nay ở Mỹ có 600.000 người ghiền Heroine sánh với 50.000 người cách đây 10 năm. Số người ghiền Heroine tiếp tục tăng nhưng chậm hơn trong thập niên qua.

Thủ Tướng nổi giận trả lời Dân Biểu :

Sắm du thuyền 40 triệu đồng là chuyện đời tư Thủ Tướng

LUÂN ĐÔN 13-12 (AP).— Thủ tướng Edward Heath hôm thứ Ba đã cho các dân biểu biết họ không nên xen vào đời tư của ông.

Trả lời các câu hỏi trước Hạ viện về việc ông mua một chiếc du thuyền mới, TT Heath tức giận trả lời «Công việc riêng của tôi là của riêng tôi, cũng như là việc riêng của bất cứ người nào trong nghị viện».

Việc chế tạo chiếc du thuyền trị giá 96.000 Mỹ kim (gần 40 triệu bạc VN) của TT Heath vẫn tiếp tục trong khi tranh luận tại Hạ viện. Chiếc du thuyền này vào năm tới sẽ dự giải «Admiral» và được che giấu sau những tấm vách gỗ trên đảo Wight.

— Chính phủ Anh hôm thứ Ba loan báo sẽ cung cấp miễn phí thuốc ngừa thai cho những người có những nhu cầu xã hội và tài chính đặc biệt.

Ông Sir Keith Joseph, bộ trưởng xã hội nói tại Hạ viện, việc cấp phát này là một phần trong một kế hoạch hàng triệu Anh kim nhằm gia tăng giúp đỡ kế hoạch hóa gia đình của cơ quan y tế quốc gia.

Chi phí này, theo ông Joseph cho hay, có tổng số lên tới 20 triệu Anh Kim trong vòng bốn năm tới. Với phương pháp ngừa thai tân tiến có thể đem áp dụng được thì sẽ xảy ra rất ít các vụ phá thai, đau ốm, mất hạnh phúc bởi hậu quả của việc mang bầu không được trù liệu trước.

Mặt khác, nguồn tin chính phủ hôm nay cho hay, chương trình viện trợ của Anh dành cho các quốc gia đang mở mang tổng cộng là 26 triệu 890.000 Anh kim trong năm 1971.

Với 9 triệu Anh kim dưới hình thức

XEM TIẾP M TRANG 10

Lần đầu trong lịch sử

QUỐC HỘI TÂY ĐỨC BẦU 1 NỮ DÂN BIỂU làm Chủ tịch

BONN, ĐỨC 13-12 (AP).— Với các đảng viên xã hội của thủ tướng Willy Brandt mạnh hơn bao giờ hết, tân quốc hội Tây Đức, hôm thứ Tư đã được triệu tập để bầu một nữ chủ tịch đầu tiên trong lịch sử.

Bà Anne Marie Renger, một đảng viên dân chủ xã hội 53 tuổi, đã được bầu làm Chủ tịch HV gồm 496 dân biểu. Bà Renger nói chức vụ này khiến bà trở thành một nữ chủ tịch đầu tiên của mọi quốc hội Tây phương.

Liên minh đảng xã hội tự do của thủ tướng Brandt vừa thắng cử vẻ vang trong cuộc bầu cử hôm 19 tháng 11 qua đã chính thức tái đắc cử với ông Brandt giữ chức thủ tướng. Thủ tướng Brandt sẽ giới thiệu tân nội các thứ sáu tới.

Sau khi chấp thuận ngân sách 1972 và các điều khoản khác, quốc hội sẽ hoãn lại trước ngày Giáng sinh và sẽ triệu tập vào giữa tháng Giêng để nghe tường trình về bài diễn văn quan trọng của thủ tướng Brandt về chánh sách của tân chính phủ trong nhiệm kỳ thứ hai của ông.

Vì chuyện lình kình giữa mẹ chồng nàng dâu

1 TRUNG ÚY BẮN CHẾT VỢ CON RỒI TỰ BẮN MÌNH CHẾT LUÔN

TÂN AN 15-12.— Một án mạng thương tâm vừa xảy ra tại chợ Hiệp Thạnh, quận Bình Phước (Long An) vào hồi 9giờ 45 sáng 13-12 vừa qua, đã gây xúc động hàng vạn người quanh vùng.

Trung uý Trần văn Quế 26 tuổi, biệt phái giúp việc cho cơ quan dân sự quận Bình Phước (Long An) thỉnh thoảng được phép về Biên Hòa thăm vợ là bà Lê thị Thu Thủy, 30 tuổi và con trai đầu lòng tên Trần Lê Nhân Trung, sanh ngày 1-7-1972. Người ta ghi nhận hôm chưa nhật rồi, Trung úy Quế về thăm mẹ ruột bị bà này cật vấn lý do tháng rồi không gởi đủ lương cho bà chi dụng Trung úy Quế viện lý do này nọ nên bị bà mắng 1 trận. Bà Thu Thủy còn thỏ thẻ làm sao xin phép mẹ cho theo chồng vì ở nhà luôn luôn bị mẹ chồng hằn học và chưởi rủa, nhất là mỗi khi bà đánh bạc bị thua bà thường nhắc lại chuyện hôn nhân cưỡng ép vì theo bà 2 người ở nhau có bầu buộc lòng bà làm lễ cưới hỏi v..v...

Trước cảnh trạng này, Trung Uý Quế rất đau lòng và khó xử vì bên hiếu, bên tình đều nặng cả hai, nên Trung Uý xin mẹ cho phép vợ xuống Long An chơi vài hôm rồi mang tiền về cho bà. Sáng 13-12, Trung úy Quế ăn mặc kẻng trai hoa mai và súng lục bên hông (người ta ít khi thấy Trung úy deo súng) cùng vợ trong chiếc áo dài xanh lơ và trưng diện khả ái, ôm theo bé trai đầu lòng tên Trần Lê Nhân Trung, cũng được ăn mặc bảnh bao. Cả ba vào quán ăn sáng rồi ra lộ đón xe đò về Biên Hòa. Trong khi đón xe, người ta nghe 3 tiếng súng nổ chát chúa và 3 mạng người nằm chết trên 3 vũng máu. Trước khi nổ súng người ta

XEM TIẾP X TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

«Bốn lý thuyết về báo chí Truyền hình, truyền thanh, điện ảnh»

SAIGON.— Chính Luận vừa nhận được cuốn «Bốn lý thuyết báo chí truyền hình, truyền thanh, điện ảnh» 1 cuốn sách được giải thưởng của Hiệp hội Báo chí Hoa Kỳ do Ng. đình Tuyển dịch. Đây là một công trình biên khảo có giá trị của 3 KhoaTrưởng Báo chí tại 3 Đại học đường Illinois, Michigan và Stanford. Xin giới thiệu cùng bạn đọc Chính Luận.

Nóng tính, 2 thầy chú đấu súng : 1 chết, 1 tù 3 năm

SAIGON.— Tòa Đại Hình vừa xử 1 vụ đấu súng giữa 2 Cảnh sát viên cách đây 1 năm tại bến xe Lam đã khiến 1 tử thương và 1 ra Tòa vì tội cố sát. Theo cuộc thẩm vấn các bị can và nhân chứng, thì Lê v. Tào và nạn nhân Lý v. Tịch ngoài giờ công vụ còn phải chạy xe Lam thêm mới đủ nuôi sống gia đình. Hai người tuy rất thân thiện, nhưng Tịch rất nóng tính nên ngày 22/12/71, không biết Tịch đã nghe ai nói lại mà lúc gặp Tào, Tịch bởi tại sao dám báo y gạt hụi. Tào chưa kịp phân trần. Tịch đã rút súng bắn Tào trúng chân. Tào bỏ chạy vẫn bị Tịch bắn theo trúng hông té ngã nên Tào móc súng bắn lại khiến Tịch tử thương và gây thương tích cho vợ Tịch lúc ấy có mặt để theo xe chồng. Bị can lúc nào cũng khai Tịch bắn trước, ngược lại các nhân chứng có mặt đều quả quyết bị can mới là người nổ súng trước. Sau phần biện hộ của Luật Sư, Tòa xác nhận tội trạng, phạt Lê văn Tào 3 năm tù ở và bồi thường cho 2 bà vợ của nạn nhân 400 ngàn thiệt hại. (Th.Vũ)

Mang gái tơ đi xây tổ uyên ương, bị lôi tội đào nhiệm

SAIGON.— Cách đây 2 tháng ông Nguyễn tuấn S. 40 tuổi ở ấp Phú Trung xã Phú Thọ Hòa, có cô con gái tên Đỗ thị Tuyết A. 18 tuổi nữ sinh đi học rồi không thấy về. Tìm kiếm khắp nơi không thấy ông S. liền đi dò hỏi được biết con ông đang cặp bồ với 1 thanh niên mướn nhà riêng ở hẻm 407 đường Lý thái Tổ, ông S. liền tới căn nhà nói trên thì quả nhiên bắt gặp con gái mình đang ăn ở với 1 thanh niên. ông liền tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh sát tới nơi bắt được thanh niên nọ và cô A. đưa về bót. Thanh niên này khai tên Lê Hùng 23 tuổi, nhà ở Hương Lộ 14, khi xét tới lý lịch anh này đã lòi ra tội Cảnh sát đào nhiệm. (AH)

Thiếu úy Cảnh sát bị ông lão đâm chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 5 giờ chiều 13-12, Thiếu Uý Cảnh sát Trương duy Lộc trưởng cuộc Cảnh sát Quốc gia Tân Thới Hiệp, phối hợp với đoàn công tác Quyết Tâm tại ấp Voi Nhỏ xã Tân Thới Hiệp (Hóc Môn) để nhắc nhở đồng bào về cờ khi đến căn nhà số 11/4 ấp trên do ông Ngô văn Hai 50 tuổi làm chủ, Thiếu uý Lộc có yêu cầu ông Hai ông Hai chống đối nên 2 người đã cãi vã nhau. Thừa lúc ông Lộc vô ý, ông Hai rút 1 con dao trong người ra đâm Thiếu Uý Lộc 1 nhát trúng ngay bên trái ngực trọng thương. Thiếu Uý Lộc được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng đã tắt thở dọc đường. Hiện xác Thiếu Uý Lộc được quàn tại cuộc Cảnh Sát. Nhà chức trách Tân Thới Hiệp đã bắt giữ ông Hai để mở cuộc điều tra. (DL-CC)

Du đãng chém 1 nhân viên vệ sinh, tước đoạt súng

GIA ĐỊNH.— Hồi 4 giờ 30 chiều 13-12, Cảnh Sát viên Nguyễn văn Tám tùng sự tại ban Vệ Sinh Gò Vấp, trong khi thi hành phận sự tại ấp Cộng Hòa 6 xã Hạnh Thông đã bị bọn du đãng dùng dao chém nhiều nhát, gây thương tích nặng đồng thời bọn này cũng đã tước đoạt khẩu súng lục của ông Tám. Thi hành xong thủ đoạn bọn chúng tẩu thoát mất dạng, ông Tám được đưa vào bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp. Nhà chức trách Gò Vấp có bắt giữ 1 người tình nghi đồng lõa trong vụ chém trên, tên Nguyễn văn H. quân nhân. (DL.CC)

1 người đàn bà chết trong kho chứa hàng

SAIGON.— Hồi 9 giờ sáng 13/12, người ta phát giác có một mùi sình thúi phảng phất trong căn nhà số 1, thuộc hẻm 421 đường Phú Lâm. Đây là kho chứa hàng của hãng L.H. Sau khi dọn dẹp hàng ra, quả nhiên, người ta tìm thấy một người đàn bà nằm chết sình trong đống hàng hóa vật dụng. Thi hài kẻ bạc mệnh được đem ra chở vào nhà xác chờ bác sĩ khám nghiệm. Được biết nạn nhân tên là Lưu Hoa 37 tuổi, người Việt gốc Hoa, công nhân của hãng nói trên. Cuộc điều tra của nhà chức trách đang tiến hành tìm nguyên nhân gây nên cái chết của bà Hoa. (DL-CC)

Cướp Honda, giết người

BIÊN HÒA.— Vào khuya đêm 12-12 nhiều tiếng tri hô xen lẫn tiếng súng nổ liên hồi và tiếng chân người rượt đuổi nhau làm xao động cả vùng xóm Cưa Máy Tân Mai xã Bình Trước. Sau đó người ta được biết có một vụ cướp của giết người tàn bạo xảy ra trên Quốc lộ 15 gần cầu Mương Sao, ngang lò gạch máy Phước Hưng. Theo tin đầu tiên được biết vào khoảng 21 giờ, Trung sĩ 1 Đinh văn Hiến 38t, tùng sự tại Lục Quân Công xưởng BH, lái chiếc Honda số BH 049.A chạy rước mối để kiếm thêm tiền nuôi sống gia đình và được 2 thanh niên lạ gọi đưa về chợ Tân Mai xã Bùi Tiếng. Khi đến quãng vắng gần cầu Mương Sao, họ bảo dừng lại, rồi rút súng Colt uy hiếp để đoạt xe, Tr/sĩ 1 Hiến kêu cứu liền bị họ bắn từ hông phải trổ ra ngực trái ngã gục bên lề đường đoạn cướp xe chở nhau định tẩu thoát lên hướng Tam Hiệp. Toán Nghĩa Quân gác cầu Mương Sao nghe thấy sinh nghi liền nổ súng chặn lại khiến bọn bất lương hoảng sợ vội vứt bỏ xe, chạy vào xóm vừa chạy vừa bắn giải vây để tìm đường tẩu thoát. Nhưng sau 30 phút cả hai đã bị lùa vào 1 bụi tre, nên đành phải bó tay đầu hàng cho Quân Cảnh áp giải về cơ quan. Riêng phần Tr. sĩ 1 Hiến bị đạn phá nát cả lồng ngực đã tắt thở khi được chở đến Bịnh viện cứu cấp. (PV)

Tàu Mỹ mất 60 radio, 20 công nhân bị tạm giữ

SAIGON.— Hồi 4 giờ chiều 13-12, một vụ trộm hết sức táo bạo được phát giác trên tàu Mỹ, hiệu Mallory-Lorez đậu tại Bến Thương Cảng Saigon. Được biết tàu này cập bến để dỡ hàng, trong lúc không ai để ý, kẻ gian phi thừa cơ hội chuyển đi một hơi 60 radio hiệu National dù lớn. Cảnh Sát được tin đến nơi tiến hành cuộc điều tra truy tầm thủ phạm. Được biết có 20 công nhân làm việc trên tàu bị mời về bót. (CC-DL)

Ăn cà ri, gia đình 5 người trúng độc

BIÊN HÒA.— Vào chiều 13-12, sau khi dùng xong cơm trưa cả gia đình ông Liêu Thất Nguyên 38 tuổi, ngụ tại chợ Biên Hòa, bỗng ôm bụng nhăn nhó kêu đau rồi sau đó tất cả cha con 5 người thi nhau ói mửa và tiêu chảy dữ dội. Chòm xóm trông thấy liền chở ông Nguyên với 4 đứa con tên Thúy 11t, Tú 7t, Nhà 5t, Trúc 4t, đến Bịnh viện cứu cấp và các nạn nhân cho biết có lẽ đã bị trúng độc khi ăn món cà ri gà. (PV)

5 kẻ lạ mặt nổ súng và đánh 1 quân nhân

SAIGON.— Lúc 9 giờ đêm 13-12, Hạ sĩ Lý phi Hầu 21 tuổi thuộc KBC.4001 đang ngồi giải khát ở hẻm 16 đường Kỳ Đồng, bỗng có 5 kẻ mặc thường phục đến gây sự, đánh Hạ sĩ Hầu bị thương. Bọn này thấy Hạ sĩ Hầu bất tỉnh, liền rút súng bắn chỉ thiên 5 phát rồi tẩu thoát. Cảnh sát hay tin tới chở nạn nhân bịnh viện cứu cấp. (AH)

TIN CẦN BIẾT

Tiếp tục duy trì biện pháp đình chỉ khai thác Lâm sản tại Phước Long, Bình Long và Tây Ninh

— Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Mục vừa thông báo biện pháp đình chỉ và hạn chế chuyên chở Lâm sản giữa ba tỉnh Bình Long, Phước Long và Tây Ninh, được gia hạn thêm 3 tháng nữa kể từ ngày 15-12-72. Sự gia hạn trên được thi hành theo chỉ thị của Phủ Thủ Tướng.

Các đơn khiếu nại về các kỳ thi Trung học 1972 sẽ lần lượt được cứu xét

— Uỷ Ban cứu xét đơn khiếu nại về các kỳ thi bậc Trung học năm 1972, cho biết là trong thời gian qua, Uỷ Ban đã nhận được 1200 đơn khiếu nại về các kỳ thi Trung học năm 1972. Và Uỷ ban sẽ lần lượt cứu xét các đơn theo thứ tự, đơn của Nam thí sinh trong lớp tuổi 1954-1955, đơn xin bổ túc các chứng chỉ tại ngũ, Cảnh sát, Sắc tộc, Thể dục, sau cùng là các đơn khác. Mặt khác, UB cũng minh xác là Uỷ ban không có quyền chấm lại các bài thi cũng như chỉ có nhiệm vụ cứu xét những sự chấm sót, cộng điểm sai, nhơn lầm hệ số hoặc những thiếu sót, không cho hưởng điểm thể dục, tại ngũ, Sắc tộc v.v...

Mỗi tuần Uỷ ban họp ba buổi vào sáng thứ Tư, thứ Năm và thứ Sáu. Sau mỗi phiên họp Uỷ ban cho niêm yết tại Nha Khảo Thí trong ngày kế tiếp danh sách của những thí sinh có hồ sơ đã được Uỷ ban cứu xét và cũng sẽ có thơ trả lời gửi đến địa chỉ của thí sinh đã ghi trong đơn khiếu nại.

Cựu SV Đại Học Sư Phạm Đà Lạt tổ chức Đại hội thân hữu

— Cựu Sinh Viên Đại Học Sư phạm Đalạt (từ niên khóa 1966 đến 1972) sẽ tổ chức một Đại Hội thân hữu vào dịp lễ Giáng Sinh 24-12-1972 tới đây với mục đích ôn cố tri tân và trao đổi kinh nghiệm đường đời cùng thắt chặt tình thân hữu. Mọi chi tiết xin liên lạc với SH Trần văn Nghiêm 53 Nguyễn Du Sg. ĐT 91836.

TÀI LIỆU

THÔNG ĐIỆP TT NGUYỄN-VĂN-THIỆU ĐỌC TRƯỚC QUỐC HỘI 12-12-72

LTS.— Thông điệp của Tổng Thống, thông thường đã là điều quan trọng. Thông điệp đọc bất thường trước lưỡng viện Quốc Hội còn quan trọng hơn. Và trong tình thế đặc biệt hiện nay lại càng cực kỳ quan trọng nhất là, như báo chí quốc tế đã đánh giá «đây là một văn kiện đã gây chấn động trên thế giới». Bởi các lẽ đó Chính-Luận xin công bố toàn văn thông điệp để bạn đọc tiện theo dõi sự tiến triển của các quốc sách. Cho tới trưa thứ Năm 14-12, tức 48 giờ đồng hồ sau khi bản thông điệp được công bố tại Quốc Hội, cơ quan thông tấn chính thức VNTTX vẫn chưa phổ biến toàn văn thông điệp. Do đó bản văn đăng tải dưới đây là bản ghi âm trọn vẹn những lời Tổng Thống đã tuyên bố tại diễn đàn Quốc Hội.

Thưa Ông Chủ Tịch Thượng nghị viện,
Thưa Ông Chủ Tịch Hạ nghị viện,
Thưa quí vị nghị sĩ và dân biểu,
Thưa quí vị,

Hôm nay tôi xin được trình bày trước 2 viện QUỐC-HỘI về tình trạng hiện hữu của vấn đề thương thuyết Hòa bình. Tối 24-10 vừa qua, tôi đã có dịp trình bày suốt 2 tiếng đồng hồ cùng với quốc dân đồng bào về cái giải pháp hòa bình mà CS rêu rao ngày 11-9. Tôi đã vạch trần tất cả những thủ đoạn gian manh của cộng sản trong cái giải pháp đó, đồng thời tôi cũng xác nhận lập trường của chánh phủ và nhân dân ta về những điểm căn bản sinh tử của miền Nam,

Tôi xin được tóm lược lại như sau : trong cái giải pháp 11/9 của CS, về phương diện quân sự CS đòi Hoa kỳ phải ra đi hết dưới mọi hình thức từ quân đội, dụng cụ cho đến căn cứ kể cả chấm dứt viện trợ quân sự và từ bỏ hẳn chánh sách và chương trình VN hóa. Trong lúc đó thì CS không nói là họ sẽ làm gì để đáp ứng tương xứng, kể cả không nói là quân đội CSBV xâm lược sẽ rút ra khỏi miền Nam và họ cũng không nhận viện trợ quân sự của đế quốc CS nữa. Và về phương diện chính trị thì CS đòi thiết lập 1 thứ siêu chính phủ gọi là chánh phủ hòa hợp dân tộc gồm 3 thành phần ngang nhau từ trung ương xuống đến tỉnh thị, quận, xã, ấp để chi phối 2 chính phủ sẵn có của ta và của cái gọi là chính phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam VN của họ, và để tổ chức tổng tuyển cử làm lại hiến pháp mới, thiết lập toàn thể cơ chế hoàn toàn mới, xé bỏ hiến pháp và toàn thể cơ chế hợp hiến hợp pháp của ta hiện hữu.

Tóm tắt qua cái giải pháp 11/9 của CS, cho thấy rõ cộng sản từ trước tới nay lúc nào cũng lý luận gian manh theo lối của họ :

Một là Hoa kỳ là kẻ xâm lược hoàn toàn tại miền Nam cũng như tại miền Bắc. Như vậy phải chấp nhận mọi trách nhiệm và hậu quả của kẻ xâm lược. Còn Cộng Sản Bắc Việt là kẻ giải phóng thì dương nhiên có quyền đưa quân đội BV vào Nam và có quyền giải quyết mọi giải pháp chính trị tại miền Nam với nguyên tắc Việt Nam phải được xem là một và là của họ.

Hai là mọi việc từ quân lực VNCH, chính sách Việt Nam hóa, viện trợ quân sự cho đến cả chế độ chính trị hiện hữu của miền Nam đều là sản phẩm của HK.

Do đó, Hoa Kỳ ra đi là phải quét sạch hết trao quyền lại cho CSBV hoàn toàn giải quyết, đặt để lại hoàn toàn mới theo ý họ muốn.

Trước ý đồ gian manh của CS qua cái giải pháp 11/9 đó, tối 24/10 tôi đã xác định lại lập trường của chính phủ và nhân dân ta là nếu muốn có 1 giải pháp nghiêm chỉnh tại VN phải dựa trên những điểm chính yếu sau đây :

Một là căn bản Hiệp định Genève năm 54 về việc phân định rỏ rệt 2 miền Nam Bắc kể cả sự tôn trọng vùng phi quân sự qua vĩ tuyến 17 phải được xác nhận và tôn trọng. Hai miền phải tôn trọng lẫn nhau về mọi mặt từ lãnh thổ cho đến chủ quyền, từ quân sự cho đến chính trị. Có nghĩa là giữa 2 miền không ai được quyền xâm lấn ai bằng quân sự, chính trị hoặc xen vào lủng đoạn nội bộ của nhau.

Hai là tất cả quân đội BV khi rút hết về Bắc vì họ là 1 quân đội xâm lược từ ngoài vào. Không có lý do gì những quân đội HK và đồng minh khác là những người đến sau để giúp đỡ theo lời yêu cầu của chúng ta nay phải ra khỏi miền Nam trước, trong khi đó quân đội BV vừa là ngoại nhập lại vừa là quân xâm lược lại được quyền ở lại miền Nam.

Ba là quyền tự quyết của nhân dân miền Nam phải được triệt để tôn trọng, nghĩa là chính trị nội bộ miền Nam phải để hoàn toàn cho nhân dân miền Nam, và chỉ miền Nam mà thôi tự giải quyết với nhau mà không bất cứ ai khác được xen vào dù là đồng minh hay Bắc Việt.

Bốn là về phương thức thương thuyết những vấn đề giữa 2 miền Nam Bắc sẽ do 2 chính quyền Nam Bắc thương thuyết, giải quyết với nhau. Còn những vấn đề tại miền Nam thì do chính phủ VNCH hiện hữu và mặt trận giải phóng miền Nam thương thuyết giải quyết với nhau.

Nói 1 cách rỏ hơn, chính quyền BV không có lý do gì để quyết định hay tham dự vào các cuộc thương thuyết về chính trị nội bộ miền Nam.

Thưa quí vị,

Sau khi tôi thưa chuyện với đồng bào tối 24-10, sau đó ngày 26-10 CS đã công bố bảo tóm tắt của cái gọi là văn bản hiệp định mà họ cho là đã được hoàn thành và đã được thỏa thuận. Trong đó họ liệt kê 9 vấn đề chủ yếu. Phân tách những gì cộng sản nói trong cái gọi là bản văn hiệp định và 9 vấn đề chủ yếu đó, chúng ta vẫn thấy cũng là Cộng Sản buộc Hoa Kỳ và chỉ có Hoa Kỳ là phải tôn trọng độc lập, chủ quyền, thống nhứt và toàn vẹn lãnh thổ của nước VN. Hoa Kỳ phải chấm dứt mọi hành động quân sự ném bom, thả mìn ở miền Bắc, rút hết khỏi miền Nam trong vòng 60 ngày, quân đội và nhân viên quân sự Hoa kỳ và các đồng minh khác. Hoa Kỳ sẽ không tiếp tục dính líu quân sự và can thiệp vào công việc nội bộ miền Nam.

Hai bên miền Nam không được nhận đưa vào miền Nam quân đội, cố vấn và nhân viên quân sự, vũ khí, đạn dược, dụng cụ chiến tranh. Hai bên miền Nam sẽ được dùng thời gian thay thế vũ khí, đạn dược, dụng cụ chiến tranh hao mòn, hư hỏng trên cơ sở một đổi lấy một, cùng đặc điểm và cùng chính năng, trao trả tất cả những người của các bên bị bắt và giam giữ song song với việc Hoa kỳ rút lui.

CS cũng chủ trương tổng tuyển cử và thành lập một cơ cấu chính quyền lấy tên là Hội đồng Quốc gia hòa giải và hòa hợp dân tộc gồm 3 thành phần và ngang nhau. Để đôn đốc chính phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam và chính phủ VNCH để thi hành các hiệp định và tổ chức tổng tuyển cử. Hai bên miền Nam VN sẽ hiệp thương về việc thành lập các hội đồng cấp dưới. Vấn đề các lực lượng võ trang VN ở miền Nam VN sẽ do 2 bên miền Nam giải quyết. Trong số những vấn đề 2 bên miền Nam thảo luận có vấn đề các biện pháp giảm số quân của các lực lượng võ trang hai bên và phục viên số quân đã giảm.

Hai bên miền Nam sẽ ký 1 hiệp định về vấn đề nội bộ của miền Nam càng sớm càng tốt và làm hết sức mình để thực hiện việc nầy trong vòng 3 tháng sau khi ngưng bắn có hiệu lực.

CS còn chủ trương chỉ có 3 nước ĐD, khi đề cập đến vấn đề liên hệ với Campuchia và Ai Lao.

Sau cùng Hoa kỳ sẽ đóng góp vào việc hàn gắn vết thương chiến tranh và công cuộc xây dựng sau chiến tranh ở nước VN dân chủ cộng hòa và ở toàn Đông dương.

Tóm lược, tất cả những điểm chứa đựng trong cái hiệp định bản văn đó không có khác gì những điểm chứa đựng ở trong cái giải pháp hòa bình mà CS đưa ra ngày 11-9.

Tôi xin mở một dấu ngoặc về những điểm quan trọng chính yếu mà CS vẫn giữ nguyên cái lập trường cố hữu của họ. Họ bắt buộc HK phải tôn trọng độc lập và toàn vẹn lãnh thổ của nước Việt Nam mà nước Việt Nam đó ngụ ý là nước Việt Nam là một từ Bắc chí Nam mà là của BV.

Hoa kỳ sẽ không tiếp tục dính líu quân sự, có nghĩa là không can thiệp cũng không viện trợ dưới mọi hình thức gì ở miền Nam VN.

Về giải pháp chính trị nội bộ, thì vẫn giữ nguyên cái cơ cấu chính quyền mà lấy tên là Hội đồng Quốc gia hòa giải và Hòa hợp dân tộc và cái chữ Quốc gia đó để trên sát với bên hội đồng. Có nghĩa là các Hội đồng Quốc gia là phải ở trên chóp bu thì mới chi phối được 2 chính phủ hiện ở miền Nam, 3 thành phần, ngang nhau, đồng số để đôn đốc 2 chính phủ hiện hữu và để tổ chức Tổng tuyển cử có nghĩa là bầu lại Quốc hội Lập hiến, Hiến pháp mới và cơ chế mới do Hiến Pháp mới ấn định.

Cộng sản còn nói rằng hai bên miền Nam sẽ hiệp thương về việc thành lập các Hội đồng cấp dưới từ trung ương xuống cho đến xã ấp, là vấn đề mà CS dùng danh từ hết sức là gian manh và họ nói vấn đề các lực lượng vũ trang Việt Nam ở miền Nam sẽ do hai bên miền Nam, nghĩa là họ muốn đem quân đội BV vào được xem như là lực lượng của Mặt trận giải phóng và khi chúng ta muốn giải quyết vấn đề quân đội BV kể cả quân đội của giải phóng thì phải nói chuyện với Mặt trận giải phóng và quân đội BV hai bên như là của Mặt trận giải phóng nghĩa là của cái chính phủ Mặt trận giải phóng. Vì lẽ đó mà trong giải pháp 11-9 họ quan niệm rằng cái thực tế chính trị miền Nam là 2 chính phủ và 2 quân đội trong đó có vấn đề mấy trăm ngàn lính BV được xem như là bộ đội của giải phóng miền Nam.

Khi họ nêu cái bản văn đó thì chúng ta cũng vẫn thấy rằng các điều kiện phi lý thì Cộng Sản vẫn duy trì, trong đó có 2 cái điều kiện căn bản nhứt và sanh tử cho miền Nam là chính phủ Liên hiệp trá hình qua 1 công thức phi lý 3 thành phần ngang nhau từ thượng tầng xuống cho đến xã ấp và để tổ chức Tổng tuyển cử. Điểm thứ hai là quân đội Bắc Việt vẫn không về Bắc. Về những điểm nầy, tôi xin tường trình với Quốc Hội, những đề nghị và quan điểm của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Trong vấn đề rút quân BV về Bắc, chúng tôi đã đề nghị là tất cả quân đội BV ở miền Nam phải rút hết về Bắc cùng 1 thời gian với các quân đội ngoại nhập khác. Sau đó, chính phủ VNCH chấp nhận giảm quân số tương đương của QLVNCH gọi là để tỏ thiện chí hòa bình và coi lúc đó là nhu cầu chiến tranh không còn nữa. Tuy nhiên BV cũng bác bỏ.

Về chính trị nội bộ miền Nam chúng tôi xin lần lượt đi từ những cái đề nghị cũ cho đến đề nghị mới trước đó chúng tôi có đề nghị một công thức là muốn ấn định cái thành phần uỷ ban hòa hợp quốc gia, hòa giải dân tộc để tổ chức một cuộc bầu cử mới Tổng thống và Phó Tổng thống và muốn cho mọi người biết rằng nhân dân miền Nam này bao nhiêu bách phân theo Cộng sản bao nhiêu bách phân theo Quốc gia, chúng tôi đề nghị tổ chức một cuộc trưng cầu dân ý do Liên hiệp quốc đứng ra tổ chức và kiểm soát để ấn định cái bách phân nhân dân tại miền Nam bao nhiêu theo Cộng sản bao nhiêu theo Quốc gia rồi từ cái bách phân của cuộc trưng cầu dân ý đó mới ấn định bách phân trong cái thành phần uỷ ban để tổ chức bầu cử Tổng Thống mới và Phó Tổng Thống mới, sau khi có vị Tổng Thống mới đắc cử rồi thì vị đó sẽ lập một cái Chánh phủ gọi là một cái chánh phủ Liên hiệp quốc gia mà trong đó cái số tham dự trong cái chánh phủ đó sẽ được ấn định bởi cái số phiếu của những ứng cử viên Tổng thống đạt được trong kỳ tuyển cử. Như vậy chúng ta sẽ đi đến một vị Tổng thống điều khiển chánh phủ là người có số thăm cao nhất của nhân dân và sau đó là những đảng phái, những đoàn thể nào có ứng cử viên TT tùy theo cái bách phân đắc cử sẽ được gởi đúng cái bách phân số người tham dự trong chánh phủ, sau khi đó rồi chúng tôi đề nghị cho cái ủy ban cố vấn đó, ủy ban hòa giải dân tộc trong đó có mặt trận giải phóng miền Nam và đại diện tất cả các đảng phái chánh trị ở miền Nam ngồi lại để tham dự cái chánh phủ mới và cứu xét lại Hiến pháp nếu phải có cần tu chính thì phải đề nghị ra Quốc hội. Cộng sản cũng đã bác bỏ công thức đó.

Riêng về cái thành phần gọi là Hội Đồng Hòa Giải Quoc Gia và dân tộc sau nầy, tôi đề nghị không phải 3 thành phần ngang nhau mà vấn đề nội bộ miền Nam thì chỉ có chánh phủ VNCH và Mặt trận là đại diện cho 2 phe đối nghịch với nhau giải quyết. Bây giờ muốn lập cái Hội đồng để giải quyết vấn đề chánh trị nội bộ miền Nam thì cái hội đồng đó chỉ được hai phe đối nghịch cử đại diện ra mà thôi và mặc dầu ai cũng biết rằng MTGPMN không chiếm được một cái bách phân dân chúng cao, tôi cũng vẫn chấp nhận là số người vào trong cái hội đồng đó được hai bên chỉ định đồng đều ngang nhau để tỏ thiện chí tối đa và tinh thần hòa giải dân tộc không phân biệt bách phân. CS cũng đã bác bỏ.

Thưa Quý Vị,

Điều mà hôm nay nhân dân, quốc hội và chánh phủ ta cần phải làm là phải nói cho nhân dân, quốc hội, chánh phủ các quốc gia đồng minh cùng toàn thể dư luận thế giới được biết trước hết là đừng có ai lãng quên chủ trương của Cộng Sản tại miền Nam nầy là gì hay đừng có ai còn nhầm lẫn cho rằng CS sẽ từ bỏ chủ trương của họ. Chủ trương của Cộng Sản là thôn tính miền Nam bằng võ lực để áp đặt lên đầu 17 triệu rưỡi dân miền Nam một chánh quyền Cộng Sản hay tay sai của họ trong giai đoạn đầu, và sau đó xử dụng chiêu bài gọi là thống nhất quốc gia để chỉ còn có một lãnh thổ VN duy nhứt với toàn thể 38 triệu nhân dân được cai trị bởi một chính quyền duy nhứt. Chánh quyền đó là chánh quyền CS Hà-nội.

CS đã thực hiện chủ trương này bằng một cuộc xâm lăng võ trang trắng trợn từ hơn 15 năm qua. Nay nhận thấy không thành công nên phải cố gắng cũng mục tiêu đó nhưng bằng 1 giải pháp hòa bình giả tạo qua cái hiệp định mà hiện nay họ đang tranh đấu cho kỳ được.

Nếu và sau khi buộc được chúng ta ký bản hiệp định nầy và khi gọi là đã đánh đuổi Mỹ ra khỏi VN dưới mọi hình thức thì với Ba trăm ngàn quân lính BV còn ở lại miền Nam cọng với một chánh phủ Liên hiệp trá hình gọi là Hòa giải quốc gia dân tộc 3 thành phần cọng với một miền Bắc được an toàn được tự do nhận viện trợ quân sự của đế quốc CS thì vấn đề thôn tính miền Nam bằng quân sự lẫn chính trị chỉ là vấn đề thời gian. Kế đó, là khi nghiên cứu nội dung chủ yếu của cái hiệp định mà CS phổ biến thì phải thấy CS muốn đặt Đồng minh và chúng ta trong tư thế nào và đòi mỗi người phải làm gì. CS tự đặt cho họ vị trí chủ nhân ông để nói chuyện với HK và buộc HK ký kết còn VNCH chỉ là bù nhìn, có bổn phận thi hành hiệp định.

Cộng sản quy hoàn toàn trách nhiệm của kẻ xâm lược cho đồng minh từ quân sự đến chính trị thì tất cả hậu quả của nó mà Huê Kỳ là người phải gánh hết. Còn CS thì CS vẫn tránh né, không chịu chấp nhận một căn bản quan yếu đó là Nam Bắc phải là 2 miền riêng biệt, tạm thời phải được xem như là 2 quốc gia riêng biệt trong 4 quốc gia Đông Dương.

Ngược lại, họ tự cho Việt Nam. từ Nam quan cho đến Cà Mau chỉ là một và là một của chính quyền Hànội. Để biện hộ cho việc họ có quyền đưa quân Bắc Việt vào Nam đánh Mỹ giải phóng và dương nhiên có quyền để quân lại miền Nam.

Cộng sản còn xem là tại miền Nam hiện có 2 chính quyền hợp pháp song song để nói rằng vì ở miền Nam có 2 chính quyền cho nên nếu muốn có một giải pháp thỏa đáng thì phải có một chính quyền thứ ba giám sát cả hai. Hay là một chính quyền liên hiệp có cả 2 cùng tham dự.

Sau hết, hãy xem CS đang đòi gì ? CS đòi HK phải ngưng oanh tạc và gài mìn BV cũng như mọi hành động quân sự trên khắp ĐD, đòi HK và đồng minh phải rút toàn bộ quân đội khỏi VN và ĐD, đòi HK phải từ bỏ chính sách VN hóa, chấm dứt viện trợ quân sự cho VNCH, đòi HK phải góp phần tái thiết miền Bắc mà chắc chắn CS sẽ tuyên truyền đó là bồi thường chiến tranh. Đòi VNCH chúng ta phải chấp nhận toàn bộ quân đội Bắc Việt xâm lược ở lại miền Nam, đòi VNCH chúng ta phải chấp nhận một thứ chính quyền liên hiệp trá hình do họ áp đặt, đòi VNCH chúng ta phải chấp nhận tổng tuyển cử để xóa bỏ toàn bộ hiến pháp, các cơ chế hợp hiến hợp pháp miền Nam hiện hữu.

Tóm tắt, qua các điều khoản hiệp định của họ, CS đã liệt kê tất cả những gì từ trước đến nay họ vẫn rêu rao và phải đòi cho được. Mà cũng chính điều đó, họ đã có một thái độ ngoan cố tại bàn hội đàm từ mấy năm nay.

Tất cả những cái gì vừa kể thật ra chỉ để đòi lấy việc CS trao trả tù binh HK và gọi là có một cuộc ngưng bắn mà không có gì gọi là bảo đảm chắc chắn hết.

Cũng hôm nay, nhân dân, quốc hội và chính phủ cũng cần nhắc lại cho nhân dân các quốc gia đồng minh và nhân dân khắp thế giới thấy rằng miền Nam chúng ta chỉ muốn gì và chỉ cần có gì để vãn hồi hòa bình tại phần đất này. Chúng ta là người bị Cộng Sản Bắc Việt xâm lăng ngay từ ngày sau khi họ ký hiệp định Genève 54, dưới hình thức lén lút trong một vài năm đầu, rồi đến hình thức công khai trắng trợn từ 14 năm nay. Bây giờ chúng ta chỉ cần có hòa bình và chỉ đòi hỏi hòa bình, và muốn có hòa bình thì giản dị nhứt là chỉ cần BV chấm dứt chiến tranh xâm lược tại miền Nam.

Chúng ta không đòi hỏi chiến tranh nầy chấm dứt mà phải qui định ai là kẻ thắng người bại, mà chỉ cần phải chấm dứt trên công bằng lẽ phải tối thiểu là người bị xâm lăng đừng bị xâm lăng nữa và kẻ đi xâm lăng phải trở về nhà họ.

Chúng ta cũng không đòi hỏi Bắc Việt cho ta một thứ gì hay nhượng cho ta một quyền gì của họ tại miền Bắc. Chúng ta chỉ muốn miền Nam này phải là của người miền Nam, và độc lập, lãnh thổ, tự do của miền Nam phải được Bắc Việt tôn trọng.

Chúng ta muốn 2 miền Nam Bắc tạm thời là 2 quốc gia, có nhân dân, có chính quyền và nếp sống riêng biệt. Chúng ta chủ trương hai miền Nam Bắc sống chung hòa bình và giao thiệp hòa bình, không xen lấn lãnh thổ, chủ quyền mà cũng không can thiệp vào nội tình khuấy phá lẫn nhau về quân sự hay chính trị.

Do đó, căn bản chính yếu mà chúng ta đòi hỏi phải thực thi trong một giải pháp hòa bình, nếu muốn cho nền hòa bình đó có hy vọng bảo đảm lâu dài, là quân đội BV phải rút hết về Bắc. Giải pháp chính trị nội bộ miền Nam thì để cho nhân dân miền Nam và chỉ nhân dân miền Nam với nhau mà thôi tự định đoạt lấy.

Từ trước đến nay, khắp thế giới đều cho rằng muốn có một giải pháp công bằng hợp lý cho vấn đề VN thì quyền dân tộc tự quyết của nhân dân miền Nam phải được tôn trọng, có nghĩa là không có sự can thiệp và áp lực bất cứ của ai dưới hình thức nào từ ngoài vào. Và người dân miền Nam phải được thực thi quyền chính trị của mình một cách tự do dân chủ mà không bị khủng bố, mà không bị đe dọa trả thù

Chính CS, dù trong bụng không chủ trương như vậy, nhưng họ cũng đã nói như vậy. Vậy bây giờ thử hỏi, 17 triệu rưỡi nhân dân miền Nam này kể cả những người của mặt trận giải phóng miền Nam có thực thi được quyền tự quyết của mình một cách an toàn tự do dân chủ, không bị áp lực, không bị đe dọa trả thù hay không trong lúc mà tại miền Nam vẫn còn quân đội khổng lồ 300.000 quân BV với mấy sư đoàn xe tăng, đại pháo cùng lựu đạn, lưỡi lê kề bên hông, dí sau lưng, kê ngang cổ của họ. Chính CSBV cũng hiểu và e ngại rằng mỗi khi không còn quân đội Bắc Việt ở miền Nam này để kềm kẹp những người của mặt trận giải phóng từ mặt trận giải phóng sẽ tự quyết định chọn ấy con đường và một giải pháp quốc gia hòa hợp dân tộc hợp tình hợp lý trong cộng đồng nhân dân miền Nam này. Cho nên phải hiểu rằng khi CSBV đòi cho được để quân đội Bắc Việt của họ lại miền Nam là vì họ sợ rằng công cụ quân sự và chính trị của họ tại miền Nam sẽ bị tan rã, và lúc đó sẽ không còn môi trường thuận lợi hay đề tài lừa bịp dư luận thế giới để họ thôn tính miền Nam nữa.

Vì đó mà ta có thể nói rằng ngày nào mà quân đội BV còn ở lại miền Nam thì 1 giải pháp chính trị nội bộ miền Nam không có thể thực hiện ổn thỏa, nhanh chóng giữa những người miền Nam với nhau được. Là vì chính MTGPMN cũng không được tự do quyết định đường lối và thực thi mục tiêu chính trị của họ, mà vẫn phải tiếp tục làm công cụ để thực thi mục tiêu chính trị của CSBV và cho CSBV mà thôi.

Thế giới công bằng và lẽ phải nói rằng không ai có quyền ép buộc 1 Quốc gia dân tộc nào phải chấp nhận những gì mà chính Quốc gia dân tộc đó không muốn. Chúng ta, Quốc hội và chính phủ Việt Nam cộng hòa hôm nay có bổn phận nói lớn và nói rõ cho đồng minh, cho thế giới rằng 17 triệu rưỡi dân miền Nam nầy không muốn theo chủ nghĩa CS, không muốn bị Bắc Việt Cộng sản đô hộ và cũng không bao giờ yêu cầu quân đội Bắc Việt vào đây giải phóng hay thống nhất gì cả.

Nếu cần phải toàn thể 17 triệu rưỡi dân miền Nam cùng nói lên 1 tiếng nói duy nhứt như trên qua 1 cuộc trưng cầu dân ý do chính LHQ đứng ra tổ chức và kiểm soát tại miền Nam, cho toàn thể thế giới đến quan sát, thì Quốc hội và chính phủ VNCH sẵn sàng ưng thuận để chứng minh điều đó.

Cho nên hôm nay, nhân dân, Quốc hội, chính phủ VNCH cũng kêu gọi nhân dân và chính phủ các Quốc gia đồng minh đã cùng hy sinh, chiến đấu trực tiếp, giúp đỡ VN hay đã hỗ trợ công cuộc chiến đấu của ta về lý tưởng Tự Do Hòa Bình, hãy công nhận những đòi hỏi của VNCH là chính đáng, và công bằng hợp lý để hỗ trợ lập trường công chính của chúng ta trên khắp thế giới.

Nếu không vì những nguyện vọng chính đáng và lý tưởng cao đẹp đó thì nhân dân và chính phủ các quốc gia đồng minh đã không đến đây, và phải chấp nhận sự hy sinh to lớn như vậy.

Nhưng nhận thiện chí hòa bình cởi mở với nhân dân miền Nam, nhìn nhận những nguyện vọng của nhân dân VNCH là chính đáng, tức phải ghi nhận sự ngoan cố và những đòi hỏi phi lý của Bắc Việt cộng sản. Họ đòi đô hộ nhân dân miền Nam bằng một chủ nghĩa và 1 chế độ mà nhân dân miền Nam đã ghê tởm. Họ đòi để quân Bắc Việt xâm lược tại miền Nam mà nhân dân miền Nam không yêu cầu. Họ đòi tham gia quyết định chính trị nội bộ cho nhân dân miền Nam bằng giải pháp nầy, công thức nọ. Họ đòi duy trì quân đội để gây áp lực trong khi nhân dân miền Nam cần được tự do thực thi quyền tự quyết của mình.

Giờ đây CS đang theo đuổi một trò gian manh quỷ quyệt nữa. Lấy sinh mạng của mấy trăm tù binh Hoa Kỳ cùng sự nóng lòng rút quân của nhân dân Hoa Kỳ để đòi lấy sự ký kết một hiệp định hoàn toàn cho phép họ thôn tính miền Nam và buộc nhân dân miền Nam chúng ta đầu hàng họ.

Đã nhiều lần dư luận thế giới đã vạch mặt và lên án dã tâm của CS trắng trợn lợi dụng một vấn đề hoàn toàn có tính cách nhân đạo là tù binh, bất chấp luật lệ quốc tế, để liên kết với những vấn đề hoàn toàn khác biệt như là một phương tiện chính trị đó lấy làm một món hàng mặc cả cho một giải pháp chiến cuộc.

Như tôi đã nói, Cộng Sản có ý đồ lấy sinh mạng của mấy trăm tù binh Hoa kỳ để đòi một giá không thể tưởng được, đó là về phần Hoakỳ thì phải ngưng oanh tạc và gài mìn miền Bắc. Hoakỳ và đồng minh phải rút hết quân vô điều kiện, Hoakỳ phải đóng góp phần tái thiết Bắc Việt. Còn về phần chúng ta phải trả cái giá chấp nhận một công thức chính phủ liên hiệp trá hình ba thành phần, xóa bỏ chế độ miền Nam bằng tổng tuyển cử mới, dẹp bỏ chương trình Việt Nam Hóa, ngưng viện trợ quân sự cho VNCH. Vì vậy lúc nào CS cũng đòi phải có một cái giải pháp chấm dứt chiến cuộc toàn bộ dính liền vấn đề ngưng bắn cùng các vấn đề quân sự khác như tù binh v.v... với một giải pháp chính trị thôn tính miền Nam. Chắc chúng ta cũng còn nhớ rằng sau khi đề nghị 8 điểm ngày 27-1-72 đã bị CS bác bỏ thì hai chính phủ Việt Mỹ đề nghị thêm một giải pháp hoàn toàn quân sự ngày 8-5-72, nhằm trao trả tù binh, ngưng bắn trên toàn cõi Đông Dương có quốc tế giám sát và Huê kỳ rút quân còn để vấn đề chính trị cho các phe phái Việt Nam giải quyết với nhau, thì phía CS cũng lại ngoan cố bác bỏ một lần nữa. Nhưng điều mà CS gian manh theo đuổi cũng vẫn là đem mấy trăm tù binh để buộc HK ký kết riêng rẽ đơn phương một hiệp định. Và nếu trong đó VNCH chúng ta không chấp nhận một công thức chính trị phi lý cùng để quân đội Bắc Việt được ở lại miền Nam thì tối thiểu ngoài ba cái chuyện mà Hoa Kỳ phải làm thì Cộng Sản cũng phải đòi cho được có thêm vấn đề Hoa Kỳ phải chấp nhận cúp viện trợ quân sự và kinh tế cho VNCH. Tóm tắt cho đến hôm nay ai ai cũng thấy chỉ có 3 việc có thể xảy đến. Một là VNCH phải chấp nhận giải pháp hòa bình của Cộng sản mà trong đó hai vấn đề sinh tử của miền Nam là công thức về tương lai chính trị của nội bộ miền Nam và quân đội Bắc Việt tại miền Nam chưa được giải quyết một cách công bằng và hợp lý. Thứ hai, Việt Nam Cộng Hòa không chấp nhận giải pháp bất lợi đó mà Cộng sản cũng không chấp nhận giải pháp hợp tình hợp lý của VNCH và vẫn duy trì những đòi hỏi phi lý của họ. Thứ ba, CS tiếp tục khai thác một cách bỉ ổi vấn đề tù binh Hoa Kỳ, vấn đề Quân đội Hoa kỳ rút lui để gây ấn tượng trong dư luận quần chúng Hoa kỳ và thế giới, thì chính VNCH chúng ta là cản trở ngưng bắn, là cản trở hòa bình, là cản trở trao trả tù binh, là vô nhân đạo và không chịu ký kết hiệp định để từ đó gây mâu thuẫn chia rẽ giữa ta và Hoa Kỳ tạo áp lực đi đến việc Hoa Kỳ ký kết riêng biệt vấn đề tù binh đòi lấy ngưng oanh tạc, gài mìn miền Bắc, đòi lấy Hoa Kỳ rút quân, đồng thời kèm theo điều kiện Hoa Kỳ phải cúp viện trợ quân sự, kinh tế cho miền Nam. Đây cũng chính là điểm mà nhân dân, Quốc Hội, Chính phủ VNCH chúng ta càng làm cho nhân dân, Quốc Hội và chính phủ đồng minh Hoa Kỳ thấy rõ đâu là nguyện vọng chính đáng của chúng ta còn đâu là những đòi hỏi phi lý, đen tối của Cộng Sản. Tưởng khỏi cần nhắc lại là trong hoàn cảnh nào mà VNCH chúng ta phải kêu gọi nước bạn Hoa Kỳ trước nhất, kế đó các quốc gia đồng minh khác để giúp đỡ chúng ta để đánh Cộng Sản xâm lược, bảo vệ độc lập, tự do cho miền Nam. Và cũng vì động lực nào, lý tưởng cao cả nào mà tất cả các quốc gia đồng minh đó đồng ý giúp đỡ và chấp nhận hy sinh to lớn tại miền Nam này. Ngày nay chúng ta cũng phải có quyền tự hào là chúng ta không hoàn toàn không xứng đáng với sự giúp đỡ đó. Và chính ngày nay nửa triệu quân Mỹ đã rút gần hết trong vòng chỉ 3 năm, một sự kiện chưa từng có trong lịch sử thế giới và chiến tranh. Trong lúc đó, HK vẫn còn phải giữ 300 ngàn binh sĩ bên Âu Châu sau 28 năm hòa bình. Và cũng mấy chục ngàn binh sĩ khác tại Triều Tiên sau 18 năm hòa bình.

Chúng ta cũng phải có quyền hãnh diện là Quân đội ta với chương trình Việt Nam hóa đã trưởng thành và đã có khả năng đánh bại quân CS xâm lược nhiều lần và trong chương trình VN hóa này chỉ còn vấn đề VN hóa không lực của ta được xem như công trình chót còn phải làm. Tôi còn nhớ năm 1970 tôi đã trình bày phân tách tình hình sắp xảy đến cho VNCH năm 1972 và 1973 và tôi đã có hứa rằng trong năm 1972 Quân Đội Hoa Kỳ có thể rút hết và trách nhiệm hành quân trên bộ sẽ hoàn toàn được Quân đội VNCH đảm nhận, là vì năm 1972 là năm trước bầu cử và 73 là sau bầu cử ở bên HK thì CS thế nào cũng còn đánh 1 trận sau cùng. Cho nên tôi đã xin duy trì sự hỗ trợ không lực chiến lược, chiến thuật của HK cho đến cuối năm 1973. Cũng trong tinh thần đó, tôi đã yêu cầu Quân đội ĐạiHàn giữ lại Quân Đội cho đến hết năm 1973. Ngày nay những lời hứa đã được thực hiện đầy đủ.

Ý tôi muốn nói ở trong một khung cảnh rộng lớn hơn thì VNCH chúng ta cũng có quyền hãnh diện đang đóng vai trò của một tiền đồn ngăn chặn làn sóng đỏ tràn xuống ĐNÁ. Đến đây tôi xin mở một dấu ngoặc để trình bầy với qúy vị. Có nhiều lý thuyết gia mường tượng một giải pháp gọi là vùng Đông Dương trái độn. Họ cho rằng, giữa hai nước CS Nga sô và TC, thì Nga sô không đáng sợ, vì đó là CS Âu châu và nó ở xa vùng Đông Nam Á. Còn Trung Cộng dễ sợ hơn vì nó là Cộng Sản Á Châu, vì nó ở sát nách của chúng ta. Lý thuyết của họ là làm một cái Đông Dương trái độn, mà trong đó người có khả năng chống lại Trung Cộng và có một mối thù truyền kiếp với Trung Cộng, đó là dân Việt Nam. Mà nếu muốn cho dân Việt Nam làm được cái nhiệm vụ đó thì phải thống nhất hai miền Nam Bắc để cho có đủ dân số và quân số, họ tưởng tượng rằng chỉ có Hà Nội là có thể lãnh đạo được Đông Dương để làm cái nhiệm vụ đó, nhiệm vụ làm một Đông Dương trái độn ngăn chặn Trung Cộng mà dưới ảnh hưởng của Nga Sô, đối với những lý thuyết đó, tôi có trả lời rằng cái hiểm họa của Nga Sô với Trung Công, cũng vẫn là một. Việt Nam này dù có thống nhất hai miền cũng không có thể nào trở thành một Yugoslavie mà giữa Nga Sô với Trung Cộng thì VNCH không thể nào đóng vai trò của Yugoslavie đối với Nga sô được, tìm một Tito ở Đông Dương thì tất cả gọi là Tito đó toàn là đảng viên của Cộng sản Trung Cộng hết. Cho nên lý thuyết đó không đứng vững. Tại sao không lấy BV, một mình BV làm vùng trái độn, mà để VNCH là một quốc gia tự do, thì cái vấn đề cũng ngăn chặn được TC tràn xuống ĐNÁ mà có lẽ còn hữu hiệu hơn nữa ? Cho nên khi đặt một cái giả thuyết như vậy, chúng ta thấy rằng cái giả thuyết cũng đã được BV manh nha và làm cho tôi liên tưởng rằng khi CSBV nói rằng Việt Nam là một, Đông Dương chỉ có ba quốc gia, trong lúc đó, vấn đề rút quân ra khỏi miền Nam và Miên Lào cũng không có gì bảo đảm có thể cho phép chúng ta nghĩ rằng cái giải pháp hòa bình hiện hữu mà Cộng sản đưa ra với để 300.000 quân BV lót tại miền Nam và một công thức chánh phủ liên hiệp trá hình ba thành phần, chỉ là một giai đoạn chuyển tiếp để thống nhất hai miền Nam Bắc với chánh phủ CS Hànội và để thực thi cái giả thuyết đó.

Còn hiện bây giờ, VNCH chúng ta đang đóng vai trò gì, như tôi đã nói ? Một mặt bảo vệ độc lập, lãnh thổ, và tự do của mình, nhưng một mặt khác, VNCH đang đóng vai trò tiền đồn ngăn chặn làn sóng đỏ tràn xuống ĐNÁ. Nếu như VNCH mà tôi thường vẫn ví là kẻ thủ quân kỳ rớt xuống, thì tôi không tin rằng những quốc gia khác còn lại ở Đông Nam Á nầy có thể đứng vững. Những nhà chánh trị gia ở chung quanh đây cũng đã thấy rằng nếu như không có VNCH còn đứng vững thì coi như cái vùng Đông Nam Á nầy cũng sẽ dầndần mất vào tay CS. Cho nên khi chúng ta bị đặt trước một cái tình trạng phải tiếp tục chiến đấu với xương máu của nhân dân VN thì chúng ta cũng đã có lần xác định cái nguyện vọng của chúng ta với quốc gia đồng minh HK. Chính tôi là người hoan nghênh đầu tiên cái chủ thuyết Nixon. Chính tôi là người cũng hưởng ứng đầu tiên cái chương trình Việt Nam hóa. Bởi vì tôi nghĩ rằng trước sau đối với Hoa Kỳ cái chiến tranh tại Việt Nam này là cái chiến tranh dài nhất, cho nên trước sau cái vấn đề rút quân phải đến, rút hết quân phải đến. Cho nên tôi nghĩ rằng thà có một sự rút quân tuần tự trong lúc đó có một sự trưởng thành và tối tân hóa Quân lực VNCH tuần tự để thay thế mà không có lỗ trống còn có lợi cho VNCH hơn bớt gây tai hại hơn là cứ nằn nằn đòi nửa triệu quân lính Mỹ ở miền Nam và đến khi vì lý do chính trị, vì lý do nhân đạo chúng ta phải trả hết nửa triệu đó cùng một lúc trong một thời gian rất ngắn chắc chắn rằng nếu chúng ta đã làm như vậy thì VNCH ngày nay không còn nữa. Cho nên hôm nay tôi cũng xin nói rõ VNCH phải tiếp tục chiến đấu cho độc lập tự do và sinh tồn và hòa bình của mình.

VNCH cũng không e ngại tiếp tục chiến đấu và chỉ cần được sự tiếp tục giúp đỡ chiến đấu một mình và chỉ còn một cách duy nhứt đó để tồn tại. VNCH đã sẵn sàng lãnh trách nhiệm và làm nhẹ dần gánh nặng của nhân dân đồng minh HK trong mấy năm qua thì nhân dân VNCH cũng sẽ tiếp tục lãnh dần dần nhiều trách nhiệm hơn về mình để làm nhẹ dần hơn nữa gánh nặng của đồng minh cho đến khi hết.

Tôi cũng có thường phát biểu cảm tưởng của tôi quan điểm của tôi về cái vấn đề gọi là rút lui quân sự của HK tại vùng nầy. Và tôi có khẳng định rằng rút lui quân sự của HK ra khỏi vùng này nhưng vẫn phải có nghĩa là tiếp tục giúp đỡ kinh tế và quân sự cho các quốc gia nhỏ bé và kém mở mang của vùng nầy để họ tự chiến đấu bảo vệ lấy độc lập, tự do của họ, để họ tự giúp đỡ lẫn nhau cho đến khi nào HK nhận thấy rằng không còn bổn phận phải làm cái trách nhiệm đó nữa. Tôi nghĩ rằng trường hợp của VNCH không phải là duy nhứt. VNCH chỉ là một trường hợp đi sau rất nhiều trường hợp khác từ Âu sang Á mà Hoa kỳ dù muốn dù không phải nhận lãnh cái trách nhiệm lãnh đạo thế giới tự do, mà Hoakỳ cũng sẽ lãnh trách nhiệm của người lãnh đạo thế giới tự do mãi mãi nếu không thì cả thế giới tự do sẽ phải mất vào tay CS. Cho nên ngày nay nhân dân VNCH chỉ cần yêu cầu nhândân Hoa kỳ tiếp tục nhận lãnh cái trách nhiệm lãnh đạo thế giới tự do, tiếp tục thực thi nghiêm chỉnh cái chính sách giúp đỡ các nước nhỏ bé để họ tự đem xương máu lấy, họ tự lực tự cường dần dần họ bảo vệ và họ trút hết cái gánh nặng, lấy hết cái gánh nặng [illegible] dân Hoa Kỳ.

(Xem tiếp trang 11)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Phố Lầu Thương Mãi

Cần sang gấp khu tiệm sát tiện thương mãi mọi ngành trước chợ cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang cửa hàng thật đẹp, đang buôn bán. Nhà rộng 5m dài 14m, có gác, (ăn ở rất tiện) 48D Pasteur Saigon (ngay ngã tư Pasteur Lê Thánh Tôn).

Sang căn tiệm từng trệt ngay cửa Nguyễn Huệ đi vào đầu tủ hàng tiện buôn bán đủ mọi ngành, xin hỏi vào lúc 3giờ đến 7giờ chiều. 135/124. Ngay cửa Nguyễn Huệ Th. xá TAX đi vào.

CỬA HÀNG MẶT TIỀN

Đại Lộ.Bàn việc sang gấp 1 địa điểm đang bán vật liệu xây cất sẵn lợi tức cao 2 căn liền hoặc 1 căn, có lầu, đủ tiện nghi. Tại Việt Hưng 530 Lý Thái Tổ Saigon.

Sang một gian hàng dưới đất tại thương xá Tax và cho mướn một văn phòng có điện thoại do 58 Huỳnh Thúc Kháng Đ.T. 93.679.

Sang nhà 3,6x20 mặt tiền có gác, tiện nghi. 5/5 Nguyễn Văn Thanh GiaĐịnh.

Sang sạp ở bến hông chợ Saigon ngay ga xe lửa. Tại Bến xe lam Bình Thới Sg 3 sạp đầu lại rộng và cao mát mẻ. Xin hỏi Minh Quang số 54-55-56. Phạm Hồng Thái Saigon.

Sang tiệm hớt tóc, lợi tức trên trăm ngàn một tháng hoặc sang nhà trống, cho thuê nửa cửa hàng. Cần 4 thợ hớt tóc, 2 nam 2nữ.nhận dạy hớt tóc cả nam nữ Hỏi 45 bis Nguyễn đình Chiểu. Tân Định.

Thương Xá ChợLớn

cửa hàng đẹp, bách hóa và mỹ phẩm, rất đông khách hàng. Sang gấp vì thiếu người trong nôm. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương ChoLon, cửa hàng số 7 «Hoa-Lan».

Sang lại một sạp bán áo thung Xin hỏi trước số 134 Lê Thánh Tôn chợ Bến Thành Sg.

Sang cửa hàng hay cho thuê thế chân nhiều tiền. nhà đẹp ở đường Hồng Thập Tự Sg. Tiện cho Ngân-Hàng mở chi ngánh hay để Bureau cho các hãng lớn và tiệm buôn bán có điện thoại. Hỏi số 40 Hiền Vương Saigon Đ.T. Số 90813.

Sang rẻ phòng 5x7 đủ tiện nghi 36 24 Lê Lợi Sg. Mời ô. Bà ở Võ Tánh đến thương lượng.

Nhà sang mặt tiền đường Nguyễn Cư Trinh Saigon. Hỏi 161 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

Đi xa sang gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi, có gác lửng 33 Trần Bình Trọng chợ Quán.

Phố sang mặt tiền, gần chợ Bà Chiểu, tiện việc buôn bán 25mx3m.50, gạch bông, điện nước đầy đủ số nhà 13 Châu Văn Tiếp GĐ, coi nhà sáng 8giờ đến 14g chiều từ 18g đến 20g.

Nhà sang 2tmx4 có ĐT. Cao Thắng Sg 3. 5T rưỡi.Hỏi 473B Trần Quí Cáp Saigon 3.

Sang 1 gian hàng sát đường 2 mặt tiền tại chợ Trương Minh Giảng rất tiện để bán mỹ phẩm. Địa chỉ gian hàng số 8 (kế tiệm vàng Bình Minh số 6).

Nhà sang 4,50mx20m compteur, điện nước, điện thoại. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 66/22 DuyTân Sg. (ngoài giờ làm việc).

Sang hay cho thuê 1 cửa hàng thị tứ gần cạnh chợ tiện ở được nhiều việc.135 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Sang 1 căn phố lầu thương mãi đủ tiện nghi. hỏi 0 Lý Thường Kiệt Biên Hòa.

Sang quán mỹ phẩm số 320 cửa nam chợ Saigon. Hỏi 102 Lê Thánh Tôn Saigon.

Sang căn lầu II 14mx4, có gác xếp, đủ tiện nghi, trước ợ Bến Thành, Hỏi bà Sinh 176 Thánh Tôn.

Sang quán ăn góc đường Lý văn Phúc Hiền Vương luôn đồ đạc 120.000đ.Hỏi từ 7g30-9g ở quán kế bên ngang hãng thuốc OPV.

Sang nhà Số 7B đường Nguyễn Biểu gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th,80x19th. có chỗ để xe hơi.

Văn Phòng Luật Sư

nhượng 100 ngàn gần Tòa án G.Đ đủ đồ đạc tiện nghi. Hỏi Cô Tư số 25-C là cổng bên hông nhà số 25 Bạch Đằng Gia Định, đi qua sân vô nhà trong.

Kinh tế hậu chiến

Lò gạch máy lợi tức 500.000đ 1 tháng cần sang gấp. Hỏi 259 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nơi buôn bán lý tưởng

Vì đi xa cần sang rẻ lại 1 quán lại chung cư Nguyễn Thiện Thuật. Nơi cầm rất tiện mở quán nhậu Tiệm may, Hớt tóc v.v... Hỏi 174 27. Nguyễn Thiện Thuật (cạnh chợ Bàn Cờ).

NHÀ [illegible]

Nhà bán 2.500.000đ [illegible] hai căn. đầy đủ tiện nghi tiện [illegible] sân chơi Khu Chi Lăng. Hỏi Duy Anh 13 Lê Văn Duyệt G.Đ (Gần cầu Bông).

Bán hoặc sang gấp một phố lầu thương mại ngay ngã sáu Saigon Điện Thoại số 23041.

Bán Nhà lầu,mặt tiền (4mx20m) đủ tiện nghi có điện thoại đồng hồ điện nước riêng. Gần chợ, trường tiện đường xe Lam. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà thật đẹp 3 phòng, điện nước riêng. 4mx16m, có lầu sau, khu yên tĩnh gần chợ Tân Định, xe hơi vào tận nhà. Hỏi cô Oanh 38/10/22H Trần Khắc Chân Saigon 1.

Vĩnh Long bán Villa song lập luôn đất 480m2, vườn cây ăn trái đủ tiện nghi. Coi nhà số 7A Nguyễn Huệ nối dài V.L. khu Thiết giáp. Xin hỏi chi tiết tại 9/3 Phan bội Châu GĐ.

Bán gấp 1 Villa có vườn, rộng 400m2 khu yên tĩnh. Hỏi số 37 Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà nhỏ có gác hỏi đường Nguyễn Cảnh Chân hẻm 21/41 L-g-16 S-g đủ tiện nghi giá 700.000.

Bán gấp 1 căn nhà 2 từng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, khu Nguyễn Tri Phương. gần chợ và trường học. mặt tiền đường Bà Hạt. Hỏi 297/195P đường Trần Quốc Toản Saigon.

NHÀ BÁN RẼ

1.000.000 đồng vì phải đổi đi xa. Cần bán gấp một căn nhà tường xây đúc la phong gạch bông. Ngang 4 dài 18 mét đầy đủ tiện nghi điện nước gần ngã tư xa lộ hẻm thật rộng. Có sân để xe hơi tới coi chắc chắn chịu liền. Xin hỏi số 209 đường HungVương ngay tiệm Phở gần ngã tư xa lộ.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon. Giá phải chăng.

Nhà bán nhà lầu đúc 1 tầng 3m8x14m tiện nghi mặt tiền cạnh chợ, tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v... Bán rẻ, tại số 123 đường Trung Dũng Chợ Cây thị Gia Định.

Nhà bán 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Mặt tiền đường, căn bìa, địa điểm lý tưởng. Nhà rất sang sủa, sạch sẽ, đủ tiện nghi.

Trung Tâm SG

Bán gấp thật rẻ nhà lầu 1 tầng 5mx19m (2T4) trong hẻm đường Phan-th-Giản Saigon. Hỏi ĐT.41446 hoặc 511 Phan thanh Giản Saigon.

Phố thương mãi

Bán 2 căn phố 2 tầng lầu đúc 4mx18 mới xây cất xong tại ngã ba đường kiểu đẹp, có điện nước. BK đất riêng, sân thượng, sân phơi đủ tiện nghi, địa thế khu thương mãi chợ Bà Chiểu 300m. Coi phố và hỏi chi tiết 158 đường Lê quang Định GĐ.

2T Nhà ngay mặt chợ vách tường cửa sắt, gạch bông, gác suốt. Công tơ điện nước, nở hậu có cửa hông. Nhà buôn bán, đang thầu huê lợi. Cần bán gấp. Số 384/12 Lý thái Tổ ngã bảy, Saigon.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố văn văn... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Ngay trước chợ Saigon

Ngang 4th, dài 30th, nước điện 3 dây. Tiện mở văn phòng công kỹ nghệ hoặc mở ngân hàng chi nhánh, hoặc nhà in, có bán 2 máy Offset, 4 máy Typo. Phố rộng rãi khoán khoát, bán đứt luôn đất. Hỏi 41 Phạm ngũ Lão Saigon (trên lầu).

Yên Đỗ 82/33, bán gấp căn nhà lầu xây, xinh đẹp đủ tiện nghi điện, nước Compteur. Giá rẻ 800.000đ.

Nhà bán gấp, lầu đúc, tô đá rửa, cửa sắt kéo ngoài, trong cửa kiến 4 cánh, 5mx14m, các cửa sổ có lưới, trên lầu 2 phòng ngủ, nhà tắm cẩn đá men trắng, dưới nhà ba phòng, cầu bếp cẩn gạch men, đủ tiện nghi khu an ninh, yên tịnh, hẻm rộng đi xe hơi vô thẳng. Có chỗ để xe. Số nhà 68/64A Trần quang Khải Tân Định. Saigon. Giá 2T7.

2T4 căn bìa 457/20A P.T.G. Saigòn 2 lầu đúc hướng ĐN sân thượng nước nóng máy lạnh hẻm xe hơi vô gần Bàn Cờ Cao Thắng. P.T.G. 212 phố thương mãi 4mx20m điện nước garage 10m số 526 Cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa. Xem nhà hỏi bà Cai số 243/11 cùng cư xá. Định giá [illegible] 457 20A P.T.G. Saigòn.

Đi xa cần bán 1 căn nhà tại Vũng Tàu 5mx19 tường xây, gạch bông từ trước ra sau cẩn bếp gạch men cửa kiến, lưới muỗi. có sân đậu xe vườn cây ăn trái mát tiền giá 2.700.000đ. 130/5 đường Lê văn Ty Vũng Tàu. Trước mặt trung tâm Chiêu Hồi. Hỏi nhà [illegible]

Bán 1 phố đẹp 4mx10m.50 [illegible] diện cây xăng Caltex Xa lộ. Hỏi 136 Bùi hữu Nghĩa GĐ. ĐT. 97554. Tiện cho vị nào làm New-Port.

Nhà bán 260/3 Bùi Viện Saigon 2 đủ tiện nghi gần chợ trường học. Mua xong giao nhà liền. Coi nhà tại số 260/3 Bùi Viện.

Đi Xa Bán Rẻ

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 300 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Thị nghè Hàng X nh).

Bán căn phố lầu, thương mại mặt tiền gần chợ Cầu Muối rất thích hợp nhà buôn. Hỏi 29 NguyễnThái Học Saigon.

Nhà bán Một biệt thự có lầu và sân thượng luôn đất, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, ngoài mặt tiền đường xe vào tận nơi, có nhà để xe Vì không người trông nom nên (cần bán gấp) giá phải chăng. Hỏi tại số nhà 216 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận G.Đ.

246 Minh Phụng cholon lầu III khu thương mãi, địa điểm Ngân Hàng thuận tiện. Bán hoặc cho thuê.

Bán Villa hơn 200m2 trong cư xá Nông Tín khu yên tịnh, trước cửa có vườn chơi số 226 38 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán Cư xá Trương minh Giảng đường Trương m. Ký Số nhà 235/5 lô U. Đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng.

2T nhà bán 2 mặt tiền, 5m10x20, (4m50x10) sẵn bếp gạch men bán phở, điện nước, cầu số 209 (123/2) Đ.L. Hùng Vương, Hàng Xanh Gia Định.

950.000 nhà bán rẻ có gác suốt điện nước đủ tiện nghi số 94/1 đường Duy Tân sau hội đồng xã Phú Nhuận vô gấp.

Nhà bán nhà sàn đầy đủ tiện nghi, có gác suốt. Hỏi 36/22 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài. Khu Bến Cỏ (cầu Phan thanh Giản) Đakao.

RẺ MẠT

Phố lầu đủ tiện nghi. Khu buôn bán, Đường Lê văn Duyệt GĐ, gần Lăng Ông, giá 1T8. Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Nhà bán qui ông qui bà cần mua nhà trung tâm Saigon địa điểm tốt thuận tiện cho ngành thương mãi an ninh bán xong giao nhà trống. Liên lạc 134 Ký Con Sg.

Phố bán 1 căn phố trệt 5x15m trung tâm trường Pháp.Hỏi 97 Phan-đ-Phùng Sg. Xin miễn trung gian.

Nhà bán 102 Trần khắc Chân Tân định. Cần dầu nhà. Hoàn toàn tốt, nhận nhà ngay.

920 ngàn căn nhà bán 3m,40x11m vách tường gạch bông gác suốt có compter điện nước, cửa hậu. xem nhà 362/258B Phan đình Phùng.

Bán phố lầu đúc 2 tầng 4x20m2 cửa sau, sân thượng.bằng khoán riêng, ĐT. 9 Đỗ thành Nhân Gia Định. Sau tòa tỉnh Nguyễn văn Hoa quẹo mặt.

GIÁ ĐẶC BIỆT 1T150

Nhà đủ tiện nghi. (3,5x12m), mặt trước, phía sau đúc, đá rửa. lầu suốt, cửa lưới, nền gạch bông, cầu tiêu nhà tắm, bếp gạch men, compteur điện, nước, lavabo, 2 quạt trần. Tại số 462/2i Lê văn Duyệt Sg 3.

Cần bán gấp 1 căn nhà 4m50x9m, gần chợ. trường học và nhà thương, có đủ tiện nghi điện nước và cầu. Hỏi 37/14 Đoàn Như Hài Q.IV Saigon

1T1 nhà đẹp, hẻm nhựa rộng, khu công chức, gần chợ, trường. Mặt tiền đá rửa, trần Formica, gạch bông suốt, đủ tiện nghi, 529 73 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Nhà bán Lương Xuyên đường Thoại ngọc Hầu số nhà 43/B giá 2.500.000đ.

VILLA BÁN

Rộng 208 thước vuông, 14 phòng, kiến trúc tối tân, tiện nghi. Khu yên tịnh an ninh. Hỏi 125/1 Hưng Vương Thị Nghè. Hoặc điện thoại 95522

Villa lầu bán gấp

Ở Quận 1, khu yên tịnh, sang trọng nhứt Saigon, 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 4 phòng ngủ, 1 tắm, 3 WC, 1 garage, 1 nhà bếp, 1 nhà bồi điện 3 giây và 110, nước, máy lạnh đầy đủ tiện nghi, gần 500 T.V. 2 máy in Typo và 2 Offset 65x100, 1 xe Dodge Maxiwagon hoàn hảo. Xin hỏi Ông Chiếu, 70 Nguyễn Du Saigon 1. Đ.T : 24852-42153.

Bán 1 căn nhà đúc có lầu đủ tiện nghi, mặt tiền, ngang cửa hông bộ Lao Động. Hỏi số 3 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Phố lầu thương mại (4x30) đẹp khu đông dân cư. Hiện đang khai thác giải khát. Lợi tức đáng kể. Không người trông nom Bán 1 triệu 6 luôn đồ đạc, Hỏi tại quán Bình Dân. Số 96/4 QL 15 Tân Mai Tam Hiệp (BH).

Bán nhà số 320 Lý Thái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi ngành có điện thoại, đồng hồ điện nước nhà trống. mua xong giao liền Hỏi 320 Trương tấn Bửu P.N.

Bán gấp 750.000đ nhà 3th50x14th đủ tiện nghi gạch bông suốt. 2 quạt trần, bếp, nhà tắm cầu tiêu gạch men, lavabo, douche. Hỏi 2038 lô K Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận ngang Cô Nhi Viện Lâm tỳ iNi.

Bán nhà 3m5x15. Có gác. Đủ tiện nghi. Điện nước riêng. Hẻm 79. Số 78/6 Bạch Đằng Gia Định. Hỏi bà Đức bán vải.

Phố bán nhà 2 mặt đường. khu buôn bán phồn thịnh nhất. Hỏi 115 Trương minh Ký. gần cổng xe lửa số 6.

Bán gấp giao liền 950.000đ 1 căn nhà 3x10m. gạch bông vách tường,gác [illegible] Compteur điện nước. Hỏi TK 21/44 Nguyễn cảnh Chân Saigon 2.

Bán nhà số 136 37 Trần quang Diệu (3m5x21m) có gác lửng, hẻm đi thông. Hỏi Ô. Quế 333/8 Phan Thanh Giản Saigon.

VILLA DALAT

số 12 Hùng Vương bán 5 triệu2 luôn đất rộng 1.600m2. Hỏi tại 21/3 Hai bà Trưng Dalat hoặc 29 Cao Thắng Saigon.

Đà nẵng Đất lý tưởng 1.300m2 giữa thành phố đường Phan Chu Trinh bán. Hỏi 67 Lê đình Dương Đ.N.

Bán nhà 2 căn 70-72 xa cảng ngã tư xa lộ 1 cặp loa Sansui 1500 (1) xe Volkswagen EB 6513. Đồng máy mới làm cần bán gấp đổi đi xa.

VILLA trống bán

— Villa lầu Trần hưng Đạo (Cộng hòa, Nancy). 1040m2. Mới cất có Đ.T. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan 1505m2. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan 192m2. — Villa lầu Tú Xương 192m2. mặt tiền. — Villa lầu Kỳ Đồng. 450m2, có ĐT. — Villa lầu Bến Vân Đồn. 264m2. — Villa trệt Đoàn Thị Điểm. 408m2. — Villa trệt Kỳ Đồng 600m2. Hỏi Bà Giám Đốc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T : 90.167.

Đổi đi xa bán gấp, nhà có gác vách tường, lát gạch bông công tơ điện nước riêng. khu yên tịnh gần trường chợ. Mời ông bà Thiếu Tá Phương đã trả 1.150.000đ lại thương lượng. Xem nhà xin hỏi cậu Thái 280/6J Lê văn Duyệt Sg ĐT 95290.

PHAN ĐÌNH PHÙNG

Hiện có : 4 phố lầu : 1T7, 2T5, 14T, 17T 4 phố trệt : 1T, 1T1, 2T2, 3T2. Xin đến coi chi tiết tại : **Thăng Long** 21 Trần nhật Duật Tân Định. **Chú ý :** Có khách cần mua nhà phố vùng Tân Định, Dakao. Giới thiệu không lấy huê hồng.

CÒN 1 CĂN NHÀ CHÓT

Bán trong 2 tuần

nhà Trương minh Giảng mặt tiền rất tiện buôn bán mọi ngành bề ngang 3m80 sâu 17m 2 lầu một trệt mới xây cất đủ tiện nghi. Điện, nước có điện thoại, đất có bằng khoán khu thương mại gần chợ trường học xem và nhà thương lượng tại 450B Trương minh Giảng Saigon.

APP phố bán

— App Phan đình Phùng 4x18, đủ tiện nghi có tél, bán 3 triệu. — Hai phố lầu 3 từng Nguyễn Văn Thoại 200m2, 19 phòng đủ tiện nghi giao trống 10 triệu. — Phố lầu 3 từng Cô Giang Saigon 4x20, luôn đất đủ tiện nghi, giao trống 13tr5. — Hai phố Trương tấn Bửu 8x16 luôn đất, tiện nghi 8 triệu 2 căn. — Nhà Bảo Sanh gần chợ Saigon. 8x25, 20 phòng. Vì thiếu người trông coi bán 20 triệu. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg tel 90.167.

Nhà bán 3T2 đầy đủ tiện nghi 5mx22m. Đối diện với trường học, gần nhà thờ, chợ, có chỗ để xe hơi. 413/22A Trương minh Giảng. Hỏi 413/18A Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ, trường. 115/42 Phát Diệm Sg.

Biệt Thự 3 tầng 850m2 có bằng khoán -|- nhà bồi -|- garage -|- sân đậu 10 xe hơi khu Đệ 1 Khách sạn, 1 căn lầu 3 tầng suốt 4mx40m tại cư xá S.Q Chí Hòa đủ tiện nghi cả. Hỏi 441/5A Võ di Nguy (P.Nhuận) ĐTĐ/ủy Trực 40367. Q.S 30418.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 1 máy chiếu phim hiệu Bell Howell (16ly). Hỏi 48Bis Tr. Tấn Phát Sg 3.

Nhà bán, đường Công Lý, có lầu đầy đủ tiện nghi chỗ đậu xe hơi Gần trường Regina Mundi Charles De Gaulle. Hỏi 238/4bis Pasteur S.G.

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà gần cư xá Lữ gia 3m10x12m vách tường gạch bông lầu cây đủ tiện nghi điện nước 450.000 luôn giường tủ bàn ghế còn mới.Hỏi 10B Trần BìnhTrọng Sg 5 từ 18g đến 20g mỗi ngày.

Bán Triệu 6 nhà lầu đúc Bê tông đẹp, mặt tiền, điện nước riêng 2 quạt trần, 2 bếp gạch men 2 nhà tắm .W.C. khu rất an ninh, gần chợ ở Tô Hiến Thành Sg 10. Đi đến số 130 Tô Hiến Thành Sg quẹo phải khoảng 50m Hỏi nhà 184 chỉ dẫn.

VILLA TRẦN QUÍ CÁP

Bán gấp Villa 3 tầng lầu đường Trần Quí Cáp, gần trường, gần chợ, đủ tiện nghi. Hỏi 137 Trần Quí Cáp Saigon 3.

Bán rẻ gấp. Nhà đúc 4mx19m mở cửa hàng được, gần chợ gần trường Văn Hiến 68/33A Trần quang Khải. Tân định Saigon nhà trống giao liền.

Nhà mặt tiền 1T.5. Hỏi 111 Đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 1T7 có đúc đủ tiện nghi compt điện, nước gần trường gần chợ mua xong ở liền. 404/43 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán rẻ ; 1tr.700 ngàn đủ tiện nghi điện nước, 1 tầng suốt. Trong chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng. Số nhà 17 lot 60.

Nhà biệt lập 7mx15m, đất 10x26m mặt tiền,tiện nghi luôn đất, giá rẻ. Hỏi 163 (249 số mới) Ngô tùng Châu GĐ cuối đường.

Nhà bán 3mx12m lầu cây, tường, gạch, bông đủ tiện nghi 1T2. Coi nhà 60/8 Lê-Văn-Duyệt Gia Định Quán nhậu Chiêu Anh vô 40m. Hỏi ô Như.

Nhà đẹp rẻ

Vì đi xa bán gấp nhà đủ, tiện nghi tiện cho gia đình đông người, giá phải chăng. Hỏi Phở Hòa Bình 373 Nguyễn Văn Thoại Gia Định (gần trường nữ Quân Nhân) Chỉ dẫn từ 14g đến 20g mỗi ngày.

Bán nhà đúc 4m,20x11m đủ tiện nghi. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 194/125 Trần quý Cáp (Chợ Đũi) miễn trung gian.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

Khu phồn thịnh, đủ tiện nghi buôn bán mọi ngành. Hỏi 511 Phan t. Giản Sg Q.3.

1T8 nhà đủ tiện nghi 5mx14m 165 18 Trần quốc Toản, trước Học Viện Q.G.H.C. Sgn.

1T,25 nhà Compteur điện nước, buôn bán trong cư xá gần nhà thờ ba chuông, cửa sắt bông bên cánh xe vô nhà luôn, Hỏi Bà Tâm 194L/3 Nguyễn minh Chiếu P.N. Đ.T 42731.

Bán đất đã chia lô ở đường Trung Dũng Gò Vấp. Hỏi tại 38/1 Đinh công Tráng.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Trần quý Cáp. Saigon. 172m2, có bằng khoán, đất mặt tiền 4m5x37. — Phố lầu Trần quý Cáp. Saigon. 6x17, có bằng khoán, đất mặt tiền. 11T. — Phố lầu Nguyễn Thái Học. Saigon. 196m2. 6x32 có bằng khoán đất mặt tiền 23 triệu. — Phố lầu Hồng thập Tự. Saigon 120m2. 4x30. — Phố lầu Phạm Hồng Thái. Saigon. 4x20. — Phố lầu Phan văn Hùm. Saigon. 4x29. — Phố lầu Phạm ngũ Lão, Saigon 4x25. — Phố Phan đình Phùng. Saigon. 4x27. Có Đ.T. — Hai căn liền nhau, 8x25. 21 triệu, tiện mở nhà bảo sanh gần Cống Quỳnh. Hỏi Bà Giám Đốc Hiệp Hưng. 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

2.200.200đ nhà mặt tiền mới xây cất, gạch bông, cửa sắt, gác suốt, nở hậu 4mx30m, có công tơ điện nước, chỗ để xe và đủ giấy tờ hợp pháp. tiện buôn bán mọi ngành. Cần tiền bán gấp. Xem nhà 173 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (cạnh cô nhi viện Lâm Tì Ni).

Bán một căn nhà tường xây có gác cây, đầy đủ tiện nghi điện nước, gần nhà thờ, trường học. Thuận tiện việc buôn bán. Xin hỏi : 153/6 đường Hùng Vương Thị Nghè, lối vào trường Nguyễn Duy Khang.

Nhà bán mặt tiền

Số 16 đường Vạn Kiếp Gia Định đủ điện nước dài 10 ngang 4m. Sang luôn tiệm giặt ủi gần trường Học Chi Lăng I.

RIDEAUX - COUVRE- LITS

chuyên làm màn cửa, phủ giường, áo gối, bọc nệm. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng, rẻ đẹp, nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh, Saigon.

Nhà Bán : 2 tầng, compteur nước, điện. Gần chợ, trường học. Giá 900.000đ. Hỏi 585/44 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà 1T4, 85/17 Phát Diệm Sg 2. 20x4, có họa đồ do. Hỏi 345/16 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 98985.

Bán nhà trệt đúc 3mx20m gạch bông, điện nước, mới làm, giao nhà liền. 1T4. Hỏi 305E/81 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gấp nhà có BK luôn đất điện nước 4x36 xem nhà 14 tới 19 giờ. 108 Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 40/23bis Trần Quang Diệu Saigon.

BÁN RẺ

Cho ai mua hụt căn nhà lầu đúc có sân để xe hơi. 4mx18m đủ tiện nghi ông cụ tóc trắng trả 2T6 mời đến gấp. 315/17 Trương m. Giảng Sg.

Bán gấp 1 căn nhà có đèn nước đủ tiện nghi gần chợ trường học phố yên tịnh giá 900.000 hẻm 279 số nhà 1408A Bùi Hữu Nghĩa (Gia Định) bên cạnh tiệm tạp hóa Toàn Mỹ.

Cần bán lò gạch tại Cần Thơ gồm 8 mẫu đất, 3 miệng lò máy in gạch lỗ linh tinh đang hoạt động. Hỏi 249/227 Lý Thái Tổ Cholon.

Đất bán rẻ 1200m2 đã xẻ mương lập vườn, gần lộ, gần sông, ngang trường TrungTiểu Học Hiệp Bình cách Fatima Bình Triệu 3km. Xin hỏi : 125/15 bà Lê Chân hông chợ Tân Định chiều và tối.

NHÀ KHU CHỢ ÔNG TẠ

460.000đ, nhà gạch gác suốt, hướng Nam, đồng hồ nước, điện cạnh trường chợ. Xem nhà số 125 Ấp chợ khu I hoặc số 48 chỉ dẫn.

Villa 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi Bán rẻ 5T, Hỏi 333/23 Trương minh Ký.

Nhà bán rẻ, mặt tiền, điện, nước 5mx25m số 1449 đường Lạc Long Quân GĐ. Tức Hương Lộ 14 cũ sau Nguyễn Văn Thoại.

Nhà trống bán

đủ tiện nghi có gát suốt và 2 phòng rộng rãi, nơi lý tưởng cho gia đình thích yên tịnh mà gần đại lộ ở 637/F Trần hưng Đạo (Nancy) Hỏi Ông Đức 643 ở kế bên.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều.Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư kế ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

TẾT ! TẾT ! TẾT

sơn quét, dặm và sửa chữa trang trí nhà cửa. Ô. Hoa 145 Đề Thám ĐT 99.860.

700.000đ Nhà bán (5mx8m) đủ tiện nghi. Tại 513/23 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp

Một căn nhà có 1 tầng lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi, vùng yên tịnh, cần bán gấp giá rẻ. Xin liên lạc số 144A Yên Đỗ Saigon, ĐT số 95722,trong giờ làm việc, xem nhà số 19/5 bis Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Nhà bán vừa mới cất xong 4x22m lầu 1 tầng điện nước sân thượng có chỗ để xe hơi riêng. Hỏi 84T/7 Phát Diệm Saigon.

Đi xa bán hạ

2T3 nhà mát, đầy đủ tiện nghi, 4mx20m, có đúc bêtông, trước có chỗ để xe, WC, buồng tắm, hồ nước sân, bếp cẩn gạch men, máy lạnh, cửa sau, công tơ điện nước, 2 quạt trần, gần trường, chợ, đường rộng xe hơi vào tận nhà. 611/41 Phan Thanh Giản Saigon.

NHÀ MẶT TIỀN RẺ MẠT

nhà bìa cửa hậu 4mx17m Couptuer điện nước, kế bên Hội Tương Tế Dân Tộc Nùng xem nhà cả ngày B.31 Lý nam Đế Cholon.

Bán nhà : Mặt tiền, có lầu đủ tiện nghi tiện buôn bán giá 3T500. Xem tại 216, Trần Quý Cáp cả ngày.

Bán rẻ nhà gạch bông toile Plafond gạch 3 màu, 6x12 trước sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi Hoàng Hoa Thám chợ cây Quéo. Giá 580.000đ. Hỏi nhà in Tân Hà 60 Lê văn Duyệt GĐ.

Phố bán rẻ

— Phố mặt tiền đường Trương-Tấn Bửu PN 8x18, có bằng khoán, 4T 1căn. — Phố mặt tiền đường Phan Đình-Phùng 4x18, có bằng khoán, giao trống, 3T. Hỏi Hiệp-Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90.167. Phố lầu Ng-Bỉnh Khiêm 4x22 trang trí đẹp có tel, bằng khoán 9T5.

PHỐ trống bán

— Phố lầu thật tốt Hồng Thập Tự gần Trần Cao Vân 4m5x46m2, có Đ.T. — Phố lầu gần Phan Đình Phùng, Saigon, Mặt tiền 210m2, có Đ.T. (giao trống). — Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm (Dakao). 4mx22, có Đ.T. giao nhà ngay. Hỏi Giám Đốc Hiệp Hưng. 282, Cống Quỳnh, Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán luôn đất 450 th.v. Hỏi 21 Trưng Dũng Gò Vấp.

Nhà bán rẻ, mặt tiền 214 Nguyễn thiện Thuật, Nghĩa.

Nhà bán tại chợ, đương bán tạp hóa giá 1T4. - Hỏi TK37/19 đường Ng. cảnh Chân Sg

700.000đ nhà

4x12m, gác suốt, vách tường, gạch bông, có compteur điện nước, sát lộ Nguyễn Huỳnh Đức. Hỏi 99 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

3T6 nhà 25mx4m có sân để xe hơi, có gác lót gạch bông đủ tiện nghi điện nước đồng hồ riêng bán. Hỏi 220 Minh Mạng, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Nguyễn Huỳnh Đức quẹo vô).

Bán gấp nhà 3T8, lầu đúc 2 tầng. nóc bằng 4x20m, điện nước riêng, sân để xe khu yên tịnh mát mẻ, hẻm rộng. trước Cư xá VN Thương Tín. Hỏi 185/6 hoặc 31 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn. Đ.T. 95.682.

Bán 1 Building. Có BK. đường GiaLong 2. Phố lầu trống có BK. điện 220-110 đường Phan văn Hùm, đầu đường GiaLong 3. Đất 1 remblai trống đẹp 5000m2 Thủ Đức Xalộ. Hỏi 170 Gia Long Saigon. ĐT 95.960.

Nhà bán gấp

Tiện Thương Mãi và công nghệ gần chợ có lầu. bề 4m8x18m, có điện nước giá 5Tr. Số 631 Đại lộ Hậu Giang Chợlớn.

Bán gấp rẻ máy điện, tủ lạnh, salon bàn ghế, hai căn nhà ngay phi trường Quảng Ngãi : 1 căn buôn bán sát mặt đường. 1 căn để ở có cầu tiêu, vườn, giếng. Xin hỏi ông bà Sen dãy nhà đối diện phi trường Air VN Quảng Ngãi hoặc ông Kim 205/4 Võ Tánh Sg. ĐT.90853.

Cam Ranh Hải Cảng và khu kỹ nghệ vĩ đại ngày mai. Bán : cửa hàng Thương mãi rất rất, đất 9mx60m, 2 mặt đường, sân rộng, kho hàng nhà xe, điện, nước, ĐT đầy đủ. Saigon : do 5 Đặng Trần Côn Sài Gòn 2. ĐT.20308. Cam Ranh : 48 Quốc Lộ 1. ĐT.75.

Nhà bán 4T5, mặt tiền, lầu đúc suốt, đất có bằng khoán riêng 4mx25m, 6 phòng -|- 2 buồng tắm cầu tiêu và sân thượng rộng rãi, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, có cửa hậu. Có thể mở Pharmacie, phòng mạch, siêu thị, đại lý xăng, tạp hóa v.v... 158 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Bán Nhà 6x40 mặt tiền, điện nước đầy đủ. Giá 1 triệu đồng số 55/2 Trần xuân Soạn Tân qui Đông.

800.000đ nhà tường, có gác gạch bông (3mx12m), hẻm rộng gần lộ, an ninh yên tịnh gần trường gần chợ TMG tiện đường xe.Hỏi số 301/5 Trương minh Giảng Saigon 3

Bán gấp rẻ Villa trệt 5 phòng 3 W.C máy lạnh garage. Hỏi 252 : Trương minh Ký GĐ hẻm 240D.

BÁN GẤP ! BÁN GẤP !

— Villa lầu Trương minh Ký. 200thv 4 ph ngủ, có kiến trúc phụ thuộc 10tr. — Phố lầu Lê Quang Định GĐ, 3 tầng 4x25m 7 ph ngủ. 5ph tắm, vệ sinh, máy lạnh, nước nóng. 13 tr. Ngoài ra có sẵn nhiều nhà phố bán từ 1 đến 40tr trong 11 Quận Đô Thành. Xin liên lạc Thăng Long 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Phố lầu mặt tiền đường số 72 Đinh tiên Hoàng 4m50x25m. Đầy đủ tiện nghi điện 220-110.

Appartement 4mx16m đầy đủ tiện nghi bán (3 phòng). Hỏi Ô. Trọng 72 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT. 20.728-94.464.

Bán rẻ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi. Đường Trương Tấn Bửu P.N. Xem nhà hẻm 268 đi vô 47/3 Trương Tấn Bửu PN ĐT 98833.

Thủ Đức nhà đất

bán gấp rẻ, một lô đất 740m2 luôn nhà, mặt lộ Nguyễn tri Phương Thủ Đức, gần chợ có điện nước, tiện mở xưởng, tiệm buôn, chăn nuôi Hỏi 12/6 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán 1 căn nhà mặt đường gần chợ Nguyễn Tri Phương. Xin hỏi 241 Triệu Đà (Chợlớn).

Nhà bán gấp đường Gia Long Saigon 9mx18m đủ tiện nghi (sau chợ Saigon). Hỏi 174/5 đường GiaLong Saigon.

Bán nhà Vũng Tàu 4m5x16m, gần trường tiểu học N.T. Học 124/5 khóm Xóm Mới. 2T. Hoặc liên lạc 29/7 Ngô tùng Châu (G.Đ) Đ.T. 40408.

Cần tiền bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 4mx18m, gần trường học và chợ thuận tiện cho việc buôn bán chắc giá 1 triệu 8. Xin hỏi 165/3 Trần Quốc Toản (SG).

Nhà bán Khu yên tĩnh, lịch sự đường rộng tráng nhựa. 3 lầu đúc, 6mx32m có sân thượng, garage, điện, nước riêng, xin hỏi và xem nhà tại 351/38 Trương minh Giảng Saigon. đối diện Trường tiểu học Trương minh Giảng.

Cần gấp xây cất

SỬA CHỮA NHÀ PHỐ

Lớn nhỏ xin Đ.T. 41.287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, có điện nước 53/46 Trần khánh Dư Saigon.

ĐẤT trống bán

— Đất Cách Mạng 1400m2, vườn, đất trống, có Villa, dãy kho 6800m2 đường Võ Tánh, Gia Định, mặt tiền bán hết không chia lô. — Đất trống có Villa lớn có kho 11000m2 đường Nguyễn Thái Học, Gia Định mặt tiền bán hết không chia lô. — Đất trống có nhà cũ Hồng thập Tự mặt tiền 712m2. — Đất trống, tráng xi măng cao ráo, đường Hậu Giang, Chợ lớn 6630m2. — Đất và kho Bến Vân Đồn. 1100m2 Hỏi Bà Giám Đốc Hiệp Hưng. 282. Cống Quỳnh Saigon Đ.T : 90.167.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. 92968.

VILLA MỸ THO

Bán Villa trệt trung tâm châu thành; mặt tiền Đại Lộ Đinh Bộ Lĩnh (chợ cũ) 1.134 th/v, 5 phòng, nhà bồi, nhà bếp, nhà xe, điện nước. Xin hỏi 124 Tự Đức Sg I.

Bán Phố mặt tiền đường 3 tầng lầu, 4m20x18m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 53C Nguyễn Hoàng Cholon.

2.800.000đ phố lầu đúc. Khu thương mãi điện nước. Xem 418 Hùng Vương GĐ (Cầu Sơn) thương lượng 24 Trương nữ Vương Gò Vấp.

Bán 500 ngàn nhà 4mx12m mặt tiền đường. 297 Bến Chương Dương Sg, gần chợ trường học nhà thờ.

Pharmacie đông khách không người trông nom, bán gấp rẻ luôn phố lầu đúc 4mx20m, sân thượng, đại lộ Trần Hưng Đạo. Mua phố không cũng được. Hỏi 403 Pétrus Ký Cholon.

Bán rẻ nhà sàn 5mx3m5 giá 150.000đ. Hỏi 289/40 Bến Vân Đồn (Sg).

Bán nhà 3 tầng gát lửng đúc 4x15 luôn đất đầu chợ, hướng Đông cửa hậu đủ tiện nghi vì bán sỉ lẻ đồ tạp hóa và dầu lửa đông khách có huê lợi liền. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3 từng. có gác lửng đầy đủ tiện nghi, điện và nước, trang trí đẹp. Hỏi 54. Bùi Chu Saigon.

1T7 Nhà lầu đẹp, điện nước riêng thật tiện nghi, có sân để xe.Hỏi 136/27 Trần quang Diệu. Saigon 3

Nhà bán luôn đất trung tâm thành phố bề ngang 4 dài 17.Mua xong giao nhà trống. 39/14 Võ Tánh Saigon.

BÁN CĂN PHỐ MẶT TIỀN

17mx3m5. lót đá hoa, phía sau có gác, tường gạch cao 6m, có compteur điện nước, giá 1.300.000đ. Hỏi 93/12 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Cần mua 20.000m2 đất, khu Kỹ nghệ Thủ Đức gần Xa Lộ. Xin liên lạc ông Mười Y Tá 106 Gia Long lúc 12 giờ trưa. ĐT.93882.

Bán nhà gấp 145/12/2 Nguyễn thiện Thuật đủ tiện nghi. mua xong giao nhà ngay. hỏi tại đây.

5t4 Nhà Saigon Q.2

Ngã tư Phát Diệm Nguyễn-Cư-Trinh 3m,6x16m căn bìa đầu chợ 2 lầu có sân thượng khu thương mãi tiện buôn bán mọi ngành mời ông ở Đề Thám đến thương lượng đặc biệt.Hỏi 137/3 Phát Diệm Sg.

Bán biệt thự song lập luôn đất 5 phòng ngủ sẵn máy lạnh Garage xe.Xem nhà 407/5 Trương minh Giảng.Hỏi 26c/14 Nhứt Linh gần hồ tắm Chi Lăng) Gia Định.

1T1 tiệm chạp phô đang đông khách rộng 3m50x14m gạch bông, tường gạch, có gác, Điện nước đều có Compteur chính. Khu an ninh. Hỏi 4/57 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán khu yên tịnh, gần chợ và trường học đầy đủ tiện nghi. Hỏi 59 Cư xá Thái lập Thành Phú Nhuận.

Hài lòng vô cùng

Quí khách muốn chọn một căn nhà cho vừa ý ? Xin đến Tân Kỳ Địa ốc số 7 Lý thái Tổ SG, tél : 90.060. Nhân viên sẽ hướng dẫn quí vị xem nhiều nơi để chọn lựa mà không phải trả một phí tổn nào.

Nhà bán luôn đất, tiện nghi. gần chợ trường học 3m50x20m. Hỏi 54/2, Lê quang Định Gia Định.

Bán 2 căn phố đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg. Liên lạc Đ.T. số 95.626.

Đất Phước Tuy

100.000 m2 bán 15đ 1m2 có bằng khoán an ninh, tiện lập vườn, chăn nuôi. Hỏi 11 Đồ Chiểu Vũng Tàu.

BUILDING BÁN TRỐNG

— Building Trần Hưng Đạo Chợlớn 800m2, mới cất, bán trống. — Building gần Tự Do 660m2, mới xây thật đẹp. — Building Tự Do 500m2. đẹp tối tân. — Building Phạm ngũ Lão Sg 660m2, thật tốt. — Building Gia Long 120m2, giao trống. — Building Tân Định 712m2. mới cất. Hỏi Giám Đốc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167.

Villa bán một lầu, luôn đất, kiến trúc kiểu mới, đầy đủ tiện nghi, 5 phòng ngủ 1 phòng khách, bồi bếp, nhà xe để hai cái mua xong giao nhà trống hoặc thầu huê lợi mỗi tháng 180.000đ. Xem nhà 201/7A khu đệ 1 hồ tắm đường Võ Tánh TSN GĐ hoặc Đ.T 41.952. Giá 8t5.

VILLA bán trống

— Villa Đoàn Thị Điểm 405m2, có ĐT. — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1.040m2. — Villa lầu Hiền Vương Sg 1.003m2 có ĐT. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan đẹp tối tân thầu lợi tức cao 1.505m2. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan. 192m2 giao trống. — Villa Pasteur 500m2. có BK. có ĐT. — Villa lầu Đakao 540m2. có ĐT. — Villa lầu Tú Xương 200m2, có ĐT. Hỏi Giám Đốc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90.167.

Mặt tiền Trần Hưng Đạo

— 4x22, lầu đúc. 12T. — phố lầu đúc 3 từng mặt tiền Pétrus Ký bán 8T. — mặt tiền Nguyễn văn Thoại 3 từng 6T. — Villa bán 4T. Villa trệt 320m2. nhà nhỏ, đất rộng đường Phạm hồng Thái. đủ tiện nghi. — Villa lầu Cách Mạng 400m2. đủ tiện nghi bán 13T. Quí khách đi xem nhiều nhà không phải trả một phí khoản nào. Hỏi Tân Kỳ, số 7 Lý thái Tổ SG. tél 90.060.

Bán Villa trệt song lập đủ tiện nghi (200m2). Hỏi 347/177 Cư xá Kiến thiết Lê đại Hành Phú Thọ.

Đi xa bán gấp nhà 4mx23m, hẻm lớn, gần lộ, có công tơ điện nước, đủ tiện nghi, có sân để xe, có lầu nhỏ, 3 quạt trần. Hỏi 429/4B Trương M. Giảng.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng. đủ tiện nghi. có thể mở phòng mạch, nhà thuốc v.v... Xem và hỏi : 131 Nguyễn Tiểu La Saigon 10.

Đất Thủ Đức cần mua vài lô đất làng Đại Học. 218 Lê Lợi, ĐT.22845.

Bán Villa 1 lầu 170m. 2 điện 110-220, Võ Tánh gần ngã tư Phú Nhuận. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon 3. ĐT.92292.

Nhà bán 58/48 Hồ Biểu Chánh P.N. hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức rẻ vào. chắc giá 1.200.000.

NHÀ BÁN RẺ 550.000đ

Đường Lê văn Duyệt Saigon. 3mx10m. xây tường. nền gạch bông. gác suốt. sân thượng. có đồng hồ nước điện, đầy đủ tiện nghi. Hẻm 475/69A.

Nhà bán 204/161 Đỗ thành Nhân Khánh Hội nhà 6mx18m, lợp tôle, nền gạch bông, có điện nước, xung quanh có trồng cây ăn trái. Nơi yên tịnh mát mẻ. Hỏi 244 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán 950.000 đủ tiện nghi Compteur điện nước đường rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi 2265. Lò L cư xá TM Giảng (số mới 184/20 H.Q Tiên Gia định).

NHÀ THUÊ

Apt 3ph, 2 ph, hoặc 1 phòng có máy lạnh tủ lạnh trang trí sang trọng Toillette riêng Garage cho mướn. 161 Trần Quý Cáp Saigon chỉ dẫn.

Cho thuê cho Ngoại kiều thuê nhiều villa, căn nhà và APT 1-3 phòng ngủ du tiện nghi, khu yên tịnh Mạc Đĩnh Chi, Yên Đỗ, Phạm Đình Toái, Nguyễn Thông, Tú Xương Cao Thắng, P.T.G... Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Nhà cho thuê 1 tháng 5.000đ bao điện nước. Hỏi 82/100 Yên Đỗ Sg.

Nhà cho thuê cho nam Sinh viên. Hẻm 80/277 Petrus Ký gần phường Chợ Quán.

Phòng cho mướn. Tại 39/4 39/5 Sương Nguyệt Ánh Sg.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê villa 2 phòng ngủ, có điện thoại, máy lạnh vườn, sân, giá 65.000, và nhiều Apartment đầy đủ tiện nghi trung tâm Saigon, từ 30 đến 60 ngàn.Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân Sg.

Cần mướn gấp phố mặt tiền để làm văn phòng. không ở khu Saigon, đường 2 chiều. Liên lạc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trọ 3000đ. Hỏi cô Ba sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Nhà lầu đúc gia đình tử tế ở còn dư 2 phòng trên lầu cho mướn, mỗi phòng 5 ngàn có lối đi riêng, điều kiện độc thân. Hỏi 528/15/30 Trương minh Giảng Sg. Vào hẻm 518 đi thẳng độ 70 thước tới nhà.

Phòng cho thuê thế 200ngàn tiền nhà 10 ngàn 6mx6m lầu 1 Phan thanh Giản. Cư xá Đô Thành 1C.

Phòng trọ (vợ chồng son). Xin hỏi (giờ làm việc) tại 42/1 đường Nguyễn văn Thành Giađịnh. Có banh bàn bán.

Lầu đúc 2 phòng ngủ, phòng khách, bếp, nước nóng. tủ lạnh, lối đi riêng, cách lộ 15m cho ngoại kiều thuê. 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557.

Dakao cho ngoại kiều mướn nguyên trọn 1 tầng lầu đủ tiện nghi máy lạnh đồ nhà tắm đẹp phòng ngủ khách bếp lớn điện thoại đi riêng. Hỏi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm có chỗ để xe.

Phòng đầy đủ tiện nghi mặt tiền Trần hưng Đạo cho ngoại kiều thuê để ở hoặc làm văn phòng. 178 Trần Hưng Đạo. Saigon. Đ.T. 20617.

Villa Cần Thơ

cho Ngoại Quốc hay Công Ty VN thuê dài hạn hoặc sang 3Tr **Villa Vũng Tàu** 800m2 tại Bãi Trước cho thuê. Hỏi 5C Trần nhật Duật Saigon ĐT.95461.

Văn phòng cho thuê [illegible] 9 Bàn Cờ. Đ.T. 99.249.

Cho thuê nhà lầu [illegible] thế chân, tiền nhà nhẹ số 109 Phó đức Chính, GĐ (ngã ba Châu văn Tiếp Lăng Ông).

Nhà lịch sự đứng đắn, dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc, 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

NHÀ, VIILA, APTS

Cần gấp cho ngoại kiều dân sự thuê Trung tâm Saigon, TSN, nhà Villa phòng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần Khắc Chân, Tân Định gần cuộc CSQG Trần Q. Khải Đ.T. 97353.

Cần mướn gấp

kho hoặc nhà hàng hay Villa trống, sân rộng, không meuble, mặt tiền đường trong Đô Thành. Phone 99382 cho ô. Đoan hay thơ chi tiết về Box 1285 Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Nhà cho thuê hoặc bán

286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi tại đây.

Phòng lầu cho thuê đầy đủ tiện nghi, vợ chồng son ở sinh sản. 22/40 Cư xá Lê gia Phú Thọ.

Kể từ số mai khởi đầu.

Tuần lễ Đặc Biệt Giáng Sinh của MBB

⊖ Ngay trong số đầu, MBB đặc biệt tặng các em một bản nhạc dễ hát để hát suốt mùa Noen năm nay:

Ông già No-En

⊖ Các em có thể làm lấy vật dụng để trang hoàng, với đầy đủ hình ảnh chỉ dẫn :

Làm lấy ông già No En và các Thiên Thần

⊖ Ô Chữ đặc biệt Giáng Sinh
⊖ 2 sáng tác mới và rất cảm động của 2 cây bút MBB :

NOEN CỦA QUỲNH LY
và
GIÁNG SINH MÀU HỒNG

Cùng nhiều bài vở đặc biệt khác

TỐ MÒ

Chúc thư : Một nhà triệu phú Mỹ, ông Edward Connelly, chết cách đây ít lâu, có để lại một chúc thư kỳ lạ : gia tài ông có 10 triệu Mỹ kim, và ông muốn sau này kẻ thừa kế ông sẽ bỏ một số tiền trong số 10 triệu đó để xây dựng cho ông và vợ ông 1 chiếc mồ trên...cung trăng. Nay thì khoa học đã tìm cách chinh phục được tinh cầu này.

Mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỀN
TÔ NGỌC

Nhân mùa Giáng Sinh

Hãy bớt tiền giúp Cô Nhi

Thùy-Hương

THẤM thoát thế mà Lễ Giáng Sinh đã lại tới rồi. Giáng Sinh năm nay khác với năm ngoái cũng như nhiều năm đã qua. Chiến tranh dù chưa chấm dứt nhưng ánh sáng hòa bình dường như đã thấy loé lên ở trước mắt, nhưng không hiểu ánh sáng đó có bừng lên mãi mãi để biến thành một vòm trời hoàn toàn tươi sáng được không.

Tuy nhiên chính trong cái không khí tranh tối tranh sáng của hòa bình ấy, trẻ em Việt Nam cần phải làm 1 điều gì cho khác với Noel mọi năm.

Chiến tranh tàn phá quê hương chúng ta đã mấy chục năm nay để lại biết bao thảm cảnh cho tất cả mọi người, già trẻ lớn bé. Riêng trẻ em VN, chúng ta đã có biết bao nhiêu bạn bè cùng lứa tuổi, kém may mắn hơn chúng ta, có bạn mồ côi cả cha lẫn mẹ, có bạn người cha yêu quý đã hy sinh gục ngã ngoài chiến trường có bạn đang sống lây lất ở những nơi hoàn toàn thiếu thốn, cả về tinh thần lẫn vật chất.

Ở hậu phương, chúng ta là những kẻ được may mắn hơn các bạn trên nhiều chúng ta không phải nếm những nỗi khổ đau cay đắng, không bị mất đi những cái gì mà không thể gì bù đắp thay thế vào được. Sống trong hoàn cảnh đầy đủ về cả tinh thần lẫn vật chất, tại sao chúng ta lại không thể đem cái đầy đủ ấy chia bớt cho bạn bè kém may mắn ?

Có rất nhiều em có tấm lòng vàng thường muốn hành động như thế nhưng các em lẻ loi quá, không dám làm và không làm được.

Chính những em đó cần mạnh bạo can đảm đề xướng lên ý nghĩ của mình chắc chắn, các em khác sẽ hưởng ứng nồng nhiệt. Các em có thể tổ chức thành từng nhóm từng lớp, hoặc từng trường, đóng góp đem tiền quà bánh, tặng phẩm đến từng cô nhi viện, các cơ sở xã hội để thăm hỏi và tặng quà các bạn bè thiếu hạnh phúc.

Giáng Sinh tới chắc chắn em nào cũng có đồ chơi, có tiền, có nhiều thứ khác nữa, các em có thể bớt tiền mua đồ chơi, dành bớt đồ chơi cha mẹ cho hoặc bớt quà bánh họp thành từng nhóm và trực tiếp đem tất cả những đồ tặng ấy tới trao tận tay bạn bè chúng ta, khỏi cần nhờ ai làm trung gian. Danh sách các cô nhi viện, các cơ sở xã hội, các em có thể hỏi ở Bộ Xã Hội.

Chắc chắn những hành động ấy của các em sẽ gây nên những xúc động vô cùng trong lòng những người bạn nhỏ thiếu may mắn của chúng ta. Và biết đâu những món quà nhỏ mọn ấy lại chẳng đem đến cho những người bạn thiếu may mắn đó những an ủi vô biên trong mùa Giáng Sinh năm nay.

MBB chờ đợi những nghĩa cử của các em. Trang báo nhỏ hẹp này sẽ sẵn sàng đăng đầy đủ hình ảnh tin tức về các cuộc thăm viếng đó nếu các em tham dự viết và gửi về tòa soạn.

Ngay từ giờ phút này, MBB chờ đợi những nghĩa cử đó của các em mỗi hoạt động của các em gửi về tòa soạn sẽ là một tin mừng cho Mai Bê Bi trong mùa Giáng Sinh này.

Đọc và viết cho :
MAI BÊ BI
Là giúp mình viết văn hay.
Hiểu biết rộng.

Đố biết?

Bé hỏi Mai :
— Đố Mai biết thứ đàn gì kêu to nhất ?
Mai đáp :
— Đàn băng gi.
— Sai !
— Đàn ét pa nhon
— Sai !
— Đàn hạ uy di điện
— Sai !
— Đàn công tờ bát
— Sai !
— Đàn vi ô lông
— Sai !
— Đàn pi a nô
— Sai !
— Chịu, Mai không biết.
Bé cười ha hả :
— Đàn... bà kêu to nhất, nhé ! Mai chịu thua chưa nào ? !

CHUA XÓT

LÊ NGỌC BẰNG LÂN

(Tiếp theo và hết)

Mẹ Hân thở dài buồn bã :

— Tiền đâu mà có bây giờ ?

Hân chiêm thêm :

— Và nó còn bảo là ngày mai bắt buộc phải nộp không có thì về,

Rồi bà không nói gì nhưng mặt bà trông khổ sở. Bà già một cách mau chóng. Tóc bà bạc rất nhiều, mắt bà sâu thẳm vì những đêm dài mất ngủ da mặt nhăn nheo lại càng nhăn hơn khi bà lo nghĩ về một việc gì.

Nhìn người mẹ thảm thương Hân thấy dâng lên một nỗi buồn. Hân muốn lại xin lỗi mẹ nhưng nghĩ lại cuộc vui ngày mai Hân ngần ngừ vì vậy chưa bao giờ Hân dám tạ lỗi với mẹ cả. Có lần bà b. cả cơm trưa để kiếm tiền đưa cho Hân. Lần này Hân cũng cần tiền và chỉ còn một cách là liều nữa.

xXx

Bạn Hân dự định chủ nhật sẽ đi xi-nê và đến sở thú chơi. Mà lại tới phiên Hân bao nên Hân đã chuẩn bị xin tiền mẹ. Buổi chiều thứ bảy mưa rả rích rơi tạo thành khung cảnh thê lương ảm đạm. Ngồi nhìn mưa Hân hát nho nhỏ bài «Mưa vẫn rơi rơi trên tầng tháp cổ. Dưới tay em mấy thuở mắt xanh xao nghe lá thu rơi reo mòn gót nhỏ. Đường dài hun hút cho mắt thêm sầu...»

Không hiểu sao Hân thấy lo sợ một điều gì chẳng may.

— Quái sao giờ này mẹ chưa về.

Hân tự hỏi, rồi nó cố xua đuổi những điều mơn rợ đang hiện ra trong óc nó. Mẹ đi từ sáng đến giờ cũng tại Hân. Hân bắt mẹ làm sao có 1000đ. Bây giờ Hân cảm thấy hối hận vô cùng. Nếu bây giờ mẹ về mà không kiếm được tiền thì Hân cũng sung sướng rồi. Nhưng sao... Hân bồn chồn lo sợ. Hân đi đi lại lại trong phòng, mắt Hân ướt đẫm nước mắt. Hân úp mặt xuống giường khóc nức nở vì thiếp đi lúc nào không hay. Lúc Hân tỉnh dậy đã tạnh mưa và bắt đầu tối. Nỗi lo sợ càng nhiều hơn Hân muốn chạy đi tìm mẹ nhưng biết tìm đâu giờ. Hân chỉ biết khóc. Bỗng chợt có tiếng gõ cửa. Hân mừng quýnh chạy ra mở nhưng nỗi thất vọng tràn trề không phải mẹ mà là một người cảnh sát. Người ấy hỏi :

— Cô có phải là Hân không ạ ?

— Dạ tôi đây có việc gì thế ông.

— Mẹ cô bị...

— Sao sao mẹ tôi làm sao hả ?

— Mẹ cô bị xe đụng !

— Hả...

Hân tưởng chừng như trời đất đều sụp đổ quanh mình. Lấy lại bình tĩnh Hân hỏi :

— Mẹ tôi bị xe đụng sao ? Bây giờ mẹ tôi đang ở đâu Ông làm ơn chỉ cho tôi biết. Hu Hu. .

— Được cô theo tôi.

Người cảnh sát chở Hân đi. Người ấy nói những gì Hân cũng chẳng để ý. Trước mắt Hân Hân chỉ nhìn thấy mẹ đang quằn quại dưới vũng máu Hân khóc thật nhiều cho vơi đi sự hối hận mà Hân gây ra. Đến nhà thương tự bao giờ mà Hân vẫn ngồi trơ như tượng đá. Người cảnh sát nhắc Hân mới sực nhớ.

Hân theo người đi hết dãy hành lang. Không khí nhà thương có vẻ ghê rợn, không một tiếng động. Hân tưởng chừng như quanh mình tất cả đều chết. Cuối cùng người cảnh binh dừng lại ở một phòng cuối dãy. Đẩy nhẹ cánh cửa

Hân theo bước vào. Hân chạy lại ôm chầm lấy mẹ khóc nức lên :

— Mẹ... Mẹ tha lỗi cho con.

Mẹ vẫn nằm im thin thít. Đầu mẹ băng bó tay chân cũng vậy. Hân ngồi khóc một lúc thì mẹ trở mình Hân vội vàng hỏi :

— Mẹ có sao không mẹ ?

Giọng mẹ mệt nhọc :

— Hân đó hả ?

— Con đây nè mẹ.

— Con có bị đuổi học không ?

Hân nghẹn ngào

— Dạ...

— Con lấy số tiền mẹ để dưới gối mà đóng cho trường.

— Mẹ tha lỗi cho con. Vì con mà mẹ phải ra nông nỗi này.

Hu... Hu...

— Chắc mẹ không sống được lâu. Chỉ tội nghiệp cho con tôi,..

Vừa lúc ấy cô y tá bước vào.

— Cô đừng làm cho bà xúc động quá có thể bị hại.

— Mẹ tôi có sao không cô ?

Cô y tá lắc đầu chua xót.

— Bác sĩ bảo bà bị thương nặng..

— Sao. Tôi lạy cô làm ơn cứu dùm mẹ tôi.

Có tiếng mẹ rên khẽ.

— Hân con.,.

— Mẹ đừng bỏ con mẹ.

— Con...

Một bụm máu đỏ từ trong miệng chảy ra, Hân hốt hoảng :

— Mẹ...

Nhưng mẹ vẫn nằm im máu miệng ra nhiều hơn. Mẹ đã vĩnh viễn ra đi, để không bao giờ trở lại, mẹ đã bỏ Hân bơ vơ lạc lõng dưới cuộc đời này, Hân gào khóc thảm thiết không có gì đau xót bằng giờ phút này Hân điên loạn chạy một mạch thẳng không để ý gì nữa. Ánh đèn điện của thành phố đã lên đèn. Cho đến khi tiếng ôtô huýt còi đằng xa vọng lại và đám đông bàn tán.

— Tội nghiệp cô bé ấy quá.

⊖⊖

NGHIỆP VĂN SĨ

HOÀNG-OANH

NGÀY 1-1 của năm 72. Là ngày đầu tiên, tôi góp mặt vào trang báo Mai Bê Bi. Đến nay, là một năm đúng rồi đấy !

Tôi nhớ cái hôm bài tôi xuất hiện trong trang báo. Tôi lại không coi báo. Vì sang ngày mai, chúa nhật 2-1 là ngày «Tác hợp đôi trẻ» cho anh Hai tôi. Báo chỉ mua về, phải xếp lại hết cho gọn ghẽ, để «bày bừa» cho ngày mai.

Sáng hôm mùng 1. Tự nhiên cô bạn Minh Hương yêu quí của tôi chạy lại nhà ; tay cầm theo tờ báo Mai Bê Bi. Cô hét nhặng lên rằng :

— Hoàng Oanh ơi ! Bài của H. Oanh này, phải không ?

Tôi ngơ ngác chẳng hiểu bài gì. Tôi gửi đi, mà chẳng hy vọng gì bài được đăng, mới tập viết văn mà Nên quên mất... Tôi vội giựt tờ báo coi theo hướng chỉ tay của Hương. Ồ ! Bài tôi đó : « Một đêm Noel » của H. Oanh. Tôi mừng quá. Chạy vội vào khoe với 2 chị tôi. Hai bà chị mỉm cười về thái độ của tôi, Vừa coi, 2 chị vừa làm bầm nói với Minh Hương.

— Nó nhặng xị cả lên, chị cứ tưởng chuyện gì.

Coi xong, chị lớn tôi hỏi :

— Ai dạy mày viết vậy ?

— Em thấy Kim Chi trong lớp em viết, nên em tập viết chơi.

— Mày viết ít ít vậy. Viết nhiều, bỏ học hành, có khi còn sinh tính gàn, lại còn điên vì viết và nghĩ ngợi nữa đấy (?)

Chị kế doạ nạt. Chị vốn không ưa những chuyện phải nghĩ ngợi Nên chị thường ngăn, không cho viết nhiều. Và lâu lâu tôi mới viết 1 bài góp mặt.

Trái với chị kế tôi Các bạn tôi đều khuyến khích tôi nâng viết Để «nổi danh như chị Lê Nguyễn M. Tráng, Băng Hàn Tuyết Sương, Lê H.Q. Việt, K.Q. Việt v.v.»

Nhưng, từ đầu năm đến nay, tài nghệ tôi chỉ vỏn vẹn có chừng : 2 bài truyện, 2 hay 3 bài thơ. Làm sao dám sánh với «người ta» ? Làm sao ai để ý đến, để nổi danh ?

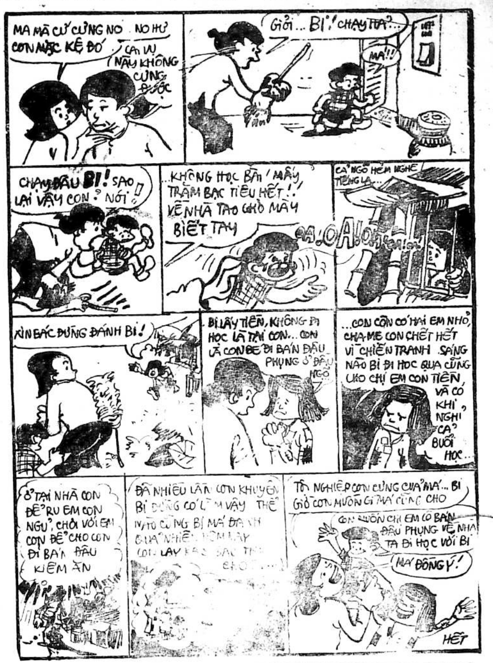
Và trong lớp học lại hay chọc ghẹo, mỗi khi thấy bài tôi được đăng. Như có lần, bài «Buổi học đầu năm» của tôi được lên báo. Vào lớp. Các bạn cứ trêu bảo : «Mai mốt, viết bài Buổi học cuối năm nghe !»

Mặc dù hay chọc tôi là «nữ văn sĩ». Nhưng chị lớn tôi và các bạn vẫn hỏi tôi về «điều kiện» để viết văn...Mâu thuẫn nhỉ.

Qua năm mới, có lẽ «NGHIỆP VĂN SĨ» của tôi sẽ tiến triển hơn...

HOÀNG OANH

CHÚ BI ĂN ĐÒN (Chuyện ngắn 2 kỳ của Đ. Hiền)


MA MÁ CỨ CƯNG NÓ NÓ HƯ CON MẶC KỆ ĐÓ
CÁI VỤ NẦY KHÔNG CƯNG ĐƯỢC
GIỎI... BI ! CHẠY HẢ ?...
MÁ !!
CHẠY ĐÂU BI ! SAO LẠI VẬY CON ? NÓI !
...KHÔNG HỌC BÀI ! MẤY TRĂM BẠC TIÊU HẾT !! VỀ NHÀ TAO CHO MẦY BIẾT TAY
CẢ NGÕ HẺM NGHE TIẾNG LA...
OA..OA..
XIN BÁC ĐỪNG ĐÁNH BI !
BI LẤY TIỀN, KHÔNG ĐI HỌC LÀ TẠI CON... CON VÀ CON BÉ ĐI BÁN ĐẬU PHỤNG Ở ĐẦU NGÕ
...CON CÒN CÓ HAI EM NHỎ, CHA MẸ CON CHẾT HẾT VÌ CHIẾN TRANH. SÁNG NÀO BI ĐI HỌC QUA CŨNG CHO CHỊ EM CON TIỀN, VÀ CÓ KHI NGHỈ CẢ BUỔI HỌC...
Ở TẠI NHÀ CON ĐỂ RU EM CON NGỦ, CHƠI VỚI EM CON ĐỂ CHO CON ĐI BÁN ĐẬU KIẾM ĂN
ĐÃ NHIỀU LẦN CON KHUYÊN BI ĐỪNG CÓ LÀM VẬY THẾ NÀO CŨNG BỊ MÁ ĐÁNH
TỘI NGHIỆP CON CỪNG CỦA MÁ... BI GIỜ CON MUỐN GÌ MÁ CŨNG CHO
CON MUỐN CHỊ EM CÔ BÁN ĐẬU PHỤNG VỀ NHÀ TA ĐI HỌC VỚI BI
MÁ ĐỒNG Ý !
HẾT

Cô bạn của tôi

Tôi có cô bạn [illegible]
Vừa tròn tuổi [illegible]
Có tên thật [illegible]
Phương Liên hiền [illegible]
xX
Dáng đi thướt tha [illegible]
Liêu hay buồn mơ [illegible]
Lại mơ hoài vòng [illegible]
Khi tuổi vừa ươm mơ
xX
Tóc đen dài buông xõa
[illegible] lần
[illegible] nâng vuốt
[illegible] xinh

Mắt Liên [illegible]
Như [illegible]
Những [illegible]
Lấp lánh [illegible]
xX
Má Liên [illegible] xinh xắn
Trên làn da xinh trắng
Những lần khi e thẹn
Trở nên màu đỏ ửng
xX
Môi Liên màu đỏ thắm
Như vừa tô điểm xong
Bờ môi xinh xinh nhỏ
Tôi yêu bờ môi đỏ
xX
Ôi ! bàn tay măng búp
[illegible] dễ thương
[illegible] dài như ngón ngắn
Tất cả đều trắng xinh

Nam Thi (THL)

Mồ Côi

Giáng sinh đến bất ngờ
Cho [illegible] ngẩn ngơ
Cơn vui không òa vỡ
Mà lại buồn vẩn vơ
Những hạnh phúc năm xưa
Đã cuốn theo gió mưa
Giờ còn gì đâu nữa
Trong [illegible] tháng buồn đưa
[illegible] thân mất rồi
Nên đứa trẻ mồ côi
Một mình thân trơ trọi
Mừng giáng sinh lẻ loi

THANH TRẦM

của : VŨ HÀ
(thi văn đoàn «Việt Nam»)

1) Con gì ở chốn sơn lâm.
Có nhiều tên nhất, mình vàng sọc đen.
Đố là gì ?

2) Nghiến răng, sấm động thiên đình,
Bắt trời mưa xuống đố là con chi ?

3) Con gì bạn của mọi nhà,
Báo tin trời sáng, cho ta đi làm,
Đố là gì ?

4) Năm thằng cầm hai cái cào,
Lùa đàn vịt trắng, chạy vào trong hang.
Đố là gì.

GIẢI ĐÁP :
1) Hổ (cọp)
2) Con cóc
3) Con gà
4) Và cơm ăn

Xóm CẦU TIÊU

45

THÙY HƯƠNG

— Bây giờ phải có máu tiếp cho bé. Vậy em vào xung phong cho máu để tiếp cho em đó ?

Lũ trẻ lại nhao nhao cả lên :

— Cháu, cháu, em em xin xung phong.

Chúng nó giơ tay lên hết dù đứa nào đứa đó cũng sợ bị lấy máu hết. Thằng Thanh trước đây đã bị người ta lấy máu thử bệnh ở bên bệnh viện Cơ Đốc, nó thấy lấy máu khá đau. Con Trúc thì có lần bị lấy máu thử đã khóc ré lên từng hồi. Con Thúy con Hà là con gái nên nhút nhát, đứa nào cũng vẫn sợ hết hồn khi nghe nói đến chuyện lấy máu.

Thế mà bây giờ đứa nào đứa đó cũng xung phong cho máu hết. Tình thương yêu thành thật và vô bờ bến đã khiến chúng nó quên hết mọi sợ hãi vì đau đớn.

Cô y tá thấy tụi trẻ con hăng hái như vậy, chỉ vì một đứa bé không phải là ruột thịt của chúng thì cũng cảm thấy xúc động. Cô bèn dịu dàng bảo chúng :

— Cô nói chơi để thử lòng các em vậy thôi. Chứ bé Dung chỉ bị xoàng, bác sĩ đang khâu lại vết thương làm rách da đầu lại rồi thì cho bé về. Đâu có phải tiếp máu tiếp mang gì. Các em thật tốt. Cô khen các em đó. Đứa nào đứa đó đều can đảm lắm.

Cả lũ trẻ thở phào. Chúng nó vui mừng vì cùng một lúc trút được luôn hai gánh nặng lo âu : bé Dung không đến nỗi bị nặng, chúng nó không bị lấy máu nữa.

Giữa lúc đó, cửa phòng bác sĩ mở. Bà Sáu bế bé Dung ra, đầu bé có quấn một vòng băng trắng. Cả lũ trẻ ào lại. Bà Sáu vừa dắt bé Dung xuống thì cả bọn nắm chân nắm tay bé. Mắt bé còn ngấn nước.

Lũ trẻ tíu tít hỏi ào ào :

— Sao bé Dung đau lắm hả ?

— Thương bé quá đi.

— Bé bé tý nào.

— Thương thương bé nha.

Con Dung ôm lấy thằng Thanh khóc nức nở. Thanh cũng ôm chặt bé Dung. Đã hơn một tuần nay, Thanh không vào Xóm Cầu Tiêu nên nó cũng nhớ bé Dung. Phần bé Dung, nó cũng nhớ Thanh lắm.

Thanh bảo bé :

— Lần sau bé đừng dại dột leo trèo mà té bể đầu nữa nhé.

Bé Dung gật gật đầu.

Bà Sáu bảo tụi trẻ :

— Thôi bây giờ về cả chứ.

Rồi bà bế xốc bé Dung lên.

Còi 12giờ bắt đầu hụ.

Thằng Thanh nghe còi hụ, buột mồm :

(Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐAO

(232)

TÔ NGỌC

Lão Bọ Cạp dùng thế «Sâu đo chụp cổ», tưởng rằng phen này Sầu Kim sẽ bị lão chụp ắt đứt đầu, nếu tránh được thì cũng bị cái đá vào bụng lòi ruột gan ra , nhưng không ngờ khi lão chụp hai tay xuống thì bị ngay sức phản chấn của Sầu Kim, và khi lão cong người thúc hai chân vào bụng Sầu Kim thì bị ngay đôi đầu gối cứng ngắc.

Sầu Kim dù sao thì cũng trẻ, kinh nghiệm giang hồ chẳng có là bao song chàng được cái có khí lực hơn người, tuổi trẻ phương cường lại thêm được hưởng như được vị hãn thế, như hà thủ ô ngàn năm cùng các thuốc men khác mà trong những ngày lưu lạc đã nếm, thì ắt phải khác người.

Cho nên lão ta bị sức phản chấn của cả hai nơi dội lại, làm lão không sao chịu đựng nổi, liền bỏ mặc, và lộn người về phía trong để bảo vệ bản thân.

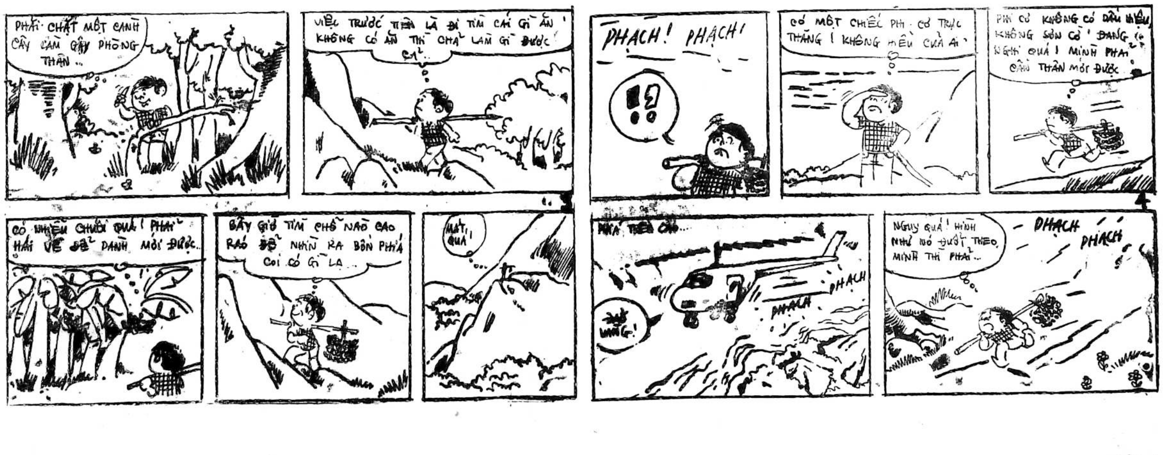
Lúc này thì lão Bọ Cạp không còn dám coi thường Sầu Kim nữa. Quả thật «thằng lõi con» này đáng mặt chưởng môn. Nhưng dù sao cái tự ái của lão không cho lão khâm phục đối thủ. Người đời thường vẫn có thói đó. Lòng tự ái nhiều khi làm mờ mắt kẻ khác, không nhận ra chân tài của người ta. Nếu ai cũng biết dẹp lòng tự ái thì ở trên cõi đời này đã không xảy ra những chuyện đau khổ.

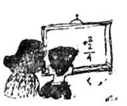
Sầu Kim qua một chiêu giao đấu với lão Bọ Cạp, phải thầm công nhận lão ta xuất chiêu nhanh nhẹn, nội lực khá rồi rào. Chàng nghĩ nếu không được chỉ điểm trong hang động, và gặp những duyên may hãn hữu, thì chắc chắn vừa rồi chàng đã mạng vong rồi. Chàng nghĩ lại khi xưa, học lược dăm ba miếng võ trong pho Thôi tâm chưởng đã du hiệp để tìm kẻ thù, quả thật là... xuẩn ngốc ! Đành rằng chàng đã từng giao đấu với mụ ác sát, và có cảm giác rằng mụ ta không hơn tài chàng bao nhiêu, nhưng kỳ thực ở bên trong còn nhiều điều kỳ bí mà chàng không thể biết được. Nếu chàng tài giỏi thực, chàng đã thắng mụ... Nhưng rút cục chàng vẫn không làm hại mụ dù chỉ một chút xíu... Đến con gái của mụ chàng cũng không giết được, và càng ngày càng tinh tấn về võ nghệ, thì chàng lại càng thấy mụ có những điểm quái dị hơn, khiến chàng khó mà thủ thắng nếu không có một ý chí sắt đá và kiên cường.

(Còn nữa)

ĐI TÌM KHO VÀNG

Truyện bằng tranh của Long - Ân


PHẢI CHẶT MỘT CÀNH CÂY CẦM GẬY PHÒNG THÂN..
VIỆC TRƯỚC TIÊN LÀ ĐI TÌM CÁI GÌ ĂN KHÔNG CÓ ĂN THÌ CHẢ LÀM GÌ ĐƯỢC CẢ..
3
PHẠCH ! PHẠCH !
!?
CÓ MỘT CHIẾC PHI CƠ TRỰC THĂNG ! KHÔNG HIỂU CỦA AI
PHI CƠ KHÔNG CÓ DẤU HIỆU KHÔNG SƠN CỜ ! ĐÁNG NGHI QUÁ ! MÌNH PHẢI CẨN THẬN MỚI ĐƯỢC
4
CÓ NHIỀU CHUỐI QUÁ ! PHẢI HÁI VỀ ĐỂ DÀNH MỚI ĐƯỢC..
BÂY GIỜ TÌM CHỖ NÀO CAO RÁO ĐỂ NHÌN RA BỐN PHÍA COI CÓ GÌ LẠ..
MỆT QUÁ !
NHÀ TIỀN CHẾ...
PHẠCH
NGUY QUÁ ! HÌNH NHƯ NÓ ĐUỔI THEO MÌNH THÌ PHẢI..
PHẠCH PHẠCH



1) Trái gì ruột đỏ như son ?
Trái gì khi bửa thì thơm cả nhà
Trái gì nhiều mắt, lá gai ?
Trái gì ruột trắng, nước trong mát lòng ?
Trái gì chín đỏ ăn cay ?
Trái gì cũng nghĩa với hình cái ly ?
Đố là gì ?

2) Mình trên giống chuột rất hôi.
Mình dưới là người, trên bác trên cha,
Hợp nhau cùng ở một nhà,
Làm nơi nuôi vịt, nhốt gà vững yên
Đố là gì ?

3) Vừa bằng ngón tay.
Bảy nhảy những lông.
Đời cha đời ông
Đều đi ăn lá.

GIẢI ĐÁP :
1) Dưa hấu, mít, thơm, dừa, ớt, cốc.
2) Là chữ : Chuồng.
3) Con sâu róm.

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Truyện dài của

Mai-Thảo

59

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHƯƠNG IV

Cho những điếu thuốc phiện. Cho những chai rượu mua về để dưới gầm giường. Cho những canh bạc đen đủi, cháy túi không một lần nào hên, không một lần nào được.

Hôm qua giữa trưa nắng chói chang, trong cơn đau hành hạ. Thường đã phải đến tiệm cầm đồ.

Nữ trang, vàng không còn, Thường đã phải cầm đến quần áo.

Cũng chẳng được bao nhiêu. Tiêu một ngày vừa hết.

Bây giờ, Thường không biết vay đâu ra tiền. Và cơn nghiền thì đang hành hạ, đang vật vã.

Thường ngượng ngập :

— Tao định hỏi mày...

Trúc ngắt lời Thường :

— Tiền ?

Thường gật :

— Phải. Nếu có, cho tao mượn chút ít. Năm ba trăm thôi.

Trúc cười :

— Bà còn nợ tôi hai chục ngàn chưa trả đấy nhé !

Nói thế rồi Trúc cũng mở ví lấy tiền đưa cho Thường. Cầm mấy tờ giấy bạc của Trúc mắt Thường sáng lên.

Trúc về phòng mình, Thường chờ cho Trúc xuống hết cầu thang, cũng đóng cửa tắt đèn, đi luôn.

Đêm bắt đầu bằng một bắt đầu lộng lẫy. Lộng lẫy bằng gió. Gió mát từng giòng đầy chạy suốt trên hè phố.

Lộng lẫy bằng ánh sáng. Tất cả những điểm lửa chấp nháy, những giòng đèn nhảy múa, biển hiệu đã đồng loạt cháy lên. Lộng lẫy bằng sao trên trời.

Nền trời là cái vùng hào quang kín trùm của một tấm áo kim tuyến.

Lộng lẫy bằng những tà áo của những người đàn bà đi thành từng đoàn màu sắc tươi thắm trên hai hè đường.

Đêm chỉ không lộng lẫy với riêng Thường. Mà tối thẫm. Thê lương. Như địa ngục.

Từ trong góc chiếc taxi nhìn ra. Thường chỉ thấy thành phố hiện hình trước mắt như một phản ánh của tâm hồn và đời sống của nàng.

Người buồn cảnh có vui đâu bao giờ. Thường đã nghe, nghe thấy ở đâu câu nói ấy nhỉ ?

Không nhớ. Không nhớ được. Trí nhớ Thường đã long gẫy, đã rời dứt. Như cuộc sống Thường chỉ còn là một con phao nổi trôi bập bềnh trên một giòng thác lũ lôi cuốn mãi miết.

Chưa bao giờ Thường cảm thấy rã rời, chán chường như lúc này. Mắt nàng hoa, nhìn không rõ.

Hình thể nào cũng lung linh, chập chờn. Đầu óc nàng váng vất. Hơi thở hào hển, đứt quãng.

Cơn nôn mửa rập rình ở cuống họng. Phút nào Thường cũng nghĩ như nàng sắp ngất đi.

— Cho tôi xuống đây ?

Giọng Thường thều thào là cái giọng không nhầm lẫn được của một người đau nặng.

Người tài xế quay lại. Mặc dầu lòng xe mờ mờ bóng tối, y cũng nhìn thấy khuôn mặt Thường tái nhợt. Và vẻ đau yếu trầm trọng đã hiện hình thành một trạng thái kinh hoàng.

Người tài xế, săn đón :

— Cô làm sao thế ?

Thường xua tay, cúi xuống trong một cử chỉ che dấu :

— Tôi không làm sao hết ?

— Cô có đau không ? Chừng như cô vừa bị trúng gió. Cô muốn tôi chở cô đi nhà thương không ?

Nhà thương ? Đó là nơi chốn mãi mãi còn ghi lại trong tiềm thức mê hoảng của Thường như một ấn tượng hãi hùng và rùng rợn nhất.

Lần tự tử hụt, Thường đến gõ cửa thần chết, thần chết không nhận và trả về, Thường chưa thoát nợ đời, người ta đã chở Thường vào nhà thương

Những người áo trắng đã rửa ruột, bơm dưỡng khí, cứu Thường thoát chết.

Từ đó, Thường chỉ còn có với bệnh viện, với nhà thương một ý nghĩ thù oán.

Tại sao người ta không để mặc cho Thường chết đi ?

Cho nàng được đến một nghĩa trang, nằm ngủ giấc ngủ vĩnh viễn bình yên trong lòng đất lạnh ?

Người ta đã cứu sống hàng.

Trả nàng cho cuộc đời khổ đau chồng chất.

Bắt nàng sống thêm ít ngày, ít năm, ít tháng nữa để làm gì ?

Lần này, chắc Thường sẽ may mắn hơn, nếu như nàng lại không còn một con đường nào ngoài con đường tìm vào cõi chết. Nàng sẽ không để cho người ta chở nàng vào bệnh viện như lần trước nữa.

Người tài xế tốt bụng nhắc lại.

— Cô đau thật đấy. Tôi đưa cô vào nhà thương cô bằng lòng không ?

(CÒN NỮA)

Những con đường «tình»

phóng sự của Hồng-Đức-Hồng

SAIGON dạo này có thêm vài con đường mới mà tôi tạm gọi là những con đường «tình ái» ! Những con đường này vẫn có tên hẳn hoi và thường mang tên một vài vị anh hùng dân tộc. Thế nhưng khi nhắc đến những con đường ấy, người ta thường nghĩ đến những hoạt cảnh hay xảy ra mỗi đêm trên những lề đường mà thôi !

Dài dòng văn tự như thế cốt để giới thiệu với quí vị một số con đường quen thuộc và nếu quý vị nào hay đi chơi ban đêm là biết ngay chẳng phải «đốt đuốc đi tìm» khó khăn gì cả !

Từ lúc «sở nách» biến thành Restaurant thì cũng là lúc mà những con đường ấy được khai sanh ra. Những con đường nhộn nhịp với nhiều ánh đèn màu trước kia trở thành những con đường «thơ mộng» mang tên những con đường tình ái»

Con đường «tình» số 1

«Con đường Duy-Tân cây dài nhiều bóng» là một trong những con đường tình. Mỗi đêm, dọc theo 2 vệ đường bên những gốc cây, một vài cô phấn son lòe loẹt đứng tụm năm tụm ba ở những chỗ tranh tối tranh sáng. Cứ mỗi gốc cây là có vài vệ sĩ của thần Bạch-mi đứng gác, bao nhiêu gốc cây, có bấy nhiêu người và càng ngày số người càng gia tăng chiếm nguyên cả một đoạn đường !

Dù thơ ngây cách mấy vẫn không thể nghĩ rằng họ là những người đi dạo mát. Đêm đêm, «võ trang» đầy đủ, quần áo muôn màu, kiên nhẫn đứng chờ những người tình một đêm ! Nhiều cô mới nhìn thoáng qua với tà áo dài uyển chuyển, có lúc tôi tưởng là những khách bộ hành ! Ngược lại có những cô không thể lầm lẫn được ! Những khuôn mặt thường là quen thuộc hay xuất hiện ở đây, bên những gốc cây, bóng tối là hai kẻ đồng lõa.

Một chiếc xe số X hay số T trờ đến. Trên xe thường là vài anh mũi lõ, thường là những anh mũi lõ mới là những khách hào hoa ! Dân Annam ta mà đi ngang qua những chỗ này chẳng có ai nhờ quá giang đâu mà ngại họa hoằn lắm là những lúc quá khuya, không còn ai nữa mà thôi

Có một lần, nhà cháu chứng kiến một hoạt cảnh khá vui nhộn và rất khó coi. Một chiếc xe số T đi ngang qua: một người đưa tay vẫy, nhưng xe lại chạy một khoảng mới ngừng. Một cô khác chạy ra như vớ được của bở. Không hiểu họ xì xồ những gì nhưng chắc không ngoài những câu thông thường mà ta có thể đoán được. Cô kia cũng chạy lại, phát ngôn 1 hồi với anh ĐồngMinh và quay lại nói có vẻ hăng say với người cùng «nghề».

Cánh cửa được mở ra, hai cô cùng tranh nhau lên một lúc như sợ mất phần ! Nhưng chẳng ai chịu nhường ai. Một lô tiếng «Đức» được xổ ra. Thượng cẳng chân hạ. cẳng tay ngay lập tức ! «Chiến trường» trở nên sôi động. một số người ngừng lại xem một cảnh hiếm có. Trong khi đó, anh chàng đồng minh bảo ngọt hoảng quá, đóng cửa xe lại vọt ngay lập tức !

Lố lăng đến thế thì tưởng không còn gì «công xúc tu sĩ» hơn nữa ! Rõ nhàm quá !

Con đường «tình» số 2

Con đường này vẫn nổi tiếng nhộn nhịp xưa nay, ngay tại trung tâm Saigon, chạy dài từ nhà thờ Đức Bà đến suốt bến Bạch Đằng. Rõ là đường Tự Do nên cái gì cũng tự do tuốt ! quần áo được mặc thế nào để những phần lý ra được che cũng được tự do hít thở khí trời. Nhộn nhịp và mang sắc thái đặc biệt nhất là tại một nhà bằng kế Quốc Hội, và chung quanh nơi đó. Những cảnh níu kéo, giành giựt xảy ra đều đều khiến nhà cháu nhiều khi lợm giọng ! Không ngờ những cảnh như thế lại xảy ra ngay nơi thị tứ và kế bên những cơ sở đầy uy quyền của quốc gia.

Có một lần, không hiểu sự việc xảy ra như thế nào mà làm kẹt cả một đoạn đường. Một lúc sau xe cây đến và hốt nguyên đám về bót mới tái lập được trật tự trở lại.

Từ Quốc hội chạy dài dài xuống Majestic hai bên đường, trước những restaurant vừa thoát xác từ những snack-Bar và Night Club và tại những góc đường, trên vỉa hè đầy rẫy những «kẻ ăn sương». lại xảy ra ngoài công lộ ! như thế đóng cửa snack-Bar lại làm cho sự hoạt động của giới này lố lăng hơn hay sao ?

Một anh bạn đồng minh vừa đi qua. hai ba cô chạy ra níu kéo ! Anh chàng này lắc đầu quầy quậy và cố thoát khỏi những vòng tay bạch tuộc ! có lẽ chàng này đã nhàn tiền, nếu không khó thoát lắm !

Những con đường «tình» số 3

Nhà cháu gọi chung tất cả những con đường này là những con đường tình số 3 vì chúng khá nhiều và chiếm nguyên một khu vực nổi tiếng từ trước, Khu này vẫn được tiếng là nhất trong các khu và hình như dành riêng cho các «cô ấy» hoạt động. Được bao quanh bởi đường Cách Mạng, Trương tấn Bửu, T.M.Ký, Nguyễn văn Thoại. Khu vực quanh Lăng Cha Cả vẫn chiếm giải quán quân .với cả «tiểu đoàn mày trắng» ! cứ mỗi khoảng cách không đầy 10 thước là có hơn cả «tiểu đội» nhân lực !

Những kẻ yếu bóng vía như nhà cháu mà đi ngang qua những khu này thì phát «rét» ngay ! Cứ tưởng tượng bao cánh tay «nõn nà» thế mà ôm bạn thì có phải xỉu ngay không. thêm vào đó, mùi hương đặc biệt mà khi bạn đi qua cả 100 thước vẫn còn nghe thấy cũng đủ ngạt mũi mà chết ! Kẻ nào chán cảnh này, chẳng sớm thì muộn cũng thành đoạn thị mất ! bao nhiêu màu sắc technicolor nhởn nhơ trước mắt cũng chớ nên nhìn ! [illegible]

Khu vực lố lăng nhất là Trương minh Ký và Nguyễn văn Thoại ! nghĩ mà tội cho cái bảng Restaurant bị người ta coi thường quá đỗi ! Rertaurant gì mà khó coi thế ! cứ y như là một cái bar lộ thiên ! Ấy là chưa kể một số quán café hoạt động có phần mãnh liệt hơn cả những quán nhậu có chiêu đãi viên bội phần dù những quán này đã phải đóng cửa, nhưng ở đây, những điều đó hình như chẳng có tác dụng mấy ! Thà ở trong Bar có lẽ đỡ chướng mắt hơn những chỗ như thế này.

Tuy không nhộn nhịp bằng đường Trương minh Ký, nhưng đường Thoại ngọc Hầu cũng không chịu thua kém về phần nội dung. Trước những cơ sở của Mỹ vẫn có khối cô đến để «Make Love», tình tứ ra phết ! thế mới biết đô la này có giá dữ !

Tuy thế, quí vị chớ vội ác cảm với những cô này, đây là thời kỳ «suy vong» của các cô ! đa số thất nghiệp vì một phần quân đồng minh rút về nước, phần khác do sự đóng cửa Bar. «ăn quen nhịn không quen» nên các cô dù đã về chiều vẫn cố săn lắm khách dạ hành ! nhưng đa số đi không lại trở về không ! thời kỳ vương giả không còn nữa !

Nhà cháu đã đưa quí vị đi dạo một vòng ban đêm quanh những khu nhộn nhịp nhất. Trên căn bản thấy sao ghi vậy, không thêm bớt. Vì thế, không hiểu bên trong còn có gì dấp dẳn hơn thế nữa không ? hy vọng còn nhiều màn không ngờ ! gay cấn và mê ly hơn nữa và có lẽ cũng «tệ» hơn nữa.

HỒNG ĐỨC HỒNG

Câu chuyện KHOA HỌC

Lý thuyết tương đối

◎ HỮU PHƯƠNG dịch

(phỏng theo « Triumphs of modern science » của Melvin Berger)

(Tiếp theo)

Nhờ hệ thức, người ta có thể tính được số năng lượng tỏa ra trong sự phá vỡ các nhân- nguyên tử như Uranium, Plutonium... Đến năm 1916, Einstein «Thuyết Tương Đối tổng quát» áp dụng nhiều vào không gian. Để hiểu sơ lược về phần này chúng ta sẽ đi trên một loạt thang máy tưởng tượng :

Đầu tiên, ta để thang máy ở lầu cao nhất của một tòa nhà, sau đó cắt giây treo thang máy và để nó rơi tự do. Mọi người bên trong thang sẽ cảm thấy gần như không có trọng lượng bởi vì thang máy đang rơi bên dưới chân họ. Nếu một người nào đó buông một cuốn sách, sách sẽ như lơ lửng trong không khí bởi vì thang và các sảnh khách cũng đang rơi ngay khi sách rơi. Nếu một người khác nhảy lên anh ta sẽ trôi chầm chậm về phía trần thang máy. Sự việc trong thang sẽ xảy ra tương tự nếu thang được đặt bên ngoài không gian, cách xa vùng ảnh hưởng của hấp lực địa cầu.

Thứ nhì, ta sẽ đặt cái thang tưởng tượng của ta trong không gian, nó được kéo lên bởi một sợi dây buộc vào nóc thang. Lúc này mọi người lại cảm thấy có trọng lượng quyển sách nếu buông ra sẽ rơi xuống sàn : khi bạn nhảy lên sự việc sẽ tương tự như khi bạn nhảy trên mặt đất : lý do của các sự kiện trên là vì thang máy được kéo lên sẽ dụng vào chân bạn, chạm vào cuốn sách và do đó khiến những gì xảy ra dường như hoàn toàn bình thường Cái hấp lực do sức hút của quả đất sẽ gây một kết quả tương tự nếu thang máy vẫn còn ở trong tòa nhà trên mặt đất.

Cuối cùng, ta lại đặt thang máy trong tòa nhà và kéo nó lên với một tốc độ càng lúc càng nhanh. Mọi người trong thang sẽ cảm thấy nặng hơn bình thường. Chính vì cảm giác quá nặng đó, bạn sẽ khó nhảy lên. Sự việc tương tự sẽ xảy ra khi thang máy ở trên một hành tinh có khối lượng lớn hơn khối lượng địa cầu, nói cách khác là có sức hút mạnh hơn trọng lượng trái đất. Qua những câu truyện trên bạn đã thấy điều gì ? Riêng đối với Einstein, chúng đã cho ông thấy rằng khó có thể nói lên sự dị biệt giữa trọng lực và lực do chuyển động thay đổi : điều đó chính là căn bản của «Thuyết Tương Đối tổng quát».

Cũng chính Einstein là người đầu tiên chứng tỏ rằng thuyết tổng quát xác thực. Người ta đã biết rằng quỹ đạo của Thủy Tinh quanh mặt trời mỗi thế kỷ thay đổi chút ít. Một phần của sự thay đổi này là do hấp lực của các hành tinh khác song không ai cắt nghĩa được rõ ràng sự việc như thế nào. (Còn nữa)

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÊ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

- — MAI BÊ BI : Không có nhuận bút.
- — MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.
- — Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.
- — PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và đề rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được phép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

Thanh Cung
MƯỜI BA TRIỀU

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 173

GIAM LƯƠNG PHI VÀO LÃNH CUNG

Được lệnh triệu, Ông Đồng Hòa theo gót tên tổng quan vội vã vào cung.

Khi tới ngự thư phòng, Hòa hành lễ và được phép ngồi xuống ghế.

Quang Tự hoàng đế, mặt hầm hầm, bực tức nói :

— Trẫm làm vua, mang tiếng là chí tôn trang thiên hạ, thế mà chỉ có mỗi một phi tử cũng không bảo vệ nổi ! Thật là xấu hổ !

Nói đoạn, nhà vua bèn đem hết chuyện hai phi Cẩn. Trân bị Hoàng hậu đánh đập tàn nhẫn như thế nào kể lại cho ông đồng Hòa nghe. Hòa rõ chuyện xong, bèn thừa dịp tâu vào :

— Trước đây, ngu thần đã có lần tâu : Chính quyền của Bệ hạ phần nào rơi vào tay người, cần phải tìm cách thâu hồi ; sau đó sẽ độc đoán, độc hành, tự giải quyết lấy hết mọi việc, nắm tròn quyền binh vào tay mới được.

Nếu được thế, đừng nói đến thân vương, Hoàng hậu mà ngay cả Hoàng thái hậu cũng nhất định nể sợ Bệ hạ là khác.

Quang Tự hoàng đế gật đầu nói :

— Ý kiến của Sư phó quả đúng một phương pháp trị từ gốc. Cái ý kiến thâu hồi chính quyền, Trẫm đã nghĩ tới không biết bao lần.

Song Trẫm vẫn ngại có Hoàng thái hậu và cả một bọn thân vương bên cạnh. Theo kế hoạch của Sư phó, thì hiện nay Trẫm nên làm thế nào để cho mọi việc được vẹn toàn ?

Ông Đồng Hòa tỏ vẻ suy nghĩ một lát rồi tâu :

— Kế hoạch đã có sẵn nhưng không biết Bệ hạ có dám thực hiện hay không thôi !

Quang Tự hoàng đế nói :

— Tất cả cái gì có lợi cho Trẫm là có thể thực hiện được hết ! Có điều nếu Trẫm thao túng như vậy, không biết Thái hậu và bọn thân vương nghĩ gì về Trẫm ?

Ông Đồng Hòa nói :

— Nếu lòng Bệ hạ đã quyết như vậy thì Bệ hạ nên nhân dịp Thái hậu suốt ngày vui chơi tại Di hòa viên mà quyết đoán, tài phán tất cả những tấu chương của bọn quan lại ngoại nhiệm (làm quan ở ngoài kinh đô), rồi nhất nhất phê đáp do ý Bệ hạ. Vạn nhất có chuyện khẩn yếu quan trọng lắm, lúc đó mới đưa tới thương lượng với thái hậu mà thôi.

Đang khi vui chơi, không muốn bận tâm vào chuyện khác, hơn nữa, lại thấy Bệ hạ chu tất hết mọi việc, Thái hậu ắt vui lòng, yên tâm tận hưởng nhàn lạc, quyết không có điều chi nghi ngại.

Thái hậu vốn biết Bệ hạ là người trung hậu chân thành, ắt tưởng rằng Bệ hạ không bao giờ có ý đồ chuyên chính.

Dần về sau, dù có việc khẩn cấp quan trọng đi nữa. Bệ hạ cũng khỏi cần hỏi ý Thái hậu. Lúc đó, chính quyền đương nhiên là đã trở về với Bệ hạ và Bệ hạ cứ việc thẳng tay tước bỏ quyền hành trong tay một số vương công đại thần thời trước, đồng thời trừ bỏ các chế độ bất lương thực hiện một cuộc đại cách mạng.

Nhờ đó, quốc sự càng ngày càng sáng sủa, thiên hạ tiến tới chỗ đại trị, tất nhiên trong ngoài đều tán dương Bệ hạ, cho Bệ hạ là một bậc minh quân.

Đến lúc này, ví thử thái hậu có ý muốn can thiệp vào việc chính trị chăng nữa thì cũng tự nhận thấy mình không làm kịp nữa, thử hỏi còn có cái gì gọi là đáng sợ cho Bệ hạ nữa không ?

(CÒN NỮA)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

BIỂN
sau giông tố

BIỂN sau giông tố

Bình Nguyên Lộc

45

Ấy những hiệu ăn mà Pị ngư Râm cố tránh là những hiệu ăn mà ả ta biết rằng bạn hữu của ả ta và của cha ả ta thường lui tới. Cái đêm mà Đức đưa Pị ngư Râm đi ăn thịt bò bảy món đêm đó Đức kinh ngạc nhiều hơn hết. Số là chàng báo tin rằng sẽ đi ăn ở Ánh Hồng nhưng Pị ngư Râm lại nhứt quyết đòi đi ăn ở Chi Lăng, ấy tại sao một cô gái ở Putơri lại biết rằng tại đại lộ Chi Lăng có quán thịt bò bảy món ? Bây giờ Đức mới thấy là mình quá ngốc.

Cuộc vỡ mộng nào cũng làm cho ta khó chịu hết, nhưng cuộc vỡ mộng loại này tác hại mạnh hơn vì nó chưa có tiền lệ bao giờ nên lòng người chưa kịp chuẩn bị chịu đựng Nhưng không chỉ vì thế mà thôi đâu. Một cô gái trắc nết mà ta tưởng là đứng đắn khi cô ta hiện nguyên hình ta chỉ thất vọng rồi thôi.

Ở đây trường hợp không phải như vậy Đức nghe sự đảo lộn làm chàng chóng mặt vì nó dữ dội như một phi thuyền không gian đã làm cho các phi hành gia mất cả phương hướng không còn biết đâu là ở trên đâu là ở dưới nữa. Nếu vụt thình lình mà ta thay đổi bản ngã hóa ra một cái. Ta khác trước ta sẽ cảm nghe là ta rơi vào khoảng không lìa khỏi trái đất. Trong trường hợp nầy tuy kẻ thay đổi không là ta, ta cũng nghe y hệt như vậy. Nếu Pị ngư Râm chết chắc Đức chỉ buồn đau mà không khó chịu. Đằng nầy nàng cứ còn đó nhưng nàng không phải là nàng nữa.

Khi nước Pang Đarang biến thành nước Chiêm Thành sau một trò úm Ba La của nước Lâm Ấp thì người dân của Pang Đarang chắc cũng đã nghe khó chịu như thế. Giờ cái nước Pị ngư Râm đó bỗng dưng hóa thành con của một nhà sản xuất đèn cầy ở Sàigòn thì nó kỳ khôi không tưởng tượng được. Nàng công chúa rừng sâu bị một tiểu thơ Sàigòn thay thế mà Đức thì chỉ thích người thứ nhứt mà không thích người thứ nhì.

Cũng cứ gương mặt đó mùi da thịt người đó những bí mật của thân thể đó không có gì thay đổi hết nhưng thật ra thì cái gì cũng khác cả bởi con người là một món đồ đặc biệt khác với cây cỏ và cầm thú.

Con người đặc biệt ở chỗ nó có tâm hồn có bản ngã có cảm nghĩ không ai thay thế sẽ được hết cho dầu là hai chị em ruột.

xXx

Đức nằm đó mắt nhắm nghiền lại vì chàng đang nghĩ ngợi nhiều. Chợt chàng nghe tiếng giày bước lên thang lầu. Chàng đã thuộc lòng tiếng giày giọng nói và mùi da thịt của Pị ngư Râm rồi nên chàng biết rằng kẻ mà chàng mong đợi chàng sắp được gặp. Phải dứt khoát ngay buổi đầu hôm nay cho đỡ khó chịu. Từ bao lâu nay Đức cố tránh bất tình với những cô gái có thể yêu chàng thật tình.

Gái loại ấy họ ưa bận bịu lúc chia tay làm cho chàng không an lòng. Những cô ít tình cảm thì khi nào chán nhau họ ra đi mà không buồn day lại nhìn chàng một cái. Như vậy đỡ khổ hơn, Đức không ưa những thỏa hiệp cù nhằng chỉ tổ làm cho con người khổ tâm chớ chẳng ích lợi gì hết. Phải dứt khoát ngay trong bữa đầu hôm nay !

Khi Pị ngư Râm lên đến nơi Đức vụt ngồi dậy tức thì rồi nhìn nàng bằng đôi mắt giả vờ ngạc nhiên và hỏi :

— Cô là ai mà đường đột vô nhà tôi lại cả gan vào buồng tôi, mà không gõ cửa ?

Pị ngư Râm ngỡ chồng đùa nên chỉ cười đòn lên mà không đáp vì nàng không tìm được một câu đáp đùa có duyên.

— Kìa sao cô không trả lời tôi lại cả gan hơn nữa mà đi lại tủ toan mở tủ ra ?

Giọng của Đức là một giống cứng rắn thật sự đanh thép nghiêm khắc không thể lầm khiến Pị ngư Râm hơi ngạc nhiên mở to đôi mắt đen láy ra mà nhìn chồng, đoạn nàng nói :

— Hình như là anh đã uống rượu và uống hơi nhiều. Em để ý thấy anh uống rượu quá nhiều mỗi lần ta đi ăn ở ngoài anh uống đến hai cái áp bê ri típ, đôi khi đến ba cái nữa Nhưng em không để mà ở nhà anh cũng uống rượu.

— Không tôi không có uống giọt rượu nào hết và trí tôi đang minh mẫn hơn bao giờ cả.

Vợ của ông chủ hiệu sữa Tivi đang đứng trước một cái tủ trong tay một gói đồ khá nặng vội rời vị trí đi lại giường miệng nói :

— Anh có uống rượu hay không em đánh hơi là sẽ biết ngay.

Đến trước Đức nàng cúi xuống và toan ngửi miệng của chồng. Thình lình Pị ngư Râm bị xô ra một cách phủ phàng. Nàng đã kịp nghe mùi miệng của chồng rồi. anh ấy không có uống rượu. Thế nên sự ngạc nhiên của nàng biến thành nỗi sợ hãi : Con người có thể lên cơn điên thình lình. Pị ngư Râm hối hận quá mà đã khóa cửa dưới nhà. Nàng nghĩ ngay đến một cuộc hành hung và có thể một cuộc giết người nữa nhưng nàng sẽ không kịp thoát thân cho dầu nàng mau chân, vì mở một cái cửa đã khóa tốn thì giờ đủ cho kẻ điên rượu theo kịp nàng.

Pị ngư Râm cố tự trấn an mình. Nàng nhớ đã nghe ở đâu nói rằng ta nên dịu ngọt với người lên cơn điên thình lình thì ta có thể được nhiều may mắn thoát nạn. Nàng nói :

(CÒN NỮA)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Một chợ lạc xoong mới nữa (Lê văn Đầu) Thú chơi gà (Thạch Hãn) — Cái học ngày nay (VH) Hiểu sao cũng được (Nguyễn văn Bách) — Mất xế ở Trường (Tú Cáo) — Một cảm nghĩ nhỏ (Ng. công Khánh) — Café (Huy Liên).

BÀI : Hoàng hôn của giới chị em ta (Phương Thanh)— Phan Rí về đêm (Long Mã)— Tôi (Dương Kền) Sinh tố và Mùa yêu (Vũ thành Hưng)

TIVI

Thứ Bảy 16-12-72

VIỆT NAM

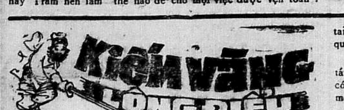
(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Trường Giang
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quân đội
19g20 Tiếng nói Thủ đô
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Vũ Thành
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự hàng tuần
21g50 Quê hương mến yêu
22g00 Kịch Kiều Phượng Loan : «Hương Duyên»
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Thời sự quốc tế
22g50 Kịch (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11).

230 Spec Requiem for a race Trak
300 News
305 Spe Bob hope show
400 Tennis classic
430 Tyler Moore
500 News
505 Sep. Theancien Game
530 College F. Ball
630 David Frost Revue
700 Report
731 All in family
800 News
805 J. Ryner
900 News
905 Mod Squad
1000 News



KIẾM VÃNG LÔNG ĐIỀU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ BA

Tránh địch nhân ẩn thân tuyệt cốc

Nhưng thời gian lâu dần rốt cuộc việc phải đến đã đến. Binh khí bên tả thủ liền bị đối phương đánh rời khỏi tay.

Trong lòng y đã cảm thấy không còn chống chỏi được nữa. Bỗng nghe thấy một tiếng thét lớn, ánh sáng lạnh chói lọi điểm thẳng tới.

Lão nhân gầy đét đầu hói quả nhiên võ công cao cường, trong bóng đêm nghe tiếng gió của ám khí, người chưa chuyển động, hữu chưởng đã phất ra, đem theo một luồng nội lực dũng mãnh chặn lấy kiếm thế, người lập tức nhảy ngang sang bên mấy thước.

Tiểu Thoa xuất chiêu cứu viện, hóa giải được mối nguy cấp cho Hà Khôn.

Ngọn nhuyễn tiên đầu rắn trong tay người bịt mặt liền thừa thế tấn công tới.

Hai người vốn tài nghệ tương đương, mỗi bên có một sở trường riêng, trong lúc giao đấu rất cẩn thận giới bị, không ai dám dùng tới mức tận cùng của chiêu số, để tránh sự ứng biến không kịp, thọ thương dưới tay đối thủ. Cho nên các thế lợi hại của trường kiếm với nhuyễn tiên, chưa ai đem ra xử dụng.

Tiểu Thoa chợt phân tâm chiếu cố đến bên ngoài, với một kiếm cứu viện Hà Khôn, người bịt mặt không bỏ lỡ cơ hội, thừa cơ quất vút nhuyễn tiên tới. Tiếng gió rít lên chói tai, đầu con rắn đột nhiên vươn dài, phát ra những tiếng kêu quái dị lanh lảnh.

Thanh nhuyễn kiếm của Tiểu Thoa chỉ dài bốn thước tám, nhưng chiếc nhuyễn tiên đầu rắn của người bịt mặt dài có đến trên dưới bảy thước, khi vũ lộng trong vòng vuông vức một trượng đều thấy bóng tiên bao trùm.

Những tiếng rít đinh tai nhức óc, hiện tại y đã chiếm được tiên cơ, oai thế của ngọn nhuyễn tiên đầu rắn lại càng dũng mãnh thêm.

Tiểu Thoa vận dụng toàn lực múa tít trường kiếm phản công lại trong bóng tiên chập chùng. Chỉ thấy kiếm khí đầy trời phá thủng trùng vây.

Không đầy mười hiệp đã cứu vãn được cục diện ngang tay như trước.

Người bịt mặt bỗng thở dài, nói :

— Kiếm của nhà họ Nhạc quả nhiên danh bất hư truyền.

Giọng nói của y tới đó bỗng ngưng bặt, dường như chợt nhớ tới một việc gì rất trọng yếu.

Tiểu Thoa tinh thần phấn chấn, trường kiếm liền xử chiêu «Băng hà khai Đông», trong khi thân kiếm rung chuyển tạo thành ba đóa kiếm hoa chia ra công kích vào ba đại huyệt của người bịt mặt.

Thế kiếm ấy vừa thần tốc vừa hiểm ác. Đại hán bịt mặt chỉ cảm thấy thanh nhuyễn kiếm trong tay Tiểu Thoa như điện, như phạt, ngọn nhuyễn tiên đầu rắn của y suýt bị kiếm thế của Tiểu Thoa phong bế. vì võ khí quá dài, khó lòng thâu hồi kịp, y vội vã ngửa người về phía sau thi triển công phu Thiết Bản Tiều mới tránh thoát được đường kiếm lợi hại ấy.

Tiểu Thoa vừa đắc thủ đã chiếm lại được phần chủ động đời nào nàng chịu để cường địch có cơ hội trở tay, kiếm chiêu của nàng như một làn sóng triều bủa rộng, liên miên bất tuyệt, chỉ trong nháy mắt hàn quang lấp loáng như điện chớp quây quần chặt lấy đối phương, khiến người bịt mặt chân tay cuống quít, thân hình đang nằm ngửa sát đất không sao có dịp đứng lên được.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

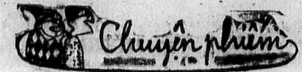
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21-503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 16.12.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Chủa nhựt 17.12.1972

BS. Đặng-Ngọc-Tùng	2A	Đường	An-Điềm	CHỢLỚN
— Thái-Minh-Hồng	412	—	Trần-Quí-Cáp	SAIGON
— Hoàng-Cầm	621	—	Pétrus Ký	CHỢLỚN
— Trương-thị-kim-Loan	28	—	Hòa-Hưng	SAIGON



NÓI THÁCH !

CA PÔ RAN

Sài gòn có nhiều cái độc đáo nói ra thì chẳng bao giờ hết được. Cái độc đáo thứ 1001 là việc các nhà hàng nói thách thì khỏi có chê. Mà chê làm sao được nó lại là cái đáng «yêu» nhất của dân Sàigòn.

Nếu không có cái sự nói thách trong việc mua bán thì xe hơi nhà lầu ai sắm cho. Nói như vậy kể ra thì cũng quá đáng đấy nhỉ sức mấy mà nhờ cái sự nói thách mà sắm được xe hơi nhà lầu ! Có chăng thì cũng chỉ kiếm chác được thêm chút đỉnh có khi lại chỉ vì cái sự nói thách quá đáng của mình mà sự làm ăn buôn bán càng ngày càng mạt rệp thêm... bởi vì ế ẩm hay bị tẩy chay. Càng bị ế ẩm, càng bị khách hàng tẩy chay thì chủ hàng lại càng phải nói thách nhiều để dễ chém để dễ kiếm chác bù đắp lại ối chao là cái vòng luẩn quẩn vừa vô lý vừa phi lý.

Bạn có dịp dạo qua phố phường Sài gòn nếu bạn thấy có một món hàng hay hay muốn mua bạn dừng chân lại ngắm nghía, mới chỉ có ngắm nghía thôi đã được cô hàng hay bà chủ hàng mời chào hết sức là tình thâm nghĩa nặng. Họ làm cứ như là quen thuộc với bạn từ lâu lắm. Họ làm cứ như là bạn là người thân thích trong gia đình. Ôi thôi là những lời chào hỏi nồng nàng thắm thiết. Dù bạn không muốn dừng chân lại, Dù bạn không có ý định mua bạn cũng thành có ý định mua. Dù bạn không muốn mua rồi bạn cũng phải muốn, mua vì là quí hoá thay cho cái nghệ thuật chiêu dụ khách hàng của mấy bà mấy cô bán hàng ở Saigòn. Giá mà mấy bà mấy cô này được tuyển vào làm cán bộ cho cái Bộ Chiêu hồi thì chắc là mấy chú «bên kia» phải nản lòng mà về hồi chánh bên này hết. Đáng tiếc, đáng tiếc

Thế nhưng thưa bạn, nếu bạn ngừng bước rồi bạn mở miệng nói.

Cho xem một tí bạn cầm lên, xờ xờ, ngắm nghía ra cái chiều ưng ý một món hàng nào rồi bạn, gật gù lên giọng với cô hàng rằng cô lấy bao nhiêu tiền đấy, hoặc là giá bao nhiêu hả cô ? Bạn sẽ được người đối diện có thể là tình tứ có thể là ngọt ngào với bạn. Cái tình tứ, cái ngọt ngào ấy nó sẽ chém bạn chẳng tiếc tay :

— Rẻ lắm ông ơi (hay có bao nhiêu đâu) ông hay cậu hay anh cứ mua đi tôi không bán đắt đâu, hay em bán rẻ cho.

Vâng cái rẻ cho... ấy thì ít ra cũng gấp đôi so với giá thị trường đấy ạ.

Sau khi nghe giọng nàng ra giá thì chắc chắn bạn phải «rét» lắm. Bạn muốn rút êm hoặc tàng hình biến mất cho được việc. Nhưng đâu có thể lắc đầu chê đắt rồi bước đi. Chưa được đâu bạn ạ, Cô hàng hay bà hàng sẽ níu kéo bạn lại :

— Này cái chú kia, hay này cái ông kia, hay này cái cô kia, mới sáng ra chưa ai mở hàng, chưa bán được một đồng xu teng nào cả, mà bỏ đi thế à, trả bao nhiêu trả đại đi.

Nghe vậy bạn có vẻ hơi chột dạ rồi đó, bạn thầm nghĩ trong bụng : nó nói thách quá xá như vậy biết trả bao nhiêu.

Bạn đang ngần ngừ chưa biết tính sao thì giọng oanh không còn nữa mà giọng cáo giọng chồn đã vọng lên :

— Trả đại đi bao nhiêu cũng được, tôi bán đồ vía mà, mới bạnh mắt ra đã gặp của... bạn không nghe rõ của gì nhưng chắc chắn là của... nợ rồi. Bạn đau khổ đấy nhỉ, không lẽ trả dưới một nửa giá, không lẽ bạn trả trên một nửa giá eo ôi khó nghĩ quá xá. Nếu món hàng chỉ đáng 5, 7 trăm bạc mà người bán nói thách tướng lên ngàn tám, 2 ngàn mà bạn trả 5, 7 trăm cũng kẹt lắm chứ ? Có nhiều khách hàng đã phải trả tiếng đầu bằng nửa giá tiền của người bán. Người bán có thể kỳ kèo thêm bắt bạn phải trả vài ba tiếng, họ vịn cái cớ chưa ai mở hàng mặc dầu lúc bạn mua đã tới gần trưa.

Thế là có màn : bạn hoặc là trả thêm để biết mình bị mua đắt, hai là bạn bỏ đi để nghe «con mụ» bán hàng chửi xỏ chửi tiên có khi còn níu kéo làm dữ với bạn. Nói đến chuyện làm dữ, ai cũng chẳng quên được nhiều vụ xảy ra đến đổ máu cũng chỉ vì mua bán.

Có nhiều bà cô đi chợ bị các mụ hàng cá hàng thịt dùng dao chém bể trán bể mặt mà báo chí vẫn thường đăng đấy thôi. Có nhiều người kể cả mấy bà mang bầu bị chị em... bạn hàng thân mến quanh chợ Sàigòn đánh đấm hội đồng đến ngất xỉu trụy thai cũng chỉ vì cái nạn nói thách và mua bán theo luật rừng đó thôi.

Ối cha là phiền toái : Mấy bà mấy cô đó gì cũng hay cả, ăn cũng biết ăn ngon nhất thiên hạ, ở cũng biết ở nơi cao ráo sạch sẽ mát mẻ như thiên hạ, mặc cũng biết chải chuốt a la mốt kém gì thiên hạ ấy thế mà chỉ thua thiên hạ mỗi một cái là buôn bán thiếu thực thà buôn bán chuyên xài luật rừng rú. Tại sao thế nhỉ, giá đáng một trăm sao không bán 100 đ mà phải nói thách ba bốn trăm để hòng người ta mua hớ trên giá định bán. Muốn bán một món hàng một ngàn đồng sao không nói thách ít thôi chừng ngàn hai ngàn ba là quá rồi mà cái phải nói thượng lên hai ngàn hai ngàn rưởi ? Chính những người có mạnh tâm xấu xa muốn ăn nên làm ra bằng cách nói thách bịp người đã làm cho người ta sợ các bạn hàng Việt, người ta nghi ngại bước chân vào các hàng người Việt. Trong khi đó người Hoa kiều bán hàng thường đúng giá và ít nói thách hơn. Người ta để có sự tín nhiệm nhiều nơi quán hàng các chú Ba Phần thì tin tưởng họ thiệt thà, phần thì không lo nạn mua hố.

Nói cho cùng thì hầu hết các hàng quán bán ở chợ bán ở lề đường hoặc các tiệm nhỏ lẹp xẹp thường hay nói thánh quá đáng chứ các tiệm buôn lớn của ta làm ăn cũng đoàng hoàng lắm;

Thế cho nên các khách hàng thân mến của chúng ta ở các tỉnh xa xôi về Saigòn sắm sửa nếu mua bán thức gì ở những ki ốt, những hàng quán bên lề đường chợ búa ở Saigòn thì nên hãy coi chừng kẻo bị hố to mà thêm ân hận. Quí bạn hãy nhớ cho 1 điều người bán hàng ở Saigòn có cái nghệ thuật chiêu dụ khách hàng giỏi nhất thế giới (!) nhưng nói thách thì cũng đứng hạng nhất thế giơi luôn nên coi chừng cái tính hảo ngọt của bạn kẻo có ngày bị hố to !

CA PÔ RAN

TÌM VIỆC

— Một nhóm sinh viên Khoa học tìm nơi kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc 216/16 Hòa Hưng Saigon

— Nam Sinh viên Khoa học cử nhân, có c/c dự bị MPC, cần tìm chỗ dạy về Toán Lý Hóa lớp 12 AB trở xuống liên lạc ở 443/49 Trương minh Giảng Saigon.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH BẠC LIÊU

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

(Lần Thứ Ba)

1) NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU GIÁ :

Tòa Hành Chánh Bạc Liêu hồi 09giờ00 ngày 21-12-1972.

2) MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Đấu giá cho mướn khai thác hoa chi : chợ, bến đò, bến nước, lò thịt hốt rác hồ tắm và thủy lợi trong Tỉnh Bạc Liêu thuộc niên khóa 1973

3) THỜI HẠN KHAI THÁC : Một Năm (12 tháng)

4) NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tòa Hành Chánh Bạc Liêu văn phòng các quận và các xã liên hệ.

5) ĐIỀU LỆ, NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU

Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Tòa Hành Chánh Bạc Liêu trước 16 giờ ngày 19-12-1972.

Bạc Liêu ngày 1 tháng 12 năm 1972
TỈNH TRƯỞNG
Đại Tá NGUYỄN NGỌC ĐIỆP

Bánh Savarin

HẠ THẢO

VẬT LIỆU :
250 g bột mì rây kỹ
15 g bột nồi màu nâu (để làm bánh bao hay bánh mì)
1 ly sữa tươi nhỏ
4 quả trứng gà
80 g bơ
50 g đường, 1 chút xíu muối
Vài quả dâu tươi Đà lạt hay vài miếng đào hộp xi rô : 100 g đường
1 ly nước
2 muỗng xúp rhum

CÁCH LÀM ; Để bột trong một cái tô lớn, chính giữa bát bột làm một chỗ trũng, đổ vào đó bột nồi đã được hoà tan trong sữa hơi ấm. Cho thêm trứng, dùng tay nhào bột. Bỏ bơ vào, trộn đều, đoạn lấy một miếng khăn sạch phủ lên bát bột rồi để nơi ấm và thoáng gió chừng 2 tiếng đồng hồ. Khi bột tăng gấp đôi cho thêm đường và muối. Tráng 6 khuôn bánh dành riêng cho savarin (khuôn tròn, chính giữa khoét một lỗ tròn) bằng dầu, đoạn đổ bánh vào. Đợi một lúc cho bột bánh nở đều trong khuôn rồi mới bỏ tất cả vào lò nướng trong 20 phút. Trong khi đó làm xi rô bằng cách đun sôi nước, hòa tan đường, cho rượu rhum. Lấy bánh ra khỏi khuôn, tưới lên bánh nước xirô hãy còn nóng. Sau đó để tất cả nguội dần. Bày lên bánh dâu tươi ở giữa trước khi ra ăn

Canh khoai lang

VẬT LIỆU ; 2 củ khoai
— 200 gr tôm
— 1 củ hành
— tiêu, ớt, muối mỡ
— 2 muỗng nước ruốc
— 1 cây cải con

CÁCH LÀM : Khoai lang gọt vỏ xắt miếng nhỏ hình thoi rửa sạch mủ để ráo nước — tôm lột vỏ xào với mỡ, ớt, hành, tiêu, nước mắm, nước ruốc nêm cho vừa ăn — Canh sôi thả khoai vào nấu, khoai vừa chín cho rau cải cắt nhỏ vào, sau đó bỏ tôm đã xào vào cùng với hành ngò.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Ghen : Một món trang sức ?

(Tiếp theo và hết)

Cái ghen vì quá yêu chồng, muốn giữ chồng cũng thường xảy ra, những vụ ghen loại này thường ít gây ồn, ào, vì thật sự khi đã yêu chồng muốn giữ chồng, người đàn bà đàng hoàng tử tế nào cũng tránh làm mọi người chú ý làm mất thể diện của ông chồng. Họ biết làm thế có khi mất luôn cả ông chồng nữa. Do đó những vụ đánh ghen vì quá yêu chồng thường xảy ra âm thầm hoặc được thu xếp khéo để vừa hạ được địch thủ, vừa giữ được ông chồng.

Một cách để biểu lộ cái ghen kiểu này được các bà áp dụng nhiều nhất là một mặt, các bà kè kè, theo sát ông chồng, dò xét từng hành động của ông ta. một mặt các bà lo chăm sóc nhan sắc của mình. lo ăn diện, theo đúng thời trang hầu lôi cuốn ông chồng trở lại. Cách ghen này tuy không gây ồn ào nhưng lại làm cho ngân quỹ gia đình hao hụt nhiều vì những lần bà đi mua sắm hay đi (viếng) các viện thẩm mỹ.

Riêng đối với các bà hay ghen chỉ vì cái « máu ghen » trời phú cho thì cái ghen của họ được biểu lộ bất cứ lúc nào và với những lý do hết sức vu vơ. Họ ghen chỉ để mà ghen. có ghen họ mới sống được đó là loại đàn bà mà mọi người thường gọi là hay « ghen bóng ghen gió ».

Nói chung, người đàn bà có hàng trăm, hàng nghìn lý do để ghen và họ thể hiện cái ghen của họ bằng nhiều cách khác nhau, Từ những vụ đánh ghen tình cờ đến những vụ đánh ghen được xếp đặt kế hoạch một cách rất chu đáo. Vì vậy nên hằng ngày, trên mặt báo đều có đăng tin về những vụ ghen tương. có những vụ ghen nhỏ chỉ chiếm vài dòng trong mục «Từ Thành Đến Tỉnh» hay mục «Tin Vặt» cũng có những vụ đánh ghen lớn, gây ra án mạng hoặc của những nhân vật có địa vị thì tin này được chạy những hàng «tít» khá lớn, chiếm nhiều cột báo nơi trang nhất hay trang ba tùy theo mỗi báo.

◎ Minh-Yến

Ớt nào không cay ?

Được hỏi «ghen có ích lợi gì hay không ? khi xét đến hậu quả của những trận đánh ghen, từ những vụ chưởi bới nho nhỏ, đến những vụ gây ra án mạng nhiều người đàn ông đã lắc đầu ; «ghen để làm chi ? liệu có giữ được chồng khi tình nghĩa đã không còn nữa ?» «Riêng các bà vẫn cố biện minh cho cái ghen của mình bằng câu :

Ớt nào là ớt chẳng cay ? gái nào mà lại chẳng hay ghen chồng?»

Nhưng có thật là ớt nào cũng cay cả không ? có những loại ớt kiểng thật to mà chẳng cay tí nào. Lại nữa có những trái ớt xanh đỏ rất đẹp làm bằng đậu xanh và đường ăn vào ngọt lịm. Vậy thì câu «ớt nào chẳng cay ?» không hoàn toàn đúng hẳn, nếu hiểu nó theo giá trị của một lời quyết đoán như từ trước đến nay.

Còn câu «gái nào mà lại chẳng hay ghen chồng ?» thì sao ? còn đúng hay sai ? thiệt khó mà trả lời dứt khoát khi mà trên mặt báo hằng ngày vẫn còn đăng hàng chục cái tin đánh ghen.

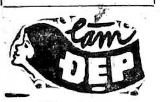
(MINH YẾN, VTX)

THƠ BẠN GÁI

Qua bốn mùa

HÀN MẶC LỆ THƯƠNG

Gặp nhau vào mùa hạ
Trên sân cỏ nắng Hạ đang nhảy múa
Em bâng khuâng, sách vở bị bỏ quên
Bất chợt nhìn lên và gặp đôi mắt đó
Em bẽn lẽn, cúi đầu ửng hồng đôi má
Yêu nhau vào mùa xuân
Trời xanh thẳm khi lòng đã chung lối
Ta say sưa trong ngôn ngữ yêu thương
Mình yêu nhau nguyện kết trái trên cành
Và mùa xuân sẽ ngát hương mùi dấu ái
Xa nhau vào mùa đông
Anh yêu dấu, sao nhì ı em xa lạ?
Cho hồn em vỡ vụn những đớn đau
Tình yêu hởi ! bao giờ ta giữ được
Có phải mùa đông đã làm ướt mi em
Buồn nhiều vào mùa thu
Lá đang chết mùa thu về len lén
Nhớ nhiều khung trời yêu dấu thủa xưa
Chợt nhìn thấy tuổi đời băng giá
Em tự hỏi lòng đã chết tự bao giờ



Tàn nhang

Tàn nhang là những chấm nhỏ li ti màu nâu hoặc màu đen thường xuất hiện ở hai bên gò má, có khi ở cả tay chân. Muốn chữa trị tàn nhang, bạn có thể áp dụng một trong 2 công thức sau đây :

1	— Subliné corrotif	1gr
	— Résorcine	2gr
	— Nước lọc	100gr
2	— Lanoline	15gr
	— Biochlorure de Hg	0,25gr
	— Eau oxygéne à 20 volumes	15gr

Các bạn có thể nhờ nhà thuốc tây pha chế một trong hai công thức trên, khi dùng phải lắc đều chai rồi bôi lên những nơi có tàn nhang trước khi đi ngủ sau khi đã rửa mặt thật sạch. Thuốc cần để vào chỗ mát.

Tất cả bài vở đăng trong :
«Mái Ấm Gia Đình»
Đều không có nhuận bút.
Bài xin viết một mặt giấy

SỐNG đời sống MỚI

Khát nước

TƯỜNG NHẬT

(Tiếp theo và hết)

Vì thế các Bác Sĩ khuyên những người lao động, những thể thao gia chỉ nên uống từng ngụm nhỏ sau mỗi lần gắng sức. Dĩ nhiên là uống thật nhiều nước lạnh thì rất nguy hiểm dù trời oi ả, vì nước lạnh sẽ làm co mạch máu (nhất là nơi tim). Nhưng ăn kem trong trường hợp này thì không hề gì vì kem sẽ tan trong miệng chảy xuống cổ họng đã hết lạnh và đến tới bao tử thì hoàn toàn ở nhiệt độ vô thường vô phạt.

Ai muốn gầy bớt với ki lô phải ăn uống cẩn thận. Nước lọc không kể, tất cả những thức uống khác đều chứa nhiều ca lô ri và làm béo thêm.

Bạn hãy ăn lạt bớt, như thế bạn sẽ không khát và sẽ uống ít, có thể ít giữ lại nước, Vậy muốn gầy bớt mà không cần uống thuốc, phải bớt ăn và dùng ít muối.

Mỗi ngày cơ thể ta cần chừng bao nhiêu muối ? Xin thưa là 5gram Chúng ta có thể chịu đựng được tới 20gram, nhưng qua giới hạn này thì phải coi chừng. Chảy mồ hôi nhiều làm mất muối nhiều và chúng ta phải ăn mặn thêm.

Tất cả những điều kể trên cũng áp dụng cho đường. Đường là hydrate de carbone cũng giữ nước trong tế bào bớt ăn đường cũng làm người ta gầy đi.

Nói tóm lại. khi khát, bạn hãy uống gì bạn thích, nhưng nên cẩn thận coi chừng khi số nước bạn uống vượt xa số lượng cần thiết cho sự hoạt động của cơ thể bạn.

TƯỜNG NHẬT

Tâm Sự CÁC ÔNG

Lá thư ngày cưới

Hữu-Ba

(Tiếp theo)

Em Hòa,

Em là một nội trợ dịu dàng, thùy mị, siêng năng chịu khó. thạo việc bếp nước, vá may, quán xuyến gia đình, Ấy, có rất nhiều cái nhỏ nhặt mà lại là những yếu tố rất cần thiết để đạt được hạnh phúc gia đình. Anh có biết một số cô gái con nhà giàu ỷ y cha mẹ sẵn của nên coi thường gia chánh, nội trợ. Trăm sự ở trong nhà đều trông chờ ở lòng tốt của Marie Sến. Thực là khốn nạn. Hằng ngày thì cơm cứng, cơm nhão cơm khô, món ăn mặn nhạt vô chừng nhiều khi Marie Sến làm biếng không chịu nấu nướng, đi mua thịt sả síu, thịt quay mà lại là thứ thịt sả síu thịt quay mỡ, chồng con nuốt không được, cả nhà buồn bã.

Làm việc mệt nhọc, mà ăn không được, để mất sức, để đỏ quạu, còn gì là hòa khí trong gia đình, Lỗi tại ai ? Chắc không phải là tại chồng hằng ngày cặm cụi đi làm, không phải tại các con phải miệt mài đi học tại nhà trường. Người vợ, người mẹ ở nhà quen thói chỉ tay năm ngón đã chưa đóng góp đúng mức vào việc gây dựng hạnh phúc cho gia đình, Nhiều khi người làm công bất chợt về xứ, ôi thôi cả nhà xáo trộn, rác ngập lên tận đầu, cơm dọn không đúng giờ giấc, người chồng phải phóng xe vùn vụt ngoài đường để mua thức ăn nguội làm sẵn về cho vợ chồng con cái ăn cho qua bữa... Các ngày đó thì cả nhà phải ăn khổ khan, vì nấu canh lích kích, công phu quá mà ai là người nấu canh đây, khi người đàn bà chối bỏ và coi thường bổn phận nội trợ.

Của cải của người vợ, mà có được bao nhiêu cơ chứ, của cái là cái gì có thể biến chuyển, hao hụt, qua đi, còn các đức tính tề gia nội trợ để duy trì và phát triển hạnh phúc gia đình là những thứ bền vững mãi mãi với con người. Có một cái nút rớt ở áo người chồng. Không phải là người đàn ông không có khả năng kết lại nút áo rớt. Nhưng nếu người vợ kết dùm nút áo rớt để người chồng có thì giờ làm việc khác, hay nghỉ khỏe đi nữa thì quý hóa biết chừng nào. Em bao biện mọi việc trong gia đình, chồng và các con không phải bận tâm đến việc, nên dồn hết cả thì giờ và nỗ lực vào công việc phát triển của họ, trau dồi trí tuệ, trau dồi đức hạnh.

(CÒN NỮA)

Cẩm nang của CÁC BÀ NỘI TRỢ

Vệ sinh cho bé

⊖ MINH HẰNG

Điều quan trọng khi vừa săn sóc vệ sinh cho một đứa bé là người săn sóc phải rửa tay sạch sẽ trước hãng ẫm đứa bé. Nếu đặt bé theo chiều dài tay đầu gác lên cánh tay, bàn tay bợ dưới 2 bắp vế của bé. Trước hết rửa tay chân của bé thật sạch sẽ vì bé hay mút tay chân của chúng. Ở một đứa bé chưa rụng rốn, ta đừng nên tắm mà chỉ cần lau mình cho nó sạch bằng một miếng bông gòn thấm nước ấm xong xoa phấn ngay đừng để cho mình đứa bé ướt.

(Còn nữa)

thắc mắc nguyện vọng

Sao cứ bị ngâm tôm hoài ?

Kính gởi Thủ Tướng Chánh Phủ VNCH
Ông Tổng Tưởng Bộ Giáo dục.

Chúng tôi đại diện cho toàn thể giáo viên ngạch Tiểu học có bằng tú tài 2 trân trọng kính xin Thủ tướng và Ông Tổng trưởng Giáo dục đích thân cứu xét cho nguyện vọng sau đây.

Trong thời gian qua các đồng nghiệp chúng tôi có nhờ một số báo chí đăng tải nguyện vọng đạo đạt lên Ông Tổng trưởng Giáo dục xin cứu xét việc oan ức của giới Tiểu học chúng tôi qua nghị định ngày 15-5-1971 của Ông Tổng trưởng giáo dục. Nhưng vẫn không được giới chức thẩm quyền liên hệ cứu xét.

Theo qui chế ngạch giáo sư đệ nhất cấp, các giáo viên Tiểu học chánh ngạch thực thụ từ hạng 4 trở lên, có tối thiểu 2 năm dạy lớp có bằng tú tài 2 sẽ được dự thi bằng khả năng sư phạm trung cấp. Nếu trúng tuyển sẽ được cải ngạch giáo sư đệ 1 cấp. (kỳ thi đã mở năm 1967, 1971)

Nhưng nay Bộ Giáo dục ra nghị định số 926/GD.NĐ ngày 15-5-71 thay thế cho kỳ thi khả năng Sư phạm Trung cấp bằng khóa tu nghiệp 3 tháng và ấn định thành phần tham dự- Trong đó chỉ có giáo học cấp bổ túc được dự còn Giáo viên ngạch tiểu học không đề cập đến. Như vậy vô tình qui chế ngạch Giáo sư đệ nhất cấp đã không được thi hành đúng đắn,

Khóa tu nghiệp chỉ thay thế cho kỳ thi như vậy những điều khoản và tiêu chuẩn áp dụng cho kỳ thi phải được áp dụng cho khóa tu nghiệp nếu chưa có một nghị định chính thức sửa đổi qui chế ngạch Giáo sư Đệ 1 cấp

(Còn 1 kỳ)

GIẢI ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Việc thi hành các bản án trục xuất nhà và đất

Ông Lê văn Mít, đường Phan thanh Giản Saigon

HỎI ; Trước khi có câu hỏi để nhờ Luật Gia giải đáp cho, tôi xin trình bày dưới đây về việc thi hành các bản án trục xuất nhà, đất :

1) Xem Thông cáo của Bộ Tư Pháp ngày 3-8-65, tôi được biết các văn kiện liên hệ đến vấn đề là.

Nghị định số 994 — CRHP/CT ngày 9-7-65.
Quyết định » 816 — TTP /VP » 24-4-64.
Quyết định » 859 » » 27-4-64.

2) Tôi có được coi Giải đáp Luật cho Ô. Nguyễn Văn Giáo ở Chợ Lớn của chính Luật Gia đăng trên một số của Nhựt báo Chính Luận mà tôi không nhớ ngày tháng.

3- Tôi có tìm kiếm trong Công-báo các văn-kiện ghi trên, nhưng chỉ thấy có một Nghị định mà thôi, như vậy một số các chi tiết của vấn đề tôi không được biết ; các chi tiết khác, tôi đã được coi trong Giải-đáp nói trên của Luật-Gia.

Vì những lẽ trên, tôi xin Luật-Gia vui lòng xác nhận để cho hay :

1. — Việc tạm ngừng thi hành các phán quyết tư-pháp trục-xuất nhà, đất chỉ áp dụng trong thời gian còn chiến tranh.

2. — Những bản án truyền trục xuất nhà, đất tuyên sau ngày ban hành thông cáo ngày 3-8-65 đã nói được thi hành ngay theo thủ tục luật định, nói một cách khác, không cần phải có sự chấp thuận của Ông Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp (hay của Ủy Ban Liên Bộ tại Bộ này, vì tôi thấy mỗi nơi một khác)

ĐÁP : Những bản văn năm 1964 và 1965 mà ông nói không còn được áp dụng nữa kể từ ngày 19-9-67 có thông tư của chủ tịch ủy Ban Hành Pháp Trung ương cho phép Ủy Ban Liên Bộ cứu xét việc tạm ngưng thi hành án trục xuất nhà đất theo một số tiêu chuẩn ấn định rõ ràng. Sau đó có nhiều thông cáo của Bộ Tư Pháp nhất là thông cáo ngày 29-11-68 quy định những trường hợp được tạm ngưng thi hành, và thủ tục xin tạm hoãn thi hành. Theo Thông cáo này thì tất cả các án trục xuất nhà đất đều có thể tạm ngưng thi hành trừ những án liên quan đến những việc xây cất bất hợp pháp hoặc chiếm cứ hợp pháp hoặc vô quyền thì không kể.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
BỘ TƯ LỆNH CẢNH SÁT QUỐC GIA

SỐ 4052/BTL/CSQG/DB/D561

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
CÔNG KHAI

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

Trung tâm huấn luyện và Tu nghiệp Trung cấp Cảnh Sát Quốc Gia số 239 Đại lộ Cộng Hòa Saigon vào hồi 9giờ sáng ngày 26-12-1972

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín cho khóa sinh tại Trung tâm huấn luyện Trung cấp Cảnh Sát Quốc Gia thuộc tài khóa 1973

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 9.000.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 50.000đ00

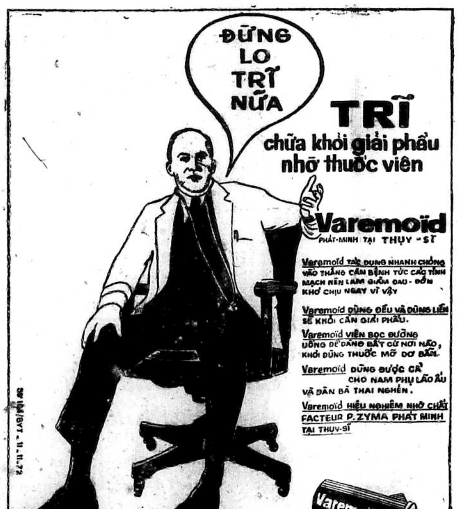
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trung Tâm huấn luyện và Tu nghiệp Trung cấp Cảnh Sát Quốc Gia số 239 Đại lộ Cộng Hòa Saigon, (phòng Hành Chánh)

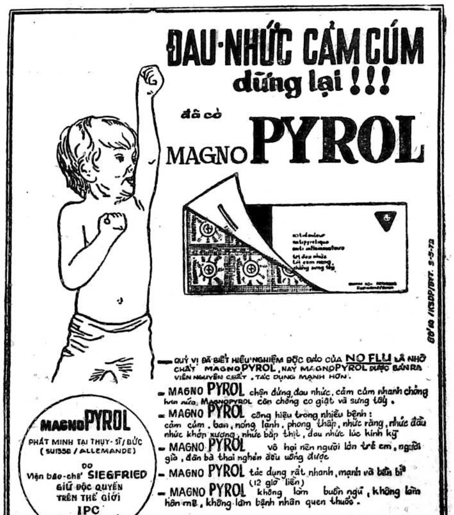
THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :

Hạn chót vào ngày 25-12-1972 lúc 18 giờ.

Sàigòn ngày 6 tháng 12 năm 1972
GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN và
TU NGHIỆP TRUNG CẤP CẢNH SÁT QUỐC GIA



ĐỪNG LO TRĨ NỮA
TRĨ chữa khỏi giải phẩu nhờ thuốc viên
Varemoïd PHÁT-MINH TẠI THỤY-SĨ
Varemoïd TÁC DỤNG NHANH CHÓNG VÀO THẲNG CĂN BỆNH TỨC CÁC TĨNH MẠCH NÊN LÀM GIẢM ĐAU - ĐỠN KHÓ CHỊU NGAY VÌ VẬY
Varemoïd DÙNG ĐỀU VÀ DÙNG LIỀN SẼ KHỎI CẦN GIẢI PHẪU.
Varemoïd VIÊN BỌC ĐƯỜNG UỐNG DỄ DÀNG BẤT CỨ NƠI NÀO, KHỎI DÙNG THUỐC MỠ DƠ BẨN.
Varemoïd DÙNG ĐƯỢC CẢ CHO NAM PHỤ LÃO ẤU VÀ ĐÀN BÀ THAI NGHÉN.
Varemoïd HIỆU NGHIỆM NHỜ CHẤT FACTEUR P. ZYMA PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ
Varemoïd
THUỐC NHẬP CẢNG TỪ THỤY-SĨ bán khắp các nhà thuốc tây.
SỐ 1041/BYT - 11.11.72



ĐAU-NHỨC CẢM CÚM dừng lại !!!
đã có MAGNO PYROL
QUÝ VỊ ĐÃ BIẾT HIỆU NGHIỆM ĐỘC ĐÁO CỦA NO FLU LÀ NHỜ CHẤT MAGNO PYROL, NAY MAGNO PYROL ĐƯỢC BÁN RA VIÊN NGUYÊN CHẤT. TÁC DỤNG MẠNH HƠN.
MAGNO PYROL chận đứng đau nhức, cảm cúm nhanh chóng hơn nữa, MAGNOPYROL còn chống co giật và sưng tấy.
MAGNO PYROL công hiệu trong nhiều bệnh : cảm cúm, ban, nóng lạnh, phong thấp, nhức răng, nhức đầu nhức khớp xương, nhức bắp thịt, đau nhức lúc kinh kỳ
MAGNO PYROL vô hại nên người lớn trẻ em, người già, đàn bà thai nghén đều uống được
MAGNO PYROL tác dụng rất nhanh, mạnh và bền bỉ (12 giờ liền)
MAGNO PYROL không làm buồn ngủ, không làm hôn mê, không làm bệnh nhân quen thuốc.
MAGNO PYROL PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ/ĐỨC (SUISSE / ALLEMANDE) DO Viện bào-chế SIEGFRIED GIỮ ĐỘC QUYỀN TRÊN THẾ GIỚI IPC BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
HÃY DÙNG NGAY
MAGNO PYROL Bán khắp các nhà thuốc Tây
GP số /KSDP/BYT. 5-5-72

HỌC

Dạy đan máy

HÀNG DỆT TOÀN MỸ 257 GIALONG SAIGON dạy đan tay, đan máy, móc crochét, len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, chemise, robe, jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bố bông tay, bông máy, cách đo v.v. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc, đan theo Catalogue. Bán máy mới mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới. DẠY, CẮT, MAY, THÊU, ÂU, VIỆT, PHỤC từng nhóm,
ÁO LEN XUẤT NGOẠI : đan tay, đan máy bán sỉ, bán lẻ giá hạ.

Cô giáo (tú tài Pháp cử nhân VK) nhận dạy tư gia Français Anglais, Math Moderne 6ème. 5ème. Thư về cô Thảo 51/8 Cao Thắng Saigon.

2 Sinh Viên đang học Cao học và Cử nhân K.H Nhận dạy tại tư gia lớp 11-12AB Toán lý Hóa Liên lạc ô. Thế Hoàng ĐT. 41.009 từ 8g-22g

Hoa Giáng Sinh

Một món quà tặng thanh nhã nhân mùa Giáng Sinh. Kính mời đến thưởng lãm cuộc trưng bày Hoa Băng Vải trong 3 ngày 16, 17, 18 tháng 12 từ 9g sáng đến 9g tối. Tại Gia Chánh HỒNG-NGỌC 44 Ng-phi Khanh Tân Định ĐT. 97.905

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, đo hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

Khiêu vũ Bán bài tự học và chỉ dẫn đúng bước quốc tế tại Studio Vương lê Phi 77A Bùi thị Xuân Saigon (lầu 2) từ 17 giờ 30 mỗi ngày.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 3.000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Tango Valse

Từ căn bản đến diêu luyện do Vũ Sư Nguyễn Trọng và Vũ Sư Ánh Tuyết chỉ dẫn tại 134 Sương nguyệt Ánh Saigon ĐT 41,729

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt,) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh, Hoạt động suốt ngày, KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte, cigate áo Blouse, chemise, Tunique Robesoirée, Mini, Maxi, Midi, 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có đồ tầm.

Anh Văn cấp tốc Jerry dạ ycá nhân nhóm 5 người. Kết quả bảo đảm GS. Tòng 22 năm kinh nghiệm. 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97288.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

HỌC RADIO — T.V.

11-12 đến 15-12-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp Radio Transistor sáng và chiều
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 C...

Dịch Tài liệu Anh, Pháp, Nhật Đức uy tín nhất 209, Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu Đ.T. 97.288.

ANH NGỮ TUẤN HUY

TIN LỚP MỚI — MỞ NGÀY : 12 và 16-12-1972

— Do G.Sư H. Tuấn Huy và Kỹ sư Smithon — Sơ cấp Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng — Trung cấp bảo đảm Michigan và du học — Ghi tên tại biệt thự số 549 Trần quốc Toản (ngã tư Ng. tri Phương và Trần quốc Toản) hoặc 401 Phan thanh Giản (góc Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ, mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon, Nhận học viên mỗi ngày.

ANH NGỮ
Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv — Sáng, chiều, tối, Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. Bài có thâu vào băng để hv, luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp kèm ANH PHÁP VIỆT TOÁN dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng hoặc Chiều. Lớp cho từng nhóm hay từng người Lớp mới mở đầu và giữa tháng.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Dạy Cắt May Thêu
NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlon (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, sắc rờ le; sử dụng đồ nghề và đo pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay rở thành chuyên viên Trưởng xưởng Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

CA NHẠC

Guitare, Trống, Ca, Đờn Tranh Organ Do nhạc sĩ QUỐC TUẤN hướng dẫn tại 114B đường Bùi Chu Saigon.

AnhPháp cấp tốc

THĐNC và TÚ TÀI II ABC

Phiên dịch Anh, pháp, việt

(Tài liệu thương mãi kỹ nghệ thư từ) có thông ngôn để dịch các cuộc thảo luận Hỏi : ông An 65 Hai Bà Trưng ĐT. 99.269.

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT 93 567 (trước rạp Casino Sg).
Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Runéo hoặc in thành sách.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Tr. quý Cáp S)

TRUNG TÂM NGÔN NGỮ và VĂN HÓA PÉTRUS KÝ

Khai Giảng khóa 10 ngày 17-12-1972 Các lớp
ANH, ĐỨC, NHẬT, HOA
ESPERANTO TAE-KWON-DO
Tại 1/1C Nguyễn Tri Phương. (Hẻm Đại Đồng) Thủ Đức.

MẪU GIÁO CHIÊU ANH

90/88F Phan đình Phùng ĐT, 96344 (DaKao)

Nhận các em sanh từ năm 1969 dạy theo chương trình Việt Pháp luyện các em thi 11e vào các trường

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

DẠY CẮT MAY
Âu Phục — Phụ Nữ

Phương pháp căn bản, dễ hiểu Lý thuyết vững- Thực hành giỏi- Bảo đảm trong 2 tháng nhìn catalogue cắt được các kiểu thời trang.

Hỏi nhà may MAI-TRINH

Số 006-Lô K chung cư Minh Mạng (đường Sư vạn Hạnh quận 10)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse. 5.000đ, Pattes 3000đ. trọn khóa 5000đ
nhận h.9 viên mỗi ngày

SV Đại học Sư phạm toán đứng dẫn nhận kèm toán lý hóa từ lớp 6 đến lớp 12AB và luyện thi TH Liên lạc Lãnh 54 Lê v Duyệt Gia Định.

VỀ CẦN THƠ

Tôi học trường V.T.Đ
ÁNH PHÚC
Số 7, đường Lý thái Tổ Cần Thơ Dạy rành nghề RADIO - TIVI (Giấy phép của B.Q.G.G.D số 770/GD/KTHV/QĐ

NOEL

Bạn muốn tự tay may cắt lấy quần áo bận trong dịp Noel ? Bạn muốn tự làm lấy Buche Sapin ông già Noel gà ăn réveillon v.v...
Hãy ghi tên học tại trường nữ công
MỸ HẠNH
290 Bạch Đằng Gia Định
Có nhận đặt buche. Sapin hảo hạng

Luyện Piano Classique cho các em nhỏ moderne cho các bà các cô khởi học căn bản nhanh chóng Hỏi cô Liên tại 68/11 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

TRƯỜNG DẠY HÀM THỤ

Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao. Đầy đủ các lớp Trung học. Đặc biệt lớp dự bị 12A dự bị dành cho những bạn không có tú tài 1 được học thẳng thi Tú Tài 2 mới. Ghi danh lấy cour Luật Văn khoa,

Trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon 1
ĐT. 95.753

(Cắt phiếu này dán lên giấy ghi tên địa chỉ, lớp để nhận thể lệ và đơn).

Lớp Kế Toán

Do G.S Phạm Huyên trực tiếp hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày, dạy riêng từng người. Bảo đảm hoàn toàn khả năng chuyên nghiệp. Có lớp cấp tốc 1 tháng. Kết quả bất ngờ. Ghi tên ; Trường Thanh Long, 344 Võ di Nguy P. Nhuận Trường Lê Lợi, 227, Lê đại Hành Phú Thọ.

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

Dạy Cắt May

Áo dài Raglan quần Patte áo Chemise...
Hướng dẫn tận tâm
Tư Thục **THANH THỦY**
442 Hai Bà Trưng Tânđịnh

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A TânĐịnh Saigon

Hoa nhân tạo

Chỉ dẫn làm các loại hoa cưới Trang hoàng và những mẫu hoa thật đẹp nhân dịp Giáng Sinh, Xin hỏi 311/1A Phan đình Phùng Saigon

15.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn Xà bông đá. Xà bông thơm kem đánh răng Băng keo (ở xa thơ để ô. Lê minh Quang).

NHÀ MAY TRẺ

45 Võ Tánh Saigon

May tất cả các kiểu áo phụ nữ độc đáo của bạn trẻ Có Họa sĩ vẽ áo dài trên lụa và thêu tay — Dạy và nhận đan máy, đan tay móc Crochet — Dạy và nhận làm hoa do giáo sư ở Nhật.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???
Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp dự bị thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.

ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ.

Các lớp mới Sáng, Chiều, Tối mở ngày 15 và 18-12-72. Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

HỌC RADIO TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng
RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập.
TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường CASSETTE : hoàn toàn máy mới.
TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo ; Tốt nghiệp TV Phú — Mỹ trực tiếp điều khiển,

Trường Điện Tử
HIỆN ĐẠI

277 Trương minh Ký — Gia Định.

Băng Học English for To day toàn bộ, băng tự học Đàm thoại của Tiến sĩ Hoa 209 Nguyễn văn Sâm. ĐT. 97.288. Gần rạp Kim Châu.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn,

Bánh pháp lộng lẫy 1 Cơm tàu đặc biệt nhà hàng 1 Thứ bảy 9g 20 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g món ăn pháp Gà rút xương dồn thịt ăn Réveillon aubergins farcis (ăn rất ngon) Chủ nhật 9g Lớp hoa vải Hoa lan dây bông cúc trắng Magnéritte 15g bánh pháp Bầy thiên nga trên hồ trình bày con thiên nga bằng bánh rất đẹp choux à la crème Thứ hai 15g cổ tàu Vịt chiên khoai môn.

GIÁO SƯ DO

Giáng sinh này là G.S mà hầu hết mọi người đều phải theo rõi. Nhiều câu hỏi đã được đặt ra Liệu có song không ? chừng nào ? chiến tranh kết thúc hay vẫn tiếp diễn ? Giá sinh hoạt leo thang hay tụt xuống ? Nhưng dầu thắc mắc nhưng ai nấy đều tâm niệm và ước nguyện hòa bình để Vũ đêm Giáng Sinh. Tìm học G.Sư Do Cao ốc 14 đg Phan văn Hùm phòng C lầu I (ngã 6 Saigon).

Gia Chánh PHƯƠNG MAI

448/1c Tr. minh Giảng Sg

Thứ bảy 16-12 9h Bánh Arber de Noel Tàn hủ hạnh nhân 15g bánh Tàng ong (gâufres Tarte aux pommes Nhận đặt bánh Sinh nhật Buche de Noël bánh tiệc trà.

—Bán 1 tủ lạnh 200l hiệu General Electrique toàn hảo giá nhất định 50.000đ Thứ hai 18-12 9h Mì hấp Jambon hoành thánh chiên dòn.

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Une bonne culture n'a pas de prix car elle vous donne une arme terriblement efficace.
Học 1 mình 5 người 1500đ 1 người 221/1B Trương minh giảng Saigon.

10.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cho Lon.
Bột giặt trắng xốp nhẹ rượu cognac Anise Menthe Mực in Papier Carbone (ở xa thơ để ô.Lê minh Quang)

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế (International) nhận đến nhà chỉ dẫn 224/1C Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) GS. Trần Vũ cô Phương Hồng hướng dẫn.

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.
ĐT. 97.905.

Thứ ba 19-12 : sáng 9h bánh pháp Abricotine Choux à la crème Chiều 3h : Cơm tàu vịt tần tứ quả (vịt rút xương dồn tứ quả) Tôm chiên đuôi phụng.

Thứ tư 20-12 sáng 9h Bánh Việt Bánh bạc ta Bột đậu xanh nhân tôm Chiều 3h : cơm tây Tomate à l'antiboise (cà chua dồn cá thu và sauce mayonaise Poulet à la sauce allemagne (gà chiên sauce trắng).

Dạy hoa không tên tô màu Hoa nhật treo tường.

Trống Đờn, Ca cấp tốc : lớp Nhạc Trần thị Mộng Quỳnh 226 Minh Mạng P.N. (đi Ng huỳnh Đức PN. tới 331 quẹo MM) có lớp tối

SVKH Ban cử nhân có khả năng tận tâm nhận kèm Toán lý Hóa bậc Trung Học tại tư gia. Hỏi Trị 215C Võ Tánh Saigon Phone No. 95.166

Hoa ! Em Hoa ơi!

Nổi danh tuyệt sắc đợt 1
Ra lò đợt mới toanh

SATIN HỒ MÁY

Với 6 màu thông dụng : Đỏ xanh lá non, lá già, vàng, hồng, trắng, tím hoa cà,
— Đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban.
— Hóa chất nguyên thủy Nhật Bản Kỹ sư hóa học Úc đại Lợi đặc trách.
— số 1 tại VN Có đủ để bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT
Electronics 642 P.đ.Phùng
Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa Máy ủi hoa Cánh hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban, nhụy Perle Tokyo. Nhung, vải voan, bột màu nhựa thông, màu nhuộm, keo hồ v.v...

Mất tiền muốn mua thứ thiệt Xin đến HOÀNG VIỆT.

2 nữ SV (DK-KH) nhận kèm tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 9 Liên lạc cô Ba-97 Trần quí Cáp Sg 3 ĐT. 92.640

2SV Phú thọ nhận dạy kèm tư gia từ 11AB trở xuống xin liên lạc Lương A Mân lô M số 321 Chung cư Minh Mạng.

Nữ SV khoa học có kinh nghiệm kèm tân toán học lý hóa, Pháp Anh chương trình Pháp Việt Hỏi cô Nguyệt 682/17 Phan thanh Giản Saigon.

Nữ Giáo chức tận tâm. nhiều kinh nghiệm nhận dạy kèm các em từ lớp 1 đến lớp 9 kết quả bảo đảm. Liên lạc về : Kim Chi 87B Bùi thị Xuân Saigon.

Lớp Kế Toán.
«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm phần Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 5.000đ
— Có đủ lớp sáng chiều, tối. Có lớp cấp tốc.
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237, Nguyễn tri Phương (ngã Sáu, Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808. Trần Hưng Đạo, Sg (kế rạp ciné Opéra)

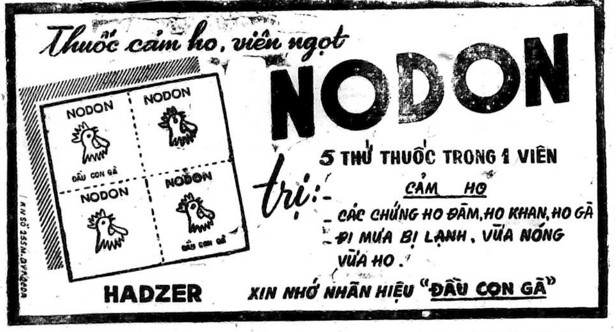
Mỹ phẩm KOSE PLEACH PACH

Công ty Xuyên Sơn nhập cảng độc quyền của Nhật Bản

TÁC DỤNG : — Nuôi và sửa da mặt trở nên mịn màng.
— Đi nắng không đen.
— Làm tan vết nám, tàn nhang.

Mọi người đều có thể tự dùng mỹ phẩm KOSE B.P. khỏi cần đi mỹ viện, mỗi lần chỉ tốn 250đ tiết kiệm ngân quỹ Gia đình.

Mỹ phẩm KOSE (Nhật bản) được nhập cảng nguyên chất
Đặt bán và hướng dẫn cách dùng tại : VẠN KIM CÔNG TY-
124 Gia Long Saigon ĐT. 93.436 — Đại lý phân phối trên toàn quốc,
Công ty đang cần người giới thiệu bán mỹ phẩm với giá đặc biệt cho các nhà buôn, các viện uốn tóc, viện sửa sắc đẹp



Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP - QUỐC

THUỐC UỐNG

trị bịnh
- VẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH

CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCĐP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon — TƯ GIA 28 Trần quang Khải Đakao
Lớp riêng 155 Hùng Vương Thị nghè — Đức Đạt 145 Ngô tùng Châu Sg

Bảo đảm đỗ (làm giấy đỗ mới nhận học phí)
THĐNC (người lớn trình độ kém) cho học sinh thật kém
Tú tài 2ABC hạng Bình B.thứ để Du Học

Toán lý Hóa 12B, 12A, 11AB, 10, 9, 8, 7 Dạy 1 tháng là có Căn bản

Lớp «Miễn Phí»
Giới Thiệu Điện Toán I.B.M.

(Khai giảng vào ngày 20-12-72)

KHÓA XUYÊN PHIẾU I.B.M

(có máy đặt tại Saigon để thực tập)
Nhận ghi tên tại PACIFIC COMPUTER CORPORATION LTD
Số 66 Nguyễn Huệ Saigon ĐT. 90289

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
TRUNG TÂM THỰC TẬP Y KHOA
GIA ĐỊNH

Số 4473-TTGĐ/QLTL

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(Tham chiếu điều kiện sách phê chuẩn số 148-YT ngày 7-12-1972

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín cho Trung tâm thực tập Y Khoa Gia Định để nuôi ăn bệnh nhân và nhân viên trực trong năm 1973 (từ 01-01-73 đến 31-12-1973)

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 09 giờ sáng ngày 30-12-72 tại Trung tâm thực tập Y Khoa GĐ

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

	TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 cung cấp thực phẩm chín :	42.000.000đ00	1.050.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Trong giờ làm việc tại :
— Văn phòng Quản lý Trung tâm thực tập Y Khoa Gia Định số 1 Nguyễn văn Học Gia Định.
— Phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ Bộ Y Tế số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Văn phòng Quản lý Trung tâm thực tập Y Khoa Gia Định trước giờ đấu thầu.

Gia định ngày 08 tháng 12 năm 1972
TỔNG QUẢN ĐỐC
BS HUỲNH VĂN HƯỚN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
SỐ 027959 -BYT/UBXC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC TIÊU CÔNG TÁC ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất nhà kho tại nha Y Tế Công Cộng.

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC :— 1.507.591đ00
KÝ QUỸ TẠM :— 25.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU và KHUI ĐƠN CHỊU THẦU :

Ngày 26-12-1972 hồi 9 giờ 30 tại Bộ Y Tế số 59 đường Hồng thập Tự Saigon,

Nhà Thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự (2 bản) gửi đến Bộ Y Tế (Văn phòng Ủy Ban Xây Cất) số 59 Hồng thập Tự Saigon ít nhất là 2 ngày trước ngày mở thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 6 của Điều Kiện Sách riêng của công tác,

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Văn phòng Ủy Ban Xây Cất Bộ Y Tế số 59 Hồng thập Tự Saigon
— Văn phòng Nha Y Tế Công Cộng số 699 Trần Hưng Đạo Saigon

Saigon ngày 01-tháng 12 năm 1972
GIÁM ĐỐC NHA NHÂN VIÊN và TÀI CHÁNH
LÝ VĂN DANH

Lớp Cắt May và Thêu Đan Móc
CARITAS 7 tuần lễ

Khóa đặc biệt Tối dành cho Sinh viên học sinh và công tư chức

Khai giảng ngày 20-12-1972

Học từ 6g đến 8g tối tại nhà thờ Tân Định số 289 đường Hai bà Trưng Tân Định.

GỒM ĐỦ : **ÂU VIỆT PHỤC và THÊU ĐAN MÓC**
ĐẶC ĐIỂM : Lý thuyết rõ ràng. Thực hành ngay trên vải.
— Có lớp cho người chậm hiểu.
— Riêng lớp thêu đan móc có lớp 4g-6g chiều
(Do một nhóm cựu giáo sư trường Kỹ Thuật Régina Pacis đảm nhiệm)

QUÀ GIÁNG SINH LÝ TƯỞNG CỦA DÂN HÚI CUA và KẸP TÓC,

TỦ SÁCH TAY NGÀ

Đã phát hành khắp nơi tác phẩm mới nhất của :

NHÃ CA

MỘNG NGOÀI CỬA LỚP

- ☐ *Truyện dài thơ mộng viết riêng cho tình yêu của thời «Hồn lơ đãng mộng ra ngoài cửa lớp»*
- ☐ *Khổ sách vừa đủ ấm lòng tay giá bán hợp với túi học trò : 100 đồng*

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHÀ CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Cáo Thị Đấu Thầu
Lần Thứ Hai

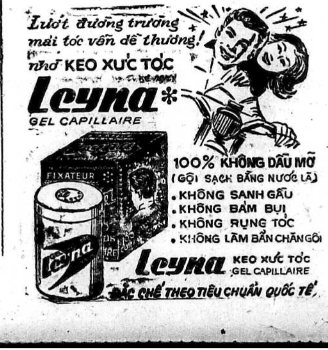
1) Công tác thiết lập hàng rào bảo vệ đài Radar ASR7 tại phi trường Sàigòn-Tân Sơn Nhất
— Ngày giờ và nơi đấu thầu : Ngày 03-01-1973 hồi 10 giờ tại Nha căn cứ Hàng Không Tân sơn Nhứt
— Trị giá ước lượng : 2.790 9 0đ00
— Ký quỹ Tạm : 47.000đ00
— Thời hạn thi hành công tác : 3 tháng

2) Công tác xây tường cống và hệ thống thoát nước trước 2 nhà Ga Hàng không Quốc nội và Quân sự tại phi trường Saigon, Tân sơn Nhứt
— Ngày giờ và nơi đấu thầu : Ngày 03-01-1973 hồi 11 giời tại Nha căn cứ Hàng Không Tân Sơn Nhứt
— Trị giá ước lượng : 2.686.545đ00
— Ký quỹ tạm : 45.000đ00
— Thời hạn thi hành công tác : 3 tháng.

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ nơi :
— Phòng thanh toán, SỞ TÂN CÔNG TÁC, NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG tại Tân Sơn Nhứt,
— Phòng Hành Chánh, Tổng Nha Kiều Lộ tại Bộ Công Chánh số 55 Pasteur Saigon,

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường Bưu Điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân sơn Nhứt ngày 09 tháng 12 năm 1972



Lướt đường trường mái tóc vẫn dễ thương!
nhờ KEO XỨC TÓC
Leyna*
GEL CAPILLAIRE
FIXATEUR
Leyna
100% KHÔNG DẦU MỠ
(GỘI SẠCH BẰNG NƯỚC LÃ)
• KHÔNG SANH GẦU
• KHÔNG BÁM BỤI
• KHÔNG RỤNG TÓC
• KHÔNG LÀM BẨN CHĂN GỐI
Leyna KEO XỨC TÓC GEL CAPILLAIRE
ĐẶC CHẾ THEO TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ

RAO VẶT RAO VẶT

Lầu mặt tiền cho mướn, đủ tiện nghi. 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê 5phòng tất cả, máy nóng lạnh, bếp gaz, tủ lạnh, luôn đồ đạc, có chỗ để xe. Tại 361/43 Phan đình Phùng, Saigon, trên chợ Vườn Chuối.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/27 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho mướn, 3000đ/ tháng, cọc 30.000đ, lối đi riêng tiệm Kim Chi, 23 Hàng Xanh (xế trước bót CS Hàng Xanh) Gia Định.

Cần mướn Villa

ngoại kiều cần mướn Villa vùng Sg 5 phòng có sân, Gar rộng giá 200.000đ. Liên lạc Hiệp Hưng 282 Cộng Quỳnh Sg tél 90.167.

Có buồng cho thuê độc thân. Hỏi 171/4 Cô Bắc Saigon.

Nhà cho thuê

Một căng lầu đúc nhiều phòng rộng rãi, mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh và yên tĩnh, có sân đậu xe hơi, 25.000đ 1 tháng. Hỏi và coi số 358/2ter Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc) trên lầu.

465 Phan thanh Giản Sg. cho mướn cửa hàng.

Floor For Rent

Cho ngoại kiều thuê lầu 2, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, vườn bông toilette, bếp, luôn đồ đạt 30.000đ/ tháng (có thể mướn 1 nửa 15.000đ). Hỏi 175 Trần nhân Tôn Saigon.

Nhà mặt tiền cho thuê rẻ hỏi bà Chính 40 Phan thanh Giản Dakao.

Cho ngoại kiều mướn apartment hai phòng lịch sự, đầy đủ tiện nghi, bếp. Phòng tắm, nước nóng. khu an ninh. Hỏi 72A Phạm đăng Hưng Saigon chỉ dẫn.

Cho Nam, nữ, công tư chức, sinh viên, học sinh ở trọ, bao luôn ăn đầy đủ tiện nghi. Giá 7.000đ 1 tháng. 423/5 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà Cho Thuê

Nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc. Máy lạnh, nước nóng, 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm, sân để xe. Trong cư xá an ninh, yên tĩnh. Hỏi 14/40V Cư xá Kỳ Đồng, đường Kỳ Đồng, Saigon.

Ngoại giao đoàn

cần thuê gấp 2 biệt thự, 2, 3 phòng ngủ, vùng yên tịnh trung tâm Saigon, trả trước 1, 2 năm, hợp đồng dễ dàng. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân SG. ĐT. 93027.

Lầu cho mướn 3 phòng đủ tiện nghi. 554/7 Phan Đình Phùng Saigon.

XIN LƯU Ý

Quí ông, quí bà có dịp về Saigon xin mời đến khách sạn Trường Thành số 111, 113, 115, 117 Đại lộ Tổng Đốc Phương Chợlớn nơi đầy phòng sạch sẽ đủ tiện nghi nhân viên tiếp đãi nồng hậu sẽ vừa lòng quí ông quí bà nơi đáng tin cậy và an ninh giá phải chăng. ĐT 37.251

KÍNH CÁO-KÍNH CÁO

Khách Sạn Quốc Thái

41 Nguyễn Duy Dương Chợ Lớn Đ.T. 51638 51657. Gần Chợ An Đông và Cuộc CSQG An Đông. Sau nhiều tháng chỉnh trang, đã mở cửa đúng vào ngày 05-12-1972. Với : Phòng ốc khang trang, đẹp đẽ. Khung cảnh yên tĩnh và an ninh. Đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. Nhân viên tiếp đón niềm nở. Kính mời quí khách chiếu cố. Khách Sạn chúng tôi rất cảm tạ.

Bán gấp xe du lịch Toyota 800 đời EI.5... màu trắng, toàn hảo. Nhà số 98/14 Ng Huệ Phú Nhuận. Vô chùa Cao Đài Tư Văn.

Toyota 800 PU

EG.4... mui bố, 2 băng sau, toàn hảo, bán gấp. Hỏi Ô. Vinh 491/7 Phan đ. Phùng Sg (trường P.Đ.P) giờ làm việc.

La Dalat chưa hết rodage ER mui nệm làm rồi dư dùng bán rẻ. 166 Lê thánh Tôn Sg.

Bán xe Simca Familial máy Rush EB. 33B Trần bình Trọng Sg.

Mazda 1500 du lịch EH màu trắng còn tốt Miền trung gian. 655 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 203 xe, hoàn toàn 90o/o số máy giàn 8T8. Xem xe 215 Đề Thám cả ngày.

Toyota 800 Pick-up, đời EO 1 đời chủ, chưa sơn lại, chạy 27.000km giá 870.000đ. 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon 2

MAZDA 1000 DELUX E.H

Radio Cassette. Sơn trắng Origine còn như trong hãng bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Jeep «Cabot cao» còn tốt cần bán gấp. Hỏi ông Vinh 149 Đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG

Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :

Hình màu in trên

PLASTIC DÀY 2 ly

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hàn.

LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui hình mẫu nhà may v.v

LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia

LOẠI C : In trên gạch men và dĩa sứ.

LOẠI ĐẶC BIỆT : Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35o/o.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

Bán Honda du lịch N360

đời EI... 6, một đời chủ xe toàn hảo giá 850.000đ. tại 173 Nguyễn Trãi.

Toyota Corona

De luxe antein radio EE toàn hảo. Coi xe chịu liền, Hỏi số 3/6 Tự Đức nối dài Saigon.

Toyota 800 PU

Đời EF, màu xanh, có mui, còn tốt giá 650.000đ. Hỏi 2B Nguyễn huy Tự Dakao (gần cầu sắt)

Bán Camionnette hiệu Toyota 25 đời EO còn mới — 1 căn phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, có điện thoại, tại 20 Sư vạn Hạnh Cholon. Hỏi 1 Cao Thắng Saigon.

Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi. đại hạ giá. Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Dư dùng bán gấp rẻ xe vận tải Pell hiệu Toyota EQ máy dầu. Liên lạc garage Liên Bảo 16A Lê văn Duyệt Gia Định. Điện thoại 23775.

Jeep bầu thật tuyệt hảo, thấy thích ngay (880.000đ) xem xe ngoài giờ làm việc, Hỏi ông Quang 12/8 bến xe Cần Giuộc, xóm củi CL.

Bán xe thớt hiệu FARGO EF 8996 hoàn hảo giá hạ. Hỏi 68 đường Nguyễn Kim CL.

Vauxhall Super

chủ ít đi, giữ gìn rất kỹ, còn tốt nguyên như mới. cần bán gấp, chắc giá 440.000đ. Hỏi 193 CộngHòa Sg.

Bán Jeep lùn

Đã tái kiểm soát rồi. Hỏi 46A Phạm ngũ Lão Saigon.

Vauxhall Viva. EF 5... Nệm, đồng toàn hảo. Không chỗ để Bán gấp giá rẻ. Xin hỏi 189/12 Phạm hồng Thái GiaĐịnh.

Dauphine Taxi bán EC. 0... thay đồ mới coi chịu liền. Hỏi 23/1 Lê-V Duyệt GĐ đầu hẻm Vinapso trại gà. Cầu Bông đi ba trăm thước MTG.

Toyota 800 PU EI

Taunus FM tiện gia đình đông con, giá rẻ. Garage Hiệp Lợi, gần cầu Bình Triệu Hàng Xanh đi lên, Đ.T. 97.760.

Honda Daihatsu. Đồng điện sơn máy. Bán phụ tùng. Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ (ngay bến xe thực dụng) bán 1 Ford Microbus.

Honda 360 du lịch EO.2... sơn trắng, thật mới, cần bán. Hỏi 129 Nguyễn thiện Thuật Sg Đ.T.93033.

Bán Peugeot

du lịch đời NBS đồng sơn, nệm mới lâm 93 Nguyễn thái Học Sg.

Daihatsu Fillo

Đời EP tâm nút, mui bố, băng nệm, chạy được 17.000 cs. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

MERCEDES

220-S cần bán rẻ. Giá 1.600.000đ Cáp vuông, đèn lớn, 1 đời chủ. Hỏi 307 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Dauphine EC Đồng sơn máy toàn hảo dang Rodage. Xưởng cưa Hồng Hưng 630A1 Bến Hàm Tử CL.

Cần bán Simca 9, có số Taxi. Tình trạng hoàn hảo. 131 Tôhiến Thành Saigon nhờ chỉ dẫn.

Toyota Mark II

Du lịnh ER.16 đầu năm 1971, màu trắng máy gió. máy lạnh. Radio AT nguyên xe như mới chưa hết Rodage 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

La Dalat ER mới lấy về, chưa đi, chưa mui nệm, màu cam, bán gấp. Vespa Sprint EI.9 gần 2 năm không đi, bánh secours Pirelli Origine chưa chạm đất. Hỏi 36 Tân Thành Chợ lớn (cửa BV Chợ Rẫy).

Opel Record 58 đồng sơn máy nệm mới 86 Nguyễn công Trứ Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ xe du lịch Opel bốn cửa đời EA. Tình trạng còn tốt. Xin hỏi H.11 Cư xá Vĩnh Hội Saigon.

Taxi Renault 4CV. BI thay đồ lớn toàn diện bán 520 ngàn : Hỏi 175/8 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ tại trường học Nhân Chủ vô thẳng vô 100m.

BÁN GẤP XE VẬN TẢI

Reo nhà cuối đời EP, thùng hàng, tiện chở cây vô chở hàng. Mới tu bổ, toàn hảo. Giá 1 triệu 7, coi xe tại Gara Mạnh Hà. ngang xa cảng xa lộ (Hàng Xanh).

Toyota 800 vận tải nhẹ

EF máy, đồng, sơn, vỏ mới. 487 Phan đình Phùng Sg.

2CV EB Fourgonnette. Tình trạng tốt. Hỏi 153 Nguyễn Du trong giờ làm việc.

Taxi Renault 4 CV máy, đồng thật tốt. Coi xe 560 Võ di Nguy, Phú Nhuận GĐ.

DƯ DÙNG

Bán Toyota Mark II Famial có máy lạnh radio, đời EO 2 đầu. Liên lạc 11 Lam Sơn Thủ Đức. ĐT số 073.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gẫy, pot thùng máy chạy không ngọt, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có. cửa mica có, mui nệm có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế số Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Toyota Corolla 2 cửa máy lạnh màu trắng coi xe trọn ngày tại 27/35/269 Trương minh Ký hoặc hẻm 27 Thoại ngọc Hầu.

Đi xa bán gấp Dauphine đồng sơn còn mới toàn hảo, 2 xe Taxi EP giá rẻ. Liên lạc 368 Thành Thái CL.

DS.19 hoàn hảo

Bán gấp DS.19 số EL (NBT) đã thay cần trước sau như EC.5. lốp mới tinh, nệm origine, sơn đồng máy thật tốt bảo đảm đi 3 năm khỏi sửa. Hỏi 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Bán gấp một xe du lịch Cortina trắng ED 5... máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo có radio. Hỏi Bà Hưng 183/5 Cô Bắc Phú Nhuận.

Bán Jeep cao đời EP, hoàn hảo. Hỏi 185A Trương Minh Ký PhúNhuận.

VOLKSWAGEN 1300 EE.

Toyota 800 Fami EH cả hai xe còn mới nguyên. Màu trắng. Bán 1 trong hai. Hỏi 555 Trần qu Toản Sg 10.

600.000đ Honda VTN đời EI, tình trạng hoàn hảo. 277 Lê Đại Hành PhúThọ CL (xế cửa trường đua).

Peugeot 404 số 1 lên toàn hảo. 463A Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe 1 Toyota 800, Famial 1 xe Taunus. 12m đời cũ và 1 máy dầu 16 ngựa còn mới. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

BÁN DODGE LANCER

EB.16... Hỏi 157 Tự Đức Dakao.

Dư dùng bán gấp một Matador đời ED.6. ít hao xăng, tiện chở hàng hoặc đưa rước học sinh, giàn đồng. sơn mới lắm. Giá phải chăng. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mướn xe gấp

Jeep du lịch, Microbus. Giá cao. L/L Trung tâm cho mướn xe 215C Võ Tánh, Saigon, ĐT. 95.166 bất cứ giờ nào.

BÁN DAUPHINE EP

Giá VNđ 800.000. Địa chỉ : 125A Tự Do Saigon. Tel : 23807-91805.

Daihatsu 360 PU EO.9, tôle. tiện chở hành khách tốt chắc giá 830.000đ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ EO đóng thùng, du lịch sang tên để vì điều chỉnh rồi tình trạng còn mới. Hỏi 118 Trịnh minh Thế Sg. Cả ngày.

P.403 V.T.N

Máy đồng sơn toàn hảo, bán. Hỏi 46/10 Garage Kim Phát Liên Tỉnh 15. (Qua cầu Tân Thuận 1000m).

DKW De luxe cần tiền bán rẻ. Hỏi 340-i Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Daihatsu dư dùng bán gấp : Hỏi, 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg.

Taxi R.4 số hông 85., bán rẻ, máy sơn đồng mui nệm mới. Hỏi 90 Bắc Hải Saigon.

La Dalat EP.6
Peugeot 203
Plymouth du lịch
Traction 11.N

Tất cả đều hoàn hảo. Xin coi xe tại số 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

Cortina deluxe ED một chủ, bán gấp giá đặc biệt cho người trả tiền lẹ.. 528/8 Phan thanh Giản.

Cortina ED. 79bis Phan th. Giản. giá 1T,3.

Taunus 12m 4 cửa. EC.8... 9 nút. Giá rẻ. 1 đời chủ. 189 Trần Bình Trọng ĐT 50961.

Bán 650 ngàn xe HinoContessa, deluxe kính xanh, gọn như Datsun 1000. Xe thật tốt. Xem 291 TQToản ngang QVQ.TĐ.

Renault 10 Bán R.10 đời EH. ít đi, toàn hảo. Hỏi : 700 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Contessa 1300 ED chín nút. Chủ lái. toàn hảo. Hỏi 45 Lê thánh Tôn Saigon.

OPEL COMMODORE 2500

Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, mui bao thêm da, kiến sau có lằn điện, radio cassette số ER... 39.500cs, máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Cần bán Taxi Dauphine máy, đồng, sơn toàn diện. Hỏi 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda PU mui tôle một đời chủ còn mới nguyên bán rẻ. 235 Lê Đại Hành Saigon.

Ngoại kiều cần thuê 5 Microbus V.W 5 Ford 218 Lê Lai Tél 22.845.

Bán giá đặc biệt

1 xe Jeep số X và Cortina DL số T. 1 Freezer đựng kem (Mỹ), 1 máy chữ trục dài 20 inch (Mỹ). 1 máy chữ điện, IBM (Mỹ). 4 vỏ xe mới 825x14 tubles. 1 máy làm nước lạnh cung cấp cho 50 người uống thường đặt văn phòng Mỹ. Hỏi số 243/6A Trương minh Ký (lầu 1) (gần nhà thờ 3 chuông) từ 12-14g. 18g-21.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chăm để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gởi **XE, NHÀ** và huê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ. gần ty) CSQG Gia Định.

Morris 1100 EB xe nhà thật tốt có radio. 225A Trần Quang Khải Tân Định.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỷ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VĂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gởi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Xe sơn dặm vá xe cũ muốn bán được cao? Rapido 448 Võ di Nguy P.N. làm thật nhanh bằng sơn ngoại quốc thêm anti Rouille giá thật dịu. Xe hư máy, Cardan, thắng gọi Đ.T. 40081 có thợ đến ngay.

Bán gấp 1 Peugeot hoàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 96 Phạm ngũ Lão Sg.

Dauphine Alfa Roméo ED..4 xe nhà toàn hảo. Bán. 317 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 xe hãng International đời EC. Hỏi tiệm Vĩnh Thanh Bến xe Lam Chánh Hưng.

Desoto 600 đóng kiểu Toyota 55 chỗ ngồi, chưa sin số, bán, sang tên tại hãng. Hỏi Ô. Lạc Garage Phú Lâm hay Ô. Yên, 104/5 Bạch Đằng Gia Định, Đ.T. 97.590.

Xe cần bán hiệu Austin 2T máy dầu, 4 máy, sắt xi cặp có chống thêm nhiếp. ít chạy. loại 6 bánh. Coi xe tại số 190 dường Mạnh Tử (Cholon).

International cho mướn 1 tháng 30.000đ. điều kiện dễ dàng Hỏi 444 Phan thanh Giản SG.

Bán gấp xe du lịch hiệu Austin tại số 504 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 404

số EA.9... máy đồng còn rất tốt. Hỏi 60 Trần Quang Diệu Sg.

1T95 Toyota Crown EI

Du lịch, Deluxe trắng, 4 máy, không 1 vết trầy, Radio, 5 vỏ xe mới nguyên. 40/9 Ngô tùng Châu Gia Định (số cũ 32/6)

Mazda PU 1.000 EI ít đi bán rẻ. 3/109 Cư xá Lữ Gia.

Bán xe Taxi dauphine thật tốt đời BW nhà lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi điện nước phố thương mại. Hỏi 243 Dương Bá Trạc Saigon. Trại Tế Bần.

Xe đò Toyota GMC

GMC Toyota đóng thùng kiểu Toyota 44 chỗ ngồi, xe hoàn toàn mới. bán rẻ, cần trung gian. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Sg.

TOYOTA 800 Familiale

EI đã điều chỉnh, bán giá 920.000đ. Hỏi 27 Lê Thạch chợ Xóm Chiếu Khánh Hội. Mời ông và bà trả giá 870.000đ tới thương lượng gấp.

La dalat cần Dưa đẹp, không rỉ sét, rẻ 22/2 Cư xá Lữ Gia.

CORONA FAMILIAL E.H

Máy đồng sơn vỏ còn mới. Xe còn nguyên thủy. Hỏi 86A HùngVương (gần chợ An Đông) C.L

2CV du lịch, đời thiệt EE.6 toàn hảo, kiếng quay. Hỏi 133 Cao Đạt, Chợ Quán.

Bán Dauphine ED (alfa Roneo) xe nhà màu trắng, đồng sơn máy hoàn toàn. 44 bis Hiền Vương Saigon.

Bán 1 xe Traction 11L và 1 xe Vespa đời NA..A.Xem xe tại 211 Nguyễn tri Phương Chợ lớn hoặc 559 Nguyễn công Trứ Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức,

Taxi bán hai xe Taxi Renault 4 C/V xe còn thật tốt mua xong chạy liền. Bán 1 nhà mặt tiền đường 48 ngang 4m2 dài 30m tiện buôn bán hay mở Hãng xưởng. Coi xe từ 6 giờ giờ sáng đến 11 giờ. Hỏi 126 đường 48 Chợlớn.

Jeep capot cao ER nguyên thủy mới toanh. Cần bán. Hỏi 233/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (bên hông Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia).

2CV vận tải nhẹ, tình trạng hoàn toàn, chắc giá 440.000đ. Hỏi ô. Quỳnh 176 Hai Bà Trưng. ĐT.91381 Ext 320 (8 giờ tới 17g30).

Standard 10 mang số EK bán tại 333/649 Phan Thanh Giản (gần trường Cộng Hòa Sg).

Toyota Corona mark II pick-up đóng Familliale, màu trắng, đời EI. mới nguyên. 44 bis Hiền Vương.

203 EJ đồng chưa mục, máy thật êm. Về đi ngay khỏi sửa. Đổi Lambretta Vespa. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Xe be Reo II chạy đường bán rẻ vì thiếu người trông nom P.403D VTN EB bán rẻ. Hỏi Quán Trang 87 Chi Lăng Phú Nhuận.

Corona Mark II

Familial EO radio, Cassette 1 đời chủ chạy 19000km bán hoặc đổi du lịch Nhật. đường Nguyễn văn Thoại gần ngã Tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Văn Côi ngay góc Đ.T.42600.

Volkswagen Variant 1500

Familial EC. 9 nút, toàn hảo, bán rẻ 1T5. Hỏi 45 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Simca 9 đời sau cùng. thay mới toàn diện, nệm da lộng lẫy, bán rẻ 360 000đ. Hỏi 523 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall giá nhất định 320.000đ. Tại Phường Phan thanh Giản số 2bis Sư vạn Hạnh, Sg. Hỏi ông Minh.

TOYOTA CROWN DELUXE

Model 69 Radio AM-FM. Máy lạnh. Tủ lạnh. Mang số ER.16... Bán gấp, hoặc đổi xe nhỏ. Liên lạc 173 Kỳ Con Saigon trong giờ làm việc. Đ T21,629.

203 Peugeot số máy 17.. hoàn toàn thật tốt công chức bán gấp tại 261/14 Trương minh Ký Gia Định (ngang nhà thuốc tây Nguyễn thị Hải quẹo bên này đường)

Opel Kadett ED. Bán gấp vì không chỗ để. Xe toàn hảo. Hỏi 318 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) ĐT 41942.

ORIGINE - SAFETYGLASS

Vui lái an toàn, không sợ bị lầm. Mời đến Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Saigon. Điện Thoại 41.339, có ngay kính xe hơi đủ loại. kính màu, du lịch và vận tải nặng nhẹ v.v... Giá hạ, nhanh chóng. Bảo đảm kính origine hoàn hảo không phải trả lại tiền. Nhận làm đồng. sơn, máy. tiện.

Peugeot 403 VTN. ED.5 mui tôle toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sambar thật tốt bán rẻ. Hỏi 174/54 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Mazda 1600 EQ

mới nguyên, chưa hết Rodage, có Radio, Cassette -|- máy lạnh. Xem xe tại 27 Phùng khắc Khoan, Sg 1.

Toyota Fam EH.7... toàn hảo. **Honda** đời 69. Hỏi 138B Trần quang Diệu Sg.

Willys Du Lịch

2 cửa, mui sập, sang trọng, máy thật tốt. sơn màu vàng, đặc biệt ít hao xăng 10L/100 cây số, dư dùng bán. giá thật rẻ 600 ngàn. Xin hỏi 129/130 Yên Đỗ Sg. Đ.T. 99.469.

4 vỏ ruột 404 - 403

Michelin loại Radial Spécial 2 Faces (int-ext) — 2 Complets tambours, machoires thắng cyl. de roue, bơm cái xe 404 đời EA đến EF — 1 máy chữ Việt hiệu Đức Aller. Tất cả mới tinh. Hỏi 63 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Mazda 1600 mới

Deluxe kiểu 616 có máy lạnh, radio origine, màu trắng, xe chưa lăn bánh xong giá, mới người mua đến bốc số, bán gấp hoặc đổi xe nhỏ. Xem xe 208 Trần quốc Toản Cholon.

Bán 1 xe Austin 1.100 EC hoàn toàn tốt. Hỏi 12B Lương hữu Khánh Saigon.

Bán rẻ Traction 11 Norma mới Ô. Trả 310.000 đến thương lượng tại 104 Lot J Chung cư Nguyễn văn Thoại (đường Tân Phước Cholon).

Mercèdes 220S EH toàn hảo hoặc Plymouth du lịch EL. duôi cong còn tốt bán. Hỏi 185 Hồng thập Tự, sáng từ 7g tới 9g, chiều từ 5g tới 7g.

Xe cho thuê

Đám cưới, ngày, chuyến tháng. Hỏi 5C Trần nhật Duật TĐ, ĐT 95461.

Bán gấp xe du lịch Toyota Corona. Hỏi EE1 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Taxi bán 310.000, PG 202. Hỏi 159/18 Hẻm 81 Phan văn Trị G.Đ.

Bán xe du lịch Toyota deluxe đời EI còn mới ít đi. Xem xe 175/18 Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ điện thoại 93.283, 42513 hỏi ô. Khôi.

Daihatsu EO9...hoàn hảo, cần bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán Volkswagen 1500, cảng vuong. ER 9 nút. 15 Công trường Hòa Bình Thị Nghè (phố Chú Hỏa).

Bán Daihatsu Mini Jeep EO một chủ. 36/24 Lam Sơn Gia Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ mui bố đời EH. Xe còn thật mới nguyên. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Đi xa Cần bán : 1 Honda du lịch EI.4. 1 Honda PU EI.5, 1 máy dầu Yammar F10. 1 Jeep bầu EP. Garage Tân Phát 111/7D Xa Lộ.

Cần tiền bán Morris Minivan, Sơn, Đồng Nệm, Máy, điện toàn hảo 550.000đ. Phatmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Toyota Corona EH 1 đời chủ toàn hảo xem xe từ 12 giờ trưa. 333/23 Trương m. Ký.

PEUGEOT 404 E.O

Bán và đổi xe nhỏ. 101 đường Hòa Hưng.

Mazda 1000 Du lịch đời EH bán gấp. Coi xe 41-A Nguyễn đình Chiểu Tân định.

Taxi Dauphine EC. Xe còn hoàn hảo mua về chạy liền xe đã xét xong đến số 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

Mazda 1000 EH tốt bán gấp 33N Cư xá Phú Lâm A Saigon.

Ami-6 EB bán. Hỏi 170 Bà Hạt Chợlớn.

GARAGE TÂN PHÁT

chuyên sửa Honda xe hơi đủ phụ tùng. 111/7D Xalộ.

Bán Xe Jeep Willys Cao mới tân trang máy còn Rô đai đời EQ. 127 Chi Lăng Phú Nhuận.

Standard 8 Đồng sơn vỏ ruột toàn hảo. Bảo đảm không phải sửa chữa. Hỏi 167 Pasteur.

190 ngàn Peugeot 202 du lịch sơn đồng máy toàn hảo, hỏi 181/1 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Renault 8 EO. Hỏi 524A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

1T050 Mazda F. 1000. đời EI, Fami. Hỏi 8 Nguyễn văn Thoại GĐ (nối dài ngã tư Bảy Hiền)ĐT 42953-42002.

Hillman 4 cửa, 10 lít toàn hảo giá 400 ngàn 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu EP mui bố bán 136/4 Caothắng Chợ Phú Nhuận.

2 CV Du lịch và nhà thật đẹp. Đi xa bán gấp thật rẻ tại 310 Lô D chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

1 Jeep bầu thùng dài thắng hơi cần bán. Hỏi 286 Trương minh Giảng.

Jeep Villys không chỗ để bán rẻ, đời EN thật tốt. Hỏi lầu 1 208 Lý thái Tổ Saigon.

Jeep cao. EQ mới tân trang máy nệm hoàn. Hỏi 478 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 800 EL EH toàn hảo. ít đi, hỏi 29 Lê văn Duyệt Sg.

3CV du lịch, đời EB thật, chín nút. Máy đã làm lại bán gấp. Tại 185B Trương minh Ký GĐ ĐT.41946.

Toyota Pickup Corona EH mới nguyên bán. Hỏi quán số 1 Nguyễn Huệ Sg (Thâu Băng Liên Hoa).

Bán 650.000đ 1 xe Volkswagen Microbus EA, sơn, đồng, máy toàn hảo, tiện chở thuốc tây, bán quảng cáo. Xem xe suốt ngày, tại 76/22A2 đường Bà Hom Phú Lâm (CL).

Địa điểm cung cấp xe hơi cho quí vị thuê ngày, tháng như : Du lịch, vận tải nhẹ, Microbus, Jeep. Hỏi Loloco 77B Võ Tánh PN. ĐT.42845.

700.000đ

Bán gấp 1 Chevrolet Belair du lịch 57 có radio antenne tự động, bảo đảm tình trạng xe tuyệt hảo, độc nhất Saigon. 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon Q.5.

Không có người trông nom cần bán rẻ xe đò, có lộ trình chạy Saigon Châu Đốc bến rất ăn khách. Xe còn tốt EF.8577. Hỏi số nhà 281/7B Trần bình Trọng Saigon.

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe. v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

INTERNATIONAL SCOUT

Toàn hảo, bán gấp. giá hạ. 368 Hai bà Trưng.

Fiat 1500L EH. 9 nút. radio cassette, antenne tự động, máy lạnh nguyên xứ, xe ít đi, còn toàn hảo. Hỏi 34 Đinh Hòa Xóm Củi Saigon 8.

Toyota Corona du lịch ED tái đăng bộ ER Radio. Anten tự động 1tr.450- 50 Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Dauphine ED 7 chưa Taxi. Renault 4CV Taxi bán.404 Lê quang Định GiaĐịnh.

GMC 12 chỗ ngồi xe rẻ băng còn mới nguyên tiện làm xe đò lở và chở học sinh v.v.. Hỏi 156 Nguyễn Biểu (Chợ Quán).

LA DALAT EP toàn hảo, không chỗ để, bán 880 ngàn. xem xe suốt ngày. Hỏi 426 Nhựt Tảo Sg 10.

Daihatsu 360

Familial EP84... ít xài toàn hảo bán gấp. 57 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp một xe du lịch hiệu Traction 11 Normal đời NBK.., một chủ đồng sơn máy nệm toàn hảo. Hỏi tiệm vàng KimPhụng số 71 Hiền Vương Biên Hòa. xem xe sáng từ 8giờ đến 12giờ chiều từ 3g-6g.

KÍNH XE

Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính origine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tél 40.072.

Honda N.T.360

V.T.N.E.O. 1 Mui tole toàn hảo, 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Xe cho thuê

Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Daihatsu 360 PU EO.8 mui vải. có radio xe nhà tốt như xe mới. 207/1 Trần quốc Toản (ngang Viện Hóa Đạo).

Jeep bầu EQ 800. **Jeep** cao 650 cả 2 xe đều mới hoàn toàn. 762/1 Phan đ. Phùng Saigon 3.

Bán xe Toyota Corona 1.000 EH Vận tải nhẹ mui vải và Peugeot 403 Vận tải nhẹ. Hẻm 125 số nhà 125/5 LụcTỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phong tên nước).

MAZDA 1000 PU. EO...

HONDA N360 DL EO

JEEP BẦU ER...

Nguyên thủy chưa sơn lại. 23/11 Lê-V-Duyệt Giađịnh. (Hẻm cưa máy Hồng Hoa) Cầu Bông.

HONDA TN360 EO

Mui bố, băng nệm. Sơn nguyên thủy. Xe nhà ít đi, 197B Lê-Văn-Duyệt Saigon.

Cần mua xe hơi

Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý thTổ Saigon.

PEUGEOT 404

EQ. Màu trắng ở Pháp về. Máy lạnh. Model 1968 toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán LA DALAT

Xe thật tốt, 1 đời chủ. của Bác sĩ. sơn màu cam, cửa mica, giống hệt đời EQ. Xem xe cả ngày tại 57A Trần nhật Duật (cạnh Trần khánh Dư Tân Định).

Toyota Mark II Pickup EI

Toyota Stout 2000 EO vận tải nhẹ 2 xe thật tốt Coman tại hãng 1 đời chủ cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 323 Bis Lê quang Liêm CL gần chợ cầu Bót Quận 6 Tiệm Hớtóc Thanh Long.

P403 Opel cần bán gấp. 166 Nguyễn cư Trinh Ngã tư Phát Diệm Sg.

Peugeot 504 ER có máy lạnh, cassette. Mazda 1200 EI có radio bán. đổi xe PC hay Microbus. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1000 du lịch EI.1... 1 đời chủ Daihatsu EO.9. Cần bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 224B Pétrus Ký Cholon.

DATSUN 1000 DL EO...

Nước sơn nguyên, thật tốt. Garage Hiệp Lợi, gần cầu Bình TriệuHàng Xanh di lên. Đ.T.97.760.

3CV Fourgonnette ED. 8 đầu 9 nút xe thật tốt tiện dụng cho gia đình đông con, bán hoặc đổi du lịch xe nhật (đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư bảy Hiền Đại NamNgânHàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th đường Văn Côi số 36. ĐT 42600.

Honda 360 PC EI.7 xe thật tốt ít đi chưa sơn lại màu xanh. 121A Nguyễn Thông nối dài Hoàng Đạo Saigon.

Opel Record du lịch 58, 620ng Mercèdes 190 EB du lịch sơn đen, toàn hảo 1T.250. Hỏi 481 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet 360 EO. PU 1 chủ Cabine Origine. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg. (Ngã 6).

Jeep cao và lùn mới tân trang. Số 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Fiat 125 EQ

Đời 1970 ít dùng mới nguyên Đã có dông hồ tính máy, kiến xanh, radio Cassette màu trắng nệm đen. Bán tại 240 Đề Thám Sg.

Bán xe công chức vì bận công vụ cần bán gấp một Taxi Renault 4CV, máy, đồng. sơn, nệm hoàn hảo. Hỏi 391-393 Trương minh Ký Tân Bình Gia Định (cạnh nhà thờ Tân Sa Châu).

Bán xe vì dư dùng cần bán 1 xe Peugeot Familial, tình trạng hoàn hảo, tiện cho xe lô Đà Lạt Vũng Tàu, 1 xe Fiat 125 EO rất tốt. Hỏi Ô. Hai, 5 Phan châu Trinh Sg.

Mazda 1500SS EQ.76. nệm hột Tapie nhung mới tinh bán hoặc đổi Honda N360 La Dalat, Toyota 800. Do 5-7 Lê-V-Duyệt G.Đ (dốc cầu Bông).

Vận tải nhẹ EP.7

Với giá thật bình dân, tiện dụng cho mọi gia đình đông con hay chuyên chở hàng rất lợi. Xe hoàn toàn mới Hỏi 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu 360 Pickup EO mui tôle. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

LaDalat EQ và EP bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Garage LUCKY

Nơi chuyên sửa chữa các loại xe hơi du lịch. Đặc biệt máy, đồng, sơn điện, máy lạnh, công việc nhanh chóng và bảo đảm. 903 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ).

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ máy làm nước đá hiệu Frigidaire cục vuông, còn mới. 252/1 Trương minh Ký GĐ. Hẻm 240D.

Đi xa bán giá thật rẻ 1 tủ kem 150L giá 35.000đ, 1 tủ lạnh giá 55.000đ. Hỏi 47 Võ Tánh TSN Gia Định.

Bán rẻ máy may thêu Singer 1 tủ lạnh Toshiba 140L, 1 tủ Buffet 0m8x2m. Hỏi nhà may Như Linh 128B Nguyễn Hoàng Cholon.

Máy may Singer của Pháp (43). Sinco de lux (33), máy may thêu Sear Kenmore mới tinh (49). Necchi 544 (43). Miễn trả giá. ĐT.41470, 239 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (Gia Định).

Máy vắt sổ Yamato môtơ tốt rẻ hơn hết 90.000đ. Brother đạp mới 49.000. Silver 1 dàn 25. Hỏi 84-K Phan đình Phùng Sg.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400lít, mới nguyên giá 220 ngàn. 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Westinghouse

6000BTU (35). Hỏi 423/10 Trương minh Ký Gia Định.

Olympus Pen FT

kiểu 1972 mới nhất. thân đen. ống kính rời. có thể ráp télé và các ống kính của Nikon, Canon, Pentax, nhượng lại giá PX. Polaroid 180 -|- Flash 7.500 đồng. Flash electronique pin -|- điện nguyên hộp 10.000 đồng. Miễn trả giá. Hỏi 53/11 Trần Khánh Dư TânĐịnh, sáng 11-3 giờ, tối từ 8 giờ.

Bán rẻ 1 máy đo điện tử (oscilloscope) model 10-17 của Mỹ dùng để sửa Tivi và 1 máy may Sinco de luxe đầu xanh, tất cả còn mới. Hỏi 77/13 Minh Mạng (Cholon).

Bán gấp giá vốn máy lạnh hiệu Carrier 1 ngựa rưỡi, điện 220, của Mỹ còn nguyên thùng. Bếp gaz lớn hiệu Iguis của Ý rất tốt. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon 3.

Bán máy điều hòa không khí 13.000BTU và 18.000 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

TRẦN NHI 176 Cao Thắng Sài Gòn. ĐT số 92454. Sơn, sửa, bảo trì, thiết trí lạnh. Cung cấp đủ loại phụ tùng mới. Bảo đảm 6 tháng cho những phụ tùng do chúng tôi thay.

MUA MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ mọi loại Mỹ-Ý-Nhật, kể cả tròn vuông Mỹ giá cao. Có thể đổi máy cũ của quý vị lấy máy giặt mới bù tiền tại Việt Hùng 4 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014 nơi duy nhất mua bán máy giặt tủ lạnh máy lạnh và có thợ sửa các loại máy giặt tự động.

Frigidaire 420L

(modèle mới nhất), Sanyo 158L, Toshiba 150L, đều mới nguyên, xả đá tự động. Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Fedders Westinghouse, Whirlpool 1CV, 1,5CV, 2CV, 2,5CV, điện 110-220V, còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT.90381.

Fedders Westinghouse (WhirlpoolRCA) 1CV, 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Flash électronic

lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

MÁY ĐIẾC

Hiệu Kenw, Rionet và Cortiton đủ loại, bền và đẹp. Có bán phụ tùng sửa chữa. CẦN ĐỨNG hiệu Séca Germany, bán giá chính thức. Hỏi 806 Trần Hưng Đạo Cholon.

Pégasus máy vắt sổ, máy thêu Nechi 534, máy may Sinco Mitsubishi. Pfaff 30 bán. Hỏi 356 Minh Mạng CL.

Máy giặt và sấy khô Shap 32.000đ. Chung cư Minh Mạng 024. Lô U.

Tủ lạnh Sanyo 150L 45.000đ Sanyo 70L 36000 Panasonic 50L 27.000. Chung cư Minh Mạng 024 lo U.

41.000 tủ lạnh Toshiba 140 lít xả đá tự động, tự động xấy khô, mới 90%. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (Đường sau bịnh viện Bình Dân).

Máy Vắt Sổ

nhường lại 2 máy vắt sổ Yamato mới toanh 100o/o. Tiệm may Toàn Thịnh, số 164A HiềnVương. S.gon.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 84 Trần quang Khải. Tel 23417.

Bán máy lạnh Westinghouse 1 ngựa. 1 ngựa rưỡi. thật tốt, giá đặc biệt 40.000đ, 85.000đ. 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ «số 3 đường Nhà Thờ Chí Hòa Nam».

Cần mua 1 bộ xá nhẩu để xông hơi nước. Liên lạc tại 46 Duy Tân SG. ĐT : 24.181.

Máy may bán

Pégasus, Adler, Yamato (vắt sổ). Mitsubishi, Sinco, Singer, Pfaff v.v. Nhận sửa đủ hiệu máy may, vắt sổ, khi cần gấp chờ lấy ngay. 651 Pétrus Ký Saigon 10.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ

Nhập cảng nguyên chiếc, đầy đủ phụ tùng và moteur. Đủ loại, kiểu Sinco, Singer, Sincere, Standard. Bán lỗ vốn, dưới giá chính thức mua sỉ giá đặc biệt. Hàng tốt bảo đảm 20 năm. Hỏi Nhất Anh, 192 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 37.949.

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Sửa tại nhà

thợ rất giỏi, sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Gọi 84 Trần quang Khải Sg. Tél 23417.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Máy tiện cũ 1m80, 160 ngàn. Hỏi 419 Trương minh Ký GĐ, gần Nhà thờ Tân Sa Châu.

Cho mướn máy trộn béton. 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

MÁY ĐIỆN TỬ

EAI. Calif. USA. Điện 220v. trị tế thấp, điều kinh mới 100o/o bán 40.000đ. Hỏi 457/14 Phan thanh Giản Saigon 3 (ngoài giờ làm việc).

Bán 1 tủ kem Freezer Sanyo 50 lít còn mới 1 tủ lạnh Westinghouse. 1 xe hàng ăn 120 Trần bình Trọng.

Bán rẻ máy hấp tóc kiến chế các dụng cụ cần dùng cho tiệm uốn tóc, hỏi 140 Bùi Viện Saigon.

BÁN MÁY ĐÁNH CHỮ

Smith Corona Secretarial 415 chữ Việt và Anh mới nguyên ĐT.40.986

Bán 1 máy giặt còn tốt. Hỏi 411/20 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Bán 1 Rôleiflex 2.8, 1 năm không xài, bao da, phụ tùng, 400đ US. Hỏi Ô. Hộ, Tel 91436, sau 7 giờ tối.

Máy vắt sổ

Bán một máy vắt sổ hiệu Pégasus toàn hảo. Hỏi 168 Trần quang Khải Tân Định SG.

Bán rẻ 1 máy chiếu phim 8 ly Paillard còn tốt (12). 1 bộ interphone Philips chưa sài gồm 1 máy chánh 5 máy phụ (15). 226 Lê văn Duyệt HòaHưng

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ. Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Nhắn tin

Tìm con TRẦN Nhị HOA, con hãy về gấp. Má sẽ tha tội cho con. Má hiện đau nặng và 2 em con đã về ở với Ba rồi. Má con : Trần Thị Mai, d/c 436/61 Lê-Văn-Duyệt, SG.

Bà TRẦN THỊ KIM CHI căn cước số 02934776 hãy đến gặp tôi gấp tại số 450 Hồng Thập Tự Sg. Sẽ không có gì phiền phức cho Bà cả, K T Barna Mile,

Thưởng 200.000đ

cho ai cung cấp tin tức xác thực tìm ra kẻ chủ mưu và kẻ ăn trộm xe Scooter Lambretta số đăng bộ EP. 0151. số máy 808.806, số giàn 261.891 mất ngày 5-12-1972 trong khi xe nầy để trong nhà có cửa khóa tại 37 Cường Để Saigon. Cho tin tại địa chỉ nầy.

Tìm con tôi có đứa con trai 6 tuổi, lai Mỹ bị bắt, ai có gặp, báo tin đến số nhà 133/58/2 đường Pétrus Ký Saigon xin hậu tạ.

Hậu tạ 10.000đ

Cho ai lượm được cặp da trong đựng nhiều giấy tờ để tên MATTER Bernard, Giáo-Sư Pháp Tịch, đã bị mất hồi 6g30 ngày 26-11-72 tại góc Bà Huyện Thanh Quan/ Phan-Đình-Phùng. Xin đem đến : Concierge Cite Lacegnere 40 BàHuyện Thanh Quan Saigon Cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN CẢ NƯỚC
BÍ QUYẾT LÀM GIÀU

ai cũng có thể làm giàu dễ dàng. Hợp pháp đến ngay Ban Xã Hộ T.T.M. Hỏi tờ chương trình.339B PétrusKý Saigon (ở xa viết thư hỏi kèm 20đ Tem).

Mà hương được mãi ở hồn tôi
Tôi biết là tôi YÊU mất rồi
Tôi biết từ đây tôi khổ lắm
Chiều nay gió lạnh đầy nàng ơi

YÊU

Tiểu thuyết của Chu Tử
Đạo diễn Đỗ Tiến Đức
Nhóm Phim Nghệ Thuật thực hiện
CHIẾU NGÀY 13-12-1972.

Vợ tôi tên LÊ THỊ TUYẾT HOA c/c số 00836331 cấp tại Quận Nhì ngày 7-4-1969. Ngày 8-12-1972 tự ý bỏ nhà ra đi kể từ ngày tôi đăng trên nhật báo Tôi không còn nhìn nhận hay chịu trách nhiệm của vợ tôi về sau nầy nữa.

Chồng LƯƠNG VĂN NGỌC căn cước số 00214631 cấp tại quận Tân Bình ngày 18-12-1968.

CHUỘC XE THEO LUẬT

Giang hồ. Falcon đời 1965, màu trắng số ED 1776 đêm 11-12 tại đường Ng khắc Nhu Saigon. Xin liên lạc d.thoại 22158 Cam đoan giữ kín,

Rớt bóp không tiền có c/c số 00877654 Bùi bình Yên và hoãn dịch số 605753 ngày 11-3-72, Xin mang đến 90 Trịnh minh Thế Khánh hội hoặc Đ.T. số 90725 buổi chiều. Xin chân thành hậu tạ.

XE SCOOTERS

Suzuki đàn ông, màu đỏ, còn thật tốt, bán rẻ. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TMG quẹo mặt độ 200m.

Vespa Sprint EI Vespa Super EF 1 chủ ít đi tốt Bán 1 trong 2. 539 Phan Đình Phùng Sg.

Suzuki M12. mobylette xanh AV.85, Puch đời mới 3 đèn. Mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Honda dame mới (148ng), SS50 thật tốt (146) và Mobylette xanh AV85 (48). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (ngã 6 Cholon)

Cần bán gấp 2 C50, 1 Suzuki M12, 1 PC 50 bán 2 trong 4 xe. 81/23 Trần Văn Thạch Tân định ĐT 97430.

Yamaha dame. hoàn toàn mới Bán rẻ tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (Cạnh Cầu Bông).

BMW 500cc bình xăng lớn còn mới bán hay đổi xe 2 hay 4 bánh 81/23 Trần văn Thạch Tân định ĐT.97.430.

Yamaha đàn bà, màu xanh ít đi, mới tinh. Bán rẻ. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

PC.50 (Honda) Thật tốt. Giá rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt, GĐ. (Cạnh cầu Bông).

Honda dame. Rất hoàn hảo. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (Cạnh Cầu Bông).

4 mini Lambretta

Xe thật tốt. 110.000đ và 100.000đ bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ năm xi vô 10m).

BÁN VESPA STANDARD

1 ED. 9 265.000đ 2 EB 8. 210.000đ. 1 NA 100.000đ và nhiều xe gắnmáy giá phải chăng, tất cả đều bao sang tên tại 173 Nguyễn Trãi.

Lambretta 150 số EC.7 một chủ còn nguyên thủy rất tốt bảo đảm bán gấp. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Sg 3.

Lambretta Spé 150 EF. hoàn hảo. bán rẻ. 36C Ngô tùng Châu Sg, (Ngoài giờ làm việc).

Vespa Standard EE hoàn hảo. 362/19 Hai bà Trưng Sg 1.

Bán rẻ Hoda C50 dàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp MCF. 51/5 tại chợ An Nhơn ngang văn phòng xã thuộc Gò Vấp.

Bán Vespa EF 150 Super dông. sơn và máy toàn hảo giá 310.000đ. Hỏi 164 Trần b. Trọng Chợ Quán CL.

Vespa Super EE và PC-50 bán. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda dame xanh hoàn hảo 160.000đ, Cady Mini đẹp, thật tốt 57.000đ 331/54 Trương minh Giảng Sg.

Honda Dame và PC.50, còn tốt bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Lambreta «Spécial» đời EE toàn hảo. Hỏi 118/26 Trần khắc Chân Tân Định ngoài giờ việc.

Vespa Sprint, Vespa Super, Lambretta Spécial, bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

Bán 1 Vespa Ý, 110.000đ hoặc Honda Đàn ông 190 000đ. 77/5 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Suzuki M15D còn tốt, bán hoặc đổi PC50 cũ. Hỏi 75 Nguyễn văn Giai Đakao, buổi sáng 8g-10g.

40.000đ xe Sachs còn rất tốt. 40/53 Trần quang Diệu Sg 3.

Lambretta DL-150

Model 12, sau đời SX-150, kiểu mới nhất đã số Việt. Hỏi 29 Trương tấn Bửu Cholon (ngang bến xe Chợ Lớn Mới).

Honda 72 hay SS67 và Gilera kiểu mini Vespa Tất cả tốt, bán rẻ. 342/28 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp xe PC50, 338 Lý thái Tổ.

Mini lam toàn hảo, bán gấp vì đi xa. 369/304 PétrusKý Sài Gòn.

Honda dame 67 rất tốt 138.000đ. 165.000đ. 82 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

98.0000 Lambretta đời EM Sơn, đồng Máy toàn hảo. Do nơi 88. Mạc đỉnh Chi SG (Sau giờ làm việc).

Bán Vespa Super EG. màu Sprint (330.000đ) hoặc đổi Honda 50. Hỏi 1/40 Cư Xá Lữ Gia (ngoài giờ làm việc).

Honda dame, 1S-50. SS.67, SS.72, Suzuki, Yamaha, dame bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Suzuki Dame thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 dương Vườn Chuối Sg3.

Bán 1 Mini Cady màu đỏ, toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 104 Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (dường Tô Hiến Thành).

Suzuki dame, Cady bán. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Sg10.

Honda dame đời chót, mới bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

MINI DAX HONDA Model ST 50. Mới lạ đẹp nhất VN. Màu cá vàng, vừa hết Rotda. Xe most lý tưởng đặt biệt, và **Honda Dame** đời Y.K toàn hảo. Bán 228F Bạch Đằng GĐ.

Bán 1 Honda SS50 còn tốt. Hỏi 177/9 (số cũ) Trần Quốc Toản Saigon.

Bán Honda dame còn tốt giá 165.000đ. 669 Đại lộ Hưng Phú Quận 8 CL.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Vespa Super EE.6... 214 Hòa Hưng (Saigon).

Honda bán SS.67 C.50 và PC.50 toàn hảo. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Honda CL 90cc đã đăng bộ ER bán. Hỏi 183 Trần quốc Toản Sg.

Bán Honda (dame) chưa rà máy. Hỏi Ô. Nhứt. Hẻm 100 Tôn thất Thuyết Sg 4.

Bán Mini Lambretta hoàn h hỏi 72B Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6).

Vespa Sprint EI Super EF Lambretta Special 435 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Standard EC 240.000đ 86 Nguyễn công Trứ Sg ngoài giờ làm việc.

Bán Lambretta Specral EE.64., Hỏi 181/24 Trần quốcToản Sg ngoài giờ làm việc.

Bán Lambretta EL 2006 (cũ NAV). Giá phải chăng. Đ/chỉ Quán café Nguyễn 126 Lê Quang Định (Gia Định).

Bán 1 Mini Lambretta trắng dư dùng ít xài. Hỏi 218M mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Honda PC.50 cần tiền bán 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi quán Café cô Hai gần hảng Asam.

Honda PC.50 Rất tốt giá rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái (gần ngã Sáu) Saigon.

Suzuki AS.50 mới toanh, 100°/o, chưa hết rodage, màu đỏ. Bán 130.000đ. Hỏi 23C Nguyễn Hoàng Saigon.

Honda dame thật tốt (138 ngàn) và CL50/68 máy êm ru (138). Hỏi 513 Bến Phạm Thế Hiển Q8 (dốc cầu Mật).

Bán rẻ 232 ngàn Honda 90-Super, màu bordeaux. Xe thật tốt mới, 15 ngàn mobylette bỏ giữa. 291 Trần Quốc Toản Sg10.

Lambro EH máy phía trước cần bán gấp dưới Quán đôi 401A đường đi Nhà Bè Hãng gạch bông Thanh Dân.

Honda CB 175 đăng bộ EP.9... bán hoặc đổi Lamb Special. 27/3 Ngô Tùng Châu GĐ.

Lambretta X-150

đời mới nhứt, người lớn tuổi ít đi mới nguyên bán.377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m.

Honda dame đời mới xem xe cả ngày tại 528/15/21 Trương minh Giảng Saigon.

Bán mini Lambretta 90.000đ. coi xe số 182 Nguyễn Trãi Cholon, Hỏi Y tá Hạnh.

Bán Honda Dame, còn tốt. Hỏi 115/T Nguyễn Thông (Nối dài) Saigon.

Vespa Sprint EI 73 Vespa Super EF.64 toàn 1 chủ ít đi. Cần tiền bán rẻ. 131/G Tô hiến Thành Hòa H

Mua giá cao Xe Scooter

Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng.Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Tiếp theo **K** *trang 3*

ngang như pháo Tết loại pháo của «nó»nổ chùm, nổ chụm, nổ xâu, rộng như chiếc phễu rồi vun vút bay xỉa lên cao về phía chúng tôi đang lao xuống. Đôi bên mà thân ái vỗ mạnh vai nhau, cuộc gặp gỡ chắc không thiếu phần «nồng nhiệt». Có một con ăn nước nào, lần da khô, chơn, anh tốet, lách được vào ống xương sốngcứng nhắc của tôi,tự tiện thiết lập «tư dinh» ở đó rồi yên bề tự do thong dong uốn éo. Yết hầu tôi dưng là bị liệt : thớ thịt, dường gân của cái cửa ngõ chiến lược vô cùng quan trọng nầy từ chối vâng lệnh bộ óc của tôi đang ra sức thuyết phục nó «nuốt một cái». «Một cái» thôi. Chỉ «một cái», thôi. Kim đồng hồ «Gi» không thèm rung rung, ngập ngừng hay lịch sự từ tốn nữa. Nó tung mình nhảy vọt che lấp ngay con số 6 rồi chê luôn con số 6, hớt hải leo liền một hơi thêm 5 gạch nhỏ : 6 Gi rưỡi.

Rồi cứ thế, thêm 2 lần «nhào» nữa cho đủ 4 «pát» : cả phi tuần 5 chiếc F5A đồng tình nhất quyết «chơi đẹp», nghĩa là muốn «chắc ăn» mỗi phi cơ, thay phiên nhau, «rót» từng trái bom một xuống mục tiêu «đầy ổ phòng không và súng cối», chẳng phải vì có mặt 1 nhà báo mà chỉ vì cả phi tuần, — 4 anh bạn thiếu tá và 1 đại úy, « nồi sùng rồi », quyết tâm quét sạch cái mục tiêu « đầy ổ phòng không và súng cối ». Nhất là những ổ này lại chỉ cách thị trấn Dầu Tiếng có mỗi một cây số về phía Nam.

Thế rồi, sau 12 thế kỷ (hoàn toàn khác hẳn «luận diệu thời gian» mà các đôi trẻ thường dùng trong tình trường), đối với 5 anh bạn hoa tiêu của tôi thì chỉ vừa đúng 12 phút đồng hồ, thời gian trút mấy chục trái bom xuống mục tiêu địch, thế rồi, sau 12 thế kỷ ấy, chúng tôi hợp đoàn bay về «tổ ấm». Trên đường, Thiếu Tá Vũ, phi tuần trưởng và «bà già thân mến» tâm tình thủ thỉ lần chót về kết quả của phi vụ. Trong mớ ngôn từ chuyên môn của cặp một già, một trẻ này, tôi chỉ ghi lại vọn vẹn được 2 chữ «xong rồi». Có nghĩa là mục tiêu đã hoàn toàn «xong rồi».

Lúc này, tôi mới thấy khát và ước gì trong tay có một ly nước đá lạnh và đôi môi được rít một hơi thuốc lá.

Toán phi cơ bay «bình phi» sao mà êm ả !

Như lướt trên bông, trên lụa, trên nhung.

Giữa một bầu trời thật xanh.

Xanh tàn nhẫn.

Trong đó những đôi cánh nhẹ rung...

NGUYỄN TÚ

Tiếp theo **W** *trang 3*

9-12 vừa qua có một binh sĩ Hoa Kỳ tử thương và tám bị thương, trong số chỉ có hai người phải vào bệnh viện. So với tuần trước đó, không có binh sĩ Hoa Kỳ nào thiệt mạng và có bảy người bị thương trong số có hai phải vào bệnh viện.

Ngoài ra, nguồn tin trên còn cho biết, trong tuần qua có bốn binh sĩ Mỹ mất tích so với tuần trước là một người

119 ngàn Vespa EN... máy đồng dầu đèn bọc, sơn mới. Hỏi 398 Phan dình Phùng Saigon.

LAMBRETTA X150 ER

mới tinh,bán, Cư xá Ng-Trung-Trực, 20 Trần Quốc Toản nhà số C31 (vào cổng tự do) Quẹo trái.

Honda SS50V toàn hảo. Bán 172 Trương minh Giảng Saigon.

Vespa 90.000đ máy đồng sơn và toàn hảo. Cần tiền bán gấp. 120 Trịnh minh Thế Sg.

Honda dame xanh thật tốt, bán rẻ. Lô 25/3 dường Vườn Chuối Saigon 3.

Bán Vespa Sprint E.H.1 chủ ít đi. Xe hoàn hảo 405 ngàn bao sang tên. 2/5 Kỳ Đồng Saigon.

Lambretta ED tuyệt hảo bán 241 Phan dình Phùng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta de Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

TIẾP THEO **L** TRANG 3

hộ hoạt động của Tổng thống Bhutto trong việc sớm thừa nhận Bangladesh.

Khoa học gia Nga mất tích

MEXICO CITY 13/12 (Reuter). — Cảnh sát Mễ Tây Cơ hôm nay đã tìm kiếm một khoa học gia Nga Xô, 27 tuổi, mất tích khỏi chiếc tầu nghiên cứu hải dương của Nga đậu tại hải cảng Vera Cruz, cách phía đông Mexico City độ 300 cây số.

Cảnh sát cho biết, họ đã gia công tìm kiếm Alexandre Mizuk, một nhà hóa học, theo lời yêu cầu của Tòa đại sứ Nga.

Các đồng bạn của Mizuk đã trông thấy ông ta lần chót, trên chiếc tầu hồi sớm thứ Bảy qua. Chiếc tầu Akademyk Vernardskey, đang mở cuộc nghiên cứu hàng hải tại Vịnh Mexico, đã đậu tại Vera Cruz từ hôm thứ Sáu. Nguồn tin chính phủ cho hay, nhà khoa học trên không hề xin tỵ nạn chính trị tại đây.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

khác của chương trình viện trợ phát triển và hoàn trả cho Anh Quốc cộng với 42.000.000 Anh Kim cho vay trước đây, con số này chiếm khoảng 0,42% tổng sản lượng quốc gia của Anh.

Số tiền viện trợ song phương lớn nhất là 218.000.000 Anh kim dành cho các quốc gia trong Liên Hiệp Anh. Các quốc gia Á châu nhận được 93.300.000 Anh kim, các nước Phi châu được 65.000.000 Anh kim và các nước vùng Caribbe nhận được 24,500.000 Anh kim. Ấn là quốc gia nhận được nhiều nhất, 62.100.000 Anh kim.

tiếp theo **S** *trang 3*

vụ, 193 Đinh tiên Hoàng, Saigon, bản sao gởi Bộ Tài Chánh (Khối Thanh tra Tài chánh) 138, Hồng Thập Tự Saigon hay điện thoại cho Tổng Nha Thuế Vụ (số 20.505, 93.632, 92.098, 25.633) hay Nha Thuế Trực Thâu (số 93.734, 93.735 25,635), hay cơ quan Cảnh sát gần nhất.

Cần thợ in

máy bê dan. Lương cao. Hỏi nhà in 212/17 dường Nguyễn thiện Thuật, Saigon 3.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

thuật quốc tế để liên kết chặt chẽ tính cách cứng rắn của ý thức hệ với tính cách mềm dẻo ngoại giao.

Chính trị của cả Nga Xô lẫn TC gần đây đã nghiêng về chiều hướn đó. Về phía Nga Xô sự uyển chuyển ngoại giao mới có gần đây đã đóng góp rất nhiều về việc cải tiến mối bang giao với Hoa Kỳ, Tây Đức và Nhật Bản. Những cải tiến này chắc chắn sẽ đem lại ít ra là một phần sự giảm bớt căng thẳng quốc tế, những cải tiến này còn mở đường cho một sự tìm kiếm hòa bình và an ninh ở Âu Châu. Về phía TC một sự khước bỏ tương tự những lập trường trước đây rất cứng rắn đã chấm dứt tình trạng cô lập của TC và mở đầu một giai đoạn hoàn toàn mới trong mối bang giao của họ với khối Tây phương không Cộng Sản, kể cả Hoa Kỳ.

Cả Nga Xô lẫn TC đều đã tuyên bố rằng họ chủ trương nguyên tắc sống chung hòa bình với các quốc gia không Cộng Sản. Do đó người ta có thể nghĩ rằng Mạc Tư Khoa cũng như Bắc Kinh sẽ ủng hộ việc đạt tới tình trạng hòa dịu quốc tế bằng cách mưu tìm một sự cải tiến trong mối bang giao của họ với thế giới không cộng sản. Tuy thế, trường hợp hiện nay có vẻ không đúng như vậy, hành động của Nga xô nhằm thiết đặt những tiếp xúc mật thiết hơn trên phương diện kinh tế và văn hóa với Hoa kỳ và với các nước Tây Âu đã bị Bắc Kinh tố cáo là sự phản bội các nguyên tắc Mác Xít Lê Ninnít. Khi Ngoại trưởng Pháp Schumann và Ngoại trưởng Tây Đức Sheel thăm viếng Bắc Kinh, các cơ quan thông tin Xô Viết đã không bỏ phí thì giờ tố cáo TC là tham dự vào những âm mưu chống Nga Xô. Theo báo chí của TC thì những cố gắng giới hạn vũ khí nguyên tử của Nga Xô và Hoa Kỳ là nhằm bắt buộc thế giới phải nghe ý muốn của hai «siêu cường quốc» này. Những cố gắng của Bắc Kinh trong việc khai triển những liên hệ kinh tế với các quốc gia thuộc thị trường chung đã bị Mạc Tư Khoa tố cáo là những mánh khóe nhằm bao vây Nga Xô. Đồng thời báo chí Xô Viết tiếp tục lên án giới lãnh đạo TC về chủ trương chia rẽ và tinh thần quốc gia quá trớn và về chủ nghĩa bè phái. Các nhà biện luận TC thì lại tố cáo Nga Xô là đã chủ trương chính sách xét lại là đã tái tạo chế độ tư bản và dàn áp các nhóm thiểu số người Á Châu tại Nga Xô. Và tình trạng như trên cứ tiếp tục mãi trong khi người ta mưu tìm một tình trạng hòa dịu, một tình trạng hòa dịu bao gồm Nga Xô và TC, thì mối bang giao giữa hai cường quốc cộng sản lớn nhất này lại không có vẻ được cải tiến chút nào. Người ta vẫn còn chờ xem các cuộc hội đàm về biên giới đã kéo dài ba năm nay có sẽ đem lại một kết quả cụ thể nào hay không.

Tuy nhiên trong lúc này thật là một điều đáng tiếc nếu sự mưu tìm một tình trạng hòa dịu quốc tế lại trở thành một quả bóng tuyên truyền và chính trị giữa hai quốc gia mà không có sự hợp tác tích cực của họ thì một sự hòa dịu hữu hiệu không thể đạt tới được. (VOA)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

nghe bà Lê thị Thu Thủy nói : «muốn chung chết thì về quê, nơi đây đất khách quê người...»

Nhà chức trách hay tin đến nơi lục trong túi áo Trung úy có di thư vẻn vẹn mấy tiếng «yêu cầu đừng làm phiền người còn sống (ý nói thân mẫu) chúng tôi tự tìm lối thoát...»

Do đó, người ta ức đoán. Trung úy Quế giết vợ, con là dự định từ các đêm qua. (Tiến Dũng)

Đi xa bán gấp 1 máy thâu băng hiệu Akai 1710, 1 tivi Sony 9 in. Hỏi 96/5 Hiền Vương Sg.

AR4x (tuyệt hảo) SR 2.000 CS77. Ampli 5000A, SX990, 500A, Akai 200D, Sony 355, 540. (mới tinh 253/6 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nguyên bộ 4010S-5150 CS77A Echo 202W. PL41. Thùng sách 290.000 đồng mới 95%. 86 Nguyễn Công Trứ ngoài giờ làm việc.

Cần mua thêm 1 Loa Fisher 111K. Bán hình màu Poster đủ các ban nhạc và ca sĩ trẻ ngoại quốc khổ 1m. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Bán Sony 630, Ampli 5000 và Echo 202. Hỏi 263/67 Phan đình Phùng (Saigon 3).

Bán thâu băng Akai 200D, 1800SD hát 2 loại băng mới, Loa CS33A (39) thùng sách. Ampli Sansui 500 A (30). 5000 (54), Ampli Denon luôn loa (30). AR4x (37). Quay dĩa Nivico. Có nhận đổi bù các loại. Số 847 đường Hậu Giang Chợlớn (buổi chiều và trọn ngày nghỉ).

TIẾP THEO **A** TRANG 3

cũng như quốc nội hầu tiến tới mục tiêu phát triển kinh tế quốc gia.

Khóa hội thảo sẽ mở đầu bằng phần thuyết trình về một đề tài liên quan đến chủ điểm của khóa hội thảo, tiếp theo là phần đóng góp ý kiến của một số tham luận viên và sau đó là phần thảo luận với sự tham dự của toàn thể hội thảo viên.

Tham dự hội thảo gồm những người có thẩm quyền và chuyên môn trong lãnh vực phát triển kinh tế, thuộc đủ mọi thành phần, từ chính quyền cũng như từ các Đại học và giới tư doanh, Việt Nam, Ngoại quốc. Chương trình các buổi hội thảo sẽ được loan báo trong tuần lễ tới.

Sansui 2000, Stéréo, 2 loa SP 1200 giá 100ngàn 183/1, Hùng Vương Thị Nghè.

Cần bán gấp giá rẻ tape Deck Akai X-150D 1 tape Deck Sony TC-366. Hỏi Ông Cảnh 60 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Akai 1.710 và 1 cặp loa. 49/31 Trần Kế Xương Gia Định (trước Công Chúa Hoa Nghiêm Tự).

Quí vị cần mướn

Xe du lịch, xe cưới, xe car. bàn ghế. xe và máy phóng thanh, Ampli, Magné, Loa, đờn, trống, v.v... Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÔNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế lớn tuổi, kinh nghiệm rành máy móc, người miền Nam. Hỏi số 8 Lý-th-Nguyên CL.

Cần gấp một người làm việc nhà lương 5000đ nhà ít người. Hỏi cô Mai 266/7 Võ Tánh nối dài, Gia Định (gần Lăng Cha Cả).

Cần Tài xế đứng tuổi kinh nghiệm. Hỏi 58 Ngô đức Kế Saigon.

Cần gấp 5 người, đàn bà làm công chuyện nhà, 1 người nấu ăn món bắc giỏi và 2 người giữ em, sạch sẽ lương hậu. 75 Lê quang ĐịnhGĐ.

Văn phòng Địa ốc (đã hoạt động nhiều năm, đông thân chủ) cần hợp tác với người có thiện chí rành Địa ốc (người Nam chân thật) nói được ngoại ngữ, điều kiện dễ dàng (nghề ít vốn) Hỏi Ô. Nghĩa 139-J Võ Tánh Saigon.

Tìm việc tài xế lớn tuổi, nghề nghiệp vững chắc chuyên chạy đường Cao Nguyên được chủ hãng tin cậy và cho hàng chạy thường xuyên. Muốn giúp việc với chủ xe cần hàng và tài xế. Xin hỏi hãng xe Giao Thông, 13 Đặng trần Côn Saigon 2 ĐT.20,308.

Cần Thâu Ngân

5 cô Waitress, 5 cô Bratender, 3 bà bếp. 3 bà phụ bếp, 2 bà làm bánh, đã làm qua Sở Mỹ và nói thạo tiếng Anh. Liên lạc 139-J Võ Tánh, Sg.

Cần nam kế toán viên thạo nghề, biết đánh máy, chữ tốt (phải có chứng chỉ đã từng làm kế toán thương mại). Liên lạc Hãng Tàu Vishipco Line 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Hãng xuất nhập cảng cần 1 nữ thư ký đánh máy giỏi, biết viết đơn, và giỏi tiếng Anh. Gửi đơn về hợp thơ 1389 kèm theo ảnh và lý lịch.

Cần Giáo Viên

Cần hai Giáo viên đã có kinh nghiệm dạy lớp tiếp liên. Liên lạc số 319 đường Lục Tỉnh «Phú Lâm».

Cần gấp 2 em gái bán xăng làm việc vặt. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng Sg.

Cần 1 người giữ em có kinh nghiệm. 1 người nấu ăn các món Huế. 1 người làm việc vặt. Hỏi 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần gấp 5 bà Bếp thợ giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em** và **chị bồi**, **1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký**, **1 xầm**. Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.**

Cần Receptionist phải biết tiếng Anh nếu biết thêm tiếng Nhật càng tốt. Hỏi 450 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 nam thư ký đánh máy giỏi, 1 nam sinh viên kèm tân toán học và Pháp Văn. Hỏi : 92 Nguyễn đình Chiểu Saigon từ 11g đến 12 giờ.

Cần thợ hình giỏi dở miền đến Thế Kỷ ảnh quán121 Phạm hồng Thái Saigon cách cây xăng Shell ngã Sáu Saigon 30m.

Cần thợ nguội và phụ, thợ ghế Tube giỏi. 74 Phạm hồng Thái (Ngã 6) Saigon.

Cần 1 cô làm việc vặt. Hỏi hiệu Tân Thịnh 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần một nữ thơ ký và 1 bồ mối hàng ngoài chợ. Nữ bồ mối từ 40 tuổi trở lên. Xin liên lạc 45 Phạm Hữu Chí CL.

Cần 1 chị giữ em. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân Saigon.

Nhà may lớn, cần gấp thợ ráp, thợ luôn cái áo dài, đồ dầm, thật rành, chia khoán cao. Hỏi 523 Trương minh Giảng Saigon.

Cần quản lý Thế chân 500.000đ lương 50 000đ một tháng. Làm từ 8giờ-12giờ Thư Ký : Thế chân 300.000đ lương 30.000 một tháng. Làm từ 2giờ-6giờ. Hỏi ông Dũng 538 đường Minh Phụng Choloc.

Cần hai thư ký thâu ngân, làm nửa ngày, thế chân nhẹ. Hỏi 11 Huỳnh tịnh CủaThị Nghè.

Cần thư ký làm việc buổi chiều từ 2giờ đến 6giờ tại Văn phòng Hưng Hiệp 412, Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư xá Tự Do). Thế chân 300.000đ, lương 30.000đ. Liên lạc địa chỉ trên trong giờ làm việc.

Cần gấp nữ thơ ký đánh máy giỏi, độc thân trên 30 tuổi. Hỏi 138 Gia Long Saigon.

Quívị namnữ tìm sinh kế?

Mời tới thảo luận hợp tác vốn 50.000đ, có xe gắn máy lợi tức chắc chắn, Hỏi Ô. Trọng. 116 lầu 1, lô B. Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon ngày 17-12-72.

Cần gấp một chị bế em bé và một chị bếp đứng tuổi vui vẻ. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần một chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 215/13E Chi Lăng Phú Nhuận.

Mỹ viện trung tâm Saigon (khu sang trọng) Mời hợp tác 1 thợ làm tóc thật khéo biết nhuộm tóc và chải theo lối Pháp Xin liên lạc 26A/11bis đườngNhất Linh Gia Định từ 7 giờ đến 8 giờ sáng hoặc từ 8g đến 9 giờ tối.

Cần người làm gấp rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người (giữ em, bồi, bếp, tài xế, quản lý,dầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp Nam, Nữ trẻ biết thiệp làm thư ký thâu ngân cho lớp học làm việc một buổi hay trọn ngày (có đóng thế chân) làm tại Saigon. Thị Nghè Dakao. Hỏi tại 155 Hùng Vương Thị Nghè giờ làm việc.

Quán Lan Thanh

số 5 Âu Cơ trường đua cần nhiều chiêu đãi viên, hiện đông khách.

CÓ THẬT NHIỀU PHỐ

và Villa đất khắp mọi nơi từ 500 ngàn đến 50T, Tại Tân Kỳ Địa Ốc số 7 Lý thái Tổ Saigon tél : 90060. Lưu ý : Quý khách đi xem nhiều nơi không phải trả một phí khoản nào.

Văn phòng Địa Ốc cần hợp tác với người có khả năng và nói được ngoại ngữ ; điều kiện dễ dàng. Hỏi Ông Nghĩa 139-J Võ Tánh Sg.

Cần thợ : nhà may Ly's 446 Phan đình Phùng cần gấp thợ may đồ dầm khoán cao.

Cần 1 bà coi sóc việc nhà, và một em bé bế em, nếu 2 mẹ con càng tốt. Hỏi 295 Công Lý.

Cần 2 người chuyên may quần và sơ mi. 496 Phan thanh Giản.

Cần tài xế biết tiếng Anh, lái xe du lịch. Hỏi Hãng Mitsui, 7 Nguyễn Huệ, Saigon trong giờ làm việc.

Cần 1 nam giáo sư Anh Văn dạy đàm thoại tại nhà. Hỏi 129/6 Nguyễn Trãi buổi chiều.

Mướn Tài xế xe du lịch tại Saigon, khoảng 40 tuổi lương 15.000đ. ĐT : 98.063, giờ làm việc.

Cần tuyển 2 người thợ làm nước mắm Phan Thiết thật giỏi lương hậu. làm việc tại Vũng Tàu. Hỏi 450B Trương minh Giảng Saigon.

Giáng Sinh nam hoặc nữ, trẻ hoặc già, tâm hồn đều giao động mạnh và hồi tưởng lại dĩ vãng đã qua. Tất cả đều chuẩn bị đón mừng 1 G.S hạnh phúc bằng tìm đến Cao Ốc 14, đường Phan văn Hùm,phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon) để học Võ.

Cần 1 người đưa thơ có xe gắn máy. 218 Lê Lai.

Đà Nẵng Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Liên lạc 68/9 Trần quang Khải Sg. Cô Au trước ở ĐN nay ở đâu liên lạc địa chỉ trên gấp.

Cần 1 bà bếp. Hỏi 24D Trương M. Giảng Sg.

Cần 1 cô giữ em sạch sẽ. Hỏi 87 Chi Lăng GĐ.

Cần thợ sửa Radio. Tivi, lành nghề đi xa, bao ăn ở. Lương hậu. Hỏi 118/90 đường Tân Hưng Cholon ông Phúc, Sáng 10g. đến 2g.

Cần 1 bà-người Nam sạch sẽ biển, biết nấu ăn và 1 em gái 15tuổi, giữ em. Hỏi 49 Nguyễn khắc Nhu Sg.

Cần một nữ thư ký nói và viết thông thạo Anh ngữ, đánh máy Anh, Việt, xin đem theo chứng nhận cũ. Tại 290C Công Lý Sg.

Quán Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và duyên dáng. A52 Trần Quốc Toản ngang hông trường đua khu TPB.

Cần thợ may đồ dầm thật giỏi, thợ làm khuy nút lương khoán cao hỏi tại nhà may Linh,456 Phan đ. Phùng trong giờ làm việc.

Cần 2 cô tạm biết làm tải viên quần tây và 1 cô tạm biết làm khuy lương tháng từ 10.000 đến 15.000đ có chỗ ăn ở giúp 2 em trai 13-14 tuổi để học May âu phục Hỏi xưởng may Đức Thái 49/24 Nguyễn cảnh Chân Sg bên cạnh tiệm lò rèn Lợi Thành đi vô 100 thước quẹo phải 20 thước.

Nhà in cần thợ xếp chữ-1-chạy máy Pédale. 64 Trần quang Khải Saigon.

TV-RADIO

Thâu Băng trọn bộ gồm Sony 355-ampli Sansui-loa CS 77 (125) 1 tủ lạnh Toshiba 140L (32) 165 Huỳnh quang Tiên GĐ.

Sharp 19' có chân Sanyo 16' để bàn. Denon 19' có chân và cửa. Sanyo 16' để bàn. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Tivi 19 inch hiệu Sharp còn tốt. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

SẮM TV, CASSETTE ?
và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV dù cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trungtâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Latin Songs
Latin Danse

★ Một trong 10 Albums được xếp hạng bán chạy nhất thế giới (best-seller) trong năm vừa qua.
✱ Làm say mê người thích loại nhạc Nam Mỹ trong băng nhạc :

SELECTION 19

Phát hành : Thúy Nga (Crystal Palace). Nhà băng Thanh Thế.

NOËL SELECTION

Chương trình đặc biệt Noel :
✱ Les Bergers de France (Folklore)
✱ Soul Christmas : Otis Redding, King Curtis, Joe Tex, Carla Thomas...
✱ Bert Kaempfert, The Ventures, Country Christmas...

Phát hành : THÚY NGA (Crystal Palace). Nhà băng Thanh Thế.
(Có đủ Cassette, băng ống).

Sang đổi Thâu băng, Ampli, Loa, hiện có Loa mới (8), CS33A, CS99, CS SP3000 (78), AR4x (37). Akai 200D, 2000D, Ampli Denon (22), 500A mới thùng sách (35) và (30), 5000 (54), Quay dĩa Nivico dầu Shua (22). Mời đến 847 Hậu Giang Cholon. (Buổi chiều và trọn ngày nghỉ),

TV Sanyo 16

dư dùng bán rẻ. 355 Trần hưng Đạo (xế Sở Cứu Hỏa).

Tư gia bán 1 trong 2 cặp loa AR4Ax (105). AR4x (39), tư gia dùng toàn hảo. Ave số 1 Trần quang Diệu Sg 3.

AMPLI SANSUI 7000

Teac A4070. A4010SL, Sony 580D, 220D. Loa CS99A. AR2ax. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

NHẠC PHÁP HÒA TẤU

Gồm các bản nhạc đã đoạt huy chương Eurovision, Prix de Coq d'Or, San Remo, L'Estate v.v.. đã và đang đưa Pháp quốc đứng nhất nhì trong thế giới âm nhạc. Cuốn băng mà giới sành nhạc mong đợi :

BỐN PHƯƠNG 1

SAO MAI chọn, TƠ HỒNG phát hành. Cassette 1500đ. 1600F 2100đ. Đại lý hỏi Shotguns 12b Crystal Palace.

Ampli, Tủ lạnh bán rẻ

Sansui 120W 160 dola chưa xài (54), Kenwood 140X 230W (47). Akai 200D mới (65). Sony 630 mới 95% (86). Loa Ắng Lê W75 (80), SP3500, Tủ hiệu Frigidaire 240L (49) -|- Hotpoint 270L (55) -|- Westinghouse 170L (44). 140 Ngô tùng Châu (GiaĐịnh). giờ nghỉ.

TV Denon 19inc. meublé, có cửa, bán 57.000đ. Hỏi 182 Bạch Đằng (G.Đ).

Bán rẻ Teac 4070SL, 4010-SL, 4010S, 365D, 220D, 200D. M10, M9, Sony 730, 630, 366, 99A, 88A, 77A, 33A, AR2ax, AR4x, SP2500, SP2000, SP3500, Ampli 5000X, 5000A, 5150, 1500TD, 1000TW. Và nhiều loại máy khác, nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Ampli Pioneer SX34 (25.000đ). Hỏi 1/40 Cư xá Lữ Gia.

Bán TV Sony 20 inch có chân cửa lùa còn mới giá 70.000 Hỏi 457/20 Phan-T-Giản Sg.

SE50 (2 way)

Cần tiền bán 1 Headphones Pioneer SE50 (12.500). Hỏi Hậu 117/2 Ngô Tùng Châu Saigon.

Tape Recorder đủ loại 10 cái, bán rẻ. Xin hỏi tiệm hớttóc Ngọc Thành 5/2 Chợ Nhỏ Thủ Đức, trước cửa trường Bộ Binh.

170.000đ cần tiền bán gấp 1 chaine Stereo tuyệt hảo mới 95%. còn thùng sách gồm 1 Amplifier Sansui 5000A + 1 deck Teac A1500W (có reverse và echo) -|- 1 cặp loa Pioneer CS50A (120W). Hỏi Cô Xuân (trưa từ 2 giờ trở đi) 36A Ngô-Tùng Châu Saigon.

Ampli tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ,chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

TV Sanyo 16 in xách tay 43000đ National 16 in Meuble 47.000đ. 12 in 34.000đ. Chung cư Minh Mạng 024 lô U.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✱ AMPLIFIER
✱ TAPE RECORDER
✱ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon. — Mua lại các loại máy xài rồi.

QX8000 M10 (70), X. 200D (69). TC355 (30), 350 (28), SP2000 (67), SP200 (48), CS88 (68), 77 (57), 33 (28), Sonics 330 (45), 303 (34), SS110 (22), Fcho 202 (25). Cần mua Ampli Loa mới cũ. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn. Akai M10, 1800SD, 150D, Teac 2070, A20, Dual Deck DC28, Sony TC230W, TC130 (Cassette), Sansui 707A, 500A, Kenwood KR-5150, KR100, Loa SP2500, 3000, CS31, Akai, Nivico, Kenwood, Sonic v.v... (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

TV hư chuyên sửa tất cả các loại TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, Có chuyên viên lại sửa tại tư gia nếu cần. TV Tân Phát 54 Nguyễn Huệ Gia Định.

PHOTOCOPY
ĐẠI HẠ GIÁ

Giấy ngắn : 20đ, dài : 25đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
KIOSQUE SỐ **7**
NGUYỄN HUỆ

Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy, Apeco, Gold Star.

Akai 365D mới khui thùng Sony TC 560 -|- 2 loa (65) M10 (88) M9. (62) 1800SD (70) Standar Cassette -|- Radio 3 Band -|- đồng hồ tự động. Xin hỏi 423/10 Trương minh Ký G.Đ

Bán rẻ 2 ống loa hiệuSansui mới tinh, và 1 Ampli Sansui 800. Hỏi tại 252/1 Trương minh Ký GĐ hẻm 240D.

Preampli Sony TA2000, Power 3120, Elac 50H, CassetteTeac A.210, loa SP70 (45), Pioneer SX2500. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Bán rẻ Cassette Panasonic Auto Stop âm thanh tuyệt mỹ, pin và điện từ 90vol đến 250volt. còn nguyên. Phát và thâu rất mạnh. Tự động tắt máy khitngũ. Chắc giá 26.000đ. Hỏi Ô. Yên 114A Hậu Giang, Chợlớn. Mới.

PHỤ TÙNG AKAI - TEAC

Có sẵn đầu (thủy tinh **GSL**) cho Teac. (Thủy tinh **Ferrite**) cho Akai. Có Thâu sang băng hiệu MIMOSAS. **629 Xuân Viên** Pétrus Ký (Ngã Bảy bến xe Dalat)

PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần,vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marants Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

Nghệ Thuật số 10

Băng nhạc trứ danh nhất do Nhạc sĩ Tâm Anh và bạn hữu thực hiện. Nhạc yêu cầu Nghệ Thuật số 10 với hai tiếng hát tuyệt vời nhất của Thái Thanh và Thanh Lan. Đã có bán tại Nhung 10 bis Crystal Palace Sài Gòn.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tổ Sg.

Organ điện marque Teischord và 1 Guitare điện. bán. Xin hỏi 330/21/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

HÙNG SƠN
THÂU BĂNG

Quốc Toản Thâu Băng

665 Trần Quốc Toản Cholon.

★ Nhận sang băng, chọn từng bài.
★ Tràn ngập các loại nhạc : Noel, Xuân, Tiền Chiến, Thời Trang, Tân cổ, Cải lương và Ngoại quốc.
★ Bán băng thu sẵn đủ các loại nhạc.
★ Âm thanh độc đáo, Giá rất bình dân.

Sửa và dạy sửa

Tủ lạnh, máy lạnh, Radio Télévision Kết quả rẻ nhanh.Sửa tủ lạnh miễn phí 2 tháng. 274 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

PHIẾU TV 1.000Đ

Sửa TV chờ lấy — Cắt phiếu để dành khi sửa mất 1.000đ. Đèn, condenser, transtor tính riêng. 169 Chi Lăng GĐ. ĐT 40.057.

TV RADIO THÁI BÌNH

154, Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 90.994

Trung Tâm bán sỉ, lẻ và sửa chữa đủ loại và kiểu TV, Radio, Cassette xài điện, bình accu hoặc piles.

— Rẻ đặc biệt, hết chê.
— Phẩm và lượng toàn hảo.
— Có xe giao máy tận nhà quý khách.
— Chuyên viên sửa chữa tận tâm kinh nghiệm, nhận sửa tại tư gia.
— Máy mua hoặc sửa chữa tại bổn tiệm đều có bảo đảm kỹ thuật từ 3 (ba) đến 12 (mười hai) tháng.

Phương châm : Tất cả phục vụ khách hàng.

Đi xa bán rẻ

Sansui 1000A, 350, Denon 2 loa, Sony 630, 366, 355, Akai 1710W, 15GD, SS110, SP200, CS33, TV Nec 23, Sanyo 16. 052G dường Sư Vạn Hạnh.

Cần mua 1 giàn máy hát. Hỏi Lương, Tél 50.854, 461 Lý thái Tổ Sg.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy, Bảo đảm 6 tháng, ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật.

156 ngàn chaine nhạc hay Ampli 1000TW -|- Sony 355 -|- Loa SP1500, mới đến 98%. Akai M10W xài 2 tháng rẻ (100). 441/5A Võ di Nguy (PhúNhuận).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

Nữ Hoàng Nivico 9401S

Radio Cassette Recorder hiệu Nivico kiểu 9401S. Autostop : tự động tắt máy khi hết băng. Microphone nằm luôn trong máy rất tiện lợi. Radio 3 băng. bắt được tất cả các đài xa. Dùng 4 piles lớn UMI, 2 dòng điện 110/220 volts. Công xuất 2 watts, âm thanh lớn, mạnh, trong trẻo, trung thực. Khả ái, hấp dẫn, kiểu mới nhứt năm 1972. Hàng mới về, có bán khắp Saigon và các tỉnh.

Bán thật rẻ Sansui 7000, Teac 6010, 4010 SL, Akai 280 D, 365 D, 220 D, 200 D, 1810W, M10, Sony 730, 580, Ampli Marantz 22, Sansui 5000-XW, 5000A, Pioneer SX2500, SX1500TD, 1000TW, Kenwood 5150, Loa Coral 1010, AR2ax, AR4x, CS99A, 88A, 77A, 66E, 33A, SP3500, 2500, 1500, 2000, SP70, Quay dĩa PL50, Echo 202. Và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao ráp liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Cao Thắng và Nguyễn thiện Thuật) Saigon. Nhận đổi bù.

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay

Xin Đ.T. 93548 hay 98467

sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :

THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền, Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

TÀI LIỆU *(Tiếp theo trang 2).*

Thưa quý vị,

Hôm nay tôi thấy cần cho nhân dân, cho Quốc Hội và Chánh Phủ VNCH chúng ta xác định một lần nữa là nhân dân miền Nam không hiếu chiến. Chánh Phủ VNCH không phải là một Chánh Phủ muốn kéo dài chiến tranh hay chủ trương thúc đẩy nhân dân mình trên con đường đó. Chánh Phủ VNCH cũng không phải thiếu thiện chí thương thuyết nghiêm chỉnh, mà chỉ vì phía Cộng sản không chịu thương thuyết với VNCH mà chỉ chủ trương níu áo Hoa Kỳ đề thương thuyết rồi buộc Hoa Kỳ gây áp lực với VNCH. Chánh phủ VNCH cũng không gây trở ngại trong việc trao đổi tù binh toàn bộ hay một phần. Trái lại, ta đã đơn phương và vô điều kiện thả tù binh CS nhiều lần, và đưa nhiều đề nghị khác về vấn đề thả tù binh Hoa Kỳ. Chánh phủ VNCH cũng không ngần ngại thực hiện một cuộc ngưng bắn toàn bộ và lâu dài đề thương thuyết khi mà cuộc ngưng bắn đó có đủ bảo đảm.

Chánh phủ VNCH không phải là cản trở của hòa bình như nhiều người cố tình nói như vậy. Trái lại, điều mà suốt những năm qua ai cũng phải nhìn nhận là chỉ có VNCH là đưa không biết bao nhiêu sáng kiến cởi mở và đề nghị cụ thể đề chấm dứt chiến tranh, trong lúc đó thì CS không khi nào đáp ứng. Chánh phủ và Nhân Dân miền Nam đã tìm đủ mọi cách và dù mọi cơ hội đề đi đến việc vãn hồi hòa bình, từ việc lớn cho đến việc nhỏ, từ những cuộc hưu chiến ngắn hạn cho đến đề nghị ngưng bắn, từ những việc đơn phương thả tù binh cho đến đề nghị trao đổi toàn bộ tù binh, từ việc hòa đàm chánh thức cho đến chấp nhận mật đàm, bất cứ với ai, ở đâu, và đề thảo luận bất cứ vấn đề gì.

Nếu CS có thiện chí chấm dứt chiến cuộc bằng một giải pháp công bằng hợp lý thì đáng lẽ hôm nay đã có hòa bình trên toàn cõi Đông Dương này rồi, hoặc ít ra, khi mà một giải pháp toàn bộ còn đang thương thuyết, thì cũng đã có một cuộc ngưng bắn đề tạo hòa khí thuận lợi, hay đề làm một việc tối thiểu có tánh cách hoàn toàn nhân đạo, không dính líu gì đến quân sự hay chánh trị. Đó là trao trả tù binh của các bên. Và như vậy thì các tù binh cũng đã có hy vọng đoàn tụ với gia đình trước ngày Giáng Sinh sắp tới này rồi.

Cho nên hôm nay, trước thời gian tính cấp bách không còn hai tuần nữa thì đến Giáng Sinh, và cũng vì thiện chí vãn hồi hòa bình cho nhân dân hai miền Nam Bắc, với mục đích hòa khí thuận lợi cho những cuộc tiếp xúc thương thuyết giữa các bên Việt Nam đề tiến đến một giải pháp hòa bình, Chánh Phủ VNCH có ý kiến như sau :

Có thể có một cuộc hưu chiến trong một thời gian đáng kể, bắt đầu từ trước ngày Giáng Sinh cho đến sau ngày đầu năm dương lịch 73, trong đó tất cả các bên đồng ý đình chỉ mọi hành động tấn công quân sự.

Trong thời gian này, có hai việc cụ thể và bổ ích mà thực hiện được dễ dàng. Đó là :

1.— Trao đổi tù binh đề họ kịp về trước ngày Giáng Sinh.

2.— Các bên VN, có nghĩa là giữa BV, VNCH và MTGP, tiếp xúc nhau đề thảo luận mọi vấn đề liên hệ giữa nhau, đặt để căn bản xúc tiến 1 cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh, có tiến bộ, đề tiến đến 1 giải pháp chấm dứt chiến tranh, vãn hồi hòa bình, từ quân sự cho đến chánh trị, cả giữa 2 miền lẫn cho nội bộ miền Nam. Các cuộc tiếp xúc này sẽ được thực hiện dưới bất cứ hình thức công khai hay mật, bất cứ ở đâu, trong đó bất cứ vấn đề gì cũng có thể được thảo luận.

Nếu ý kiến vừa nêu trên của VNCH được tất cả các bên hưởng ứng, thì kể từ phiên họp khoáng đại sắp tới tại bàn hội đàm Ba Lê có thể đưa ra thảo luận đề cụ thể hóa. Chánh phủ VNCH nghĩ rằng, hằng năm trước đây, cứ đến mùa Giáng sinh, vấn đề hưu chiến, vì ý nghĩa thiêng liêng hòa bình và tình thương nhân loại, đã có thực hiện, thì đặc biệt trong khung cảnh tiến gần hòa bình hơn lúc nào hết trong mùa Giáng Sinh năm nay VNCH hy vọng sẽ có một tiến bộ nào, dù khiêm nhượng đến đâu, đạt được trong mùa Giáng Sinh 72 này.

Chánh phủ VNCH còn thấy rằng nếu cuộc hưu chiến đó được diễn tiến nghiêm chỉnh mà không bị lợi dụng đề chuẩn bị cho những cuộc tấn công giết chóc quy mô hơn, đồng thời các cuộc tiếp xúc được diễn tiến tốt đẹp với đầy thiện tâm thiện chí của các bên, thì thời kỳ hưu chiến đó có thể được kéo dài từng thời hạn, do sự thỏa thuận của các bên, hầu các cuộc tiếp xúc trở thành các cuộc hòa đàm nghiêm chỉnh thật sự, và đạt được tiến bộ hữu ích.

Đề khuyến khích hòa bình chóng vãn hồi trên phần đất này của thế giới, Chánh Phủ VNCH cũng xin hoan nghênh Liên Hiệp Quốc, cùng bất cứ quốc gia nào khác trên thế giới đến Việt Nam quan sát sự tôn trọng và ghi nhận thiện chí của các bên trong công cuộc hưu chiến và tiếp xúc thương thảo hòa bình.

Riêng phần Chánh Phủ và Nhân Dân VNCH, trong vấn đề trao đổi tù binh, Chánh Phủ VNCH vẫn duy trì mỹ ý đã được đề nghị với Chánh Phủ Huê Kỳ, là Chánh phủ VNCH sẵn sàng đóng phần khiêm nhượng của mình đề giải quyết vấn đề tù binh Huê Kỳ nhân dịp Giáng Sinh này bằng cách trao trả cho BV tất cả tù binh CSBV hiện VNCH đang giam giữ. Hành động này của Chánh phủ và Nhân Dân VNCH chỉ nhằm nói lên sự thông cảm sâu xa và đề tỏ lòng biết ơn của Nhân dân và Chánh phủ VNCH đối với sự hy sinh cao cả mà Nhân Dân, Chánh phủ, cùng gia đình các tù binh Huê kỳ đã đóng góp trong công cuộc giúp đỡ VNCH chiến đấu bảo vệ tự do và độc lập của mình.

Và để có thiện chí tối đa, Chánh phủ VNCH sẽ đơn phương phóng thích vô điều kiện 1.015 tù binh CSBV nan y tàn phế cùng một số khoẻ mạnh khác vào ngày đầu tiên của thời kỳ hưu chiến.

Thưa hai vị Chủ tịch,
Thưa quý vị Nghị sĩ và Dân biểu.
Thưa Đồng bào thân mến,

Lịch sử chúng ta đã chứng minh bao lần Dân Tộc VN anh hùng đã vượt thắng mọi thử thách gian nguy nhờ ở sự đoàn kết và quyết tâm của mọi tầng lớp nhân dân kiên trì, dũng cảm. Năm nay, từ ngày Cộng Sản BV xua quân tấn công ồ ạt qua vĩ tuyến, cũng nhờ Quân Dân ta đồng tâm nhất trí, hậu phương tiền tuyến một dạ một lòng, mà quân xâm lược phải bị thảm bại, lãnh thổ đã được phục hồi. Gần đây, vào cuối tháng mười vừa qua, đồng bào toàn quốc ý thức dã tâm thâm độc của CS trong giải pháp cái gọi là hòa bình của chúng đã đáp ứng lời kêu gọi của tôi, nhất tề đoàn kết, siết chặt hàng ngũ, nói lên ý chí sắt đá của toàn dân, tạo cho Quốc Hội và Chánh Phủ một hậu thuẫn mạnh mẽ đề bảo vệ lập trường công chính của Quốc Gia, lại còn đánh tan từ trong trứng nước mọi ý đồ gian manh phá hoại ngưng bắn, hòa bình, giành dân chiếm đất của CS.

Tuy nhiên, con đường chúng ta đi vẫn còn nhiều khó khăn trắc trở.

Giai đoạn nguy hiểm chưa qua hết thì còn nhiều giai đoạn nguy hiểm khác chờ đợi chúng ta. Kẻ thù chúng ta không bao giờ từ bỏ ý đồ của chúng, mà còn đang vận dụng mọi phương cách đề thôn tính chúng ta. Do đó, chúng ta đừng nên bị ru ngủ bởi một giải pháp hòa bình giả tạo của CS, mà trái lại còn phải đề cao cảnh giác hơn lúc nào hết, đồng thời phải cấp bách bắt tay vào việc của một giai đoạn không kém cam go trong công cuộc chiến đấu sinh tồn của dân tộc. Đó là giai đoạn tranh thủ một nền hòa bình công chính, rồi còn phải thắng đấu tranh chánh trị với CS. Nếu không thắng thì phải chết. Muốn khỏi chết, chúng ta không có cách gì khác hơn là phải thắng.

Chúng ta đã chứng minh cho cả thế giới và đồng minh thấy rằng chúng ta quyết tâm và có khả năng bảo vệ đất nước và tự do của chúng ta. Trong những năm qua, chúng ta cũng đã cho CS thấy rằng chúng ta không đề cho chúng thôn tính chúng ta dễ dàng như chúng muốn. Dù vậy, ngày nay chúng ta chưa được quyền lơ đễnh, mà còn phải làm thế nào cho CS không thể đạt được bằng thủ đoạn chính trị hay bằng 1 giải pháp hòa bình giả tạo qua 1 hiệp định gian manh những gì mà từ 18 năm nay CS không đạt được bằng vũ lực tại miền Nam này với bao núi xương sông máu của chúng.

Trong tinh thần đó, tôi xin được nhờ diễn đàn hôm nay đề kêu gọi đồng bào mọi giới, quý vị lãnh đạo tôn giáo, quý vị lãnh tụ đảng phái chánh trị, đoàn thể xã hội hãy củng cố sự đoàn kết keo sơn của chúng ta, và cùng tôi giữ vững lập trường quốc gia, bảo vệ miền Nam tự do này. Đã đến lúc quý vị hãy cùng tôi thực hiện đoàn kết quốc gia trên căn bản ý chí và quyết tâm bảo vệ đất nước. Cho nên đã đến lúc quý vị hãy cùng tôi thể hiện ý muốn của toàn dân trong giai đoạn này của lịch sử dân tộc chúng ta.

Do đó, tôi thiết nghĩ rằng hành động cụ thể nhứt đề đạt được mục tiêu cao cả đó là quý vị góp phần tích cực và khả năng của mình trong sinh hoạt chính trị quốc gia, qua một tiến trình chính trị mà quý vị sẽ cùng tôi thảo luận và thỏa thuận đề thi hành.

Tinh thần đoàn kết quốc gia, thể hiện bằng những hành động đoàn kết quốc gia cụ thể, sẽ nói lên quyết tâm của chúng ta, muôn người như một, mười bảy triệu rưỡi người như một bảo vệ đất nước thân yêu này khỏi phải lọt vào ách nô lệ của CS bạo tàn.

Xin cám ơn quý vị.
Thân ái cùng đồng bào.

CSBV pháo kích Biên Hòa và Nhà Bè

44 CS bị quân Dù hạ ở Quảng Trị

SAIGON, 15-12.— Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo vào khoảng từ 4g05 đến 4g10 sáng thứ Sáu, Cộng quân đã pháo kích 12 đạn hỏa tiễn 122 ly vào khu vực phụ cận phi trường Biên Hòa và 2 hỏa tiễn khác vào khu vực gần bộ Tư Lệnh QĐ 3 nhưng không gây tổn thất nào. Ngoài ra, Cộng quân cũng đã bắn 2 hỏa tiễn khác vào 2 ấp Núi Đất và Lâm Thành ở vùng lân cận gây cho 6 thường dân thiệt mạng và 2 người khác bị thương và 4 căn nhà bị hư hại.

Tại Nhà Bè lúc 1g45 sáng nay, Cq pháo kích 13 đạn súng cối 82 ly vào khu vực kho xăng Caltex và Shell gây cho 30 thùng nhớt bị cháy.

Tại Long An, lúc 2g00 sáng qua Cq đã 40 đạn súng cối 61 ly và 40 đạn B 40 vào văn phòng xã Hiệp Ninh 4cs ĐN quận lỵ Tân Trụ gây cho ta 4 bị thương.

Tại Châu Đốc, lúc 04g20 sáng nay, Cộng quân tấn công và giựt mìn một trạm gác của Nghĩa quân tại một cây cầu trên tỉnh lộ 48, trong vùng 8cs ĐB Tri Tôn, cầu sập, 3 NQ bị thương. Phía địch không rõ.

Tại Quảng Trị lúc 7g15 sáng hôm qua, 1 đơn vị ND giao tranh với địch trong vùng 11cs TTN quận lỵ Hải Lăng.

Lực lượng ta đã hạ 44 Cq và tịch thu 26 vũ khí đủ loại. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 2bịthương.

Tại Pleiku lúc 16g20 chiều hôm qua, 1 đơn vị BĐQ giao tranh với địch trong vùng 4cs Đông căn cứ Thanh Giáo. Lực lượng ta đã hạ 11 Cq. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 1 bị thương.

Lúc 17g50, các thành phần BB và Thiết Kỵ giao tranh với địch trong vùng 4cs ĐB Đức Cơ. Lực lượng ta đã hạ 16Cq và tịch thu 7 vũ khí. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 5 bị thương.

Trong 24 giờ qua có 19 phi vụ B-52 thực hiện trên lãnh thổ VNCH trong số này có chín phi vụ tại Quảng Trị, ba phi vụ trong Tỉnh Pleiku, một phi vụ trong tỉnh Bình Long, ba phi vụ trong Tỉnh Bình Dương, một phi vụ trong Tỉnh Tây Ninh, một phi vụ trong tỉnh Định Tường và 1 phi vụ trong tỉnh Chương thiện.

Các phi vụ của pháo đài bay B52 HK đều nhắm vào vị trí tập trung quân CSBV.

Xe LADALAT

Pot inox bảo đảm 30.000cs	3.000đ
Cặp càng bền vĩnh viễn	3.000đ
Cửa mica ngoại quốc 5 ly	12.000đ

Mui nhôm bớt trọng lượng, tiết kiệm lâu dài.

Vĩnh - Giang
74 — 76 Phạm hồng Thái
(ngã 6) Saigon ĐT 21.486.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đó, vị trí này đã bị địch pháo kích và tấn công một lần rồi.

Các trận giao tranh đã kéo dài đến sáng thứ Tư nhưng không rõ tổn thất của đôi bên.

Các cuộc tấn công liên tục này cũng như các cuộc tấn công trong mấy ngày gần đây ở vùng cửa sông Cửu Long, phía Tây Nam Vang có thể là đề thăm dò cơ cấu phòng thủ Nam Vang ra sao.

Mặt khác, Cq đã gia tăng các hoạt động tại vùng Siem Reap-Angkor ở miền Tây Bắc Kampuchea, Chiều thứ Tư, ba vị trí phòng thủ của Siem Reap — Angkor, ở gần các đền đài Đế Thiên Đế Thích đã bị pháo kích bằng đạn súng cối đại liên và Bazooka. 1 cuộc chạm súng cũng đã diễn ra giữa quân KPC và Cq. Kết quả có 2 binh sĩ KPC bị thương.

Tình hình Lào

VẠN TƯỢNG, 14-12 (UPI) : Các viên chức Hoa kỳ hôm nay cho hay trong đêm thứ Ba, Cộng Sản BV đã pháo kích 30 đạn đại bác 130 ly và 10 đạn trọng pháo 85ly vào căn cứ Long Cheng, lần đầu tiên từ nhiều tháng nay. Hầu hết các đạn địch đều rơi vào khu phía Tây của phi trường và khiến cho nhiều nhà cửa trong khu vực này bị hư hại. Không có tổn thất về nhân mạng nào được loan.

Theo các viên chức chính thức Mỹ và Ai Lao, các khẩu đại bác 130 ly mà địch sử dụng thường xuyên pháo kích vào LongCheng hồi thượng tuần tháng 9 hầu như đã bị các cuộc oanh tạc tiêu diệt hoặc bị quân bộ chiến Lào tịch thu hết.

Các nguồn tin đáng tin cậy cho hay 2 sư đoàn Cộng Sản Bắc Việt ở Lào đang đi chuyển về miền Nam có lẽ là đề bắt tay với các đơn vị CS miền Nam VN trước khi có cuộc ngưng bắn tại Nam VN.

Trong khi đó, trưởng phái đoàn chính phủ tại cuộc hòa đàm, Bộ trưởng NV Pheng Phongsavan hôm nay cho hay một cuộc ngưng bắn tức khắc tại chỗ như Pathet Lào vừa đề nghị sẽ được thảo luận trong phiên họp thứ Ba tuần tới.

Phủ Tổng Thống

4 TIẾP THEO TRANG 1

người viết không phù hợp với sự thực và không phản anh một cách xác thực quan điểm của Tổng thống.

• Tham Vụ Báo chí Phủ Tổng Thống lưu ý các hãng thông tấn ngoại quốc, đặc biệt là Pháp Tấn Xã rằng chính phủ VNCH nhận thấy tin trên đây ác ý và chỉ nhằm gây hoang mang trong quần chúng VNCH cùng tác hại đối với hòa đàm Balê».

8 TIẾP THEO TRANG 1

thị Tốt 27t (ngụ tại đường Cao Đạt), nhân viên Saigon Ngân Hàng.

Theo tin của hãng thông tấn tư TinViệt, hôm qua các sĩ quan cao cấp thuộc cơ quan Tiếp vận Trung ương đã đề cử phái đoàn chuyên viên thượng đẳng trong số có đại tá Chỉ huy Trưởng bộ Chỉ huy 3 Tiếp Vận mở 1 loạt các cuộc duyệt xét tận nơi xảy ra vụ nổ 1 trong tổng số những ụ đạn ở Tuy Hạ. Phái đoàn đã duyệt xét tại chỗ từng phần và toàn bộ hệ thống an ninh phòng thủ chung tại những ụ đạn bên trong thành Tuy Hạ.

Dường như vài giới chức cao cấp ngành Tiếp Vận liên hệ tới vụ nổ sẽ bị khiển trách và bị áp dụng biện pháp kỷ luật.

Vẫn theo TV, một số dân biểu đề nghị cần soát xét lại thành phần những lao công khuân vác đạn vì chính những người khuân vác đạn mà đa số là thành phần dân sự, đã am tường mọi số vị trí sử dụng làm nơi chứa đạn. Vài tháng trước đây, 1 trong những xà lan chở đạn trên đường tới Cát Lái đã phát nổ vì những quả mìn gài sẵn của quân khủng bố CS.

Đọc và cổ động
Chính Luận

11 TIẾP THEO TRANG 1

LUÂN ĐÔN : Chính phủ Anh hôm thứ Năm loan báo nhân dân Bắc Ái Nhĩ lan sẽ tham gia cuộc trưng cầu dân ý vào ngày 8-3-1973 tới đây đề xem họ vẫn muốn BắcÁ Nhĩ lan là một phần của Anh quốc hay về với Cộng hòa Ái Nhĩ lan.

5 TIẾP THEO TRANG 1

thương Tòa án bị đốt, và nhà tù bị phá khiến 1 số can phạm đã lợi dụng cơ hội trốn thoát.

Có tin cho biết, đã có 1 số người thất nghiệp và đói rách đã tham gia vào phong trào chống đối này. Quân đội và các lực lượng giữ an ninh trật tự đã được lệnh tuần tiễu trong vùng và phủ dụ dân chúng. Một mặt, 1 số quân xa đã được gởi tới đề di chuyển 1 số dân chúng tỵ nạn khoảng 7 ngàn người đến phi trường và đến 1 vài căn cứ quân sự gần đó. Cũng có nguồn tin cho rằng cuộc xung đột đã bộc phát là do nguyên nhân kỳ thị giữa các sắc dân trong vùng.

Theo nguồn tin chính quyền, không hề có sự can thiệp hay xúi dục của ngoại nhân trong vụ đổ máu này.

Tuy nhiên, tình trạng bất ổn này có thể là do những kẻ bất mãn với chính quyền tạo ra hơn là chỉ do nguyên nhân thay đổi học trình.

12 TIẾP THEO TRANG 1

chính phủ Nixon không hề coi nhẹ vấn đề Việt Nam và đã bắt đầu nhìn vượt quá vấn đề Việt Nam. Chính phủ Nixon sẵn sàng mở một loạt tham khảo ý kiến mạnh mẽ với Âu Châu và Nhật Bản về những vấn đề mà trong quá khứ đã bị vấn đề VN làm lu mờ đi.

10 TIẾP THEO TRANG 1

cố đòi ký ngay thỏa ước ngưng bắn làm cho người ta nghi ngờ thiện chí muốn đạt một giải pháp hoàn hảo cho mọi người và cả thiện chí tôn trọng thỏa ước sắp được ký kết.

Trong phần họp báo, phát ngôn nhân VNCH Nguyễn triệu Đan đã bác bỏ mọi sự suy đoán là Chính Phủ VNCH có thể công nhận chủ quyền của cái gọi là chính phủ VC tại 1 điểm nào đó ở miềnNam VN theo khuôn khổ một cuộc ngưng bắn. Đáp một câu hỏi về việc CSVN đòi thỏa ước ngưng bắn phải do cả 4 phe hòa đàm Ba Lê ký kết chứ không phải riêng Mỹ và CSBV, ông Đan trả lời «Điều đó quá đúng, nhưng phải khởi sự cuộc thảo luận. Cuối cuộc thảo luận, sẽ có một chữ ký. Nếu họ muốn ký với chúng tôi thì họ trước hết phải thảo luận với chúng tôi.»

LINH TINH

Gà con giống ngoại quốc nhỏ mũi trồng trái. 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ ngó qua đường rầy.

GÀ PILCH
Gà Pilch Central vàPilch Thủ-Đức Mục Súc Công-ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, nhờ trại gà có Bác-Sĩ và Kỹ-sư chăm sóc hợp vệ sinh. Đặt mua nơi Phước Hưng, 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Đi xa bán gấp 1 tủ rượu và bộ salon rất đẹp, giá 60.000đ. Hỏi 327-329 Công Lý chỉ dẫn ĐT 40841 (trong giờ làm việc).

Bán tủ kiến kiểu đẹp cho tiệm may tạp hóa giá rẻ. 461, 463 Trần hưng Đạo Saigon.

Đi xa bán rẻ
Bếp gaz Venu, Salon, máy may Singer, quạt hộp và nhiều tủ kiến rất tốt. 128 Hai bà Trưng Saigon, phòng 1.S.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL, 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Noel tết đến Quí bạn muốn mua Crème Fraiche về làm bánh ngọt hoặc nấu ăn hãy đến tiệm Khinh Ký. Số 41-43 Hai Bà Trưng.

Thợ may giỏi
làm ở những tiệm lớn về mở. Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bênMỹ trước. khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

NOEL Tặng Bạn
Quí giá đẹp rẻ nhất VN
Sau 1 năm chuẩn bị, **Hoàng việt** Electronics **642 Phan đình phùng, Saigon** (gần chợ Bàn Cờ) xin trình quí khách một loại tặng phẩm nghệ thuật, họa khắc trên gỗ thông : Mới lạ, giá rẻ, tuyệt đẹp rất rẻ, đầy dân tộc tính, duy nhất tại VN. Tròn 20cm, rất nhẹ, tiện gửi đi Ngoại Quốc. Trường **Cao Đẳng Quốc phòng** đã nhìn nhận ngành nghệ thuật này là Công phu, giá trị, và đã dùng làm tặng phẩm của trường.— Ông **George Munger**, một viên chức USAID đã nói với bản Hãng : Họa Sĩ này không những là 1 danh tài của VN mà theo tôi của cả thế giới nữa».
— Cam đoan không làm quí khách thất vọng : Hàng quí đẹp mà giá rất rẻ. — Có bán sỉ cho các bạn hàng, xin đến coi mẫu đặt hàng sớm kẻo hết.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Piano cho mướn169C Nguyễn Văn Thoại dưới đài Truyền Tin Phú Thọ 100rh. Đ.T. 42204.

Piano Mỹ kiểu, thấp và Piano Pháp đều nguyên xứ thật tốt bán gấp rẻ. 86 BùiViện Saigon.

XIN BẠN ĐỌC LƯU Ý !
Bạn đọc đừng nóng-nảy, hấp-tấp để rồi hối-tiếc khi nhầm mất mua lầm loại lịch sách, niên lịch «rẻ tiền» hiện đang được tung ra thị-trường! Bạn đọc hãy cương-quyết chờ cho bằng được : Lịch Sách Tử-Vi Văn Nghệ Tiền-Phong 1973 - Quý Sửu ra mắt độc-giả vào dịp Giáng-Sinh 1972. Một trang Lịch Sách Tử-Vi «Văn-Nghệ Tiền-Phong» 1973 Quý Sửu giá trị bằng hai trang... Rưỡi thứ lịch sách vô giá trị khác cả về lượng lẫn phẩm.

CẦN MUA
nhiều bông gòn, sợi bố, sợi Kenaf. Tiếp xúc 290C Công Lý Sg ĐT 24346.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận trang trí sửa chữa, quét vôi, sơn, sửa hệ thống điện nước, do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm điều khiển. Xin liên lạc 26 Thái lập Thành Saigon Tel 98.042.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Sửa cầu nghẹt TÍN-PHÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

Đặc biệt 450 đường Bà Hạt Quận 10 Cholon. Cho mướn bàn ghế chén dĩa giá rẻ đồ tốt.

NUÔI TRẺ
Hỏi 151 Quốc Lộ 1 Tàu Sơn Nhì Bảy Hiền.

Dẹp tiệm bán lại phụ tùng xe gắn máy và tủ mới đóng. 92A Ng. văn Học Gia Định.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg, Đ.T. 40.841

Bóng bàn Bida
sản xuất tại 194/1. 51 Trần-q-Cáp Saigon.

Thiệp Tết BBC
Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3, Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

13.500đ 1 bộ ghế salon chân gỗ kiểu ép mousse nồi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. Và ghế kiểu chân vuông ô vuông. 19.000đ và 21.000đ 1-bộ bàn ăn 1m,60x0m,80 và 6 ghế bọc nệm. 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước).

ĐỘC ĐÁO !
Quà tặng Giáng Sinh và Tết. Đèn kiểu trưng bày phòng khách của Mỹ. Trung Hoa, Nhật, đủ kiểu. 2 tapis trải phòng khách bằng lông trừu của Mỹ khổ 3cmx4cm, bán rẻ. Hỏi 121B Chi Lăng Gia Định.

CỬA SẮT - ỐNG NƯỚC
Nhận làm cửa sắt các loại, thiết trí hệ thống ống nước lớn nhỏ. Có thợ sửa tại gia. Xin Đ.T. 41.470 hay đến 239 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (GĐ).

Nhuộm, uốn, kết
Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy báo khi lăn tóc nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thủy Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

NOËL ! NOËL !
Quý vị đang phân vân không biết mua quần cho con em ở đâu ? Xin mời lại THANH HƯƠNG, 357 Trương minh Giảng Sg. Nơi tập trung đầy đủ các loại quần áo trẻ em, hợp thời trang, bền, đẹp và rẻ hơn trên Saigon, có bán sỉ đi các tỉnh, giá đặc biệt.

BÓI BÀI THẦN
BÓI LỬA THIÊNG
Khoa học huyền bí mầu nhiệm lạ lùng. Nơi xem bói lý tưởng, thích hợp cho giới thượng lưu trí thức, G.S. HÀ KIM tiếp-khách tại 48 Nguyễn Cư Trinh Saigon (gần rạp Hưng Đạo). Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g. Hỏi hẹn ĐT. 41.729.

NOEL
NÀY LÀM TÓC Ở ĐÂU ?
Đẹp nhất, nhiều kiểu nhất, hợp thời trang nhất, quí phái nhất. Xin đến :
Trung Tâm Thẩm Mỹ
«THU THỦY GINZA»
119 Nguyễn Du, SG **ĐT.22771, 20381**. Chú «Hón» thợ uốn tóc tài danh sẽ Cắt Chải những đường nét thanh lịch nhất, Thời trang nhất thích ý nhất đề phục vụ thân chủ xa gần quen biết.
Chú «HÓN» kính mời.

Giáng Sinh bưu thiếp, băng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v.. bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh 299 Hai bà Trưng Ladatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax), Saigon.

MÓN NHẬU
Thuần túy ngon nhất Thủ Đô
Ở ĐÂU ? NEW SAIGON
174 Ký Con góc Trần hưng Đạo Sg
Khách sạn sắt yên tịnh, không khí điều hòa, giá rẻ, New Saigon Hotel.

Thiệp cưới danh thiếp thiệp chúc tết các loại giấy tờ toa vé in Mỹ thuật nhanh chóng giá hạ. 201 Huỳnh mẫn Đạt (Chợ lớn) gần ngã tư Thành Thái Nguyễn Trãi.

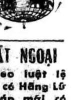
Nhận giữ trẻ
từ sáng đến trưa hoặc chiều. Hỏi Bà Phương, tốt nghiệp Lớp Ký Nhi Tại Gia do Cơ Quan Cứu Trợ Quốc Tế tài trợ, 73 Hồng thập Tự Saigon 2 (gần rạp Kim Chung).

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần kho bạc Phú Thọ ĐT. 42.593—42002.

Bán rẻ bàn ghế tủ Salon Mỹ đẹp chắc bền, tiện trang bị văn phòng, câu lạc bộ. mua nhiều tính giá đặc biệt. Hỏi 463/7C Lê văn Duyệt Saigon 3.

Hôn Thú Việt-Mỹ



Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn; du lịch, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Chuyên nhận
quét vôi, sơn. Hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời 1 Hỏi Quang Vinh 278 Pasteur Sg ĐT : 95310.

PIANO ORGAN YAMAHA
Piano UH S5F M1A, Organ B4BR luôn máy đánh trống IC-10,IC-20 trống Pearl đồ nguyên thùng. Vạn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 5 tuổi, do người lớn tuổi đảm trách hơn 40 năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đổ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số cũ).

Nhiều Mỹ Kiều
dân sự cần kết hợp với nữ giới trẻ tuổi hoặc góa phụ VN, thành phần trí thức, để trao đổi văn hóa và tâm giao, nếu thuận hòa sẽ tiến tới hôn nhân, xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon.

Két sắt tối tân
của ngoại quốc mới về đủ cỡ. **CỰ PHƯƠNG,** 175 Đề Thám Sg.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Xây cất sửa chữa
NHẬN : xây cất sửa chữa nhà phố SƠN, VÔI, ĐIỆN, NƯỚC, Thợ Kinh Nghiệm : 11 HUỲNH TỊNH CỦA Saigòn Đ.T. 97.832.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

LOAN
26A/9, Chi Lăng (Nhất Lịch) Gia Định-Đ.T : 42.292 làm mặt (mụn, nám, tàn nhang, da nhờn nhăn...) : 700đ.— Trang điểm cô dâu, dạ hội.— Dùng máy và mỹ phẩm Pháp. Uốn tóc thuốc sửa : 800đ-1000đ. Làm việc kỹ lưỡng, suốt tuần do bà Đỗ Thành Nhơn, cô Loan đảm nhiệm.

HÔN THÚ
VIỆT - MĨ
xuất ngoại
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Khai trương 13-12-72
Tại 710 Phan đình Phùng Sg
(gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật)
Bánh canh giò heo **Trảng Bàng**
— Món điểm tâm ngon, bổ, rẻ, vượt xa phở, mì, hủ tíu — Do chính chủ nhân tiệm Hoàng Minh Trảng Bàng nấu — Món điểm tâm mà nhiều người ở Đô thành chưa được thưởng thức, hoặc đã thưởng thức mà chưa vừa ý, cứ đi ăn thử một lần tại đây sẽ nhớ hoài.
Chủ nhân : Bà Sáu kính mời.

VIỆN UỐN TÓC
Kim Bích Nhiệm
Số 186 đường Phạm văn Chí Q.6. Tại đây có thợ chuyên môn thường trực phục vụ quí bà quí cô, bảo đảm vừa ý, chỉ cần 300đ thôi, quí vị được mái tóc tốt, đẹp và bền.
Chủ tiệm kính mời.

Cần Bán 2 thương thuyền đang chở hàng hóa và hành khách chạy đường Rạch Giá Phú Quốc. Mỗi chiếc trọng tải 70. Xin mời đến thương lượng tại số 111A Bến Lê Quang Liêm Chợlớn hoặc tại số 87 Bến Bạch Đằng Kiên Giang.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu P2F (UIG màu đen)bán rẻ.408 Nguyễn Hoàng CL.

MẮC & SỬA ĐIỆN NHÀ
Xin quý vị ĐT 94 514 cho Quốc Hùng 32 Trần quang Khải. Có nhiều thợ chuyên nghiệp. Công việc làm bảo đảm, Giá phải chăng.

KINH TẾ HẬU CHIẾN
Quý vị Công Kỹ Thương Gia Cần xuất ngoại nghiên cứu thị trường xuất cảng, kiếm vốn đầu tư ngoại quốc. Hãng Du lịch Vinatours tổ chức xuất ngoại có hướng dẫn. Từ Saigon đi ĐàiLoan, Nhật, Mỹ Quốc, — Bao ăn, ở, phương tiện di chuyển tại ngoại quốc. Xin ghi tên tại Văn phòng **VINATOURS** Số 266 Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T. 91.005.

Nhà may ROSE
45 Trương minh Ký Phú Nhuận ĐT. 41.341 gồm các tay thợ danh tiếng ở Thương xá Tam Đa, Tax. Chuyên may áo dài Raglan, đồ đầm đủ kiểu. Nhân dịp khai trương giá đặc biệt : Áo dài Raglan, quần Patte. Cigâre : 900đ, áo Tunique 700đ. Quí khách thử may một lần sẽ tín nhiệm.

Điện thoại Ngoại quốc
miễn phí. Nhận dịch và viết thư Anh-Việt. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Saigon.

Khi giao thiệp ★ Mộng ban đầu. Tặng người yêu
Quý bạn chỉ chọn nước hoa xịt : **IMMORTEL** N° 777A loại A mới có giá 720đ hộp lớn, ve nhỏ giá quảng cáo 80đ, kiếm ngay loại A mới có. Thứ thiệt tại các tiệm Nước Hoa lớn. Có tặng thêm một cuốn lịch mới 73.

Nuôi trẻ ngày, tháng. Tốt nghiệp khóa ký nhiTại Gia do uỷ ban cứu trợ Quốc Tế tài trợ cùng người lớn tuổi tận tụy thương và săn sóc trẻ ngày đêm. Địa điểm rộng rãi thoáng khí và tiện đường xe. Hỏi 273 Tôn Đản Khánh Hội.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Có vấn chọn màu sắc cho khách.

Đi xa bán máy bức sáo của Mỹ, sấy tóc súng, radio đồng hồ, máy hút bụi máy ảnh, máy chứ tóc giả Nhật, Cassette, chỉ cước, máy masa, canôpin, đồ chơi làm hoa, quạt máy bình sạt xe hơi tivi, Pickup, trăn mỹ, ridôđa, tủ sách, bộ dĩa ăn 8 người, rượu quay sơn tường, Chanel Seiko đàn bà, hột trai, keo sịt tóc, tủ sắt 5 ngăn để quần áo, bàn giấy, tủ búp phê, sa lông gỗ cẩm lai, 611/41 Phan thanh Giản Sg.

Xây cất sửa chữa. 21 Hàm Nghi Sg Đ.T 94.872.

Nhà May Dung
315 Công Lý SG3 (vô hẻm 305B) Chuyên may đủ các kiểu Âu phục Phụ nữ thời trang, đẹp, trang nhã (Méthode Guerre Lavigne, haute Couture de Paris. 43 Avenue de L'opéra) giá đặc biệt : Quần patte, Cigare : 600đ, Tunique, blouse, Chemisie từ 500đ tới 700đ, Robe, Maxi, Mini, Midi...

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hòi Tây Pầu tối tân Đức Quốc*

DỌN NHÀ
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21,554.

PIANO, ORGAN
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

THUỐC

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.*

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ đông y sĩ Lê bị Phiên chuyên trị trĩ mạch lương đặc biệt bảo đảm, bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi nghỉ, tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký Sg (bến xe DàLạt).

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

BỊNH TRĨ KHỎI 100o/o
đi tiêu ra máu, trĩ nội đi đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoài trị bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu - Kim - Khánh 196 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dấu dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo tấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
- Hen suyễn
- Mất ngủ
- Hồi hộp, lo sợ
- Nổi mề đay ngứa
- Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

KN.81M/BYT

BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Chúc Mừng

Đôi bạn :

LÊ - NGỌC - ANH

và

VŨ - LỆ - HƯƠNG

Trăm Năm Hạnh Phúc.

HOÀNG-TRẦN-TƯỜNG
CHUNG-QUỐC-SÍU

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Bạn MAI - BÁ - THU

đẹp duyên cùng

Cô TRƯƠNG-THIỆU-ANH

Chúc hai bạn THU — ANH hạnh phúc trọn đời.

Vợ chồng Nguyễn-Mạnh-Đức

Tin Mừng

Được tin :

Trung Uý NGUYỄN-MẠNH-CÓ

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ THANH-BÌNH

tại Quảng Ngãi.

Toàn thể SQ, HSQ, BS cán bộ Tiểu Đoàn Trường Sơn thuộc Trường Quân Y thành thực chia vui cùng Trung Uý, mến chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân được trăm năm hạnh phúc.

Tiểu Đoàn Khóa Sinh Trường Sơn
thuộc T.Q.Y/QLVNCH.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà Nguyễn-Văn-Tâm, Chủ nhiệm Giám Đốc Nhà Xuất Bản Trường Thi, báo tin đến ngày 16-12-1972 sẽ làm lễ thành hôn cho :

Cậu NGUYỄN-XUÂN-HÙNG

đẹp duyên cùng

Cô TRẦN-THỊ-VƯỢNG

Chúng tôi thành thực chúc mừng tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Vũ Ký — Trần thành Minh
Phan lưu Biên — Lê văn Đặng

TIN VUI

Được tin ngày 16-12-72 :

Chú Rể LÂM-BÌNH-LỄ

ký thỏa ước sống chung hòa bình với

Cô Dâu NG.-THỊ MỘNG-VÂN

Cầu chúc Cô Dâu, Chú Rể hưởng nền hòa bình vĩnh cửu, hạnh phúc dài dài...

Cựu Sinh Viên QGHC tại TTCCDP và [illegible]

Vũ nghi Hy — Ôn nhứt Vinh — T[illegible] văn Hợi
Đinh đạm Thủy — Tạ văn Tân — Ng[illegible] thị Mỹ Tiến
Đinh hữu Trí — Vương Thị [illegible]

Phiên dịch Anh Pháp Việt, công việc nhanh chóng, bảo đảm, giá phải chăng
Hỏi 181/53A Lê văn Duyệt — Saigon.

RƯỢU LAFARO

★★★★★

333 — 555 — 777

Chế Tạo Bằng Nước Trái Cây Gieo Giống Thành Thức Uống Có Rượu, Theo Tiêu Chuẩn Quốc Tế

LAFARO 333 :

— *Thay thế Rượu Chát (Vin de Table) đầy đủ tiêu chuẩn quốc tế.*

LAFARO 555 :

— *Rượu bổ khai vị có chất Quinquina, không thua Martini, Dubonnet v.v...*

LAFARO 777 :

— *Rượu tiêu thực, hương vị không kém Cointreau Benedictine*

Dùng Rượu

«*LAFARO*»

LÀ QUÝ VỊ ĐÃ GIÚP CHO NỀN KINH TẾ NƯỚC NHÀ CHÓNG THỊNH VƯỢNG

Cần nhiều Đại Lý ở các Tỉnh, xin giao dịch :

— SAIGON VÀ LỤC TỈNH :
544P, Nguyễn Huỳnh Đức
Phú Nhuận — Gia Định

— PHAN THIẾT ĐẾN HUẾ :
4, đường Võ Tánh — Đà Lạt
Điện Thoại : 2.458

Phân Ưu

Được tin Cụ :

Kỹ Sư NGUYỄN-VĂN-TRÍ

NHẠC-PHỤ của Đại Tá Cảnh Sát PHẠM-KIM-QUI

Khối Tư Pháp Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia

đã quy tiên tại Long An.

Xin chân thành phân ưu cùng Đại Tá QUI và tang quyến. Cầu nguyện linh hồn Cụ phiêu diêu miền cực lạc.

TRẦN-AN-BÀI
HOÀNG-TUẤN-LỘC

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

của ông VÕ-VĂN-TRỌC, Tuần Viên Quan Thuế vừa tạ thế tại Ban Mê Thuột ngày 12-12-1972.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông Võ-Văn-Trọc và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm siêu thăng nơi miền cực lạc.

Toàn thể Nhân Viên
Trung Tâm Thí Nghiệm Quan Thuế

Phân Ưu

Chúng tôi được tin :

Cụ LƯƠNG-LÊ-DUÂN

Thân Phụ Đại Tá LƯƠNG-THANH-TÙNG, Tham Mưu Phó Tiếp Vận BTL/HQ, vừa thất lộc ngày 10-12-72 tại Tân Định, hưởng thọ 67 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến ; cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tướng ĐỒNG-VĂN-KHUYÊN
TCT/TCTV kiêm TMP/TV/Bộ TTM
cùng toàn thể quân nhân công chức thuộc TCTV

Phân Ưu

Vừa nhận được tin buồn :

Cụ THÁI-SANH-BÍNH

(Phòng Chưởng Khế Saigon)

— Thân Phụ ông THÁI-CÔNG-TRỨ, Giáo sư
— Nhạc Phụ ông TRẦN-VĂN-QUANG, Hiệu Trưởng.

vừa từ trần tại Saigon ngày 8-12-1972.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám đốc, Giáo sư, Nhân viên
và toàn thể học sinh trường Trung học Công lập
và Trung tâm lớp đêm An-Xuyên

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ

KÝ NHI TẠI GIA

140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN (gần ngã tư Nguyễn M[illegible] Chiểu) Đ.T. 41.151—40.582

- Bác sĩ thường trực tại [illegible] chăm sóc.
- Phòng riêng biệt, rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần, hạng nhất : 10.000đ, nhì : 8.000đ, ba : 6.000.
- **NHẬN NUÔI TRẺ** sơ sinh đến 6 tuổi.
- Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Uỷ ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức).
- Tập tính dạy dỗ do giáo viên vườn trẻ phụ trách.
- Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông, đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ [illegible] mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

Cần Tuyển Tài Xế

Cần [illegible] lái xe đủ lịch, xin nộp đơn tại Tổng Nha Thương Cảng (Nha Hành Chánh và Nhân Viên) số 1 Đại lộ Hàm Nghi — Saigon.

Cần Gấp

Một Kỷ Sư cơ khí rành thiết kế họa đồ. Lương hậu (có thể lãnh về nhà vẽ).

Liên lạc trong giờ làm việc với
Ông DƯƠNG, VINAPLYCO
70 (lầu 1), Võ Di Nguy, Saigon
Điện Thoại : 95.072

Đoàn KIM-CHUNG 2 Tại Rạp OLYMPIC

Chiều Thứ Bảy 16-12 và Chúa Nhật 17-12-72.

Tăng cường 1 cặp kép trẻ, kép ca, kép đẹp :

MINH-VƯƠNG — THANH-TUẤN

Đua tài cùng 3 đào trẻ :

MỸ-CHÂU — THANH-KIM-HUỆ — BÍCH-HẠNH

Kép đẹp THANH-ĐIỀN, kép trọc TRƯỜNG-XUÂN, kép ca NGỌC-ẨN, hề AN-DANH và toàn ban nghệ sỹ «TUỔI VÀNG» trong vở ca kịch hào hứng :

BA CHÀNG KIẾM SỸ

Khán giả đã trầm trồ khen ngợi : càng hát càng đông, và qua vở hát xuất sắc này, Đoàn KIM-CHUNG 2 được mệnh danh là : GIÓ MỚI ĐANG LÊN.

ĐÓN-COI : Từ 24-12-72, các Đoàn KIM-CHUNG sẽ hát thường trực Mở màn 7g30 tối, trong một chương trình cải tiến VĨ-ĐẠI : Vở Mới, Y Trang Mới, Tranh Cảnh Mới và Nhà Rạp Mới.

Tin Mừng Cho Giới Xuất-Cảng

Quý Vị chỉ cần mua hàng, và yên-trí sẽ gởi tàu kịp-thời, khỏi lo làm thủ-tục đối với Bộ Kinh-Tế, Nha Hối-Đoái, Quan-Thuế, Thương-Cảng, Hãng Tàu, Hãng Bảo-Kê, cùng đóng thùng, vô bao, lập Tờ Kê-khai Hàng-hóa (PACKING-LIST), Tải-hóa-đơn, v.v.., nếu quý Vị giao mọi công-việc nói trên (hay một phần) cho :

Hãng QUANG - TRUNG

XUẤT-NHẬP-CẢNG — KHAI-QUAN-THUẾ — VẬN-TẢI
68, Gia - Long — Saigon 2, — Điện Thoại : 22.198

Vì Hãng QUANG-TRUNG có đầy-đủ điều-kiện để làm vừa lòng quý Vị : kinh-nghiệm lâu năm về dịch-vụ X.N.C., có một giàn xe trên 30 chiếc (vừa Vận-Tải hạng, vừa Xe-Xúc), có KHO rộng với dụng-cụ cần-thiết để đo-lường, vô bao, đóng-thùng, canh-giữ hàng-hóa, khỏi phải chuyên chở lần thứ 2, bảo vệ quyền-lợi tối-đa của quý Vị, giá-cả phải chăng.

VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

Cần Thuê

Xà Lan

Cần thuê gấp 2 Xà Lan trọng tải 500 đến 1.000 tấn. Điện Thoại 24-346 Ông SƠN.

CẦN MUA

Nhà lầu mặt tiền 4x20 nắng sáng, gần chợ. Vùng Saigon, Phú Nhuận, Tân Định, Đakao, Hòa Hưng, Trương Minh Giảng. Giá khoảng trên dưới 10T. Xin cho địa chỉ tại Tân Dân 40 lầu 1 Thương Xá Tam Đa chuyển giúp.

Chia Buồn

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Anh NGUYỄN-HỮU-SỰ đã tạ thế ngày 5-12-1972 tại Dalat. Xin thành thực chia buồn cùng anh và gia quyến.

THÀNH—THỌ—THIỆN—THỌ—MINH
ĐÀO NGUYỄN—MỸ LINH

Chia Buồn

Được tin trễ :

Ông NGUYỄN-VĂN-TRÍ

Kỹ Sư Hồi Hưu

đã thất lộc ngày 8-12-1972 tại Long An, hưởng thọ 71 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng bà góa phụ NGUYỄN-VĂN-TRÍ và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn ông được đăng Tiên.

Suôi gia : Bà góa phụ Bác Sĩ NGUYỄN-VĂN-NÔM

Phân Ưu

Được tin

Bác sĩ LÊ - VĂN - PHẤN

vừa từ trần ngày 8-12-1972 tại Bệnh Viện Chợ Rẫy

Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố tiêu diêu miền cực lạc.

HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN

Phân Ưu

Hay tin trễ :

NHẠC-PHỤ

của Dược-Sư NGUYỄN-TẤN-THẠNH

Giám Đốc Nha Tiếp Vận (Bộ Y Tế) đã thất lộc.

Xin chân thành chia buồn cùng ông bà Dược Sư và tang quyến

Giám Đốc và nhân viên
Trường Q.L và T.T.B.V.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Ông NGUYỄN-VĂN-TRÍ

Kỹ Sư Hồi Hưu

NHẠC-PHỤ của Ông Chánh Án PHẠM-KIM-QUY
Phụ Tá Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia
đã mệnh chung ngày 8-12-72 tại Long An, hưởng thọ 71 tuổi.

Cụ Ông VŨ-HUY-NGỌ

THÂN-PHỤ của G. Sư VŨ-TRỌNG-CẢNH

Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng
đã mệnh chung ngày 9-12-72, hưởng thọ 70 tuổi.

Cụ Bà NGUYỄN-LÃNG

Nhủ Danh MAI-THỊ-GIUÔNG

THÂN-MẪU của Đại Tá NGUYỄN-HỮU-TOÁN
Giám Đốc Trung Tâm Hành Quân Bộ Tổng Tham Mưu
đã mệnh chung ngày 8-12-72, hưởng thọ 66 tuổi

Thiếu Tướng NGUYỄN-CAO-KỲ và các bạn đồng khóa 1 Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Nam Định xin thành thật chia buồn cùng :

— Ông Chánh Án PHẠM-KIM-QUY
— Giáo Sư VŨ-TRỌNG-CẢNH
— Đại Tá NGUYỄN-HỮU-TOÁN

và cầu chúc hương hồn các Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Lưu ý

Tư tưởng của bạn quy định kinh nghiệm của bạn

Trân trọng kính mời quý vị đến tham dự buổi lễ Cơ Đốc Khoa Học giảng bằng Việt ngữ vào hồi 10 giờ sáng Chủ nhật 17 tháng 12 năm 1972, tại số 39 đường Lê Lợi, Saigon. Phòng số 10, Tầng 3.

Tưng bừng Khai Trương và Hân hoan Chào mừng Quý Khách

TừNgàyThứBảy16-12-72

Rạp VISTARAMA «QUỐC-TẾ»

(THÍNH THỊ LẬP THỂ)

341-343, Phạm Ngũ Lão (Lầu I) — Saigon

Vừa hoàn thành, tối tân, thanh lịch nhất Thủ Đô

Sau gần 2 năm trời xây cất toàn diện

- VISTARAMA là loại rạp chớp bóng TỐI TÂN nhất hiện nay trên Thế Giới, lần đầu tiên có tại VIET NAM
- Và là rạp VISTARAMA thứ 7 tại Đông Nam Á (Phi Luật Tân 2 Rạp, Bangkok 2 Rạp, Hồng Kông 1 Rạp, và Singapor 1 Rạp)
- Chiếu loại phim Siêu Tuyệt phẩm 70 ly : VISTARAMA, CINERAMA, TECHNIRAMA, TODD-AO... và có thể chiếu cả phim 35 ly loại Siêu Đại Vĩ Tuyến

ĐÚNG THEO TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ :

○ Với 1.800 chỗ ngồi thoải mái
○ Với Toàn bộ MÁY LẠNH Tối Tân, Thừa sức lạnh
○ Với MÀN ẢNH DEEP CURVE Siêu Đại Vĩ Tuyến, trong sáng
○ Với bộ phận ÂM THANH Tuyệt Vời, sống động
○ Với TỔ CHỨC chu đáo, Tiếp đãi Lịch sự và ân cần
○ Với nơi đậu xe an toàn

Nằm trong một địa điểm KHANG TRANG — Lầu I — trong một ĐẠI THƯƠNG XÁ gồm nhiều TỬU LẦU, NGÂN HÀNG, VĂN PHÒNG XUẤT NHẬP CẢNG và trên 100 GIAN HÀNG THƯƠNG MÃI.

RA MẮT ĐẦU TIÊN CÙNG QUÝ VỊ TỪ THỨ BẢY 16.12.72

Đại Siêu phẩm HÀI HƯỚC, VUI NHỘN, CƯỜI MÃI QUÊN THÔI... 70 ly TODD-AO của Hãng 20 th. CENTURY FOX, lần đầu tiên xuất hiện tại VIET NAM

CUỘC ĐUA BAY VUI NHƯ TIÊN

(Ces Merveilleux FouxVolants dans leurs Drôles de Machines)

Ces Merveilleux Fous Volants dans leurs Drôles de Machines

Cuốn phim Hi Hữu nhất trong Lịch sử Điện ảnh mà từ 10 năm về trước và 10 năm sau này chưa có cuốn thứ 2.

Với : JEAN.PIERRE CASSLE, STUARTF WHITMAN
Serah MILES, ROBERT MORLEY

TODD-AO 70 ly
Màu de Luxe

Nói tiếng Pháp
Phụ đề Việt Hoa Anh

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Thân Phụ, Nhạc Phụ và Tổ Phụ chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-THỨC

đã thất lộc ngày 6-10-1972, tại Hà Nội, hưởng thọ được 81 tuổi.

Con trai : Nguyễn Văn Luận, vợ và các con
: Nguyễn Văn Đàm, vợ và các con
Con gái : Nguyễn Thị Nga, chồng Lê Văn Tuấn và các con
: Nguyễn Thị Hằng, chồng Nguyễn Trọng Đại và các con
: Nguyễn Thị Thúy, chồng Hoàng Xuân Hà và các con
Con dâu : Bà Quả Phụ Nguyễn Văn Vịnh và các con, cháu
: Bà Quả Phụ Nguyễn Văn Thi và các con

Phân Ưu

Được tin :

Ô. Kỹ Sư NGUYỄN-VĂN-TRÍ

NHẠC-PHỤ Đại Tá PHẠM-KIM-QUI

Phụ Tá Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia

đã từ trần ngày 8-12-72 tại Định Tường.

Xin chân thành phân ưu cùng Đại Tá Qui cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Chuẩn Tướng và Bà LÝ-TÒNG-BÁ

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Bác sĩ BÙI-PHẠM-KHA

đã từ trần ngày 11-12-1972 tại Quang Trung.

Xin chia buồn cùng Bác sĩ và tang quyến. Thành kính cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực lạc.

Ban Giám Đốc, Ban Giáo Sư và Hội Phụ Huynh Học Sinh
trường Trung học Tổng Hợp Lý Thường Kiệt, Gia Định

Phân Ưu

Được tin :

Cụ VŨ-HUY-NGỌ

Thân Phụ Ông VŨ-TRỌNG-CẢNH
Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng

vừa thất lộc, hưởng thọ 70 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà VŨ-TRỌNG-CẢNH cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thăng miền cực lạc

HỘI PHỤ HUYNH HỌC SINH
TRƯỜNG RÉGINA MUNDI

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý vị thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha chúng tôi là :

Cụ TRẦN-VĂN-YẾN

Thất lộc ngày 3-12-1972 lúc 15g30. Hưởng thọ 77 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà Goá phụ Trần văn Yến
Nhũ danh Nguyễn thị Hường
Trưởng nam : Trần quốc Hùng vợ và các con
Ái nữ : Trần thị Thơm chồng và các con
: [illegible] thị [illegible] chồng và các con
: Trần kim Q[illegible] chồng và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Toàn thể bổn đạo trong nhà chung Lý Tâm Nguyện Chơn đã có lòng cầu nguyện.
- Thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, gửi điện tín, đăng báo chia buồn, và tiễn đưa linh cữu Chồng, Anh, Em, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-TRÍ

Kỹ Sư Hồi Hưu

thất lộc tại Long An ngày 8-12-72 hưởng thọ 71 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất. Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-TRÍ
nhũ danh Đoàn Thị Thành
cùng toàn thể tang gia bái tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa và Phu Nhân
- Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
- Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện
- Chủ Tịch Hạ Nghị Viện và Phu Nhân
- Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện và Phu Nhân
- Thủ Tướng Chánh Phủ và Phu Nhân
- Chủ Tịch Giám Sát Viện và Phu Nhân
- Phó Thủ Tướng Chánh Phủ và quý vị Tổng, Bộ Trưởng
- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng/QLVNCH và Phu Nhân
- Cựu Đại Tướng Dương Văn Minh và Phu Nhân
- Đại Sứ Nguyễn Văn Kiểu và Phu Nhân
- Quý vị Phụ Tá Tổng Thống Phủ
- Quý vị Thứ Trưởng và Phụ Tá các Phủ, Bộ
- Quý vị Thượng Nghị Sĩ và Dân Biểu lưỡng viện Quốc Hội
- Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni và Tuyên Uý Phật Giáo
- Quý vị Linh Mục và Tuyên Uý Công Giáo
- Quý vị Tướng Lãnh, Chỉ Huy Trưởng Quân Binh Chủng
- Quý vị Cựu Tướng Lãnh cùng toàn thể quân nhân nam nữ các cấp
- Quý vị Sĩ Quan và Cựu Sĩ Quan thuộc Khóa Quang Trung (Huế)
- Quý vị Thân Hào Nhân Sĩ và Thân Bằng quyến hữu

Đã đến phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa :

Cố Trung-Tướng

Trần-Thanh-Phong

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Tang gia đồng bái tạ.

— Mẹ : Bà Quả Phụ TRẦN-VĂN-HANH
— Nhạc Phụ và Nhạc Mẫu : Ông Bà NGÔ-HÒA
— Chú Thím : Ông và Bà TRẦN-VĂN-HƯNG
— Vợ : Bà Quả Phụ TRẦN-THANH-PHONG
nhủ danh NGÔ-THỊ-CÚC
— Em : Đại Tá và Trần Thanh Phú
Trung Tá và Bà Trần Thanh Quang
Bà Trần Thị Mỹ Ngọc và chồng
Ông và Bà Trần Thanh Xuân
Đại Uý và Bà Trần Thanh Phúc
— Con : Trần Thanh Sơn, Sinh viên
: Trần Thanh Tùng, Sinh viên
Trần Thị Bạch Yến, chồng Đại Uý Đinh Sơn Thông và các con
Trần Thị Bạch Tuyết
Trần Thị Bạch Liên
Trần Thị Bạch Vân